

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



**N. 14**

184e ANNEE

DONDERDAG 16 JANUARI 2014  
TWEEDE EDITIE

JEUDI 16 JANVIER 2014  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 2991.

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Justitie*

21 DECEMBER 2013. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de kwaliteitsrekening van advocaten betreft, bl. 2991.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

13 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het regentsbesluit van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State en het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State, met het oog op de invoering van de elektronische rechtspleging, bl. 2993.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, bl. 3007.

## SOMMAIRE

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Remise de Lettres de créance, p. 2991.

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Justice*

21 DECEMBRE 2013. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, p. 2991.

*Service public fédéral Intérieur*

13 JANVIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat, en vue d'instaurer la procédure électronique, p. 2993.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 2006 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, p. 3007.

10 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de plaatsen erkend als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelzaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, bl. 3008.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 3008.

8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 21, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 3009.

16 DECEMBER 2013. — Verordening van 7 december 2009 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 3011.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW "Vivre comme Avant", bl. 3011.

6 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 april 1999 houdende voorwaarden betreffende het verwerven en behouden van de Aujeszky-statuten, bl. 3012.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een subsidie aan bloedtransfusie-instellingen voor het jaar 2013, bl. 3013.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van hoofdstuk 3 van het decreet van 8 maart 2013 betreffende de organisatie van hulp- en dienstverlening aan gedetineerden, bl. 3015.

13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving naar aanleiding van de opheffing van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking, bl. 3020.

13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder begrotingsartikel VR0/1VB-A-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, bl. 3022.

20 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder begrotingsartikel CB0/1CB-G-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, bl. 3024.

10 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel déterminant les localités reconnues comme centres touristiques en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, p. 3008.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 3008.

8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 3009.

16 DECEMBRE 2013. — Règlement du 7 décembre 2009 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 3011.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal octroyant un subsidie à l'ASBL « Vivre comme Avant », p. 3011.

6 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 avril 1999 déterminant les conditions relatives à l'obtention et à la conservation des statuts Aujeszky, p. 3012.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un subsidie aux établissements de transfusion sanguine pour l'année 2013, p. 3013.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du gouvernement flamand portant exécution du chapitre 3 du décret du 8 mars 2013 relatif à l'organisation de la prestation d'aide et de services au profit des détenus, p. 3018.

13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation à l'occasion de la suppression de l'agence autonome interne « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking » (Agence flamande de la Coopération internationale), p. 3021.

13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'article budgétaire VR0/1VB-A-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, p. 3023.

20 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution du crédit provisionnel inscrit à l'article budgétaire CB0/1CB-G-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, p. 3024.

*Landbouw en Visserij*

18 DECEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 2 van het ministerieel besluit van 16 december 2010 houdende uitvoering van artikelen 2 en 50 van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit voor wat betreft de erkenning van producentenorganisaties, de actiefondsen, de operationele programma's en de toekenning van de financiële steun, bl. 3025.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

30 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling, bl. 3026.

*Agriculture et Pêche*

18 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'article 2 de l'arrêté ministériel du 16 décembre 2010 portant exécution des articles 2 et 50 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009 relatif à l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes en ce qui concerne l'agrément des organisations de producteurs, les fonds opérationnels, les programmes opérationnels et l'octroi d'aide financière, p. 3026.

*Environnement, Nature et Energie*

30 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et à l'octroi d'indemnités en exécution du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural, p. 3027.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

24. OKTOBER 2013 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Formulars des Tätigkeitsberichtes für Leiharbeitsvermittler in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 3028.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

24 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het formulier voor het activiteitenverslag van uitzendbureaus in de Duitstalige Gemeenschap, bl. 3032.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering houdende organisatie van dienstreizen in het buitenland, bl. 3042.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

24 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel fixant le formulaire de rapport d'activités pour les agences de travail intérimaire en Communauté germanophone, p. 3030.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant organisation des missions de service à l'étranger, p. 3034.

*Wallonische Region  
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

19. DEZEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Organisation der Auslandsdienstreisen, S. 3037.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

19 DECEMBER 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 3046.

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek,

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

19 DECEMBRE 2013. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, p. 3046.

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au : Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la Répu-

Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend te Brussel op 2 maart 2012, bl. 3047.

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie betreffende de goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie en houdende goedkeuring van gewestelijke op begrotingsgebied geldende bepalingen, die aangepast zijn aan sommige bepalingen van voornoemd Akkoord, bl. 3048.

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend te Brussel op 2 maart 2012, bl. 3055.

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie betreffende de goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie en houdende goedkeuring van gewestelijke op begrotingsgebied geldende bepalingen, die aangepast zijn aan sommige bepalingen van voornoemd Akkoord, bl. 3056.

5 DECEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ertoe gemachtigd wordt om 3 contractuelen personeelsleden in dienst te nemen in 2013, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, bl. 3063.

19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van het personeel van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid, bl. 3064.

19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap gemachtigd wordt om deel te nemen aan het pensioenstelsel georganiseerd door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van personeelsleden van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, bl. 3065.

19 DECEMBER 2013. — Verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2014, bl. 3066.

#### Andere besluiten

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Benoeming van de Eerste Voorzitter, bl. 3068.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 3068. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 3069.

blique de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012, p. 3047.

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et adoptant des dispositions régionales en matière budgétaire, adaptées à certaines dispositions dudit Accord, p. 3048.

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au : Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012, p. 3055.

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et adoptant des dispositions régionales en matière budgétaire, adaptées à certaines dispositions dudit Accord, p. 3056.

5 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles à engager en 2013 3 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3063.

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques du personnel de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté, p. 3064.

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale à participer au régime de pension organisé par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, p. 3065.

19 DECEMBRE 2013. — Règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2014, p. 3066.

#### Autres arrêtés

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Nomination du Premier Président, p. 3068.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 3068. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 3069.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de Voorzitter van de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst, bl. 3069.

6 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van leden van de medische kamers van beroep bij de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst, bl. 3070.

Machtiging voor het storten van baggerspecie. Verlenging, bl. 3072.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de economische beroepen, bl. 3072.

Elektrische toestellen. Verbod tot het in de handel brengen, bl. 3073.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provinciebestuur van Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen. Stad Antwerpen: RUP "Provinciehuis-Harmonie", bl. 3073. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 3073. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 3074.

*Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen*

29 NOVEMBER 2013. — Aanstelling van de heer Koenraad Spitaels als waarnemend gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, bl. 3074.

*Bestuurszaken*

10 DECEMBER 2013. — Ontheffingen. Machtigingen, bl. 3074.

*Werk en Sociale Economie*

16 DECEMBER 2013. — Uitzendbureaus, bl. 3074.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

10 DECEMBER 2013. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik als site – Site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik' en tot regeling van de exoneratie voor de uitvoering van het site-onderzoek, bl. 3075.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

6 DECEMBER 2013. — Eervol ontslag van een Havenkapitein-commandant bij de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen, bl. 3079.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 3079.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination du président de l'Office médico-légal, p. 3069.

6 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel portant désignation de membres des chambres médicales d'appel à l'Office médico-légal, p. 3070.

Autorisation pour le déversement des déblais de dragage. Prolongation, p. 3072.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil supérieur des professions économiques, p. 3072.

Appareils électriques. Interdiction de mise sur le marché, p. 3073.

*Gouvernements de Communauté et de Région*



**Officiële berichten***Orde van Vlaamse balies*

Reglement over advocaat en media, bl. 3095.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Federale Overheidsdienst Justitie en Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Mededeling. Oproep tot kandidaten voor detachering, bl. 3096.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 3096. — Rechterlijke Macht, bl. 3097. — Bericht over de indexering van de bedragen vermeld in artikel 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 27 december 2004 ter uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1<sup>er</sup>bis, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek inzake de beperking van de inbeslagname wanneer er kinderen ten laste zijn, bl. 3097.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Definitief ontwerp rooilijnplan, bl. 3098. — Definitief ontwerp rooilijnplan, bl. 3098. — Definitief ontwerp rooilijnplan, bl. 3098. — Definitief ontwerp rooilijnplan, bl. 3098.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 3099 tot bl. 3152.**

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 3079. — Protection du patrimoine, p. 3085. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Jessy Chasset, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3085. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Karl Rogiers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3087. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Hoekstra Idskenhuisen », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3088. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV CVB Ecologistics », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3089. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Transportbedrijf Verheul », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3091. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Openbare Werken Tavernier », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3092. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Spedition Hahne », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 3094.

**Avis officiels***Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Service public fédéral Justice et Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Communication. Appel aux candidats pour un détachement, p. 3096.

*Service public fédéral Justice*

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 3096. — Pouvoir judiciaire, p. 3097. — Avis relatif à l'indexation des montants fixés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant exécution des articles 1409, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 1409, § 1<sup>er</sup>bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge, p. 3097.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 3099 à 3152.**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2014/15010]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 9 januari 2014 hebben H.E. Mevr. Mimoza Ahmetaj de heer Teshome Toga Chanka, de heer Raymond Azzopardi en de heer Nopadol Gunavibool de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Republiek Kosovo, van de Federale Democratische Republiek Ethiopië, van de Republiek Malta en van het Koninkrijk Thailand te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2014/15010]

Remise de Lettres de créance

Le 9 janvier 2014, LL.EE. Mme Mimoza Ahmetaj, M. Teshome Toga Chanka, M. Raymond Azzopardi, et M. Nopadol Gunavibool ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République du Kosovo, de la République fédérale démocratique d'Ethiopie, de la République de Malte et du Royaume de Thaïlande à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN  
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09006]

21 DECEMBER 2013. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk  
Wetboek wat de kwaliteitsrekening van advocaten betreft

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel *446quater* ingevoegd, luidende :

“Art. *446quater*. § 1. Elke advocaat maakt een onderscheid tussen zijn eigen gelden en derdengelden.

De gelden die advocaten in de uitoefening van hun beroep ontvangen ten behoeve van cliënten of derden worden gestort op een of meer rekeningen geopend op hun naam of op naam van hun advocatenvennootschap met vermelding van hun of haar hoedanigheid. Deze rekening of rekeningen worden geopend overeenkomstig de door de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* vast te stellen regels.

De advocaat verhandelt gelden van cliënten of derden via deze rekening. Hij verzoekt cliënten en derden steeds om uitsluitend op deze rekening te betalen.

Het beheer van deze rekening berust uitsluitend bij de advocaat, onverminderd de aanvullende regels inzake verhandeling van gelden van cliënten of derden vastgesteld door de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone*.

§ 2. De in § 1 bedoelde rekeningen omvatten de derdenrekeningen en de rubriekrekeningen.

De derdenrekening is een globale rekening waarop gelden worden ontvangen of beheerd die naar cliënten of derden moeten worden doorgestort.

De rubriekrekening is een geïndividualiseerde rekening geopend met betrekking tot een bepaald dossier of voor een bepaalde cliënt.

§ 3. De derdenrekening en de rubriekrekening zijn rekeningen die zijn geopend bij een door de Nationale Bank van België op grond van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen vergunde instelling of de Deposito- en Consignatiekas en die minstens voldoen aan volgende eisen:

1° de derdenrekening en de rubriekrekening mogen nooit een debetsaldo vertonen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09006]

21 DECEMBRE 2013. — Loi modifiant le Code judiciaire  
en ce qui concerne le compte de qualité des avocats

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans le Code judiciaire, il est inséré un article *446quater* rédigé comme suit :

“Art. *446quater*. § 1<sup>er</sup>. Tout avocat établit une distinction entre ses fonds propres et les fonds de tiers.

Les fonds reçus par les avocats dans l'exercice de leur profession au profit de clients ou de tiers sont versés sur un ou plusieurs comptes ouverts à leur nom ou au nom de leur société d'avocats avec mention de leur ou sa qualité. Ce ou ces comptes sont ouverts conformément aux règles à fixer par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies.

L'avocat manie les fonds de clients ou de tiers par l'intermédiaire de ce compte. Il demande toujours aux clients et aux tiers de payer exclusivement sur ce compte.

Ce compte est géré exclusivement par l'avocat, sans préjudice des règles complémentaires concernant le maniement de fonds de clients ou de tiers fixées par l'Orde des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies.

§ 2. Les comptes visés au § 1<sup>er</sup> comprennent les comptes de tiers et les comptes rubriqués.

Le compte de tiers est un compte global sur lequel sont reçus ou gérés des fonds qui doivent être transférés à des clients ou à des tiers.

Le compte rubriqué est un compte individualisé ouvert dans le cadre d'un dossier déterminé ou pour un client déterminé.

§ 3. Le compte de tiers et le compte rubriqué sont des comptes qui sont ouverts auprès d'une institution agréée par la Banque Nationale de Belgique sur la base de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou auprès de la Caisse des dépôts et consignations et qui répondent au moins aux conditions suivantes:

1° le compte de tiers et le compte rubriqué ne peuvent jamais être en débit;

2° op een derdenrekening of een rubriekrekening mag geen krediet in welke vorm ook, worden toegestaan; die rekeningen kunnen nooit tot zekerheid dienen;

3° elke schuldvergelijking, fusie of bepaling van eenheid van rekening tussen de derdenrekening, de rubriekrekening en andere bankrekeningen is uitgesloten; *netting* overeenkomsten kunnen op deze rekeningen geen toepassing vinden.

De Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* kunnen aanvullende regels inzake de verhandeling van gelden van cliënten of derden vaststellen.

§ 4. Behoudens uitzonderlijke omstandigheden stort de advocaat de op zijn derdenrekening ontvangen gelden zo vlug mogelijk door aan de bestemming.

Ingeval de advocaat om gegronde redenen de gelden niet binnen de bij het reglement van de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* bepaalde termijn en uiterlijk binnen twee maanden na de ontvangst ervan aan de bestemming kan overmaken, stort hij ze op een rubriekrekening.

Onverminderd de toepassing van dwingende rechtsregels is het tweede lid niet van toepassing indien het totaal van de bedragen ontvangen voor rekening van eenzelfde persoon of bij gelegenheid van eenzelfde verrichting of per dossier, 2.500 euro niet te boven gaat. De Koning kan dit bedrag om de twee jaar aan de economische toestand aanpassen. Deze aanpassing geldt vanaf 1 januari van het jaar volgend op de bekendmaking van het aanpassingsbesluit.

§ 5. Door de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* wordt een toezichtregeling ingevoerd en georganiseerd, waarin minstens wordt bepaald wie, waarop, wanneer en op welke wijze toezicht wordt gehouden op de naleving van de bepalingen bedoeld in de §§ 1 tot 4. Deze toezichtregeling bepaalt in het bijzonder de sancties en maatregelen die in geval van overtreding kunnen worden genomen. Ze doet geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen die voorzien in een toezicht op de gelden ontvangen op de in § 2 bedoelde rekeningen.

§ 6. Alle sommen, ongeacht het bedrag ervan die door de gerechtigde niet zijn teruggevorderd, noch aan hem zijn overgemaakt twee jaar na de afsluiting van het dossier naar aanleiding waarvan zij door de advocaat werden ontvangen, worden door deze laatste in de Deposito- en Consignatiekas gestort. De termijn wordt geschorst tot zolang deze sommen het voorwerp uitmaken van een rechtsgeding.

Die deposito's worden ingeschreven op naam van de gerechtigde, die door de advocaat wordt aangewezen. Ze worden door de Deposito- en Consignatiekas ter beschikking van de gerechtigde gehouden tot het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934."

**Art. 3.** In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 446quinquies ingevoegd, luidende :

"Art. 446quinquies. § 1. De effecten en geldswaardige papieren aan toonder die aan de advocaat zijn toevertrouwd naar aanleiding van een bepaald dossier, worden binnen de bij het reglement van de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* bepaalde termijn en uiterlijk binnen drie maanden, onder een afzonderlijke rubriek geopend bij een door de Nationale Bank van België op grond van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen vergunde instelling in open bewaring gegeven voor rekening van de eigenaar en op naam van de advocaat of van de advocatenvennootschap.

§ 2. Alle effecten en geldswaardige papieren aan toonder die door de gerechtigde niet zijn teruggevorderd noch aan hem zijn overgemaakt twee jaar na de afsluiting van het dossier naar aanleiding waarvan ze door de advocaat werden ontvangen worden door deze laatste overgemaakt aan de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig artikel 5 van het ministerieel besluit van 27 maart 1935 tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Die deposito's worden ingeschreven op naam van de gerechtigde die door de advocaat wordt aangewezen. Onverminderd artikel 4, eerste lid, van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder, worden ze door de Deposito- en Consignatiekas ter beschikking van de gerechtigde gehouden tot het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 26 van het in het eerste lid bedoelde koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935."

2° aucun crédit, sous quelque forme que ce soit, ne peut être consenti sur un compte de tiers ou sur un compte rubriqué; ceux-ci ne peuvent jamais servir de sûreté;

3° toute compensation, fusion, ou stipulation d'unicité de compte entre le compte de tiers, le compte rubriqué et d'autres comptes en banque est exclue; aucune convention de *netting* ne peut s'appliquer à ces comptes.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies peuvent fixer des règles complémentaires concernant le maniement de fonds de clients ou de tiers.

§ 4. Sauf circonstances exceptionnelles, l'avocat transfère au destinataire dans les plus brefs délais les fonds reçus sur son compte de tiers.

Si, pour des motifs fondés, l'avocat ne peut transférer les fonds au destinataire dans le délai prévu par les règlements de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l'Orde van Vlaamse Balies et, au plus tard, dans les deux mois de leur réception, il les verse sur un compte rubriqué.

Sans préjudice de l'application de règles juridiques impératives, l'alinéa 2 n'est pas d'application lorsque le total des fonds reçus soit pour le compte d'une même personne, soit à l'occasion d'une même opération, soit par dossier, n'excède pas 2.500 euros. Le Roi peut adapter ce montant tous les deux ans, en tenant compte de la situation économique. Cette adaptation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant la publication de l'arrêté d'adaptation.

§ 5. L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies instaurent et organisent un régime de contrôle déterminant au moins par qui, sur quoi, quand et comment un contrôle est exercé en ce qui concerne le respect des dispositions des §§ 1<sup>er</sup> à 4. Ce régime de contrôle détermine en particulier les sanctions et mesures pouvant être prises en cas d'infraction. Il ne porte pas préjudice à d'autres dispositions légales qui prévoient un contrôle des fonds reçus sur les comptes visés au § 2.

§ 6. L'avocat verse à la Caisse des dépôts et consignations l'intégralité des sommes, quel qu'en soit le montant, qui n'ont pas été réclamées par l'ayant droit ou ne lui ont pas été versées dans les deux ans suivant la clôture du dossier dans le cadre duquel elles ont été reçues par l'avocat. Le délai est suspendu tant que ces sommes font l'objet d'une procédure judiciaire.

Ces dépôts sont immatriculés au nom de l'ayant droit qui est désigné par l'avocat. La Caisse des dépôts et consignations les tient à la disposition de l'ayant droit jusqu'à l'expiration du délai visé à l'article 25 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934."

**Art. 3.** Dans le même Code, il est inséré un article 446quinquies rédigé comme suit :

"Art. 446quinquies. § 1<sup>er</sup>. Les titres et valeurs au porteur confiés à l'avocat à l'occasion d'un dossier particulier sont, dans le délai prévu par les règlements de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l'Orde van Vlaamse Balies et, au plus tard, dans les trois mois, déposés à découvert, sous une rubrique distincte ouverte auprès d'une institution agréée par la Banque Nationale de Belgique sur la base de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, pour le compte du propriétaire et au nom de l'avocat ou de la société d'avocats.

§ 2. Sont transmis à la Caisse des dépôts et consignations par l'avocat conformément à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 27 mars 1935 d'exécution de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, tous les titres et valeurs au porteur qui ne sont ni réclamés par l'ayant droit, ni remis à celui-ci, deux ans après la clôture du dossier à l'occasion duquel ils ont été reçus par l'avocat.

Ces dépôts sont immatriculés au nom de l'ayant droit qui est désigné par l'avocat. Sans préjudice de l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur, la Caisse des dépôts et consignations met ces dépôts à la disposition de l'ayant droit jusqu'à l'expiration du délai prévu à l'article 26 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>."



**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de dag waarop de wet van 22 november 2013 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt wat de kwaliteitsrekening van notarissen betreft en van de hypothecaire wet van 16 december 1851 wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders betreft, in werking treedt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken* : 53-3059. — *Integraal verslag* : 8 en 10 oktober 2013.

Senaat.

*Stukken* : 5-2288. — *Handelingen van de Senaat* : 5 december 2013.

Zie ook :

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken* : 53-1661. — *Integraal verslag* : 8 en 10 oktober 2013.

Senaat.

*Stukken* : 5-2287.

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour d'entrée en vigueur de la loi du 22 novembre 2013 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne le compte de qualité des notaires et la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants.

*Documents* : 53-3059. — *Compte rendu intégral* : 8 et 10 octobre 2013.

Sénat.

*Documents* : 5-2288. — *Annales du Sénat* : 5 décembre 2013.

Voir aussi :

Chambre des représentants.

*Documents* : 53-1661. — *Compte rendu intégral* : 8 et 10 octobre 2013.

Sénat.

*Documents* : 5-2287.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00018]

**13 JANUARI 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het regentsbesluit van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State en het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State, met het oog op de invoering van de elektronische rechtspleging

RAAD VAN STATE – VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat de regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de elektronische procesvoering voor de Raad van State te organiseren. Het besluit wijzigt niet de basisregels, maar vervangt de verzending en de uitwisseling van processtukken door de neerlegging ervan op een beveiligde site beheerd door de Raad van State. De aangewende technologie is dezelfde als die welke reeds haar degelijkheid heeft bewezen voor het indienen van de belastingaangiften. Aangezien artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State stelt dat de rechtspleging vóór de afdeling Bestuursrechtspraak bepaald wordt bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, hoeft de wetgeving niet te worden gewijzigd.

De elektronische procesvoering is getest aan de hand van een proefproject dat gedurende anderhalf jaar is gevoerd met enkele advocatenkantoren die geregeld dossiers behandelen vóór de Raad van State, en het huidige ontwerp is uitgewerkt in overleg met de leden van die kantoren, vertegenwoordigers van de Orde van Vlaamse Balies (OVb) en van de Ordre des Barreaux francophone et germanophone (OBFG).

Althans in een eerste fase zal de traditionele werkwijze, met uitwisseling van papieren stukken via de post, kunnen worden aangehouden, inzonderheid indien geen enkele partij wenst de elektronische procesvoering te gebruiken. Indien echter in het stadium van de voorafgaande maatregelen, d.w.z. voordat het dossier aan de auditeur is overgezonden ter fine van onderzoek en verslaglegging, een van de partijen de elektronische procesvoering gebruikt - en alles wordt in het werk gesteld om ze daartoe aan te zetten -, wordt het dossier op elektronische wijze beheerd, met dien verstande dat de partijen die deze manier van mededeling van de stukken niet wensen te volgen, deze te allen tijde in hun papieren versie kunnen blijven ontvangen en

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00018]

**13 JANVIER 2014.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat, en vue d'instaurer la procédure électronique

CONSEIL D'ETAT – RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet d'organiser la procédure devant le Conseil d'Etat sous forme électronique. Il ne modifie pas les règles de fond, mais remplace l'envoi et l'échange des pièces de la procédure par le dépôt de celles-ci sur un site sécurisé géré par le Conseil d'Etat. La technologie mise en oeuvre est la même que celle qui a fait ses preuves pour le dépôt des déclarations fiscales. Etant donné que l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat prévoit que la procédure devant la section du contentieux administratif est déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, aucune modification ne doit être apportée à la législation.

La procédure électronique a fait l'objet d'un essai sous la forme d'un projet pilote qui a été mené pendant un an et demi avec quelques cabinets d'avocats qui traitent habituellement des dossiers devant le Conseil d'Etat, et le présent projet a été élaboré en concertation avec des membres de ces cabinets, représentants de l'Ordre des Barreaux francophone et germanophone (OBFG) et de l'Ordre van Vlaamse Balies (OVb).

Dans un premier temps au moins, la procédure traditionnelle, avec échange de pièces par voie postale sur support papier, pourra continuer à être utilisée, et elle le sera si aucune partie ne fait le choix de recourir à la procédure électronique. Mais si, au stade des mesures préalables, autrement dit avant que le dossier ne soit transmis à l'auditeur pour instruction et rapport, une des parties fait usage de la procédure électronique - et tout est mis en oeuvre pour les y inciter -, le dossier est géré sous cette forme, étant entendu que celles qui ne veulent pas utiliser ce mode de communication des pièces peuvent toujours les recevoir et les envoyer sur papier par voie postale. Les pièces du dossier administratif qui ne sont pas ou pas aisément convertibles en

versturen via de post. Stukken van het administratief dossier die niet of niet gemakkelijk kunnen worden geconverteerd in een elektronisch formaat (stalen, maquettes, omvangrijke plannen, enz., of eenvoudigweg een te lijk dossier), kunnen nog steeds ter griffie worden neergelegd.

Het besluit strekt ertoe het verzenden en de ontvangst te vergemakkelijken van processtukken, alsook van alle kennisgevingen, rekening houdend met de technologische ontwikkeling op het gebied van de communicatie. Er is gekozen voor een systeem via een website beheerd door de Raad van State, die dienst doet als een beveiligd platform voor uitwisseling. De gebruiker die toegang wenst te hebben tot dit platform, dient zich kenbaar te maken door middel van een elektronische identiteitskaart, zodat hij zich op een betrouwbare manier kan authenticeren. Dit houdt in dat rechtspersonen, zowel publiekrechtelijke als privaatrechtelijke, die via elektronische procesvoering te werk wensen te gaan, een of meer natuurlijke personen aanwijzen die namens hen van de elektronische procesvoering gebruik zullen maken.

Op de website van de Raad van State zal een handleiding worden geplaatst die op synthetische wijze toelicht welke apparatuur vereist is om de elektronische procesvoering te kunnen gebruiken. Wat het wetgevingstechnisch aspect betreft, is besloten in de algemene procedureregeling na de artikelen 84 en 85, die de wijze van mededeling van de processtukken regelen, een artikel 85bis in te voegen, dat voorschrijft hoe dossiers op elektronische wijze beheerd moeten worden. Voor procedures in kort geding, in cassatie en voor het opleggen van dwangsommen wordt in de onderscheiden besluiten die deze procedures regelen verwezen naar dit artikel 85bis. Praktisch alle gedingen ingeleid voor de Raad van State kunnen aldus op elektronische wijze worden gevoerd. Er resten alleen nog enkele reglementen met betrekking tot specifieke procedures te worden aangepast, d.w.z. versnelde procedures die in de praktijk weinig worden gebruikt, en bovenal beroepen inzake gemeenteraadsverkiezingen; aangezien de volgende verkiezingen echter in 2018 zullen plaatshebben, is het verkieslijk geacht in de tussentijd te onderzoeken of de invoering van de elektronische procesvoering bij de meest voorkomende soorten geschillen naar behoren werkt en zich de verbeteringen ten nutte te maken die als gevolg van een ruime toepassing ervan eventueel kunnen worden aangebracht.

#### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 1

Artikel 1 voegt in de procedureregeling een artikel 85bis in dat alle regels inzake de elektronische procesvoering bevat. Dit artikel valt met zijn 15 paragrafen vrij lang uit, maar het is verkieslijk gebleken alle betreffende bepalingen samen te houden, veeleer dan ze versnipperd op te nemen in verschillende artikelen van de procedureregeling.

##### Art. 85bis, § 1

Deze paragraaf schrijft voor in welke gevallen de elektronische procesvoering wordt gebruikt, te weten in alle zaken waarin een partij daarop een beroep wenst te doen in het stadium van de voorafgaande maatregelen. Indien het de verwerende of de tussenkomende partij is die daartoe beslist, of de verzoekende partij in het stadium van de memorie van wederantwoord of van de toelichtende memorie, worden de in papieren vorm toegezonden stukken door de griffie gescand en in het elektronisch dossier gevoegd. Dit zou geen aanzienlijke overmaat aan werk voor de griffie moeten meebrengen, omdat de verzoekschriften en de memories van antwoord thans systematisch gescand worden en op het interne netwerk van de Raad van State ter beschikking worden gesteld van de magistraten.

Zodra daarentegen een dossier ter fine van verslaglegging wordt overgezonden aan de auditeur, zal de procesvoering die tot dan op traditionele wijze door toezending van de papieren documenten via de post is verlopen, in diezelfde vorm worden voortgezet. Deze maatregel moet voorkomen dat de griffie een elektronisch dossier moet aanleggen en tal van stukken moet scannen met betrekking tot een dossier waarvan de afhandeling nakend is.

##### Art. 85bis, § 2

Deze paragraaf omschrijft de verschillende begrippen waarmee de personen worden aangeduid die betrokken zijn bij de elektronische procesvoering, van de meest algemene procedure tot de meest beperkte. Onder de term "gebruiker" wordt iedere persoon verstaan die betrokken is bij de neerlegging of de raadpleging van de stukken. Deze moet zich daartoe inschrijven op de site, waarna hij "registratiehouder" wordt. De registratiehouders kunnen "dossierbeheerder" of "gedelegeerde" zijn. In de meest voorkomende veronderstelling dat de procedure gevoerd wordt door een advocatenkantoor, stemt het begrip dossierbeheerder overeen met wat in de gerechtelijke sfeer de *dominus litis* wordt genoemd. De registratiehouder kan meer dan één dossier beheren, wat het geval zal zijn met een advocaat die tal van beroepen lopen heeft voor de Raad van State. Dat zou eveneens het geval kunnen

un format électronique (échantillons, maquettes, plans de grande dimensions, etc., voire ensemble de pièces trop volumineux) pourront toujours être déposées au greffe.

L'objet de l'arrêté est de faciliter l'envoi et la réception des actes de procédure, de même que toutes les notifications tenant compte de l'évolution des technologies en matière de communication. Le choix du système s'est porté sur un site web géré par le Conseil d'Etat, servant de plate-forme d'échange sécurisée. Pour accéder à celle-ci, il est requis de l'utilisateur qu'il s'identifie au moyen d'une carte d'identité électronique, ce qui garantit de manière fiable son authentification. Ceci implique que les personnes morales – de droit public ou de droit privé – qui souhaitent utiliser la procédure électronique désignent une ou plusieurs personnes physiques en vue d'utiliser pour leur compte la procédure électronique.

Un manuel d'utilisation figurera sur le site internet du Conseil d'Etat. Il explicitera de manière synthétique l'environnement informatique nécessaire à toute personne qui se propose de recourir à la procédure électronique. L'option retenue sur le plan légistique consiste à insérer dans le règlement général de procédure, après les articles 84 et 85 qui régissent le mode de communication des pièces de procédure, un article 85bis qui régit la manière de gérer les dossiers tenus sous forme électronique. Pour les procédures en référé, en cassation, ainsi que pour le prononcé d'astreintes, des renvois sont faits à cet article 85bis dans les différents arrêtés qui fixent ces procédures. La quasi-totalité des procédures engagées devant le Conseil d'Etat peuvent ainsi être gérées sous forme électronique. Il restera à adapter quelques règlements relatifs à des procédures spécifiques, à savoir des procédures accélérées qui sont en pratique peu utilisées, et surtout les recours en matière d'élections communales, mais comme les prochaines élections auront lieu en 2018, il a paru préférable d'attendre et de voir si la mise en oeuvre de la procédure électronique dans les contentieux les plus courants fonctionne de manière satisfaisante, et de bénéficier à ce moment des améliorations que la mise en pratique à grande échelle aura éventuellement permis d'apporter.

#### COMMENTAIRES DES ARTICLES

##### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> insère dans le règlement de procédure un article 85bis qui contient toutes les règles relatives à la procédure électronique. Cet article est assez long puisqu'il compte 15 paragraphes, mais il a paru préférable de laisser groupées toutes les dispositions en cause, plutôt que de les disséminer à plusieurs endroits du règlement de procédure.

##### Art. 85bis, § 1<sup>er</sup>

Ce paragraphe détermine quand la procédure électronique sera utilisée, à savoir dès qu'une partie choisit d'y recourir au stade des mesures préalables. Si c'est la partie adverse ou intervenante qui fait ce choix, ou le requérant au stade du mémoire en réplique ou ampliatif, les pièces qui ont été adressées sous forme papier seront scannées et placées dans le dossier électronique par les soins du greffe. Ceci ne devrait pas provoquer de surcharge de travail significative pour le greffe étant donné qu'actuellement, les requêtes et les mémoires en réponse sont systématiquement scannés et placés sur le réseau interne du Conseil d'Etat à la disposition des magistrats.

Par contre, une fois le dossier transmis pour rapport à l'auditeur, la procédure menée jusque là sous la forme traditionnelle d'envois de documents en papier communiqués par voie postale, continuera sous la même forme. Cette mesure a pour objet d'éviter que le greffe ne doive établir un dossier électronique et scanner de nombreux documents pour des dossiers dont le traitement approche de son terme.

##### Art. 85bis, § 2

Ce paragraphe définit les différentes notions utilisées pour désigner les personnes qui interviennent dans une procédure électronique, en allant de la plus générale à la plus restreinte. Le terme « utilisateur » désigne toute personne qui joue un rôle dans le dépôt ou la consultation des pièces. Pour jouer ce rôle, cette personne doit s'inscrire sur le site, et elle devient ainsi « titulaire d'un enregistrement ». Les titulaires d'un enregistrement peuvent être « gestionnaires de dossier » ou « délégués ». Dans l'hypothèse, la plus courante, où la procédure est diligentée par un cabinet d'avocats, la notion de gestionnaire de dossier correspond à ce qu'on appelle le *dominus litis* dans le monde judiciaire. Le titulaire d'un enregistrement peut être gestionnaire de plusieurs dossiers; ce sera le cas d'un avocat qui est responsable de multiples recours pendants devant le Conseil d'Etat. Cela pourrait également être

zijn voor de ambtenaar die verantwoordelijk is voor de geschillen van een overheidsinstantie. Zo kan een advocaat, in voorkomend geval, eveneens optreden als gedelegeerde indien hij verschijnt aan de zijde van een confraterdossierbeheerder.

De dossierbeheerder kan aan derden een machtiging verlenen mits ze registratiehouder zijn. De verschillende leden van een advocatenkantoor of van de juridische dienst van een administratie kunnen elkaar onderling bijvoorbeeld machtiging verlenen, zodat de ene bij afwezigheid van een andere tijdelijk als plaatsvervanger kan optreden. Een beheerder kan eveneens een machtiging verlenen aan leden van zijn secretariaat, voor de neerlegging van processtukken die hij of een andere persoon die gemachtigd is om de partij waarvoor hij optreedt te vertegenwoordigen, elektronisch heeft ondertekend, of om stukken te raadplegen. Zoals bepaald in paragraaf 4, behoudt de dossierbeheerder de zeggenschap over alle machtigingen, die hij te allen tijde kan verlenen, wijzigen of intrekken. Bepaald wordt dat de machtigingen algeheel (geldig voor alle dossiers van die beheerder) of bijzonder (geldig voor één enkel dossier) kunnen zijn, dat ze al dan niet kunnen worden overgedragen en dat ze het beheer van een dossier of alleen de raadpleging ervan kunnen betreffen. In dit laatste geval kan een advocaat zijn cliënt in de gelegenheid stellen het dossier te raadplegen, doch niet stukken eraan toe te voegen.

De bepaling loopt niet vooruit op het gebruik dat gemaakt zal worden van de verschillende soorten machtiging. Deze machtiging tot louter raadpleging voldoet aan een vraag van de advocaten, die wensen hun cliënt te kunnen machtigen om het dossier te raadplegen, maar niet om stukken neer te leggen buiten hun medeweten. Deze kwestie betreft fundamenteel de verhoudingen tussen de advocaat en de cliënt en dat is een kwestie waarin de Raad van State zich nooit mengt. Er moet opgemerkt worden dat een machtiging geldig blijft zolang ze niet ingetrokken wordt; de cliënt die een machtiging gekregen heeft, hoeft dus niet telkenmale toestemming te vragen aan zijn advocaat. Het is ook perfect mogelijk dat een advocaat zijn cliënt machtigt om stukken in te dienen. De hoedanigheid van "dossierbeheerder" kan niet gedeeld worden, aangezien die persoon de machtigingen beheert. Misbruiken lijken niet gevreesd te moeten worden, gelet op de noodzakelijke vertrouwensband tussen de advocaat en zijn cliënt, en op het feit dat, als er zich misbruikenzouden voordoen, en de advocaat ten onrechte de toegang van zijn cliënt tot diens dossier zou ontzeggen, de kwestie onder de bevoegdheid van de stafhouder valt.

Bovendien wordt artikel 87 van het algemeen procedurereglement niet gewijzigd en kan een partij steeds kennis nemen van het dossier op de griffie. Op de griffie is een computer beschikbaar voor de partijen die niet voor de elektronische rechtspleging gekozen hebben en de dossiers komen raadplegen. Deze computer zal eveneens gebruikt kunnen worden door de verzoekers die zouden willen nagaan wat hun advocaat doet. Wanneer er, in het kader van de papieren procedure, woonplaats gekozen wordt bij de advocaat, wat meestal het geval is, is de situatie vergelijkbaar met deze situatie.

#### Art. 85bis, § 3

Deze paragraaf somt de voorwaarden op die vervuld moeten worden om gebruik te kunnen maken van de elektronische procesvoering. In essentie komt het hierop neer dat men moet beschikken over een computer, een breedbandinternettoegang, een e-mailadres en een kaartlezer voor identiteitskaarten. Het systeem werkt uitsluitend met in België afgegeven identiteitskaarten, daaronder begrepen dus ook in België afgegeven identiteitskaarten voor vreemdelingen, zodat buitenlandse advocaten gevestigd in België eveneens toegang zullen hebben. In de zeldzame gevallen dat een advocaat gevestigd in het buitenland betrokken is in een geding vóór de Raad van State, is het van constant gebruik dat hij om de medewerking van een Belgisch confrater verzoekt, al was het maar om hem bij te staan in het doorlopen van procedures waarmee hij niet vertrouwd is. Aldus is de beperking die deze bepaling lijkt in te houden met betrekking tot het vrij verrichten van diensten, in de praktijk zeer gering en noodzakelijkerwijs ingegeven door overwegingen van technische aard.

De werkwijze zal uitvoerig worden uiteengezet op de website, die klantvriendelijk is ontworpen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft opgemerkt dat de verplichting "dat men zich kenbaar maakt door middel van een in België afgegeven elektronische identiteitskaart" niet verenigbaar is met artikel 19, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en met artikel 56 VWEU, en heeft verzocht "deze moeilijkheid op te lossen". Zij heeft ook het volgende opgemerkt: "De omstandigheid dat het mogelijk blijft processtukken met de post te verzenden, kan niet aan deze opmerking tegemoetkomen, aangezien de verschillende behandeling van de advocaten, naargelang ze al dan niet een in België afgegeven identiteitskaart hebben en derhalve al dan niet kunnen

le cas du fonctionnaire reponsable du contentieux d'un pouvoir public. Un avocat pourra aussi, le cas échéant, intervenir en qualité de délégué lorsqu'il intervient aux côtés d'un confrère qui est gestionnaire de dossier.

Le gestionnaire de dossier peut donner des délégations à des tiers, à condition que ceux-ci soient titulaires d'un enregistrement. Les différents membres d'un cabinet d'avocats ou du service juridique d'une administration pourront par exemple se donner réciproquement des délégations pour que l'un puisse suppléer à l'absence temporaire d'un autre. Un gestionnaire peut également donner une délégation à des membres de son secrétariat pour déposer des pièces de procédure signées électroniquement par lui ou par une autre personne habilitée à représenter la partie pour laquelle il agit, ou pour consulter des pièces. Ainsi qu'il est prévu au § 4, le gestionnaire du dossier restera maître de toutes les délégations, qu'il pourra toujours accorder, modifier ou retirer. Il est prévu que les délégations pourront être globales (valables pour tous les dossiers de ce gestionnaire) ou spécifiques (valables pour un seul dossier), qu'elles pourront être transmissibles ou non, et qu'elles pourront porter sur la gestion d'un dossier ou uniquement sur sa consultation. Cette dernière hypothèse a été prévue notamment pour le cas d'un avocat qui voudrait permettre à son client de consulter le dossier, sans pouvoir y ajouter des pièces.

La disposition ne préjuge pas de l'usage qui sera fait des différents types de délégation. Cette délégation en consultation seule répond à une demande des avocats, qui souhaitent pouvoir autoriser leur client à consulter leur dossier, mais pas à déposer des pièces à leur insu. La question, fondamentalement touche aux rapports entre l'avocat et son client, et c'est là une question dans laquelle, de manière constante, le Conseil d'Etat ne s'immisce pas. A noter qu'une délégation reste valable aussi longtemps qu'elle n'est pas révoquée; le client qui a obtenu une délégation ne doit donc pas demander à chaque fois l'autorisation à son avocat. Un avocat peut aussi parfaitement donner à son client une délégation lui permettant de déposer des pièces. La qualité de 'gestionnaire de dossier' n'est quant à elle pas partageable, vu que c'est lui qui gère les délégations. Il ne semble pas que des abus soient à craindre, vu le rapport de confiance nécessaire entre l'avocat et son client, et, à supposer qu'il y en ait, que l'avocat prive indûment son client d'un accès à son dossier, la question serait du ressort du bâtonnier.

En outre, l'article 87 du règlement général de procédure n'est pas modifié, et une partie peut toujours prendre connaissance au greffe du dossier. Il est prévu qu'un ordinateur soit disponible au greffe pour les parties qui n'ont pas opté pour la procédure électronique et qui viennent consulter les dossiers. Il pourra servir également pour les requérants qui voudraient vérifier ce que fait leur avocat. Dans le cadre de la procédure papier, s'il y a une élection de domicile chez l'avocat, ce qui est le plus souvent le cas, la situation est comparable à cette situation.

#### Art. 85bis, § 3

Ce paragraphe indique les conditions à remplir pour utiliser la procédure électronique. Pour l'essentiel, il faut disposer, outre d'un ordinateur, d'un accès internet à haut débit, d'une adresse de messagerie électronique et d'un lecteur de cartes utilisable pour les cartes d'identité. Le système ne fonctionne qu'avec les cartes d'identité délivrées en Belgique, mais il fonctionne aussi avec les cartes d'identité pour étrangers délivrées en Belgique, de sorte que les avocats de nationalité étrangère établis en Belgique y auront accès. Dans les rares cas où un avocat établi à l'étranger intervient dans une procédure devant le Conseil d'Etat, un usage constant est qu'il sollicite le concours d'un confrère belge, ne serait-ce que pour l'assister dans le traitement de procédures dont il n'est pas coutumier. De la sorte, la restriction que cette disposition pourrait donner l'impression d'apporter à la libre prestation des services est, en pratique, d'importance négligeable, et elle est commandée par un impératif technique.

La marche à suivre détaillée sera mentionnée sur le site, qui sera présenté de façon conviviale.

La section de législation du Conseil d'Etat a fait observer que l'obligation de « s'identifier au moyen d'une carte d'identité électronique délivrée en Belgique » n'est pas compatible avec l'article 19, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et avec l'article 56 TFU, et a invité à « régler cette difficulté ». Elle a aussi noté que « la circonstance que l'envoi des pièces de la procédure par la voie postale reste possible ne suffit pas à rencontrer l'observation, la différence de traitement entre les avocats, selon qu'ils peuvent ou non disposer d'une carte d'identité délivrée en Belgique et, dès lors, recourir ou non à la facilité offerte par la procédure électronique, n'étant pas levée de la



gebruik maken van de faciliteiten van de elektronische procedure, aldus niet wordt weggewerkt". In dat opzicht is het advies van de afdeling wetgeving duidelijk strikter dan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, dat aanvaard heeft dat, wat de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* betreft, het bestaan van een alternatieve wijze van bekendmaking, die geen informaticasysteem vereist, het mogelijk maakte om het gelijkheidsprincipe voor de wet te verzekeren. Bovendien lijkt het advies van de afdeling wetgeving geen rekening te houden met het feit dat elke partij, uitgezonderd een overheidsinstantie, een woonplaats in België moet kiezen in toepassing van artikel 84, § 2, van het APR, en dat de buitenlandse advocaat die een private persoon verdedigt, in België verplicht een tussenpersoon moet hebben, bij wie hij woonplaatskeuze heeft gedaan en waar zich normaliter een persoon met een in België uitgereikte identiteitskaart moet bevinden.

Op termijn zal onderzocht moeten worden of de kwestie opgelost zou kunnen worden door het systeem open te stellen voor de houders van alle identiteitskaarten uitgereikt in de landen van de Europese Unie. Momenteel maken slechts negen van de achtentwintig landen gebruik van elektronische identiteitskaarten (België, Estland, Duitsland, Italië, Letland, Nederland, Portugal, Roemenië, Spanje) en het computerprogramma van de Raad van State zou aangepast moeten worden om toegankelijk te zijn voor de houders van de in die landen uitgegeven identiteitskaarten. Er moet worden nagegaan of de nodige investeringen om de aanpassingen te integreren naargelang van de bijzonderheden van de identiteitskaarten van elk land, verantwoord zijn, rekening houdend met het geringe aantal buitenlandse advocaten zonder vestiging in België dat partijen voor de Raad van State verdedigt. Men moet immers weten dat sinds de inwerkingtreding van de wet van 6 mei 1982, de onderdanen van een Lidstaat van de Europese Unie die gerechtigd zijn om het beroep van advocaat uit te oefenen, de partijen voor de Raad van State mogen vertegenwoordigen en dat bij de Raad van State geen zaak bekend is waarbij een partij werd verdedigd door een buitenlandse advocaat zonder vestiging in België. In de huidige stand van zaken is het onmogelijk aan deze opmerking van de afdeling wetgeving gevolg te geven zonder inspanningen die niet in verhouding staan tot de vooropgestelde doelstelling.

De hoedanigheid van dossierbeheerder wordt toegekend aan de persoon (advocaat, ambtenaar of partij die zichzelf verdedigt) die de eerste procedurehandeling stelt voor rekening van een partij, en die hoedanigheid blijft behouden tot de eventuele overdracht ervan aan een andere beheerder. Indien de uittredende beheerder niet voor de overdracht kan zorgen (in geval van overlijden of ziekenhuisopname bijvoorbeeld) of in geval van een onverantwoorde weigering, kan de griffie die taak op zich nemen. In geval van betwisting (en natuurlijk los van deontologische kwesties die zich bij de balie zouden kunnen voordoen), zal een beschikking van de desbetreffende kamervoorzitter bepalen wie de beheerder is.

#### Art. 85bis, § 4

Dit besluit beoogt ervoor te zorgen dat elektronische procesvoering de regel wordt. Alles wordt in het werk gesteld om de pleiters ertoe aan te sporen deze vorm van procesvoering te gebruiken. In het licht daarvan wordt bepaald dat de dossierbeheerder die voor elektronische procesvoering heeft gekozen, niet op zijn stappen kan terugkeren. Die regel geldt uiteraard eveneens voor de gedelegeerden, die ter zake niet over meer mogelijkheden kunnen beschikken dan die welke hun zijn verleend. Er is rekening gehouden met de mogelijkheid dat een partij van dossierbeheerder kan veranderen. Zo zal de partij vertegenwoordigd door een dossierbeheerder zelf het geding kunnen voortzetten via de post, indien zij geen gebruik wil maken van de elektronische procedure. Zo ook zal, indien een partij van advocaat verandert, de nieuwe raadsman die door deze partij is gekozen en die de nieuwe dossierbeheerder wordt, eveneens over die keuzemogelijkheid beschikken. Deze bepaling regelt ook het probleem dat kan rijzen bij een hervatting van het geding indien degene die het geding hervat niet beschikt over een in België uitgegeven identiteitskaart.

#### Art. 85bis, §§ 5 en 6

De neerlegging via elektronische weg vervangt de verzending van stukken in papieren vorm, en ze moet dezelfde waarde hebben. Daarom preciseert het besluit dat de via de site neergelegde stukken geacht worden originele stukken te zijn en dat hun dagtekening die is van de dag waarop ze zijn neergelegd. Er rijst geen enkel probleem wanneer de dossierbeheerder zelf of een gemachtigdeadvocaat de stukken neerlegt. Overeenkomstig artikel 440, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek hoeft de advocaat niet van enige volmacht te doen blijken om zijn cliënten in rechte te vertegenwoordigen, en iedere advocaat-registratiehouder die een processtuk neerlegt, wordt geacht de ondertekenaar ervan te zijn. Indien een advocaat daarentegen aan een lid van zijn secretariaat dat geen advocaat is, machtiging verleent om een processtuk neer te leggen, zal dat stuk alleen geldig zijn indien

sorte ». Sur ce point, l'avis de la section de législation est nettement plus sévère que la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, qui a admis, s'agissant de la publication du *Moniteur belge*, que l'existence d'un mode de publicité alternatif n'exigeant aucune installation informatique permettait d'assurer le respect de l'égalité devant la loi. En outre, l'avis de la section de législation ne semble pas tenir compte de ce que toute partie autre qu'une administration publique doit élire domicile en Belgique en application de l'article 84, § 2, du RGP, et que l'avocat étranger qui défend une personne privée doit nécessairement avoir en Belgique un relais chez qui il est fait élection de domicile et où il doit normalement se trouver l'une ou l'autre personne porteuse d'une carte d'identité délivrée en Belgique.

A terme, il faudra examiner si la question pourrait être résolue par l'ouverture du système aux porteurs de toutes les cartes d'identité délivrées dans les pays de l'Union européenne. Actuellement neuf pays seulement sur vingt-huit utilisent des cartes d'identité électroniques (Belgique, Estonie, Allemagne, Italie, Lettonie, Pays-Bas, Portugal, Roumanie, Espagne) et le programme informatique du Conseil d'Etat devrait subir quelques adaptations pour être accessible aux titulaires de cartes d'identité émises dans ces pays. Il faudra évaluer si l'investissement nécessaire pour intégrer les adaptations nécessaires en fonction des particularités des cartes d'identité de chaque pays se justifie compte tenu du peu d'avocats étrangers sans être établis en Belgique qui défendent des parties devant le Conseil d'Etat. Il faut en effet savoir que c'est depuis l'entrée en vigueur de la loi du 6 mai 1982 que « les ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne qui sont habilités à exercer la profession d'avocat » peuvent représenter des parties devant le Conseil d'Etat et qu'au Conseil d'Etat aucune affaire n'est connue où un avocat étranger non établi en Belgique ait défendu une partie. Dans l'état actuel des choses, il n'est pas possible de donner suite à cette observation de la section de législation sans un investissement d'énergie disproportionné à l'objectif poursuivi.

La qualité de gestionnaire de dossier est acquise à la personne (avocat, fonctionnaire, ou partie se défendant elle-même) qui accomplit le premier acte de procédure pour le compte d'une partie, et elle lui reste acquise jusqu'à son transfert éventuel à un autre gestionnaire. Si le gestionnaire sortant est dans l'impossibilité de procéder au transfert (en cas de décès ou d'hospitalisation, par exemple), ou en cas de refus injustifié, le greffe pourra y procéder. En cas de contestation (et, bien entendu, indépendamment de questions de déontologie du barreau qui pourraient surgir), une ordonnance du président de la chambre saisie déterminera qui est gestionnaire.

#### Art. 85bis, § 4

L'objet du présent arrêté est de permettre l'utilisation de la procédure électronique, avec pour objectif que celle-ci devienne la règle. Tout est mis en oeuvre pour inciter les plaideurs à y recourir. Dans cette perspective, il est prévu que le gestionnaire de dossier qui a opté pour la procédure électronique ne puisse faire marche arrière. La règle s'impose également bien évidemment à ses délégués qui ne pourraient avoir plus de pouvoir que ceux qui leur ont été délégués. Il a été tenu compte de ce qu'une partie pouvait changer de gestionnaire de dossier. Ainsi il sera loisible à la partie qui était représentée par un gestionnaire de poursuivre elle-même la procédure par la voie postale si elle ne souhaite pas user de la procédure électronique. De même, si une partie change d'avocat, la même option est ouverte au nouveau conseil dont ferait choix cette partie et qui deviendrait le nouveau gestionnaire du dossier. Cette disposition permet aussi de régler la difficulté qui pourrait surgir en cas de reprise d'instance si celui qui poursuit l'instance n'a pas de carte d'identité émise en Belgique.

#### Art. 85bis, §§ 5 et 6

Le dépôt par voie électronique remplace l'envoi de pièces sous forme papier, et doit avoir la même valeur. C'est pourquoi l'arrêté précise que les pièces déposées sur le site sont réputées être les originaux et que leur date est celle du jour où ils sont déposés. Aucune difficulté ne survient si le dépôt est fait par le gestionnaire de dossier lui-même, ou par un délégué qui est avocat. Conformément à l'article 440, alinéa 2, du Code judiciaire, l'avocat n'a à justifier d'aucune procuration pour représenter ses clients en justice, et tout avocat titulaire d'un enregistrement qui dépose un acte de procédure est réputé être le signataire de celui-ci. Par contre, si un avocat donne une délégation permettant de déposer un acte de procédure à un membre de son secrétariat qui n'est pas avocat, cet acte ne sera valable que s'il est revêtu de la signature électronique d'un avocat, apposée conformément aux articles 1322 et

het de elektronische handtekening van een advocaat draagt, aangebracht overeenkomstig de artikelen 1322 en 2281 van het Burgerlijk Wetboek, aldaar ingevoegd bij de wet van 20 oktober 2000 tot invoering van het gebruik van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke en buitengerechtelijke procedure. Advocaten kunnen aldus vrij het interne beheer van hun kantoor regelen.

Ingeval een processtuk door meer dan één persoon moet worden ondertekend, bijvoorbeeld een stuk neergelegd door een gemeente, dat door de burgemeester en de gemeentesecretaris moet worden ondertekend, moeten al die personen hun elektronische handtekening aanbrenge. Paragraaf 13, vijfde lid, voorziet in eenzelfde bepaling wat de arresten betreft.

In de huidige stand van de technologie kan met behulp van verscheidene ruim verbreide programma's een elektronische handtekening worden aangebracht op een processtuk (onder meer *Acrobat X*, *Xolido Sign* of *Acrobat Reader X*), die alle het gebruik van de elektronische identiteitskaart van de ondertekenaar vereisen.

Art. 85bis, § 7 tot 9

Deze paragrafen vermelden de belangrijkste stappen die moeten worden gezet om stukken neer te leggen via de site en om een elektronisch dossier te openen. Deze stappen worden in detail beschreven op de site. De site is aldus ontworpen dat hij de gebruikelijke formaten van tekstverwerking aanvaardt, alsook het pdf-formaat. Aan de Raad van State gerichte stukken worden automatisch omgezet in PDF-formaat teneinde op de site te worden neergelegd. Indien het administratief dossier stukken bevat die niet (maquettes, stalen, plannen, cd's, enz.) of moeilijk (een zeer lijvig dossier bv.) converteerbaar zijn, kunnen die stukken via de post worden verzonden. Paragraaf 11, tweede lid, bepaalt dat de lijst van de stukken gevoegd bij een verzoekschrift of een memorie neergelegd via elektronische weg dient te vermelden in welke vorm, elektronisch of anderszins, die stukken worden neergelegd.

Art. 85bis, § 10

Overeenkomstig paragraaf 10 kan iedere partij in het stadium van de voorafgaande maatregelen vragen dat de procesvoering elektronisch zou verlopen. Zodra een zodanig verzoek is gedaan, wordt van de elektronische procesvoering gebruikgemaakt en de overige partijen wordt verzocht de procesvoering verder elektronisch te laten verlopen. Het doel bestaat erin de partijen zoveel mogelijk ertoe aan te sporen de elektronische procesvoering te gebruiken en iedere partij de gelegenheid te bieden voor elektronische procesvoering te kiezen zonder dat ze gebonden zijn door de keuze gemaakt door een andere partij. De griffie maakt voor iedere kennisgeving een alfanumerieke sleutel aan, die aan de geadresseerde wordt meegedeeld. Het betreft een eenmalig bruikbare sleutel, in die zin dat hij slechts eenmaal toegang verleent tot het elektronisch dossier, en uitsluitend binnen de aan de betrokken partij toegemeten tijd om haar processtuk neer te leggen. Bij deze eenmalige toegang kan de partij kiezen voor de elektronische procesvoering, in welk geval ze toegang blijft krijgen tot het elektronisch dossier. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van de sleutel kan de partij die hem heeft ontvangen en geen gebruik ervan heeft gemaakt, deze niet meer aanwenden. In voorkomend geval kan een nieuwe alfanumerieke sleutel worden meegedeeld op een met redenen omkleed verzoek gericht aan de griffie. Degene die gebruikgemaakt van de sleutel hoeft slechts het elektronisch dossier te raadplegen om dossierbeheerder te worden namens de betreffende partij, gedurende de tijd die is toegemeten om het processtuk neer te leggen. Indien die persoon het processtuk neerlegt, blijft hij de dossierbeheerder. Indien hij na het raadplegen van het elektronisch dossier een advocaat wenst aan te spreken, kan hij zolang de termijn niet is verstreken de hoedanigheid van dossierbeheerder, krachtens paragraaf 3, zesde lid, overdragen aan die advocaat; de advocaat zal de dossierbeheerder blijven gedurende dezelfde termijn, ofwel totdat het dossier is afgesloten indien hij het vereiste processtuk te geleger tijd neerlegt.

Art. 85bis, § 11

De partijen waaraan de mogelijkheid wordt geboden om de elektronische procesvoering te gebruiken, zijn daartoe evenwel niet verplicht. Voor de partijen die geen gebruik ervan wensen te maken, worden de stukken via de post uitgewisseld, zoals bij een traditionele procedure, alsdan onder het voorbehoud dat bij de processtukken geen afschriften dienen te worden gevoegd.

Art. 85bis, § 12

De voorwaarden waarop het dossier kan worden geraadpleegd stemmen overeen met die waarop een dossier ter griffie kan worden geraadpleegd. Indien aan de Raad van State via elektronische weg documenten worden toegezonden waarvoor een vertrouwelijke behandeling is aangevraagd, bevat het elektronisch dossier een vertrouwelijk

2281 du Code civil, y insérés par la loi du 20 octobre 2000 introduisant l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire et extrajudiciaire. Ceci permet aux avocats d'assurer librement la gestion interne de leur cabinet.

Dans les cas où un acte de procédure doit être signé par plusieurs personnes – par exemple celui que dépose une commune doit être signé par le bourgmestre et le secrétaire communal – la signature électronique de toutes ces personnes doit être apposée. Le paragraphe 13, alinéa 5, en dispose de même à l'égard des arrêts.

En l'état actuel de la technique, plusieurs programmes usuels peuvent être utilisés pour apposer une signature électronique sur un acte de procédure (notamment les logiciels *Acrobat X*, *Xolido Sign* ou *Acrobat Reader X*) qui requièrent tous l'utilisation de la carte d'identité électronique du signataire.

Art. 85bis, § 7 à 9

Ces paragraphes indiquent les principales étapes de la marche à suivre pour déposer des pièces sur le site et ouvrir un dossier électronique. Le détail sera mentionné sur le site. Celui-ci est conçu pour accepter les formats de traitement de texte usuels, ainsi que le PDF. Les documents adressés au Conseil d'Etat seront automatiquement convertis en .pdf pour être déposés sur le site. Lorsqu'un dossier administratif contient des pièces qui ne sont pas convertibles – maquettes, échantillons, plans, CD, etc. – ou qui le sont difficilement – comme un dossier très volumineux –, ces pièces peuvent être envoyées par voie postale. Le paragraphe 11, alinéa 2, impose que l'inventaire des pièces qui accompagnent une requête ou un mémoire déposé sous forme électronique mentionne la forme – électronique ou autre – sous laquelle ces pièces sont déposées.

Art. 85bis, § 10

Le paragraphe 10 a pour objet de permettre, au stade des mesures préalables, à toute partie de demander que la procédure soit menée par voie électronique. Dès qu'une telle demande est formulée, la procédure est menée par voie électronique, et les autres parties sont invitées à poursuivre la procédure sous cette forme. L'objectif est d'inciter au maximum les parties à avoir recours à cette procédure électronique et de permettre à chaque partie de faire choix de la procédure électronique sans être liée par le choix qui aurait déjà été fait par une autre partie. A l'occasion de chaque notification par le greffe une clé alphanumérique sera créée et communiquée au destinataire. Cette clé sera à usage unique en ce sens qu'elle ne permet qu'un seul accès au dossier électronique et uniquement durant le délai imparti à la partie concernée pour déposer son acte de procédure. Lors de cet unique accès, la partie reçoit la possibilité d'opter pour la procédure électronique, auquel cas, elle pourra continuer à accéder au dossier électronique. A l'expiration de son délai de validité, la clé se périmé si la partie qui l'a reçue n'en a pas fait usage. Le cas échéant, une nouvelle clé alphanumérique pourrait être communiquée sur demande motivée adressée au greffe. De par la simple consultation du dossier électronique, la personne qui utilise la clé devient gestionnaire du dossier pour compte de la partie concernée et pour la durée du délai imparti pour déposer l'acte de procédure. Si cette personne dépose cet acte de procédure, elle demeurera le gestionnaire du dossier. Si après avoir consulté le dossier électronique, elle souhaite consulter un avocat, elle peut, tant que le délai n'est pas expiré, transférer à celui-ci la qualité de gestionnaire du dossier, comme le prévoit le paragraphe 3, alinéa 6, qualité que cet avocat conservera pendant le même délai, ou gardera jusqu'à la clôture du dossier s'il dépose en temps utile l'acte de procédure requis.

Art. 85bis, § 11

Les parties qui reçoivent la possibilité d'utiliser la procédure électronique n'y sont toutefois pas obligées. A l'égard de celles qui ne se rallient pas à la procédure électronique, les échanges de pièces ont lieu par voie postale, comme au cours d'une procédure traditionnelle, sous cette réserve que les pièces de procédure ne doivent pas être accompagnées de copies.

Art. 85bis, § 12

Les conditions dans lesquelles le dossier peut être consulté correspondent à celles dans lesquelles un dossier est consultable au greffe. Si des documents pour lesquels une demande de confidentialité est formulée sont adressés au Conseil d'Etat par voie électronique, le dossier électronique comportera une partie confidentielle que seules



gedeelte dat alleen kan worden geraadpleegd door de partijen die de stukken hebben neergelegd en die welke een vertrouwelijke behandeling hebben aangevraagd. Die stukken worden alleen toegankelijk gesteld via het elektronisch dossier indien ze nietvertrouwelijk zijn bevonden en via het elektronisch dossier zijn neergelegd. Er wordt niet voorgeschreven dat de stukken waarvoor een vertrouwelijke behandeling is aangevraagd, via elektronische weg moeten worden verzonden, ongeacht of ze al dan niet gemakkelijk kunnen worden geconverteerd. Documenten die niet via elektronische weg in het dossier worden neergelegd en waarvoor een vertrouwelijke behandeling is aangevraagd, blijven bewaard op de griffie zoals thans het geval is, en ze worden veiligheidshalve niet geconverteerd in een elektronisch formaat; ongeacht de getroffen voorzorgsmaatregelen is het risico van openbaarmaking van een elektronisch document groter dan van een stuk in papieren vorm. Zelfs indien het verzoek om vertrouwelijke behandeling is afgewezen, zal de griffie de via de post verzonden stukken niet converteren.

Art. 85bis, § 13

Voor de partijen die gekozen hebben voor elektronische procesvoering vindt iedere kennisgeving door de Raad van State plaats via neerlegging in het elektronisch dossier. Voor de partijen die niet voor elektronische procesvoering hebben gekozen, verloopt de procedure via de post. De dossierbeheerder wordt van die neerlegging in kennis gesteld via e-mail. De termijn gesteld om in voorkomend geval een processtuk neer te leggen ingevolge de daartoe gedane kennisgeving gaat in vanaf de eerste raadpleging door de dossierbeheerder of door een van zijn gedelegeerden. Deze eerste raadpleging is in feite de tegenhanger van de inontvangstneming van een aangetekende zending. Op de website zal melding worden gemaakt van deze raadpleging; dat bericht is toegankelijk voor iedere persoon die het dossier raadpleegt. Het ontwerpbesluit bevat een bepaling die het geval regelt waarbij de geadresseerde het neergelegde document niet raadpleegt; die bepaling grijpt zowel terug naar artikel 4, § 2, van de procedureregeling, als naar artikel 7, tweede alinea, van het besluit van het Hof van Justitie van 13 september 2011 betreffende de neerlegging en de betekening van processtukken met behulp van de applicatie e-Curia (2011/C 289/06), met dien verstande dat de termijn drie dagen bedraagt in plaats van zeven, maar dat een herinneringsbericht wordt verstuurd. Indien de stukken niet zijn geraadpleegd binnen drie werkdagen na het verzenden van het emailbericht, wordt een herinneringsmail gestuurd. Indien de stukken niet zijn geraadpleegd binnen drie werkdagen volgend op deze herinnering, gaat de termijn in zelfs indien geen raadpleging heeft plaatsgehad. Ook van de arresten wordt op elektronische wijze kennis gegeven. De termijnen die beginnen te lopen naar aanleiding van de kennisgeving van de arresten (voor het indienen van een verzoek tot het opleggen van een dwangsom of voor cassatievoorziening) worden op een soortgelijke manier geregeld.

Art. 85bis, § 14

De techniek is niet onfeilbaar. Normaal gezien zou zich geen onderbreking mogen voordoen wat betreft de toegang tot de website van de Raad van State. Onder meer het onderhoud ervan vindt plaats zonder dat de toegang wordt onderbroken. Een technisch mankement kan zich echter te allen tijde voordoen en men moet steeds beducht zijn voor stroomstoringen. Het besluit bepaalt dat indien de website langer dan een uur buiten gebruik is, het processtuk tot aan het eind van de daaropvolgende dag op geldige wijze kan worden neergelegd. Men heeft het niet nodig geacht uitdrukkelijk het geval te regelen waarin de website precies op het moment dat de termijn verstrijkt gedurende minder dan een uur onbeschikbaar is, bijvoorbeeld ingeval van een stroomstoring van een half uur omstreeks middernacht op de laatste dag van de termijn. Een zodanige situatie is niet alleen weinig waarschijnlijk, maar bovendien kan de partij die een processtuk niet tijdig heeft kunnen neerleggen, in dat geval steeds overmacht aanvoeren. Indien de computerapparatuur van een partij defect is, moet die partij het document aangetekend via de post versturen naar de Raad van State, doch slechts in één exemplaar in het geval van een memorie of een verzoekschrift, waarbij ze aangeeft dat ze weliswaar gebruik wenst te maken van de elektronische procesvoering maar dat ze tijdelijk in de onmogelijkheid daartoe verkeert; alsdan moet ze het document zo spoedig mogelijk neerleggen op de website.

Artikelen 2, 3 en 4

Wat het kort geding betreft, is het voldoende dat in artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State wordt verwezen naar artikel 85bis van de algemene procedureregeling opdat de elektronische procesvoering toepassing kan vinden.

pourront consulter les parties qui ont déposé les pièces et celles qui ont demandé la confidentialité. Ce n'est que si les pièces sont jugées non confidentielles et si elles ont été déposées dans le dossier électronique qu'elles seront rendues accessibles via le dossier électronique. Il n'est pas exigé que les documents pour lesquels une demande de confidentialité est formulée soient envoyés par voie électronique, et ce qu'ils soient aisément convertibles ou non. Les documents qui sont déposés au dossier sous une forme non électronique et pour lesquels une demande de confidentialité est formulée continueront à être conservés au greffe comme ils le sont actuellement, et ils ne seront pas convertis en format électronique, par mesure de sécurité: quelles que soient les précautions prises, le risque de divulgation d'un document électronique est plus élevé que celui d'un document papier. Même après rejet de la demande de confidentialité, le greffe ne convertira pas les documents envoyés par la voie postale.

Art. 85bis, § 13

Toute notification par le Conseil d'Etat se fera par dépôt dans le dossier électronique à l'égard des parties qui ont fait choix de la procédure électronique. La procédure par la voie postale sera suivie à l'égard des parties qui n'ont pas fait choix de cette procédure électronique. Le gestionnaire du dossier sera avisé de ce dépôt par courrier électronique. C'est la première consultation par ce gestionnaire ou par un de ses délégués qui fera courir le délai imparti pour, le cas échéant, déposer un acte de procédure conformément à la notification qui a été faite. Cette première consultation est en somme le pendant de la réception d'un pli recommandé. Le site web générera une information de cette consultation qui sera accessible à toute personne consultant le dossier. Au cas où le destinataire ne consulte pas le document déposé, l'arrêt en projet contient une disposition qui s'inspire à la fois de l'article 4, § 2, du règlement de procédure et de l'article 7, alinéa 2, de la décision de la Cour de Justice de l'Union européenne du 13 septembre 2011 relative au dépôt et à la signification d'actes de procédure par la voie de l'application e-Curia (2011/C 289/06), à ceci près que le délai est de trois jours au lieu de sept, mais qu'un courrier de rappel est envoyé. A défaut de consultation trois jours ouvrables après l'envoi du courrier électronique, un courrier électronique de rappel sera envoyé. En l'absence de consultation dans les trois jours ouvrables suivant ce rappel, le délai prendra cours même en l'absence de consultation. Les arrêts seront aussi notifiés par la voie électronique. Les délais que la notification de ces arrêts ferait courir (pour l'introduction d'une demande d'astreinte ou d'un pourvoi en cassation) sont réglés de la même manière.

Art. 85bis, § 14

La technique n'est pas infaillible. Normalement, le site web du Conseil d'Etat ne devrait pas connaître d'interruption. Les opérations de maintenance, notamment, se feront sans y couper l'accès. Mais une défaillance informatique est toujours possible, et nul n'est à l'abri d'une panne de secteur. Au cas où l'indisponibilité durerait plus d'une heure, l'arrêt prévoit que l'acte de procédure pourra valablement être déposé jusqu'à la fin du jour suivant. Il n'a pas été jugé nécessaire de régler expressément la situation où une indisponibilité de moins d'une heure surviendrait au moment précis où un délai expire – une panne de courant d'une demie heure autour de minuit, le dernier jour du délai, par exemple. Outre que l'hypothèse est peu probable, la partie qui n'aurait pas pu déposer un acte de procédure en temps utile pourra toujours en ce cas invoquer la force majeure. Si c'est l'outil informatique d'une partie qui est défaillante, cette partie doit alors adresser au Conseil d'Etat le document par pli recommandé à la poste, mais en un seul exemplaire s'il s'agit d'un mémoire ou d'une requête, en mentionnant qu'elle entend bien user de la procédure électronique, mais qu'elle en est temporairement empêchée; elle doit alors déposer le document sur le site web dès que possible.

Articles 2, 3 et 4

Pour le référé, un simple renvoi à l'article 85bis du règlement général de procédure dans l'article 2 de l'arrêt royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat suffit pour rendre la procédure électronique applicable.

Naar aanleiding van het advies nr. 54.387 van 9 december 2013, werden eveneens de artikelen 15bis en 15ter gewijzigd teneinde de in die bepalingen bedoelde verplichting van aangetekende zending te schrappen. Wat de dwangsom betreft, is het nog eenvoudiger: geen enkele wijziging hoeft te worden aangebracht in het koninklijk besluit van 2 april 1991 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State inzake de dwangsom, aangezien artikel 18 ervan onder meer verwijst naar de artikelen 84 tot 86 van de algemene procedureregeling, en dus ook naar artikel 85bis.

Artikelen 5 tot 8

Anders gaat het eraan toe wat de geschillen van administratieve cassatie betreft. Het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State bevat immers bepalingen die het verzenden van bepaalde stukken via e-mail mogelijk maken. Het ontwerpbesluit schaft deze mogelijkheid af en vervangt ze door de neerlegging op de website, zoals bij de overige geschillen. Artikel 85bis wordt daarop *mutatis mutandis* toepasselijk verklaard.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

ADVIES 54.387/2 VAN 9 DECEMBER 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT WIJZIGING VAN HET REGENTSBESLUIT VAN 23 AUGUSTUS 1948 TOT REGELING VAN DE RECHTSPLEGING VOOR DE AFDELING BESTUURSRECHTSPRAAK VAN DE RAAD VAN STATE, HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 DECEMBER 1991 TOT BEPALING VAN DE RECHTSPLEGING IN KORT GEDING VOOR DE RAAD VAN STATE EN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 NOVEMBER 2006 TOT VASTSTELLING VAN DE CASSATIEPROCEDURE BIJ DE RAAD VAN STATE, MET HET OOG OP DE INVOERING VAN DE ELEKTRONISCHE RECHTSPLEGING'

Op 29 oktober 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 12 december 2013 (\*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het regentsbesluit van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de raad van state en het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State, met het oog op de invoering van de elektronische rechtspleging'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 9 december 2013.

De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Christian Behrendt en Jacques Englebert, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Benoît Jadot, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 december 2013.

Nota

(\*) Bij e-mail van 28 november 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

A la suite de l'avis n° 54.387 du 9 décembre 2013, les articles 15bis et 15ter ont également été modifiés afin de supprimer l'obligation d'envoi par recommandé visée à ces dispositions. Pour l'astreinte, la situation est encore plus simple: aucune modification ne doit être apportée à l'arrêté royal du 2 avril 1991 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat en matière d'astreinte, étant donné que son article 18 renvoie notamment aux articles 84 à 86 du règlement général de procédure et donc aussi à l'article 85bis.

Articles 5 à 8

Il n'en va pas de même pour le contentieux de la cassation administrative. Ici, l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat contient des dispositions qui permettent l'envoi de certaines pièces par courrier électronique. L'arrêté en projet supprime cette possibilité, et la remplace par le dépôt sur le site web, comme dans les autres contentieux. L'article 85bis y est rendu applicable *mutatis mutandis*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

AVIS 54.387/2 DU 9 DECEMBRE 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 23 AOUT 1948 DETERMINANT LA PROCEDURE DEVANT LA SECTION DU CONTENTIEUX ADMINISTRATIF DU CONSEIL D'ETAT, L'ARRETE ROYAL DU 5 DECEMBRE 1991 DETERMINANT LA PROCEDURE EN REFERE DEVANT LE CONSEIL D'ETAT ET L'ARRETE ROYAL DU 30 NOVEMBRE 2006 DETERMINANT LA PROCEDURE EN CASSATION DEVANT LE CONSEIL D'ETAT, EN VUE D'INSTAURER LA PROCEDURE ELECTRONIQUE'

Le 29 octobre 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 12 décembre 2013 (\*), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat, en vue d'instaurer la procédure électronique'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 9 décembre 2013.

La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'Etat, Christian Behrendt et Jacques Englebert, assesseurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Le rapport a été présenté par Benoît Jadot, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 décembre 2013.

Note

(\*) Par courriel du 28 novembre 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

## Strekking van het ontwerp

1. Luidens het verslag aan de Koning strekt het voorliggende ontwerpbesluit ertoe

“de elektronische procesvoering voor de Raad van State te organiseren. Het besluit wijzigt niet de basisregels, maar vervangt de verzending en de uitwisseling van processtukken door de neerlegging ervan op een beveiligde site beheerd door de Raad van State.

[...]

Althans in een eerste fase zal de traditionele werkwijze, met uitwisseling van papieren stukken via de post, kunnen worden aangehouden, inzonderheid indien geen enkele partij wenst de elektronische procesvoering te gebruiken. Indien echter in het stadium van de voorafgaande maatregelen, d.w.z. voordat het dossier aan de auditeur is overgezonden *ter fine* van onderzoek en verslaglegging, een van de partijen de elektronische procesvoering gebruikt [...], wordt het dossier op elektronische wijze beheerd, met dien verstande dat de partijen die deze manier van mededeling van de stukken niet wensen te volgen, deze te allen tijde in hun papieren versie kunnen blijven ontvangen en versturen via de post”.

2. Het voorliggende ontwerp bestaat er in hoofdzaak in dat in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 ‘tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State’ een artikel *85bis* wordt ingevoegd dat heel de elektronische procedure regelt, met name de nadere regels voor de voorafgaande identificatie en registratie van de dossierbeheerder, voor de elektronische handtekening, voor het openen van het elektronisch dossier, voor de toegang tot dat dossier, voor de nakomende indiening van stukken, voor de lijst en de bewaring van de dossierstukken, alsook de gevolgen voor de termijnen van onder meer de kennisgeving die de verschillende stappen van de procedure doen ingaan.

Deze regeling stoelt op het principe dat een partij, wat haar betreft, opteert voor de elektronische procedure door zich vooraf op de website van de Raad van State te registreren. Zodra deze keuze is gemaakt, ligt ze, wat de aldus geregistreerde “dossierbeheerder” betreft, voor heel de procedure vast.

## Algemene opmerking

Luidens het dispositief zoals het in het erbij gevoegde verslag aan de Koning is toegelicht, strekt het ontwerp ertoe de dossierbeheerder de keuze te bieden om al dan niet van de elektronische procedure gebruik te maken. Er wordt in dat verband geen enkele verplichting opgelegd, zodat de partijen die dat wensen nog steeds de mogelijkheid hebben om de schriftelijke procedure te volgen.

Aldus waarborgt het ontwerpbesluit elke rechtzoekende, ongeacht of hij al dan niet over toereikende elektronische middelen beschikt, het recht inzake toegang tot de Raad van State.

De invoering in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 van een elektronische procedure is in dat opzicht aanvaardbaar. Rekening houdend met de aldus bepaalde regel betreffende de keuzemogelijkheid, die overigens gepaard gaat met het behoud van de regeling inzake de schriftelijke procedure, worden de volgende opmerkingen geformuleerd.

## Bijzondere opmerkingen

## Aanhef

1. Gelet op het feit dat het koninklijk besluit van 2 april 1991 ‘tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State inzake de dwangsom’ door het ontwerp niet wordt gewijzigd en dat krachtens artikel 18 van dat besluit inzonderheid “[d]e artikelen 84 tot 86”, waaronder dus het ontworpen artikel *85bis*, “van de algemene procedureregeling [...] van toepassing [zijn]” op de bijzondere procedure die door dit besluit wordt geregeld (1), hoeft dat koninklijk besluit van 2 april 1991 niet in de vorm van een aanhefverwijzing te worden vermeld in het derde lid van de aanhef.

Die aanhefverwijzing kan indien nodig worden vervangen door een overweging verderop in de aanhef, waarin het voornoemde artikel 18 wordt vermeld (2).

2. Het is onnodig in de leden van de aanhef waarin de gewijzigde besluiten worden vermeld, de artikelen in kwestie van deze gewijzigde besluiten aan te geven (3).

In het vijfde lid van de aanhef, dat het vierde lid wordt, moeten de woorden “, inzonderheid op de artikelen 7, 39 en 42” derhalve worden weggelaten.

## Artikel 1

(ontworpen artikel *85bis* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948)

## Portée du projet

1. Selon le rapport au Roi joint au projet d’arrêté à l’examen, celui-ci

« a pour objet d’organiser la procédure devant le Conseil d’Etat sous forme électronique. Il ne modifie pas les règles de fond, mais remplace l’envoi et l’échange des pièces de la procédure par le dépôt de celles-ci sur un site sécurisé géré par le Conseil d’Etat.

[...]

Dans un premier temps, au moins, la procédure traditionnelle, avec échange de pièces par voie postale sur support papier, pourra continuer à être utilisée, et elle le sera si aucune partie ne fait le choix de recourir à la procédure électronique. Mais si, au stade des mesures préalables, autrement dit avant que le dossier ne soit transmis à l’auditeur pour instruction et rapport, une des parties fait usage de la procédure électronique [...], le dossier est géré sous cette forme, étant entendu que celles qui ne veulent pas utiliser ce mode de communication des pièces peuvent toujours les recevoir et les envoyer sur papier par voie postale ».

2. L’essentiel du projet à l’examen consiste en effet à insérer un article *85bis* dans l’arrêté du Régent du 23 août 1948 ‘déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat’ qui contient l’ensemble du règlement de la procédure électronique et notamment les modalités d’identification préalable et d’enregistrement du gestionnaire de dossier, de la signature électronique, d’ouverture du dossier électronique, d’accès à ce dossier, de dépôt subséquent de pièces, d’inventaire et de conservation des pièces du dossier, ainsi que les conséquences sur les délais que les différences étapes de la procédure font courir entre autres en termes de notification.

Ce règlement se fonde sur le principe du choix fait par une partie de recourir, pour ce qui la concerne, à la procédure électronique moyennant son enregistrement préalable sur le site internet du Conseil d’Etat. Ce choix une fois opéré, est définitif pour toute la procédure en ce qui concerne le « gestionnaire du dossier » ainsi enregistré.

## Observation générale

Aux termes de son dispositif tel qu’éclairé par le rapport au Roi qui l’accompagne, le projet vise à ouvrir un choix pour le gestionnaire de dossier de recourir ou non à la procédure électronique. Aucune obligation n’est instaurée à cet égard en sorte que la possibilité d’utiliser la procédure écrite reste offerte aux parties qui le souhaitent.

Ce faisant, le projet d’arrêté garantit à tout justiciable, qu’il ait ou non un matériel électronique adéquat à sa disposition, un droit d’accès au Conseil d’Etat.

L’introduction d’une procédure électronique dans l’arrêté du Régent du 23 août 1948 est dans cette mesure admissible et c’est compte tenu de la règle de choix ainsi prévue, assortie par ailleurs du maintien du dispositif relatif à la procédure écrite, que sont formulées les observations qui suivent.

## Observations particulières

## Préambule

1. Compte tenu du fait que l’arrêté royal du 2 avril 1991 ‘déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat en matière d’astreinte’ n’est pas modifié par le projet et qu’en vertu de l’article 18 de cet arrêté, « [l]es articles 84 à 86 » notamment, ce qui inclurait donc l’article *85bis* en projet, « du règlement général de procédure sont applicables » à la procédure particulière réglée par cet arrêté(1), il n’y a pas lieu de faire figurer la mention de cet arrêté royal du 2 avril 1991 sous la forme d’un visa à l’alinéa 3 du préambule.

Un considérant peut, le cas échéant, le remplacer plus bas dans ledit préambule (2), avec la mention de l’article 18 précité.

2. Il n’est pas nécessaire de mentionner dans les alinéas du préambule consacrés aux actes modifiés les articles concernés de ces derniers (3).

A l’alinéa 5 du préambule, devenant son alinéa 4, les mots « , notamment les articles 7, 39 et 42 » seront donc omis.

Article 1<sup>er</sup>

(Article *85bis* en projet de l’arrêté du Régent du 23 août 1948)



Uit de algemene bewoordingen van het ontworpen artikel 85bis, §§ 1, eerste lid (“een partij”), en 2, vloeit voort dat het ontwerp een elektronische procedure instelt ten behoeve van iedere persoon die voor de Raad van State kan optreden, zich verdedigen of tussenkomen, daarbij inbegrepen personen die zonder advocaat optreden, en dus ook dat die elektronische procedure niet alleen is bestemd voor advocaten en hun medewerkers, daarbij inbegrepen administratief medewerkers (secretariaatspersoneel, enz.). Dat blijkt ook uit bepaalde passages van het verslag aan de Koning (4).

In meerdere andere passages van het verslag aan de Koning worden evenwel ontworpen bepalingen besproken waarbij er enkel van uitgegaan wordt dat alleen advocaten en hun medewerkers van de elektronische procedure zouden gebruikmaken (5).

Toen daarover om uitleg is verzocht, heeft de gemachtigde van de Minister bevestigd dat de bedoeling voorzat de toegang tot de elektronische procedure te verruimen tot alle partijen die over adequate computerapparatuur en over een in België afgegeven identiteitskaart beschikken en dat, aangezien het eerder zelden voorkomt dat een partij voor de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State niet door een advocaat wordt vertegenwoordigd, sommige passages van de bespreking op het meest voorkomende geval zinspelen, waarin een partij door een advocaat wordt vertegenwoordigd.

Het verdient aanbeveling de passages van het verslag aan de Koning waarin alleen die laatstgenoemde hypothese wordt vermeld, aan te passen teneinde te preciseren dat de tekst ook op de andere gevallen toepasselijk is.

#### Ontworpen artikel 85bis, § 1

De artikelen 14quater en 14quinquies van het besluit van de Regent van 12 januari 1948, die handelen over verzoeken tot voortzetting van de procedure nadat in het verslag is besloten tot verwerping of tot nietigverklaring, bepalen dat het verzoek tot voortzetting van de procedure bij een ter post aangetekende brief wordt ingediend.

Het is niet duidelijk of een ter post aangetekende brief nog steeds noodzakelijk is zodra voor de elektronische procedure is geopteerd.

In het ontworpen artikel 85bis, § 1, tweede lid, moeten de voornoemde artikelen 14quater en 14quinquies dus worden toegevoegd aan de lijst artikelen waarvan op basis van dat artikel 85bis kan worden afgeweken.

Tevens moeten, om dezelfde reden, de woorden “bij ter post aangetekende brief” worden weggelaten uit de artikelen 15bis en 15ter van het koninklijk besluit van 5 december 1991 ‘tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State’: de verplichting gebruik te maken van een aangetekende brief geldt immers onverkort voor personen die de elektronische procedure niet gebruiken, daar die regel is neergelegd in artikel 84 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 dat door artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 5 december 1991 toepasselijk wordt gemaakt.

Het ontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

#### Ontworpen artikel 85bis, §§ 2 tot 4

Uit het ontwerp, inzonderheid uit de onderlinge samenhang van de paragrafen 2 tot 4 van het ontworpen artikel 85bis, volgt dat de “dossierbeheerder” de controle heeft over de machtigingen die hij kan verlenen inzake toegang tot de dossiers die hij beheert en die hij via het elektronische systeem bij de Raad van State heeft ingediend, en, in voorkomend geval, inzake het neerleggen van documenten in dat dossier; deze keuze voor de elektronische weg is in principe definitief (6). Wanneer deze “dossierbeheerder” een advocaat is, heeft zijn cliënt dus alleen toegang tot zijn dossier in zoverre hij daarvoor een machtiging heeft gekregen; zoals wordt bevestigd in de bespreking van het ontworpen artikel 85bis, § 2, zou deze machtiging hem bijvoorbeeld kunnen worden geweigerd, of zou ze kunnen worden beperkt tot de loutere raadpleging van het dossier.

Een dergelijke opvatting betreffende de toegang van de partijen tot hun dossier verschilt van de thans geldende opvatting volgens welke de procedure uitgaat van de verzending van de stukken, in principe met de post: alhoewel dat in de praktijk zeer zelden voorkomt, kan een partij stukken neerleggen en toegang hebben tot het procedurendossier zonder dat ze daarvoor moet steunen op een “machtiging” – in werkelijkheid een toelating – van haar advocaat.

Toen daarover om uitleg is verzocht, heeft de gemachtigde van de Minister het volgende verklaard:

“La disposition ne préjuge pas de l’usage qui sera fait des différents types de délégation. Cette délégation en consultation seule répond à une demande des avocats, qui souhaitent pouvoir autoriser leur client à consulter leur dossier, mais pas à déposer des pièces à leur insu. La question, fondamentalement touche aux rapports entre l’avocat et son

Il résulte de la généralité des termes utilisés à l’article 85bis, §§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> (« une partie »), et 2, en projet, que le projet organise une procédure électronique qui serait destinée à toutes les personnes susceptibles d’agir, de se défendre ou d’intervenir devant le Conseil d’Etat, en ce compris celles agissant sans avocat, et qu’elle ne serait donc pas réservée aux seuls avocats et à leurs collaborateurs, en ce compris administratifs (personnel de secrétariat, etc.). Ceci résulte aussi de certains passages du rapport au Roi (4).

Toutefois, plusieurs autres passages du rapport au Roi commentent des dispositions en projet en ne partant que de la seule hypothèse selon laquelle ce seraient des avocats et leurs collaborateurs qui en seraient les utilisateurs (5).

Interpellée à ce sujet, la représentante de la Ministre a confirmé que l’intention était bien d’élargir à toutes les parties disposant du matériel informatique *ad hoc* et d’une carte d’identité délivrée en Belgique l’accès à la procédure informatique et que c’est parce qu’il est relativement rare qu’une partie ne soit pas représentée par un avocat devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat que certains passages du commentaire ne font allusion qu’au cas de figure le plus fréquent de la représentation par avocat.

Les passages du rapport au Roi qui n’évoquent que cette dernière hypothèse gagneraient à être adaptés afin de préciser que le dispositif a pour vocation de s’appliquer à d’autres cas de figure.

#### Article 85bis, § 1<sup>er</sup>, en projet

En ses articles 14quater et 14quinquies, qui traitent des demandes de poursuite de la procédure après qu’un rapport a conclu au rejet ou à l’annulation, l’arrêté du Régent du 12 janvier 1948 prévoit que la demande de poursuite de la procédure est introduite par lettre recommandée à la poste.

Il n’apparaît pas qu’un recommandé postal doive être maintenu dès lors que le choix de la procédure électronique a été opéré.

Il convient donc d’ajouter, à l’article 85bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet, les articles 14quater et 14quinquies précités à la liste des articles auquel cet article 85bis permet de déroger.

Pour la même raison, il y a également lieu, dans les articles 15bis et 15ter de l’arrêté royal du 5 décembre 1991 ‘déterminant la procédure en référé devant le Conseil d’Etat’, de supprimer les mots « par lettre recommandée à la poste », l’obligation de recourir au recommandé restant entière pour ceux qui n’utilisent pas la procédure électronique, dès lors que la règle figure à l’article 84 de l’arrêté du Régent du 23 août 1948 que rend applicable l’article 2 de l’arrêté royal précité du 5 décembre 1991.

Le projet doit être adapté en conséquence.

#### Article 85bis, §§ 2 à 4, en projet

Il résulte du projet, notamment de la combinaison des paragraphes 2 à 4 de l’article 85bis en projet, que le « gestionnaire du dossier » a la maîtrise des délégations qu’il peut accorder pour l’accès aux dossiers qu’il gère et qu’il a déposés au Conseil d’Etat par le biais du système électronique et, le cas échéant, pour le dépôt de documents dans ce dossier, cette option électronique étant en principe définitive (6). Lorsque ce « gestionnaire du dossier » est un avocat, son client n’aura donc un accès à son dossier que dans la mesure autorisée par la délégation, laquelle pourrait par exemple lui être refusée ou limitée à la seule consultation du dossier, ainsi que le confirme le commentaire de l’article 85bis, § 2, en projet.

Pareille conception de l’accès des parties à leur dossier diffère de celle actuellement en vigueur sur le fondement de la procédure basée sur l’envoi des pièces par la voie en principe postale: même si l’hypothèse est fort rare en pratique, une partie peut déposer des pièces et accéder au dossier de la procédure sans devoir se fonder à cet effet sur une « délégation » – en réalité une autorisation – de son avocat.

Interpellée à ce sujet, la représentante de la Ministre a exposé ce qui suit:

« La disposition ne préjuge pas de l’usage qui sera fait des différents types de délégation. Cette délégation en consultation seule répond à une demande des avocats, qui souhaitent pouvoir autoriser leur client à consulter leur dossier, mais pas à déposer des pièces à leur insu. La question, fondamentalement touche aux rapports entre l’avocat et son

client, et c'est là une question dans laquelle, de manière constante, le Conseil d'Etat ne s'immisce pas. A noter qu'une délégation reste valable aussi longtemps qu'elle n'est pas révoquée; le client qui a obtenu une délégation ne doit donc pas demander à chaque fois l'autorisation à son avocat. Un avocat peut aussi parfaitement donner à son client une délégation lui permettant de déposer des pièces; c'est à discuter entre eux. La qualité de 'gestionnaire de dossier' n'est quant à elle pas partageable, vu que c'est lui qui gère les délégations. Il ne semble pas que des abus soient à craindre, vu le rapport de confiance nécessaire entre l'avocat et son client, et, à supposer qu'il y en ait, que l'avocat prive indûment son client d'un accès à son dossier, ce serait du ressort du bâtonnier.

En outre, l'article 87 du [règlement général de procédure] n'est pas modifié, et une partie peut toujours prendre connaissance au greffe du dossier. Il est prévu qu'un ordinateur soit disponible au greffe pour les parties qui n'ont pas opté pour la procédure électronique et qui viennent consulter les dossiers. Il pourra servir également pour les requérants qui voudraient vérifier ce que fait leur avocat (hypothèse très très théorique). Enfin, dans le cadre de la procédure papier, s'il y a une élection de domicile chez l'avocat, ce qui est le plus souvent le cas, la situation est comparable".

Deze toelichtingen zouden in het verslag aan de Koning moeten staan.

#### Ontworpen artikel 85bis, § 3

Luidens het ontworpen artikel 85bis, § 3, tweede lid, eerste zin, nopen de registratie en het gebruik van de elektronische procedure ertoe "dat men zich kenbaar [maakt] door middel van een in België afgegeven elektronische identiteitskaart".

Deze bepaling is niet verenigbaar met artikel 19, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, waarin wordt bepaald dat elke onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie die gerechtigd is om het beroep van advocaat uit te oefenen, een partij voor de Raad van State kan vertegenwoordigen of bijstaan.

Een fundamentele bezwaar is dat die bepaling, die betrekking heeft op een faciliteit die met name aan advocaten, dat wil zeggen aan verleners van diensten, wordt geboden, ingaat tegen artikel 56 VWEU, waarin het beginsel wordt neergelegd dat het verboden is de vrijheid om binnen de Unie diensten te verrichten, te beperken ten aanzien van de onderdanen van lidstaten die in een andere lidstaat zijn gevestigd dan die, waarin de persoon is gevestigd voor wie de dienst wordt verricht.

De omstandigheid dat het mogelijk blijft processtukken met de post te verzenden, kan niet aan deze opmerking tegemoetkomen, aangezien de verschillende behandeling van de advocaten, naargelang ze al dan niet een in België afgegeven identiteitskaart hebben en derhalve al dan niet kunnen gebruikmaken van de faciliteiten van de elektronische procedure, aldus niet wordt weggewerkt.

De steller van het ontwerp moet deze moeilijkheid oplossen.

#### Ontworpen artikel 85bis, §§ 3, 4 en 10

Uit het ontworpen artikel 85bis, § 10, vierde lid, blijkt dat "[de dossierbeheerder] die hoedanigheid aan een andere [...] geregistreerde persoon kan overdragen door de aanwijzingen te volgen die door de website [op de startpagina van het ontworpen informaticasysteem] worden verstrekt of door een gemotiveerd verzoek aan de griffie te richten". Deze bepaling staat in een paragraaf die betrekking heeft op de wijze waarop de verwerende partijen en de eventuele tussenkomende partijen toegang kunnen krijgen tot het elektronisch dossier dat verondersteltendwijs door de verzoekende partij is aangemaakt.

Luidens de tekst volgt daaruit dat de medewerking van de "dossierbeheerder" noodzakelijk is om die hoedanigheid aan een andere persoon over te dragen, bijvoorbeeld wanneer de betrokken partij van advocaat verandert, wanneer ze zich alleen wenst te verdedigen nadat ze eerst door een advocaat was vertegenwoordigd, of, omgekeerd, wanneer ze zich door een advocaat wenst te laten vertegenwoordigen nadat ze zich eerst alleen heeft verdedigd, en wanneer deze huidige of mogelijke gebruikers van het systeem zich hebben geregistreerd of zulks wensen te doen. Zoals de tekst zich aandient, heeft hij tevens alleen betrekking op de overdracht maar niet op de beëindiging van een registratie voor het ene of het andere dossier.

Luidens paragraaf 3, vierde lid, kunnen voorts alleen "machtigingen" worden gewijzigd of ingetrokken.

Volgens de toelichtingen die de gemachtigde van de Minister heeft verstrekt, is het nochtans de bedoeling de overdracht van een registratie mogelijk te maken, zelfs wanneer de registratiehouder niet in staat is

client, et c'est là une question dans laquelle, de manière constante, le Conseil d'Etat ne s'immisce pas. A noter qu'une délégation reste valable aussi longtemps qu'elle n'est pas révoquée; le client qui a obtenu une délégation ne doit donc pas demander à chaque fois l'autorisation à son avocat. Un avocat peut aussi parfaitement donner à son client une délégation lui permettant de déposer des pièces; c'est à discuter entre eux. La qualité de 'gestionnaire de dossier' n'est quant à elle pas partageable, vu que c'est lui qui gère les délégations. Il ne semble pas que des abus soient à craindre, vu le rapport de confiance nécessaire entre l'avocat et son client, et, à supposer qu'il y en ait, que l'avocat prive indûment son client d'un accès à son dossier, ce serait du ressort du bâtonnier.

En outre, l'article 87 du [règlement général de procédure] n'est pas modifié, et une partie peut toujours prendre connaissance au greffe du dossier. Il est prévu qu'un ordinateur soit disponible au greffe pour les parties qui n'ont pas opté pour la procédure électronique et qui viennent consulter les dossiers. Il pourra servir également pour les requérants qui voudraient vérifier ce que fait leur avocat (hypothèse très très théorique). Enfin, dans le cadre de la procédure papier, s'il y a une élection de domicile chez l'avocat, ce qui est le plus souvent le cas, la situation est comparable".

Ces explications mériteraient de figurer dans le rapport au Roi.

#### Article 85bis, § 3, en projet

Aux termes de l'article 85bis, § 3, alinéa 2, première phrase, en projet, il est prévu que l'enregistrement et l'utilisation de la procédure électronique requièrent de « s'identifier au moyen d'une carte d'identité électronique délivrée en Belgique ».

Cette disposition ne se ne se concilie pas avec la disposition qui, à l'article 19, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, permet à tout ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne habilité à exercer la profession d'avocat de représenter ou d'assister une partie devant le Conseil d'Etat.

Plus fondamentalement, la disposition, dès lors qu'elle a trait à une facilité donnée notamment aux avocats, c'est-à-dire à des prestataires de service, se heurte à l'article 56 TFUE, qui consacre le principe de l'interdiction de restriction à la libre prestation des services à l'intérieur de l'Union à l'égard des ressortissants des Etats membres établis dans un Etat membre autre que celui du destinataire de la prestation.

La circonstance que l'envoi des pièces de la procédure par la voie postale reste possible ne suffit pas à rencontrer l'observation, la différence de traitement entre les avocats, selon qu'ils peuvent ou non disposer d'une carte d'identité délivrée en Belgique et, dès lors, recourir ou non à la facilité offerte par la procédure électronique, n'étant pas levée de la sorte.

Il appartient à l'auteur du projet de régler cette difficulté.

#### Article 85bis, §§ 3, 4 et 10, en projet

Il résulte de l'article 85bis, § 10, alinéa 4, en projet que « [le gestionnaire du dossier] peut transférer cette qualité à une autre personne enregistrée [...] en suivant les indications données par le site [d'accueil du système informatique en projet] ou une demande motivée adressée au greffe ». Cette disposition figure dans un paragraphe qui concerne la manière dont les parties adverses et les éventuelles parties intervenantes peuvent accéder au dossier électronique initié, par hypothèse, par le requérant.

Il s'en déduit, selon le texte, que la participation du « gestionnaire de dossier » est nécessaire pour assurer le transfert de cette qualité vers un autre, par exemple lorsque la partie concernée change d'avocat, souhaite, après avoir été représentée par un avocat, se défendre seule ou, inversement, après s'être défendue seule, souhaite se faire représenter par un avocat, et que ces utilisateurs actuels ou potentiels du système se sont enregistrés ou souhaitent le faire. Le texte se présente également comme ne concernant que le transfert d'un enregistrement mais non son arrêt pour tel ou tel dossier.

Par ailleurs, selon le paragraphe 3, alinéa 4, ce ne sont que les « délégations » qui pourraient faire l'objet d'une modification ou d'une révocation.

Pourtant, selon les explications fournies par la représentante de la Ministre, l'intention consiste à permettre le transfert d'un enregistrement, même dans le cas où le titulaire de celui-ci n'est pas en mesure



voor deze overdracht te zorgen, bijvoorbeeld in het geval van ziekte, afwezigheid of overlijden, of wanneer hij zulks weigert. De nieuwe "dossierbeheerder" zou dan contact moeten opnemen met de griffie om deze overdracht te organiseren.

Nog steeds volgens die toelichtingen zou zulks ook het geval zijn om een einde te maken aan een registratie zodat de procedure die door iemand anders dan de "dossierbeheerder" wordt gevoerd, met de post wordt voortgezet. Deze mogelijkheid wordt aangegeven in de bespreking van het ontworpen artikel 85bis, § 4, en de gemachtigde van de Minister heeft bevestigd dat de "dossierbeheerder" kan worden gewijzigd hetzij door een overdracht van die hoedanigheid via elektronische weg, hetzij door de voortzetting van de procedure met de post. Aldus moeten de woorden "Zo zal [...] kunnen" en "keuzemogelijkheid" in de bespreking van die paragraaf worden begrepen. Daaruit vloeit voort dat het "definitieve" karakter van de keuze voor de elektronische procedure, vermeld in de ontworpen paragraaf 4, alleen geldt voor de "dossierbeheerder" die in die hoedanigheid wordt gehandhaafd.

Al deze bedoelingen zouden beter moeten worden weergegeven in het dispositief, inzonderheid door te bepalen dat, wanneer de "dossierbeheerder" niet in staat is mee te werken aan de overdracht van die hoedanigheid of wanneer hij zulks weigert, de griffie daarin kan voorzien met inachtneming van de afdoende waarborgen, die in het dispositief moeten worden gepreciseerd. Het geval van de overdracht van de hoedanigheid van "dossierbeheerder", die slechts in de ontworpen paragraaf 4 aan de orde is in verband met de andere partijen dan de verzoekende partij, zou hoe dan ook moeten worden verruimd tot deze verzoekende partij. Meer in het algemeen rijst de vraag of al deze handelingen, inclusief de overdracht, de wijziging of de intrekking van de "machtigingen", evenals de actualisering van het profiel en de overdracht van de hoedanigheid van "dossierbeheerder", vermeld in de ontworpen paragraaf 3, vijfde lid, niet door een afzonderlijke paragraaf van het ontworpen artikel 85bis zouden moeten worden geregeld.

De mogelijkheid om een einde te maken aan de registratie wanneer de "beheerder" niet meer bevoegd is om de procedure voor de betrokken partij te leiden, zou eveneens in de tekst moeten worden geregeld, ook voor de gevallen waarin de "beheerder" niet in staat is de registratie in te trekken of weigert zulks te doen.

Ten slotte moet de bespreking van het ontworpen artikel 85bis, § 4, duidelijker worden geformuleerd opdat niet de indruk ontstaat dat de verandering van "dossierbeheerder" er alleen maar toe kan leiden dat het beroep louter per post verloopt, in elk geval wanneer een partij die zichzelf wenst te verdedigen de opdracht van de advocaat heeft beëindigd.

#### Ontworpen artikel 85bis, § 7

De gemachtigde van de Minister is het ermee eens dat in de ontworpen paragraaf 7, vierde lid, "Zolang..." moet worden geschreven in plaats van "Voor zover..."

#### Artikel 4

In artikel 42, 2°, van het koninklijk besluit van 30 november 2006 'tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State' moet, in overeenstemming met de gemachtigde van de Minister, de vermelding "§§ 7 en 8" worden vervangen door de woorden "de paragrafen 8 en 9".

#### Nota's

(1) Zie in die zin de bespreking van artikel 2 in het verslag aan de Koning.

(2) *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab "Wetgevingstechniek", overwegingen 19, 29, 30 en 40.

(3) *Ibid.*, aanbeveling 30 en formule F 3-3.

(4) Verslag aan de Koning, vierde alinea van het inleidende gedeelte. Zie ook de bespreking van het ontworpen artikel 85bis, § 10.

(5) Dat is bijvoorbeeld het geval van de bespreking van paragraaf 2 van het ontworpen artikel 85bis. Wanneer een partij, vertegenwoordigd door een advocaat die de elektronische procedure gebruikt, ervoor kiest "zelf het geding [...] voort[ ] te zetten", is zulks luidens de bespreking van paragraaf 4 van dezelfde bepaling alleen mogelijk "in het kader van de 'gebruikelijke' procesvoering, via de post", terwijl, nog steeds luidens deze bespreking, "indien een partij van advocaat verandert, de nieuwe raadsman die door deze partij is gekozen en die de nieuwe dossierbeheerder wordt, eveneens over die keuzemogelijkheid [zal] beschikken". De nieuwe dossierbeheerder is met andere woorden, volgens de definitie die het ontworpen artikel 85bis, § 2, 3°, aan dat

d'assurer ce transfert, par exemple en cas de maladie, d'absence ou de décès, ou refuse de le faire. Le nouveau « gestionnaire de dossier » devrait alors prendre contact avec le greffe pour organiser ce transfert.

Toujours selon ces explications, il en irait de même pour mettre fin à un enregistrement afin que la procédure, menée par une autre personne que le « gestionnaire de dossier », se poursuive par la voie postale. Cette possibilité est évoquée dans le commentaire de l'article 85bis, § 4, en projet, et la représentante de la Ministre a confirmé que la modification de « gestionnaire de dossier » pouvait prendre la forme soit d'un transfert de cette qualité dans le cadre du système informatique, soit de la poursuite de la procédure par la voie postale; tel serait le sens des mots « il sera loisible » et « option » qui sont à lire dans le commentaire de ce paragraphe. Il en résulte que le caractère « définitif » du choix de la procédure électronique, mentionné au paragraphe 4 en projet, ne vaut que pour le « gestionnaire de dossier » qui est maintenu en cette qualité.

Toutes ces intentions devraient être mieux traduites dans le dispositif en prévoyant notamment que, lorsque le « gestionnaire du dossier » n'est pas en mesure de participer au transfert de cette qualité ou refuse de le faire, le greffe peut, moyennant les garanties adéquates, à préciser dans le dispositif, y pourvoir. En tout état de cause, l'hypothèse du transfert de la qualité de « gestionnaire du dossier », dont il n'est question que dans le paragraphe 4 en projet en ce qui concerne les parties autres que le requérant, devrait être étendue à celui-ci. De manière plus générale, la question se pose de savoir si tous ces actes, en ce compris le transfert, la modification ou la révocation des « délégations », ainsi que la mise à jour du profil et le transfert de la qualité de « gestionnaire du dossier », évoquées au paragraphe 3, alinéa 5, en projet, ne devraient pas être réglés par un paragraphe séparé de l'article 85bis en projet.

La possibilité de mettre fin à l'enregistrement lorsque le « gestionnaire » n'est plus habilité à diriger la procédure pour la partie concernée, devrait également être organisée dans le texte, en ce compris pour les hypothèses où le « gestionnaire » n'est pas en mesure de révoquer l'enregistrement ou qu'il le refuse.

Le commentaire de l'article 85bis, § 4, en projet devrait enfin être clarifié en vue de ne pas donner l'impression que le changement de « gestionnaire de dossier » ne peut conduire qu'au seul recours à la procédure par la voie postale, en tout cas lorsqu'il est mis fin au mandat de l'avocat par la partie souhaitant se défendre elle-même.

#### Article 85bis, § 7, en projet

De l'accord de la représentante de la Ministre, au paragraphe 7, alinéa 4, en projet, il serait préférable d'écrire « Tant que... » plutôt que « Dans la mesure où... ».

#### Article 4

De l'accord de la représentante de la Ministre, à l'article 42, 2°, de l'arrêté royal du 30 novembre 2006 'déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat', en projet à l'article 4, la mention des « §§ 7 et 8 » doit être remplacée par celle des « paragraphes 8 et 9 ».

#### Notes

(1) En ce sens, le rapport au Roi, commentaire de l'article 2.

(2) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandations n°s 19, 29, 30 et 40.

(3) *Ibid.*, recommandation n° 30 et formule F 3-3.

(4) Rapport au Roi, quatrième alinéa de la partie introductive. Voir aussi le commentaire de l'article 85bis, § 10, en projet.

(5) Tel est le cas par exemple du commentaire du paragraphe 2 de l'article 85bis en projet. Le commentaire du paragraphe 4 de la même disposition prévoit aussi que, lorsqu'une partie représentée par un avocat utilisant la procédure électronique choisit « de poursuivre elle-même la procédure », cela ne semble pouvoir se faire que « dans le cadre de la procédure 'ordinaire' par la voie postale », alors que, toujours selon ce commentaire, « si une partie change d'avocat, la même option est ouverte au nouveau conseil dont ferait choix cette partie et qui deviendrait le nouveau gestionnaire du dossier », c'est-à-dire, selon la définition donnée à cette dernière notion par l'article 85bis, § 2, 3°, en projet, un « titulaire d'un enregistrement [...] »,

begrip geeft, een “registratiehouder [...]” die dus toegang heeft tot de elektronische procedure. Zulks kan worden opgevat alsof de elektronische procedure alleen voor advocaten toegankelijk is en niet voor personen die zonder advocaat optreden.

(6) De paragrafen 7, tweede lid, 11, eerste lid, en 12, derde lid, voorzien evenwel in uitzonderingen op het definitieve karakter van deze keuze “voor de stukken die niet gemakkelijk in een elektronisch formaat converteerbaar zijn” en voor “[d]e stukken waarvoor de vertrouwelijke behandeling wordt gevraagd”.

De griffie,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

**13 JANUARI 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het regentsbesluit van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State en het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State, met het oog op de invoering van de elektronische rechtspleging

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, gewijzigd door de wetten van 17 oktober 1990, 4 augustus 1996, 18 april 2000, 2 augustus 2002, 17 februari 2005 en 15 september 2006;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State;

Gelet op het advies nr. 54.387/2 van de Raad van State, gegeven op 9 december 2013;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in de Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State wordt een artikel 85bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 85bis. § 1. De elektronische procesvoering wordt gebruikt in alle zaken waarin een partij daarop een beroep doet voor de processtukken die neergelegd worden voordat het dossier aan een lid van het auditoraat wordt bezorgd met het oog op het opmaken van het verslag.

In afwijking van de artikelen 14quater en 14quinquies, 84, 85, 86 en 87, wordt overeenkomstig de bepalingen van dit artikel te werk gegaan wanneer gebruik gemaakt wordt van de elektronische procesvoering.

§ 2. Voor toepassing van dit besluit, verstaat men onder :

1° gebruiker : iedere persoon die tussenkomt in een elektronische procesvoering;

2° registratiehouder : iedere persoon die zich geregistreerd heeft op de website van de Raad van State;

3° dossierbeheerder : de registratiehouder verantwoordelijk voor een bepaald dossier;

4° gedelegeerde : de persoon aan wie de dossierbeheerder een machtiging heeft verleend om toegang te krijgen tot de dossiers die hij beheert en in voorkomend geval om er documenten in te voeren.

§ 3. Elektronische procesvoering vereist dat de gebruiker zich voorafgaandelijk registreert op de website van de Raad van State. Deze registratie is kosteloos.

Voor de registratie en het gebruik van elektronische procesvoering dient men zich kenbaar te maken door middel van een in België afgegeven elektronische identiteitskaart en door zijn mailadres te vermelden. Bij zijn eerste bezoek vult de registratieaanvrager zijn profiel aan door het *ad hoc* formulier in te vullen.

De registratiehouder kan derden een machtiging verlenen om toegang te krijgen tot de elektronische procesvoering waarin hij optreedt.

ayant donc accès à la procédure électronique; ceci peut être lu comme signifiant que celle-ci ne serait donc accessible qu’aux avocats et non à ceux agissant sans la représentation par avocat.

(6) Les paragraphes 7, alinéa 2, 11, alinéa 1<sup>er</sup>, et 12, alinéa 3, prévoient toutefois des exceptions au caractère définitif de l’option électronique, « pour les pièces qui ne sont pas aisément convertibles en un format électronique » et pour « [l]es documents pour lesquels une demande de confidentialité est formulée ».

Le greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,  
Y. Kreins.

**13 JANVIER 2014.** — Arrêté royal modifiant l’arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat, l’arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d’Etat et l’arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d’Etat, en vue d’instaurer la procédure électronique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l’article 30, modifié par les lois des 17 octobre 1990, 4 août 1996, 18 avril 2000, 2 août 2002, 17 février 2005 et 15 septembre 2006;

Vu l’arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat;

Vu l’arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d’Etat;

Vu l’arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d’Etat;

Vu l’avis n° 54.387/2 du Conseil d’Etat, donné le 9 décembre 2013;

Sur la proposition de Notre Ministre de l’Intérieur et de l’avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l’arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat, il est inséré un article 85bis rédigé comme suit :

« Article 85bis. § 1<sup>er</sup>. La procédure électronique est utilisée dans toutes les affaires où une partie y recourt pour les actes de procédure qui sont déposés avant la communication du dossier à un membre de l’auditorat en vue de la rédaction du rapport.

Lorsque la procédure électronique est utilisée, par dérogation aux articles 14quater et 14quinquies, 84, 85, 86 et 87, il est procédé conformément aux dispositions du présent article.

§ 2. Pour l’application du présent arrêté, on entend par :

1° utilisateur : toute personne qui intervient dans une procédure électronique;

2° titulaire d’un enregistrement : toute personne qui s’est enregistrée sur le site internet du Conseil d’Etat;

3° gestionnaire de dossier : le titulaire d’un enregistrement responsable d’un dossier déterminé;

4° délégué : la personne à qui le gestionnaire de dossier a donné délégation pour accéder à des dossiers qu’il gère et, le cas échéant, y déposer des documents.

§ 3. Le recours à la procédure électronique requiert de l’utilisateur qu’il s’enregistre au préalable sur le site internet du Conseil d’Etat. Cet enregistrement est gratuit.

L’enregistrement et l’utilisation de la procédure électronique nécessite de s’identifier au moyen d’une carte d’identité électronique délivrée en Belgique et de communiquer son adresse de courrier électronique. Lors de la première connexion, le demandeur d’un enregistrement complète son profil en remplissant en ligne le formulaire *ad hoc*.

Le titulaire d’un enregistrement peut donner à des tiers accès aux procédures électroniques dans lesquelles il intervient en leur accordant des délégations.

Machtigingen kunnen te allen tijde door de dossierbeheerder worden gewijzigd of ingetrokken.

Op de website wordt in detail aangegeven welke stappen moeten worden gevolgd om zich te registreren en om machtigingen toe te kennen, over te dragen, te wijzigen of in te trekken, om het profiel te actualiseren en de hoedanigheid van dossierbeheerder over te dragen.

Elke dossierbeheerder kan die hoedanigheid overdragen aan een andere persoon die geregistreerd is overeenkomstig § 4, door de op de site vermelde richtlijnen te volgen. Indien de dossierbeheerder die deze hoedanigheid verliest, niet zelf kan zorgen voor de overdracht naar een andere persoon of indien hij weigert om daarvoor te zorgen, kan de griffie, op basis van een gemotiveerde aanvraag, deze overdracht op zich nemen; in geval van betwisting, doet de voorzitter van de desbetreffende kamer een uitspraak bij beschikking.

§ 4. De keuze voor elektronische procesvoering is in het kader van de betrokken zaak definitief voor een dossierbeheerder van zodra die een processtuk langs elektronische weg heeft gedeponneerd en deze beheerder kan de overige proceshandelingen dan alleen nog op diezelfde manier stellen.

§ 5. Elk processtuk dat op de website van de Raad van State wordt neergelegd, wordt geacht het origineel van dat stuk te zijn.

Tenzij het elektronisch werd ondertekend, wordt elk processtuk geacht ondertekend te zijn overeenkomstig artikel 1 door de registratiehouder die het heeft neergelegd. Wanneer de handtekening van verscheidene fysieke personen noodzakelijk is, worden deze elektronisch aangebracht.

Elke memorie of elk document betreffende een op de rol ingeschreven zaak kan neergelegd worden in het elektronisch dossier voor de verzoekende, verwerende en tussenkomen partijen, door het rolnummer van de zaak te vermelden.

§ 6. Het tijdstip waarop een processtuk als neergelegd wordt beschouwd, is het ogenblik waarop het wordt neergelegd op de website. De datum van de neerlegging wordt in het elektronisch dossier vermeld.

§ 7. Om een verzoekschrift neer te leggen waarbij een nieuw beroep wordt ingesteld, maakt de dossierbeheerder of zijn gedelegeerde verbinding met de website en volgt hij de daarop aangegeven aanduidingen. Hij vult in de daarvoor bestemde velden onder meer de aard en de taal van het hoofdberoep in en voegt het verzoekschrift en de eventuele bijlagen toe, dit alles in een van de formaten die de website vermeldt.

De stukken die niet gemakkelijk in een van deze formaten converteerbaar zijn, worden bij ter post aangetekende brief verstuurd binnen drie werkdagen na de neerlegging van het verzoekschrift.

Het verzoekschrift wordt neergelegd door het in te voeren op de website. Een tijdelijke identificatiecode wordt automatisch toegewezen en meegedeeld aan de dossierbeheerder.

Zolang de beroepstermijn niet is verstreken en de zaak geen rolnummer heeft, kunnen het verzoekschrift en bijlagen worden toegevoegd of verwijderd.

§ 8. Indien het verzoekschrift niet op de rol wordt ingeschreven wordt de brief vermeld in artikel 3bis, tweede lid, per elektronische post aan de dossierbeheerder toegezonden.

§ 9. Na onderzoek van de voorwaarden bepaald in artikel 3bis, opent de griffie een elektronisch dossier op de website en kent ze het dossier een rolnummer toe waarmee de zaak in het vervolg wordt aangeduid. Vanaf dat ogenblik kan geen van de neergelegde stukken nog worden verwijderd of gewijzigd.

§ 10. Wanneer de griffie het verzoekschrift aan verwerende partijen en belanghebbende verstuurt, deelt zij eveneens een eenmalig bruikbare alfanumerieke sleutel mee die de toegang verleent tot het elektronisch dossier van de zaak.

Wanneer de griffier de memorie van antwoord aan een verzoekende partij die haar verzoekschrift niet elektronisch heeft neergelegd per post verstuurt, deelt zij eveneens een eenmalig bruikbare alfanumerieke sleutel mee die de toegang verleent tot het elektronisch dossier van de zaak.

Les délégations peuvent à tout moment être modifiées ou révoquées par le gestionnaire de dossier.

La marche à suivre détaillée pour s'enregistrer, accorder, transférer, modifier ou révoquer des délégations, mettre le profil à jour et transférer la qualité de gestionnaire du dossier est indiquée sur le site.

Tout gestionnaire de dossier peut transférer cette qualité à une autre personne enregistrée conformément au § 4, en suivant les indications fournies sur le site. Si le gestionnaire du dossier qui perd cette qualité n'est pas à même d'opérer le transfert de celle-ci à une autre personne, ou refuse indûment de le faire, le greffe, saisi d'une demande motivée, peut y suppléer; en cas de contestation, le président de la chambre saisie tranche par ordonnance.

§ 4. Le choix de la procédure électronique est, dans le cadre de l'affaire concernée, définitif pour un gestionnaire de dossier qui l'a fait dès le dépôt d'un acte de procédure sous cette forme et ce gestionnaire ne pourra valablement accomplir les autres actes de la procédure que selon le même mode.

§ 5. Tout acte de procédure déposé sur le site internet du Conseil d'Etat est réputé être l'original de cet acte.

A moins qu'il ne soit signé électroniquement, tout acte de procédure est réputé signé conformément à l'article 1<sup>er</sup> par le titulaire de l'enregistrement qui l'a déposé. Si la signature de plusieurs personnes physiques est requise, ces signatures sont apposées électroniquement sur l'acte.

Tout mémoire ou document relatif à une affaire enrôlée peut être déposé sur le dossier électronique pour les parties requérantes, adverses et intervenantes, en mentionnant le numéro de rôle de l'affaire.

§ 6. Le moment auquel un acte de procédure est considéré comme introduit est celui de son dépôt sur le site. La date de dépôt est mentionnée dans le dossier électronique.

§ 7. Pour déposer une requête par laquelle un nouveau recours est introduit, le gestionnaire de dossier ou son délégué se connecte au site et suit les indications données par celui-ci. Il mentionne notamment la nature et la langue du recours principal dans les emplacements prévus à cet effet et ajoute la requête et ses annexes éventuelles, le tout dans un des formats mentionnés sur le site.

Les documents qui ne sont pas aisément convertibles en un de ces formats sont envoyés sous pli recommandé à la poste dans les trois jours ouvrables du dépôt de la requête.

L'introduction de la requête se réalise par son dépôt sur le site. Un code d'identification temporaire est automatiquement attribué et communiqué au gestionnaire du dossier.

Tant que le délai de recours n'a pas expiré et qu'une affaire est en attente de numéro de rôle, la requête et des annexes peuvent être ajoutées ou supprimées.

§ 8. Si la requête n'est pas enrôlée, le courrier mentionné à l'article 3bis, alinéa 2, est envoyé par courrier électronique au gestionnaire du dossier.

§ 9. Après vérification des conditions fixées par l'article 3bis, le greffe ouvre sur le site un dossier électronique et lui attribue le numéro de rôle par lequel l'affaire sera dorénavant identifiée. Dès ce moment aucune des pièces déposées ne peut être retirée ou modifiée.

§ 10. Lors de la notification par voie postale de la requête aux parties adverses et aux tiers intéressés, le greffe leur communique une clé alphanumérique à usage unique leur permettant d'accéder au dossier électronique de l'affaire.

Lors de la notification par voie postale du mémoire en réponse à une partie requérante qui n'a pas déposé sa requête sous forme électronique, le greffe lui communique une clé alphanumérique à usage unique lui permettant d'accéder au dossier électronique de l'affaire.



Belanghebbenden die niet door de griffie werden aangeschreven en die wensen tussen te komen in een zaak, melden zich aan bij de griffie die hen een éénmalig bruikbare alfanumerieke sleutel meedeelt die de toegang verleent tot het elektronisch dossier van de zaak.

Deze sleutel kan enkel worden gebruikt door een persoon die zich overeenkomstig § 4 geregistreerd heeft. De persoon die deze sleutel gebruikt, wordt daardoor voor de betrokken partij de dossierbeheerder. Deze hoedanigheid is geldig zolang een procedurestuk ingediend kan worden en blijft behouden wanneer dat procedurestuk elektronisch ingediend wordt.

§ 11. Ten aanzien van de partijen voor wie geen gebruik is gemaakt van elektronische procesvoering alsook voor de stukken die niet gemakkelijk in een elektronisch formaat converteerbaar zijn, geldt de regeling van artikel 84; bij de processtukken dienen geen afschriften te worden gevoegd. De stukken die gemakkelijk converteerbaar zijn in elektronische documenten, worden door de griffie geconverteerd en aan het elektronisch dossier toegevoegd. Deze stukken krijgen de datum van de verzending van de aangetekende zending.

Op de lijst van de bijlagen bij een processtuk wordt vermeld of deze bijlagen bij het elektronisch dossier zijn gevoegd dan wel in een andere vorm aan de griffie zijn toegezonden.

§ 12. De partijen hebben toegang tot alle stukken neergelegd in het elektronisch dossier, behalve de stukken waarvoor met toepassing van artikel 87, § 2, de vertrouwelijke behandeling is gevraagd.

Deze documenten kunnen alleen worden geraadpleegd door de partij die het stuk heeft neergelegd of die om de vertrouwelijke behandeling ervan heeft verzocht. Indien het verzoek om vertrouwelijke behandeling bij arrest wordt verworpen, wordt het stuk voor de andere partijen toegankelijk gemaakt.

De stukken waarvoor de vertrouwelijke behandeling wordt gevraagd, kunnen steeds naar de griffie worden verstuurd in een niet elektronisch formaat. Zij worden nooit in een elektronisch formaat geconverteerd.

§ 13. De Raad van State deelt de processtukken, alsook de betekenissen, kennisgevingen en oproepingen mee via neerlegging in het elektronisch dossier. Ten aanzien van de overige personen heeft de mededeling plaats overeenkomstig artikel 84.

De dossierbeheerders en hun gedelegeerden worden per elektronisch bericht van deze neerlegging op de hoogte gebracht.

Een elektronisch afschrift van de hun toegezonden berichten wordt op de website bewaard.

De termijnen die deze berichten doen ingaan, nemen een aanvang wanneer de bestemming het stuk voor het eerst raadpleegt, ongeacht het de dossierbeheerder dan wel een van zijn gedelegeerden betreft. Wanneer een stuk door de bestemming ervan niet is geraadpleegd binnen drie werkdagen na het versturen van het bericht, wordt een elektronisch herinneringsbericht verstuurd. Wanneer het stuk niet is geraadpleegd, wordt het geacht ter kennis zijn gebracht bij het verstrijken van de derde werkdag nadat het elektronisch herinneringsbericht is verstuurd.

De arresten worden voorzien van een elektronische handtekening van de kamervoorzitter en de griffier en worden betekend overeenkomstig artikel 36. De partijen kunnen de uitgiften ervan aanvragen bij de griffie overeenkomstig artikel 37.

§ 14. In het geval dat de website voor elektronische procesvoering van de Raad van State tijdelijk gedurende meer dan een uur onbeschikbaar is, wordt elke termijn die vervalt op de dag dat deze onbeschikbaarheid zich voordoet, van rechtswege verlengd tot het verstrijken van de werkdag volgend op de dag waarop een einde is gekomen aan de onbeschikbaarheid.

De periode waarin de website onbeschikbaar is geweest, worden op de website vermeld.

In het geval dat de informaticamiddelen van een partij die gebruik maakt van de elektronische procesvoering tijdelijk onbeschikbaar zijn, kan elk stuk met de post overeenkomstig artikel 84 of per faxbericht naar de Raad van State worden gestuurd; de verzoekschriften en memories dienen slechts in een exemplaar te worden neergelegd. In deze zending wordt melding gemaakt van de onbeschikbaarheid. De partij bij het geding voert de inhoud van de zending in op de website zodra dat mogelijk is.

§ 15. De elektronische dossiers zijn niet meer toegankelijk wanneer het dossier afgesloten en gearchiveerd is. »

Les tiers intéressés qui n'ont pas été avertis par le greffe et qui demandent à intervenir dans une affaire se font connaître du greffe, qui leur communique une clé alphanumérique à usage unique leur permettant d'accéder au dossier électronique de cette affaire.

Cette clé ne peut être utilisée que par une personne qui s'est enregistrée conformément au § 4. La personne qui utilise cette clé devient de ce fait le gestionnaire du dossier pour le compte de la partie concernée. Cette qualité vaut le temps imparti pour déposer un acte de procédure, et elle reste acquise si cet acte de procédure est déposé sous forme électronique.

§ 11. A l'égard des parties pour lesquelles il n'est pas recouru à la procédure électronique, ainsi que pour les pièces qui ne sont pas aisément convertibles en un format électronique, il est procédé conformément à l'article 84; les pièces de procédure ne doivent pas être accompagnées de copies. Les pièces qui peuvent être aisément converties en documents électroniques le sont par le greffe et placées dans le dossier électronique. Leur date est celle de l'envoi par pli recommandé.

L'inventaire des pièces annexées à un acte de procédure mentionne si ces pièces sont déposées au dossier électronique ou si elles sont envoyées au greffe sous une autre forme.

§ 12. Les parties ont accès à tous les documents déposés dans le dossier électronique, sauf ceux pour lesquels une demande de confidentialité a été formulée en application de l'article 87, § 2.

Ces documents-ci ne sont consultables que par la partie qui a déposé la pièce ou par celle qui a demandé la confidentialité. Si la demande de confidentialité est rejetée par arrêt, la pièce est rendue accessible aux autres parties.

Les documents pour lesquels une demande de confidentialité est formulée peuvent toujours être envoyés au greffe sous une forme non électronique. Ils ne sont jamais convertis en format électronique.

§ 13. La communication des actes de procédure par le Conseil d'Etat ainsi que les notifications, avis et convocations se font par dépôt dans le dossier électronique. Elles se font conformément à l'article 84 à l'égard des autres personnes.

Les gestionnaires de dossier et leurs délégués sont avisés de ce dépôt par courrier électronique.

Une copie électronique des envois qui leur sont adressés est conservée sur le site.

Le délai que ces envois font courir prend cours lors de la première consultation de la pièce par leur destinataire, qu'il s'agisse du gestionnaire de dossier ou d'un de ses délégués. Lorsqu'une pièce n'a pas été consultée par son destinataire dans les trois jours ouvrables de l'envoi du courrier, un courrier électronique de rappel est envoyé. A défaut de consultation de la pièce, celle-ci est réputée avoir été notifiée à l'expiration du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi du courrier électronique de rappel.

Les arrêts sont revêtus de la signature électronique du président de chambre et du greffier et sont notifiés conformément à l'article 36. Les parties peuvent en lever une expédition au greffe conformément à l'article 37.

§ 14. Au cas où le site de procédure électronique du Conseil d'Etat est temporairement indisponible pendant plus d'une heure, tout délai qui arrive à échéance le jour où cette indisponibilité survient est de plein droit prorogé jusqu'à la fin du jour ouvrable suivant le jour au cours duquel l'indisponibilité a pris fin.

Les périodes pendant lesquelles le site a été indisponible sont mentionnées sur le site.

Au cas où le service informatique d'une partie utilisant la procédure électronique est temporairement indisponible, tout envoi peut être adressé au Conseil d'Etat par courrier envoyé conformément à l'article 84 ou par télécopie; les requêtes et mémoires ne doivent être envoyés qu'en un seul exemplaire. L'envoi fait mention de l'indisponibilité. La partie en cause dépose le contenu de l'envoi sur le site dès que possible.

§ 15. Les dossiers électroniques cessent d'être accessibles lorsque le dossier est clôturé et archivé. »

**Art. 2.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State wordt vervangen als volgt :

« Artikel 2. Onder voorbehoud van artikel 3 van dit besluit, zijn de artikelen 84 en 85bis van het algemeen procedurereglement van toepassing in de kortgedingprocedures. »

**Art. 3.** In artikel 15bis, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden "bij ter post aangetekende brief" geschrapt.

**Art. 4.** In artikel 15ter, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden "bij ter post aangetekende brief" geschrapt.

**Art. 5.** In het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State wordt na artikel 41, een nieuwe afdeling getiteld « Afdeling IIIbis. — Elektronische procesvoering » ingevoegd.

**Art. 6.** Artikel 42 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 42. Artikel 85bis van het algemeen procedurereglement is van toepassing met dien verstande dat men moet vervangen :

1° in § 5, de verwijzing naar artikel 1 door een verwijzing naar artikel 3, § 2, van onderhavig besluit;

2° in §§ 8 en 9, de verwijzingen naar artikel 3bis door de verwijzingen naar artikel 5 van onderhavig besluit;

3° in §§ 11, 13 et 14, de verwijzingen naar artikel 84 door de verwijzingen naar artikel 39 van onderhavig besluit;

4° in § 13, alinea 5, de verwijzingen naar de artikelen 36 en 37 door de verwijzingen naar de artikelen 49 en 50 van onderhavig besluit;

5° in § 12, de verwijzing naar artikel 87, § 2 door een verwijzing naar artikel 38, tweede lid, van onderhavig besluit.

De bepalingen van dit artikel zijn eveneens van toepassing op het rechtscollege dat het aangevochten arrest heeft gewezen. »

**Art. 7.** In artikel 7, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « elektronische » en « overeenkomstig artikel 39, vijfde lid » geschrapt.

**Art. 8.** In artikel 39 van hetzelfde besluit worden de leden 4 en 5 geschrapt.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2014.

**Art. 10.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. Sous réserve de l'article 3 du présent arrêté, les articles 84 et 85bis du règlement général de procédure sont applicables aux procédures en référé administratif. »

**Art. 3.** A l'article 15bis, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « par lettre recommandée à la poste » sont supprimés.

**Art. 4.** A l'article 15ter, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « par lettre recommandée à la poste » sont supprimés.

**Art. 5.** Dans l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat, il est inséré, après l'article 41, une nouvelle section intitulée « Section IIIbis. — Procédure électronique ».

**Art. 6.** L'article 42 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. L'article 85bis du règlement général de procédure est applicable, étant entendu qu'il faut remplacer :

1° au § 5, la référence à l'article 1<sup>er</sup> par une référence à l'article 3, § 2, du présent arrêté;

2° aux §§ 8 et 9, les références à l'article 3bis par des références à l'article 5 du présent arrêté;

3° aux §§ 11, 13 et 14, les références à l'article 84 par des références à l'article 39 du présent arrêté;

4° au § 13, alinéa 5, les références aux articles 36 et 37 par des références aux articles 49 et 50 du présent arrêté;

5° au § 12, la référence à l'article 87, § 2 par une référence à l'article 38, alinéa 2, du présent arrêté.

Les dispositions de cet article s'appliquent également à la juridiction qui a rendu la décision attaquée. »

**Art. 7.** A l'article 7, alinéa 2, du même arrêté, les mots « électronique » et « conformément à l'article 39, alinéa 5 » sont supprimés.

**Art. 8.** A l'article 39 du même arrêté, les alinéas 4 et 5 sont supprimés.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2014.

**Art. 10.** Notre ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206002]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités wordt vervangen door de volgende bepaling :

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206002]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 2006 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2006 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté royal du 25 octobre 2006 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires est remplacé par la disposition suivante :



"Art. 2. Het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector bestaat uit achttien gewone en achttien plaatsvervangende leden."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 25 oktober 2006, *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2006.

"Art. 2. La Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé est composée de dix-huit membres effectifs et de dix-huit membres suppléants."

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la nomination des membres de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

**Art. 3.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 25 octobre 2006, *Moniteur belge* du 10 novembre 2006.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206840]

10 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de plaatsen erkend als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, artikel 14, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, artikel 2, 3°,

Besluit :

**Enig artikel.** Wordt erkend als toeristisch centrum, het gedeelte van het grondgebied van de stad Kortrijk dat zich bevindt binnen de perimenter die wordt afgebakend door de kleine ring R 36.

Brussel, 10 januari 2014.

Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.  
Koninklijk besluit van 9 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2007.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206840]

10 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel déterminant les localités reconnues comme centres touristiques en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'article 14, § 2;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, l'article 2, 3°,

Arrête :

**Article unique.** Est reconnue comme centre touristique, la partie du territoire de la ville de Courtrai qui se trouve dans le périmètre délimité par le petit ring R 36.

Bruxelles, le 10 janvier 2014.

Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.  
Arrêté royal du 9 mai 2007, *Moniteur belge* du 3 juillet 2007.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2013/22645]

8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2013/22645]

8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 7 november 2012;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 12 november 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 18 december 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op advies 54.136/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 37bis, § 1, E, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 2012 wordt de bepaling onder 6<sup>o</sup> vervangen als volgt :

« 6<sup>o</sup> de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers 532011, 532114, 532534, 532556, 532571, 532792 en 532814 opgenomen in artikel 21 van bedoelde bijlage; ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 7 novembre 2012;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 12 novembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis 54.136/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 37bis, § 1<sup>er</sup>, E, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 septembre 2012, le 6<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 6<sup>o</sup> les prestations visées sous les numéros de codes 532011, 532114, 532534, 532556, 532571, 532792 et 532814 reprises à l'article 21 de ladite annexe; ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2013/22646]

**8 DECEMBER 2013.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 21, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 16 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 16 oktober 2012;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 22 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 7 november 2012;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2013/22646]

**8 DECEMBRE 2013.** — Arrêté royal modifiant l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 16 octobre 2012;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 16 octobre 2012;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 22 octobre 2012;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 7 novembre 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 12 november 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 18 december 2012;

Gelet op advies 54.135/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 21, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 2011, worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregels ingevoegd vóór de verstrekking 531016-531020 :

532792-532803

Niet-gedigitaliseerde dermoscopie van alle verdachte melanocytair letsels ..... K 5

De niet-gedigitaliseerde dermoscopie vereist een verslag.

De verzekering dekt één niet-gedigitaliseerde dermoscopie (532792-532803) per jaar.

De verzekering dekt de gewone dermoscopie (532792-532803) enkel voor patiënten met :

1<sup>o</sup> ofwel een anamnese van melanomen;

2<sup>o</sup> ofwel minstens twee verwanten van de eerste graad die een melanoom hebben gehad;

3<sup>o</sup> ofwel gelijktijdig :

a)  $\geq 100$  naevi van meer dan 2 mm tussen de leeftijd van 20 en 50 jaar of  $\geq 50$  naevi vóór de leeftijd van 20 jaar of na 50 jaar;

b)  $\geq 2$  klinisch atypische naevi van meer dan 5 mm.;

532814-532825

Dermoscopie met fotografische lokalisatie en digitalisering van de beelden van alle verdachte melanocytair letsels ..... K 20

De gedigitaliseerde dermoscopie vereist een verslag.

De verzekering dekt één gedigitaliseerde dermoscopie (532814-532825) per jaar.

De verzekering dekt geen gedigitaliseerde dermoscopie die op dezelfde dag als een niet-gedigitaliseerde dermoscopie (532792-532803) is uitgevoerd..

De verzekering dekt de gedigitaliseerde dermoscopie (532814-532825) enkel voor patiënten met :

1<sup>o</sup> ofwel een anamnese van melanomen;

2<sup>o</sup> ofwel minstens twee verwanten van de eerste graad die een melanoom hebben gehad;

3<sup>o</sup> ofwel gelijktijdig :

a)  $\geq 100$  naevi van meer dan 2 mm tussen de leeftijd van 20 en 50 jaar of  $\geq 50$  naevi vóór de leeftijd van 20 jaar of na 50 jaar;

b)  $\geq 2$  klinisch atypische naevi van meer dan 5 mm.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 12 novembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2012;

Vu l'avis 54.135/2 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 7 octobre 2011, les prestations et les règles d'application suivantes sont insérées avant la prestation 531016-531020 :

532792-532803

Dermoscopie non numérisée de toutes les lésions mélanocytaires suspectes ..... K 5

La dermoscopie non numérisée nécessite un rapport.

L'assurance couvre une seule dermoscopie non numérisée (532792-532803) par an.

L'assurance couvre la dermoscopie simple (532792-532803) uniquement pour les patients qui ont :

1<sup>o</sup> soit des antécédents de mélanome;

2<sup>o</sup> soit au moins deux parents au 1<sup>er</sup> degré ayant présentés un mélanome;

3<sup>o</sup> soit simultanément :

a)  $\geq 100$  naevi de plus de 2 mm entre 20 et 50 ans ou  $\geq 50$  naevi avant 20 ans ou après 50 ans;

b)  $\geq 2$  naevi cliniquement atypiques de plus de 5 mm.;

532814-532825

Dermoscopie avec localisation photographique et numérisation des images de toutes les lésions mélanocytaires suspectes ..... K 20

La dermoscopie numérisée nécessite un rapport.

L'assurance couvre une seule dermoscopie numérisée (532814-532825) par an.

L'assurance ne couvre pas une dermoscopie numérisée réalisée le même jour qu'une dermoscopie non numérisée (532792-532803).

L'assurance couvre la dermoscopie numérisée (532814-532825) uniquement pour les patients qui ont :

1<sup>o</sup> soit des antécédents de mélanome;

2<sup>o</sup> soit au moins deux parents au 1<sup>er</sup> degré ayant présentés un mélanome;

3<sup>o</sup> soit simultanément :

a)  $\geq 100$  naevi de plus de 2 mm entre 20 et 50 ans ou  $\geq 50$  naevi avant 20 ans ou après 50 ans;

b)  $\geq 2$  naevi cliniquement atypiques de plus de 5 mm.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22005]

16 DECEMBER 2013. — Verordening van 7 december 2009 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 22, 11°;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 7 december 2009,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de verordening van 8 juli 2002, worden de woorden "halve vrijheid of elektronisch toezicht waarvan de modaliteiten bepaald worden door de Minister die de Justitie in zijn bevoegdheid heeft" vervangen door de woorden "penitentiair verlof of elektronisch toezicht "zoals respectievelijk bedoeld in de artikelen 6 en 22 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten."

**Art. 2.** Deze verordening heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Brussel, 16 december 2013.

De Leidend Ambtenaar,  
H. DE RIDDER

De Voorzitter,  
G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22005]

16 DECEMBRE 2013. — Règlement du 7 décembre 2009 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 22, 11°;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 7 décembre 2009,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 5 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, modifié par le règlement du 8 juillet 2002, les mots « semi-liberté ou de surveillance électronique dont les modalités sont fixées par le Ministre ayant la Justice dans ses attributions » sont remplacés par les mots « congé pénitentiaire ou de surveillance électronique tels que visés respectivement par les articles 6 et 22 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. »

**Art. 2.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Bruxelles, le 16 décembre 2013.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
H. DE RIDDER

Le Président,  
G. PERL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2013/24423]

4 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW "Vivre comme Avant"

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de Financiewet voor het begrotingsjaar 2013 van 17 december 2012, artikel 8, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4°, c);

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage van vijf honderd euro, aan te rekenen ten laste van artikel 51 61 33 00 01 van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2013, wordt toegekend aan de VZW « Vivre comme Avant », Louizalaan 223/29, 1050 Brussel (ondernemingsnummer : 425.805.947; IBAN : BE27 2100 0492 0073) om zijn activiteiten te ondersteunen.

**Art. 2.** De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de VZW « Vivre comme avant » met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden, uiterlijk vóór 31 maart 2014, aan het Directoraat-generaal Gezondheidszorg (Eurostation, Blok II, bur. 1E361, Victor Hortaplein, 40 bus 10, te 1060 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2013/24423]

4 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal octroyant un subside à l'ASBL « Vivre comme Avant »

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, articles 121 à 124;

Vu la loi de finances pour l'année budgétaire 2013 du 17 décembre 2012, l'article 8, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1<sup>er</sup>, 4°, c);

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de cinq cents euros, imputable à l'article 51 61 33 00 01 du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2013, est allouée à l'ASBL « Vivre comme Avant », Avenue Louise 223/29, 1050 Bruxelles (numéro d'entreprise : 425.805.947; IBAN : BE27 2100 0492 0073) afin de soutenir ses activités.

**Art. 2.** Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'ASBL « Vivre comme Avant » à l'exclusion des frais d'investissement, avant le 31 mars 2014, date limite, auprès de la Direction générale Soins de Santé (Eurostation, Bloc II, bur. 1E361, place Victor Horta, 40 boîte 10 à 1060 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup>.



**Art. 3.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 3.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2014/24015]

**6 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 april 1999 houdende voorwaarden betreffende het verwerven en behouden van de Aujeszky-statuten**

De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid, 1<sup>o</sup> en tweede lid;

Gelet op de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, artikel 4, 1<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de bestrijding van de ziekte van Aujeszky, artikel 30;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 april 1999 houdende voorwaarden betreffende het verwerven en behouden van de Aujeszky-statuten;

Gelet op het advies van de Raad van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, gegeven op 27 juni 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 januari 2008 en 15 mei 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 17 mei 2013;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 9 oktober 2012;

Gelet op het advies nr. 53.820/1 van de Raad van State, gegeven op 21 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het aangewezen is het bedrag van de vergoeding voor de analyses uitgevoerd door de erkende verenigingen in het kader van de bestrijding van de ziekte van Aujeszky aan te passen aan de jaarlijkse wijziging van de gezondheidsindex teneinde hun onmisbare medewerking te verzekeren in het epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten,

Besluiten :

**Artikel 1.** Artikel 10 van het ministerieel besluit van 21 april 1999 houdende voorwaarden betreffende het verwerven en behouden van de Aujeszky-statuten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 juni 2000 en opgeheven bij het ministerieel besluit van 23 juli 2013 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de bestrijding van de ziekte van Aujeszky, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2 tot 5, luidende :

« § 2. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt aan de erkende verenigingen voor dierziektebestrijding ten laste van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten, een vergoeding toegekend van 2,58 euro per onderzocht staal en vóór de belasting op de toegevoegde waarde voor de periode van 1 januari 2008 tot 31 december 2008.

§ 3. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt aan de erkende verenigingen voor dierziektebestrijding ten laste van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten, een vergoeding toegekend van 2,66 euro per onderzocht staal en vóór de belasting op de toegevoegde waarde voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010.

§ 4. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt aan de erkende verenigingen voor dierziektebestrijding ten laste van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten, een vergoeding toegekend van 2,74 euro per

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2014/24015]

**6 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 avril 1999 déterminant les conditions relatives à l'obtention et à la conservation des statuts Aujeszky**

La Ministre de la Santé publique et la Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et alinéa 2;

Vu la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, l'article 4, 1<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à la lutte contre la maladie d'Aujeszky, l'article 30;

Vu l'arrêté ministériel du 21 avril 1999 déterminant les conditions relatives à l'obtention et à la conservation des statuts Aujeszky;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le 27 juin 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 janvier 2008 et le 15 mai 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 mai 2013;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 9 octobre 2012;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 53.820/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il est indiqué d'actualiser le montant de l'indemnité pour la réalisation des analyses effectuées par les associations agréées dans le cadre de l'éradication de la maladie d'Aujeszky au changement annuel de l'index de santé afin d'assurer leur indispensable collaboration pour l'épidémiosurveillance et la prévention des maladies porcines à déclaration obligatoire,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté ministériel du 21 avril 1999 déterminant les conditions relatives à l'obtention et à la conservation des statuts Aujeszky, l'article 10, modifié par l'arrêté ministériel du 28 juin 2000 et abrogé par l'arrêté ministériel du 23 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à la lutte contre la maladie d'Aujeszky, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par les paragraphes 2 à 5, rédigés comme suit :

« § 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une indemnité à charge du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux est octroyée aux associations agréées de lutte contre les maladies des animaux pour un montant de 2,58 euros par échantillon examiné, hors taxe sur la valeur ajoutée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 jusqu'au 31 décembre 2008.

§ 3. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une indemnité à charge du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux est octroyée aux associations agréées de lutte contre les maladies des animaux pour un montant de 2,66 euros par échantillon examiné, hors taxe sur la valeur ajoutée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2010.

§ 4. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une indemnité à charge du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux est octroyée aux associations agréées de lutte contre les maladies des animaux pour un montant de 2,74 euros



onderzocht staal en vóór de belasting op de toegevoegde waarde voor de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2011.

§ 5. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt aan de erkende verenigingen voor dierziektebestrijding ten laste van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten, een vergoeding toegekend van 2,82 euro per onderzocht staal en vóór de belasting op de toegevoegde waarde voor de periode van 1 januari 2012 tot 1 augustus 2013. »

**Art. 2.** Dit ministerieel besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Brussel, 6 januari 2014.

Mevr. L. ONKELINX

Mevr. S. LARUELLE

par échantillon examiné, hors taxe sur la valeur ajoutée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2011.

§ 5. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une indemnité à charge du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux est octroyée aux associations agréées de lutte contre les maladies des animaux pour un montant de 2,82 euros par échantillon examiné, hors taxe sur la valeur ajoutée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2013. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté ministériel produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Bruxelles, le 6 janvier 2014.

Mme L. ONKELINX

Mme S. LARUELLE

## FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2014/18008]

**26 DECEMBER 2013.** — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een subsidie aan bloedtransfusie-instellingen voor het jaar 2013

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloeaderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 7bis ingevoegd bij de wet van 27 april 2007;

Gelet op de begroting voor het jaar 2013 van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten inzonderheid op hoofdstuk 52, artikel 527-050;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 december 2013;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in dit besluit bedoelde betalingen dekken de financiering van de bijkomende kosten veroorzaakt door de realisatie van de NAT tests HIV1 en HCV voor de periode 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

**Art. 2.** Het totale budget (TB) toegekend aan alle transfusie-instellingen, bedoeld in dit besluit, is tot 9.891.794 EUR beperkt.

**Art. 3.** § 1. De begunstigde instellingen ontvangen provisie naar rata van het aantal tijdens het boekjaar 2011 daadwerkelijk uitgevoerde tests, en dat ten belope van 80 % van het beschikbare budget.

§ 2. Aan de volgende instellingen wordt er vóór de laatste dag van de tweede maand die volgt op de publicatie van dit besluit een provisie uitgekeerd :

1) 5.001.602,74 EUR aan "het Rode Kruis Vlaanderen" te Mechelen door storting op rekeningnummer 001-3760620-06 van Rode Kruis - Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2) 2.386.199,12 EUR aan « la Croix Rouge de Belgique » te Ukkel door storting op rekeningnummer 001-4161161-34 van Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, Stallestraat 96, 1180 Bruxelles;

3) 371.615,37 EUR aan de VZW « La Transfusion du Sang » te Charleroi door storting op rekeningnummer 091-0110766-21 van « La Transfusion du Sang », boulevard Joseph II 11B, 6000 Charleroi;

4) 118.406,40 EUR aan de VZW « Etablissement de Transfusion de Mont-Godinne » te Yvoir door storting op rekeningnummer BE30 0015 40 82 67 11 van l'Etablissement de transfusion sanguine de Mont-Godinne ASBL, avenue Docteur G. Thérassé 1, 5530 Yvoir;

## AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2014/18008]

**26 DECEMBRE 2013.** — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un subside aux établissements de transfusion sanguine pour l'année 2013

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 7bis inséré par la loi du 27 avril 2007;

Vu le budget de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé pour l'année 2013 notamment le chapitre 52, article 527-050;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 16 décembre 2013;

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les paiements visés au présent arrêté couvrent le financement des coûts supplémentaires exposés pour la réalisation des tests NAT HIV1 et HCV pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** Le budget total (BT) attribué à l'ensemble des établissements de transfusion visés au présent arrêté est limité à la somme de 9.891.794 EUR.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les institutions bénéficiaires reçoivent des provisions au prorata du nombre de tests effectivement réalisés durant l'exercice 2011, à concurrence de 80 % du budget disponible.

§ 2. Aux institutions suivantes, il est versé une provision avant le dernier jour du deuxième mois qui suit la publication du présent arrêté :

1) 5.001.602,74 EUR à "het Rode Kruis Vlaanderen" à Mechelen par virement au compte numéro 001-3760620-06 de Rode Kruis - Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2) 2.386.199,12 EUR à « la Croix Rouge de Belgique » à Uccle par virement au compte numéro 001-4161161-34 de Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1180 Bruxelles;

3) 371.615,37 EUR à l'ASBL « La Transfusion du Sang » à Charleroi par virement au compte numéro 091-0110766-21 de « La Transfusion du Sang », boulevard Joseph II 11B, 6000 Charleroi;

4) 118.406,40 EUR à l'ASBL « Etablissement de Transfusion de Mont-Godinne » à Yvoir par virement au compte numéro BE30 0015 40 82 67 11 de l'Etablissement de transfusion sanguine de Mont-Godinne ASBL, avenue Docteur G. Thérassé 1, 5530 Yvoir;

5) 35.611,57 EUR aan het AZ Sint-Jan te Brugge door storting op rekeningnummer 630-6400000-96 van AZ Sint-Jan AV Brugge – Bloedtransfusiedienst, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

**Art. 4. § 1.** Het definitieve saldo van de voor het jaar 2013 toegekende subsidie, in plus of in min, wordt berekend op basis van het totale aantal geslaagde afnamen die in 2013 effectief werden uitgevoerd en met de NAT tests voor HIV1 en HCV werden uitgetest.

Dit aantal afnamen dient door een bedrijfsrevisor of een accountant voor echt te worden verklaard en aan de hand van facturen met betrekking tot deze tests te worden aangetoond.

§ 2. Het definitieve saldo van de in artikel 3, § 2 bedoelde instellingen wordt op basis van bewijsstukken berekend.

§ 3. De in § 2 bedoelde bewijsstukken moeten uiterlijk vóór 30 september 2014 verplicht naar het volgende adres worden opgestuurd : Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten – DG Inspectie -, Eurostation Blok 2, Victor Hortaplein 40, bus 40, 1060 Brussel.

**Art. 5.** Berekening van het definitieve saldo :

§ 1. Eerst en vooral wordt voor elke instelling bedoeld in dit besluit een eerste subsidie (ES) berekend, gelijk aan het aantal effectief uitgevoerde NAT tests vermenigvuldigd met 14,74EUR.

Vervolgens wordt voor elke instelling de som van de toegekende voorschotten berekend (TV).

§ 2. Ingeval de som van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, wordt het volgende berekend :

1° het verschil tussen de bedragen die effectief door de instellingen enerzijds en het TB anderzijds besteed en aangetoond werden. Dit bedrag wordt het Totale tekort (TT) genoemd.

2° de verhouding tussen het aantal NAT tests uitgevoerd door elke instelling en het totale aantal NAT tests uitgevoerd door alle instellingen. Dit bedrag wordt de HerleidingsCoëfficiënt genoemd (HC), dat als volgt wordt berekend :

$$HC = \frac{\text{Aantal NAT tests van de instelling}}{\text{Totaal aantal NAT tests van de instellingen}}$$

§ 3. 1° Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB niet overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan : ES – TV.

2° Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan :

$$ES - (TT \times HC) - TV$$

3° De toegekende subsidies mogen de werkelijk gedane kosten in geen geval overschrijden.

**Art. 6.** Voor zover aan de bepalingen van artikel 4, § 3 werd voldaan, wordt het definitieve saldo op 1 december 2014 aan de instellingen op de in artikel 3, § 2 bedoelde rekeningnummers gestort.

De terug te betalen sommen worden op dezelfde datum opgeëist.

**Art. 7.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 26 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

5) 35.611,57 EUR à l'AZ Sint-Jan à Brugge par virement au compte numéro 630-6400000-96 de AZ Sint-Jan AV Brugge – Bloedtransfusiedienst, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le solde définitif du subside octroyé pour l'année 2013, à recevoir ou à rembourser, est calculé en fonction du nombre total de prélèvements réussis, effectivement effectués en 2013 et testés avec des tests NAT pour l'HIV1 et l'HCV.

Ce nombre de prélèvements doit être certifié par un réviseur d'entreprise ou un commissaire aux comptes et justifié par les factures relatives à ces tests.

§ 2. Le solde définitif des institutions visées à l'article 3, § 2 est calculé suite à l'introduction des pièces justificatives.

§ 3. Les pièces justificatives visées au § 2 doivent impérativement être envoyées avant le 30 septembre 2014, date limite, à l'adresse suivante : Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé – DG Inspection - Eurostation Bloc 2, place Victor Horta 40, bte 40, 1060 Bruxelles.

**Art. 5.** Calcul du solde définitif :

§ 1<sup>er</sup>. Il est tout d'abord calculé pour chaque institution visée au présent arrêté un subside primaire (SP), égal au nombre de tests NAT réellement effectué multiplié par la somme de 14,74 EUR.

Il est ensuite calculé pour chaque institution la somme des provisions accordées (PA).

§ 2. Pour le cas où la somme des SP des institutions visées au présent arrêté dépasse le BT, il est calculé :

1° la différence entre les sommes réellement dépensées et justifiées par les institutions d'une part et le BT d'autre part. Ce montant est dénommé le Déficit total (DT).

2° le rapport entre le nombre des tests NAT effectués par chaque institution et le nombre total des tests NAT effectués par toutes les institutions. Ce montant est dénommé Coefficient de Réduction (CR). Il est calculé comme suit :

$$CR = \frac{\text{Nombre de tests NAT de l'institution}}{\text{Nombre de tests NAT total des institutions}}$$

§ 3. 1° Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté ne dépasserait pas le BT, le solde définitif pour chaque institution est égal à : SP – PA.

2° Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté dépasserait le BT, le solde définitif, pour chaque institution, est égal à :

$$SP - (DT \times CR) - PA$$

3° Les subides octroyés ne peuvent en aucun cas dépasser les frais réellement encourus.

**Art. 6.** Le solde définitif est versé aux institutions le 1<sup>er</sup> décembre 2014 aux numéros de compte mentionnés à l'article 3, § 2, sous réserve des dispositions de l'article 4, § 3.

Les sommes à rembourser seront exigées à la même date.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2013/36223]

**13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van hoofdstuk 3 van het decreet van 8 maart 2013 betreffende de organisatie van hulp- en dienstverlening aan gedetineerden**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 betreffende het algemeen welzijnswerk, artikelen 4, 6, 7, 17, § 3 en 4, en 20, § 1, eerste lid;

Gelet op het decreet van 8 maart 2013 betreffende de organisatie van de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden, artikelen 9, 10, 11, 12 en 13;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 16 oktober 2013;

Gelet op advies 54.414/3 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK 1. — Definities**

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> beleidsteam : een team als vermeld in artikel 10, eerste lid, van het decreet van 8 maart 2013;

2<sup>o</sup> coördinatieteam : een team als vermeld in artikel 11 van het decreet van 8 maart 2013;

3<sup>o</sup> decreet van 8 maart 2013 : het decreet van 8 maart 2013 betreffende de organisatie van hulp- en dienstverlening aan gedetineerden;

4<sup>o</sup> gemengde commissie : de gemengde commissie, vermeld in artikel 9 van het decreet van 8 maart 2013;

5<sup>o</sup> lokaal actieplan : het plan, vermeld in artikel 10, eerste lid, van het decreet van 8 maart 2013;

6<sup>o</sup> strategisch plan : het plan, vermeld in artikel 8 van het decreet van 8 maart 2013;

7<sup>o</sup> zorginspectie : Zorginspectie opgericht bij het besluit van 26 maart 2004 van de Vlaamse Regering tot oprichting van het intern zelfstandig agentschap.

**HOOFDSTUK 2. — Organisatie van de Vlaamse hulp- en dienstverlening aan gedetineerden**

*Afdeling 1. — De gemengde commissie*

**Art. 2.** De gemengde commissie bestaat minimaal uit vertegenwoordigers van :

1<sup>o</sup> het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

2<sup>o</sup> het Departement Onderwijs en Vorming;

3<sup>o</sup> het Departement Werk en Sociale Economie;

4<sup>o</sup> het Departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media;

5<sup>o</sup> het agentschap Zorg en Gezondheid;

6<sup>o</sup> het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

7<sup>o</sup> het Agentschap voor Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs en Studietoelagen;

8<sup>o</sup> de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

9<sup>o</sup> het agentschap Sociaal-Cultureel werk voor Jeugd en Volwassenen;

10<sup>o</sup> de centra voor algemeen welzijnswerk;

11<sup>o</sup> de stuurgroep, vermeld in artikel 2, 42<sup>o</sup>, van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs;

12<sup>o</sup> de vereniging die met toepassing van artikel 15 van het Participatiedecreet van 18 januari 2008 gesubsidieerd wordt voor de bevordering van de culturele en sportieve participatie van gedetineerden;

13<sup>o</sup> de centra voor geestelijke gezondheidszorg.

Het voorzitterschap en het secretariaat van de gemengde commissie worden opgenomen door het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

**Art. 3.** De opdracht van de gemengde commissie, bepaald in artikel 9 van het decreet van 8 maart 2013, wordt als volgt geconcretiseerd :

1<sup>o</sup> uiterlijk drie maanden na de eedaflegging van de Vlaamse Regering, advies verlenen aan de Vlaamse Regering over de opmaak van het strategisch plan;

2<sup>o</sup> uiterlijk tien maanden na de eedaflegging van de Vlaamse Regering, de Vlaamse Regering een voorontwerp van strategisch plan overmaken;

3° de voortgang van de uitvoering van het strategisch plan opvolgen door aan de Vlaamse Regering te rapporteren op basis van de indicatoren, geformuleerd in het strategisch plan;

4° bij de Vlaamse Regering advies uitbrengen over de bijsturing van het strategisch plan;

5° zorgen voor de organisatie en ontwikkeling van domeinoverstijgende vormingsactiviteiten voor de hulp- en dienstverleners, en zorgen voor de ter beschikking stelling van ondersteuningsmateriaal aan de hulp- en dienstverleners.

De gemengde commissie houdt bij de uitvoering van de opdrachten, vermeld in het eerste lid, telkens rekening met de evaluaties van de lokale actieplannen, vermeld in artikel 10 van het decreet van 8 maart 2013.

De gemengde commissie bezorgt de adviezen en de rapportage, vermeld in het eerste lid, aan de coördinerende minister, vermeld in artikel 10 van dit besluit.

Voor het uitvoeren van de opdrachten, vermeld in het eerste lid, kan de gemengde commissiepermanente of ad-hoc werkgroepen oprichten die de opdrachten voorbereiden, opvolgen en uitvoeren. Die werkgroepen worden voorgezeten door een lid van de gemengde commissie.

**Art. 4.** De gemengde commissie stelt een huishoudelijk reglement op, waarin minimaal het volgende wordt geregeld :

1° de procedure voor de toetreding van nieuwe leden;

2° de wijze waarop beslissingen worden genomen;

3° afspraken over het delegeren van bepaalde opdrachten en beslissingen aan werkgroepen als vermeld in artikel 3, vierde lid;

4° de procedure voor het wijzigen van het huishoudelijk reglement;

5° de wijze waarop de vergadering wordt samen geroepen en de agenda van de vergadering wordt bepaald.

De gemengde commissie vergadert minstens driemaal per kalenderjaar.

**Art. 5.** Binnen de beschikbare begrotingskredieten beschikt de gemengde commissie jaarlijks over een budget voor haar werking en voor de uitvoering van de volgende opdrachten met betrekking tot de ondersteuning en vorming van de hulp- en dienstverleners :

1° de organisatie van vorming;

2° de organisatie van overleg;

3° het voorzien in informatie- en sensibiliseringsmateriaal in het kader van profilering en ondersteuning van het hulp- en dienstverleningsaanbod;

4° de organisatie van de activiteiten voor de beleids- en coördinatieteams.

#### *Afdeling 2. — Beleidsteam per gevangenis*

**Art. 6.** Elk beleidsteam formuleert, op basis van een evaluatie van het lokaal actieplan, concrete aanbevelingen om in te spelen op behoeften, ontwikkelingen en signalen op vlak van de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden. Het bezorgt die informatie uiterlijk bij elke volledige vernieuwing van het Vlaams Parlement aan de gemengde commissie.

**Art. 7.** Uiterlijk zes maanden nadat de Vlaamse Regering het strategisch plan heeft goedgekeurd, bezorgt elk beleidsteam zijn lokaal actieplan aan de gemengde commissie.

Elk daaropvolgend lokaal actieplan wordt ondermeer opgemaakt op basis van een evaluatie van het lopende lokaal actieplan. Op basis van die evaluatie formuleert het beleidsteam adviezen en het bezorgt die, conform artikel 9, tweede lid, van het decreet van 8 maart 2013, aan de gemengde commissie.

Een lokaal actieplan heeft een geldigheidsduur van dertig maanden.

#### *Afdeling 3. — Coördinatieteam per gevangenis*

**Art. 8.** Het coördinatieteam zorgt voor de organisatie van het hulp- en dienstverleningsaanbod in de gevangenis, conform de uitvoering van het lokale actieplan. Het gaat minimaal om de volgende aspecten :

1° de gezamenlijke planning van het aanbod;

2° de afstemming met de infrastructuur en het regime van de gevangenis;

3° het onthaal, de opvolging en de ondersteuning van nieuwe medewerkers;

4° het organiseren en registreren van de inschrijvingen voor het aanbod;

5° de behoeftedetectie;

6° de bekendmaking van het aanbod;

7° de evaluatie van het aanbod;

8° de opvolging van de participatie aan het aanbod.

#### *Afdeling 4. — Ondersteuning*

**Art. 9.** § 1. In elke gevangenis oefenen een of meer personeelsleden van het centrum voor algemeen welzijnswerk de opdracht ondersteuning uit, vermeld in artikel 12, tweede lid, 3°, van het decreet van 8 maart 2013.

Binnen de beschikbare begrotingskredieten wordt voor de uitoefening van de opdracht, vermeld in het eerste lid, aan elk erkend centrum voor algemeen welzijnswerk een jaarlijks subsidiebedrag toegekend voor de inzet van een halve voltijdse equivalent per gevangenis die in het werkingsgebied van het centrum gelegen is.

Naast de subsidies, vermeld in het tweede lid, worden, rekening houdende met de totale capaciteit van de gevangenis of gevangnissen die zich in het werkingsgebied van het centrum voor algemeen welzijnswerk bevinden, als volgt extra subsidies toegekend :

1° als de totale capaciteit van de gevangnissen in het werkgebied 100 tot en met 399 gedetineerden bedraagt, ontvangt het centrum voor algemeen welzijnswerk extra subsidies voor de inzet van een halve extra voltijdse equivalent;



2° als de totale capaciteit van de gevangenen in het werkgebied 400 tot en met 699 gedetineerden bedraagt, ontvangt het centrum voor algemeen welzijnswerk extra subsidies voor de inzet van één extra voltijdse equivalent;

3° als de totale capaciteit van de gevangenen in het werkgebied 700 tot en met 999 gedetineerden bedraagt, ontvangt het centrum voor algemeen welzijnswerk extra subsidies voor de inzet van twee extra voltijdse equivalenten;

4° als de totale capaciteit van de gevangenen in het werkgebied 1000 gedetineerden of meer bedraagt, ontvangt het centrum voor algemeen welzijnswerk extra subsidies voor de inzet van tweeënhalve extra voltijdse equivalenten.

Voor het centrum voor algemeen welzijnswerk dat de gevangenis van Tongeren in zijn werkingsgebied heeft, worden de extra subsidies, vermeld in het derde lid, beperkt tot subsidies voor de inzet van éénhalve extra voltijdse equivalent.

In afwijking van het tweede en het derde lid worden, voor het centrum voor algemeen welzijnswerk dat de Brusselse gevangenen in zijn werkgebied heeft, de totale subsidies beperkt tot subsidies voor de inzet van één voltijdse equivalent.

De jaarlijkse subsidie-enveloppe van het centrum voor algemeen welzijnswerk, zoals die is bepaald met toepassing van artikel 32 en 33 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 juni 2013 betreffende het algemeen welzijnswerk, wordt vermeerderd met de subsidies die worden verdeeld conform het tweede en derde lid van dit artikel. Die subsidies worden toegekend en verantwoord conform artikel 34 tot en met 36, § 1, van het voormelde besluit.

§ 2. De personen, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, fungeren als centraal aanspreekpunt voor de praktische organisatie van de hulp- en dienstverlening voor de actoren en voor het bewakend personeel van Justitie. Ze maken steeds deel uit van het coördinatieteam.

§ 3. De personen, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, nemen de volgende taken op zich met betrekking tot de praktische organisatie van de hulp- en dienstverlening :

1° de organisatorische planning van het hulp- en dienstverleningsaanbod;

2° de bekendmaking van het hulp- en dienstverleningsaanbod aan gedetineerden en het stimuleren van gedetineerden tot deelname aan de activiteiten;

3° het beheer van de registratie in het kader van de activiteiten en de participatie daaraan;

4° de ondersteuning van de medewerkers bij de dagelijkse uitvoering van hun hulp- en dienstverleningsopdrachten binnen de gevangenis;

5° de organisatie van de logistieke ondersteuning van het hulp- en dienstverleningsaanbod;

6° het ontwikkelen van procedures en instrumenten met het oog op de continuïteit en verbetering van de organisatie van de hulp- en dienstverlening.

De taken, vermeld in het eerste lid, worden uitgevoerd in overleg en samenwerking met en door de andere leden van het coördinatieteam.

Voor de taken, vermeld in het eerste lid, wordt een afsprakennota opgemaakt die de onderlinge taakverdeling van de leden van het coördinatieteam verduidelijkt.

§ 4. De personen vermeld in paragraaf 1, eerste lid, bezorgen adviezen met betrekking tot de organisatie van het aanbod aan het coördinatieteam. Ze bezorgen informatie over het aanbod aan de personeelsleden van het centrum voor algemeen welzijnswerk, die de functie van trajectbegeleiding, vermeld in artikel 12, tweede lid, 2°, van het decreet van 8 maart 2013, uitoefenen en aan de andere actoren die zorgen voor de toeleiding van gedetineerden naar de hulp- en dienstverlening.

§ 5. In paragraaf 2 en 4 wordt verstaan onder actoren : de organisaties die in het kader van de uitvoering van het decreet van 8 maart 2013 hulp- en dienstverlening aanbieden in de gevangenen.

#### *Afdeling 5. — Coördinatie*

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is coördinerend minister voor de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden.

Het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin is verantwoordelijk voor de coördinatie van de organisatie van de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden.

#### *HOOFDSTUK 3. — Het toezicht*

**Art. 11.** Zorginspectie ziet ter plaatse of op stukken erop toe dat de centra voor algemeen welzijnswerk de ondersteuningsfunctie uitoefenen conform de regels, vermeld in artikel 9.

De centra verlenen hun medewerking aan de uitoefening van het toezicht. Ze bezorgen aan Zorginspectie, op zijn eenvoudig verzoek, de stukken die voor de uitoefening van het toezicht noodzakelijk zijn. Ze staan de personeelsleden van Zorginspectie toe om ter plaatse de naleving van de regels te verifiëren en alle stappen te ondernemen die daarvoor nodig zijn.

#### *HOOFDSTUK 4. — Slotbepalingen*

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 13.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36223]

**13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du gouvernement flamand portant exécution du chapitre 3 du décret du 8 mars 2013 relatif à l'organisation de la prestation d'aide et de services au profit des détenus**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 8 mai 2009 relatif à l'aide sociale générale, notamment les articles 4, 6, 7, 17, §§ 3 et 4, et 20, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier;

Vu le décret du 8 mars 2013 relatif à l'organisation de la prestation d'aide et de services au profit des détenus, notamment les articles 9, 10, 11, 12, et 13;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 16 octobre 2013;

Vu l'avis 54.414/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> équipe politique : une équipe telle que visée à l'article 10, alinéa premier, du décret du 8 mars 2013;

2<sup>o</sup> équipe de coordination : une équipe telle que visée à l'article 11 du décret du 8 mars 2013;

3<sup>o</sup> décret du 8 mars 2013 : le décret du 8 mars 2013 relatif à l'organisation de la prestation d'aide et de services au profit des détenus;

4<sup>o</sup> commission mixte : la commission mixte, visée à l'article 9 du décret du 8 mars 2013;

5<sup>o</sup> plan d'action local : le plan, visé à l'article 10, alinéa premier, du décret du 8 mars 2013;

6<sup>o</sup> plan stratégique : le plan, visé à l'article 8 du décret du 8 mars 2013;

7<sup>o</sup> Inspection des Soins : l'Inspection des Soins établie par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 portant création de l'agence autonomisée interne.

CHAPITRE 2. — *Organisation de la prestation d'aide et de services flamande au profit des détenus**Section 1<sup>re</sup>. — La commission mixte*

**Art. 2.** La commission mixte se compose au minimum de représentants :

1<sup>o</sup> du Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

2<sup>o</sup> du Département de l'Enseignement et de la Formation;

3<sup>o</sup> du Département de l'Emploi et de l'Economie sociale;

4<sup>o</sup> du Département de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias;

5<sup>o</sup> de l'« Agentschap Zorg en Gezondheid » (Agence flamande des Soins et de la Santé);

6<sup>o</sup> de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées);

7<sup>o</sup> de l'« Agentschap voor Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs en Studietoelagen » (Agence de l'Enseignement supérieur, de l'Education des Adultes et des Allocations d'Etudes);

8<sup>o</sup> du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle);

9<sup>o</sup> de l'« Agentschap Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen » (Agence de l'Animation socioculturelle des Jeunes et des Adultes);

10<sup>o</sup> des centres d'aide sociale générale;

11<sup>o</sup> du comité directeur, visé à l'article 2, 42<sup>o</sup>, du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes;

12<sup>o</sup> de l'association qui est subventionnée, en application de l'article 15 du Décret du 18 janvier 2008 sur la participation, pour la promotion de la participation culturelle et sportive des détenus;

13<sup>o</sup> des centres de santé mentale.

La présidence et le secrétariat de la commission mixte sont assurés par le Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille.

**Art. 3.** La mission de la commission mixte, fixée à l'article 9 du décret du 8 mars 2013, est concrétisée comme suit :

1<sup>o</sup> rendre avis au Gouvernement flamand sur l'établissement du plan stratégique, au plus tard trois mois après la prestation de serment du Gouvernement flamand;

2<sup>o</sup> transmettre au Gouvernement flamand un avant-projet de plan stratégique, au plus tard dix mois après la prestation de serment du Gouvernement flamand;

3<sup>o</sup> suivre l'avancement de l'exécution du plan stratégique en faisant rapport au Gouvernement flamand sur la base d'indicateurs, formulés dans le plan stratégique;

4<sup>o</sup> rendre avis au Gouvernement flamand sur l'adaptation du plan stratégique;

5<sup>o</sup> assurer l'organisation et le développement d'activités de formation plurisectoriels pour les prestataires d'aide et de services, et assurer la mise à disposition du matériel de support aux prestataires d'aide et de services.

Lors de l'exécution des missions, visées à l'alinéa premier, la commission mixte tient chaque fois compte des évaluations des plans d'action locaux, visés à l'article 10 du décret du 8 mars 2013.

La commission mixte transmet les avis et les rapports, visés à l'alinéa premier, au Ministre coordinateur, visé à l'article 10 du présent arrêté.

Pour l'exécution des missions, visées à l'alinéa premier, la commission mixte peut créer des groupes de travail permanents ou ad hoc qui préparent, suivent et exécutent les missions. Ces groupes de travail sont présidés par un membre de la commission mixte.

**Art. 4.** La commission mixte établit un règlement d'ordre intérieur, réglant au moins les éléments suivants :

- 1° la procédure pour l'adhésion de nouveaux membres;
- 2° le mode dont des décisions sont prises;
- 3° des accords sur la délégation de certaines missions et décisions à des groupes de travail tels que visés à l'article 3, alinéa quatre;
- 4° la procédure pour la modification du règlement d'ordre intérieur;
- 5° le mode dont la réunion est convoquée et dont l'ordre du jour de la réunion est arrêté.

La commission mixte se réunit au moins trois fois par année calendaire.

**Art. 5.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, la commission mixte dispose annuellement d'un budget pour son fonctionnement et pour l'exécution des missions suivantes relatives au soutien et à la formation des prestataires d'aide et de services :

- 1° l'organisation de la formation;
- 2° l'organisation de la concertation;
- 3° la mise à disposition du matériel d'information et de sensibilisation dans le cadre de la définition et du soutien de l'offre d'aide et de services;
- 4° l'organisation des activités pour les équipes politiques et les équipes de coordination.

#### Section 2. — Equipe politique par prison

**Art. 6.** Chaque équipe politique formule, sur la base d'une évaluation du plan d'action local, des recommandations concrètes pour répondre aux besoins, développements et signaux dans le domaine de la prestation d'aide et de services aux détenus. Elle transmet ces informations à la commission mixte au plus tard lors de chaque renouvellement intégral du Parlement flamand.

**Art. 7.** Au plus tard six mois après l'approbation du plan stratégique par le Gouvernement flamand, chaque équipe politique transmet son plan d'action local à la commission mixte.

Chaque plan d'action local suivant est établi, entre autres, sur la base d'une évaluation du plan d'action local en cours. Sur la base de cette évaluation, l'équipe politique formule des avis et les transmet, conformément à l'article 9, alinéa deux, du décret du 8 mars 2013, à la commission mixte.

Un plan d'action local a une durée de validité de trente mois.

#### Section 3. — Equipe de coordination par prison

**Art. 8.** L'équipe de coordination assure l'organisation de l'offre d'aide et de services en prison, conformément à l'exécution du plan d'action local. Il s'agit au moins des aspects suivants :

- 1° la planification conjointe de l'offre;
- 2° l'alignement sur l'infrastructure et le régime de la prison;
- 3° l'accueil, le suivi et le soutien de nouveaux collaborateurs;
- 4° l'organisation et l'enregistrement des inscriptions pour l'offre;
- 5° la détection des besoins;
- 6° la publication de l'offre;
- 7° l'évaluation de l'offre;
- 8° le suivi de la participation à l'offre.

#### Section 4. — Soutien

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Au sein de chaque prison, un ou plusieurs membres du personnel du centre d'aide sociale générale accomplissent la mission d'appui, visée à l'article 12, alinéa deux, 3°, du décret du 8 mars 2013.

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, pour l'accomplissement de la mission, visée à l'alinéa premier, il est accordé à chaque centre agréé d'aide sociale générale un montant de subvention annuel pour l'engagement d'un demi-équivalent à temps plein par prison qui se situe dans la zone d'action du centre.

Outre les subventions, visées à l'alinéa deux, et compte tenu de la capacité totale de la prison ou des prisons qui se situent dans la zone d'action du centre d'aide sociale générale, des subventions supplémentaires sont octroyées comme suit :

- 1° si la capacité totale des prisons dans la zone d'action s'élève à 100 à 399 détenus inclus, le centre d'aide sociale générale bénéficie de subventions supplémentaires pour l'engagement d'un demi-équivalent à temps plein;
- 2° si la capacité totale des prisons dans la zone d'action s'élève à 400 à 699 détenus inclus, le centre d'aide sociale générale bénéficie de subventions supplémentaires pour l'engagement d'un équivalent à temps plein supplémentaire;
- 3° si la capacité totale des prisons dans la zone d'action s'élève à 700 à 999 détenus inclus, le centre d'aide sociale générale bénéficie de subventions supplémentaires pour l'engagement de deux équivalents à temps plein supplémentaires;
- 4° si la capacité totale des prisons dans la zone d'action s'élève à 1000 détenus ou plus, le centre d'aide sociale générale bénéficie de subventions supplémentaires pour l'engagement de deux équivalents à temps plein et demi supplémentaires.

Pour le centre d'aide sociale générale qui a la prison de Tongres dans sa zone d'action, les subventions supplémentaires, visées à l'alinéa trois, sont limitées à des subventions pour l'engagement d'un demi-équivalent à temps plein supplémentaire.

Par dérogation aux alinéas deux et trois, pour le centre d'aide sociale générale qui a les prisons bruxelloises dans sa zone d'action, les subventions totales sont limitées à des subventions pour l'engagement d'un équivalent à temps plein.

L'enveloppe subventionnelle annuelle du centre d'aide sociale générale, telle que fixée en application des articles 32 et 33 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 juin 2013 relatif à l'aide sociale générale, est majorée des subventions qui sont réparties conformément aux alinéas deux et trois du présent article. Ces subventions sont accordées et justifiées conformément aux articles 34 à 36, § 1<sup>er</sup>, inclus, de l'arrêté précité.

§ 2. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, fonctionnent comme un point de contact central pour l'organisation pratique de la prestation d'aide et de services pour les acteurs et le personnel de surveillance de la Justice. Ils font toujours partie de l'équipe de coordination.

§ 3. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, assument les tâches suivantes en ce qui concerne l'organisation pratique de la prestation d'aide et de services :

- 1° la planification organisationnelle de l'offre d'aide et de services;
- 2° la publication de l'offre d'aide et de services aux détenus et l'encouragement de détenus à participer aux activités;
- 3° la gestion de l'enregistrement dans le cadre des activités et de la participation à celles-ci;
- 4° le soutien des collaborateurs lors de l'exécution journalière de leurs missions d'aide et de services au sein de la prison;
- 5° l'organisation du soutien logistique de l'offre d'aide et de services;
- 6° le développement de procédures et d'instruments en vue de la continuité et de l'amélioration de l'organisation de la prestation d'aide et de services.

Les tâches, visées à l'alinéa premier, sont exécutées en concertation et en collaboration avec et par les autres membres de l'équipe de coordination.

Pour les tâches, visées à l'alinéa premier, il est établi une note d'accords qui clarifie la répartition des tâches entre les membres de l'équipe de coordination.

§ 4. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, transmettent des avis relatifs à l'organisation de l'offre, à l'équipe de coordination. Elles transmettent de l'information sur l'offre aux membres du personnel du centre d'aide sociale générale, qui exercent la fonction d'accompagnement de parcours, visée à l'article 12, alinéa deux, 2°, du décret du 8 mars 2013, et aux autres acteurs qui assurent l'orientation des détenus vers la prestation d'aide et de services.

§ 5. Dans les paragraphes 2 et 4, on entend par acteurs : les organisations qui offrent de l'aide et des services dans les prisons, dans le cadre de l'exécution du décret du 8 mars 2013.

#### Section 5. — Coordination

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est le Ministre coordinateur de la prestation d'aide et de services aux détenus.

Le Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille est responsable de la coordination de l'organisation de la prestation d'aide et de services aux détenus.

#### CHAPITRE 3. — *Le contrôle*

**Art. 11.** L'Inspection des Soins veille sur place ou sur documents à ce que les centres d'aide sociale générale exercent la fonction de soutien conformément aux règles visées à l'article 9.

Les centres apportent leur collaboration à l'exercice du contrôle. Ils transmettent à l'Inspection des Soins, sur simple demande, les pièces nécessaires à l'exercice du contrôle. Ils permettent aux membres du personnel de l'Inspection des Soins de vérifier sur place le respect des règles et d'entreprendre toutes les démarches y afférentes.

#### CHAPITRE 4. — *Dispositions finales*

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 13.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36225]

13 DECEMBER 2013. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving naar aanleiding van de opheffing van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, artikel 21, eerste lid;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 2, tweede lid, artikel 3, eerste lid, artikel 4, § 2, gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2012, en artikel 6, § 2, gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2012;



Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2013;

Gelet op advies 54.399/3 van de Raad van State, gegeven op 20 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 20, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009, worden de woorden "en het agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking" opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 3, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2010, wordt punt *a*) opgeheven.

**Art. 3.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 28 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 december 2012, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2014.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de internationale samenwerking, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand

G. BOURGEOIS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36225]

**13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant la réglementation à l'occasion de la suppression de l'agence autonomisée interne  
« Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking » (Agence flamande de la Coopération internationale)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux institutions flamandes, notamment l'article 21, alinéa premier;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, l'article 2, alinéa deux, l'article 3, alinéa premier, l'article 4, § 2, modifié par le décret 2012 et l'article 6, § 2, modifié par le décret du 16 mars 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking »;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 octobre 2013;

Vu l'avis 54.399/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité, et du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 20, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009, les mots « et de l'agence sans personnalité juridique, la « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking » (Agence flamande de la Coopération internationale) » sont supprimés.

**Art. 2.** Dans l'article 3, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2010, le point *a*) est abrogé.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking », modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 décembre 2012, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la collaboration internationale dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et de développement organisationnel dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Economie,  
de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure,  
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles  
G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36199]

**13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder begrotingsartikel VR0/1VB-A-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof;

Gelet op het decreet van 21 december 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, artikel 68;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, gegeven op 11 december 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begrotingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
VR0/1VB-A-2-Z/PR	VR0/1VB000/0100	VEK		504		
VA0/1VF-A-2-Z/LO	VA0/1VF001/1100	VEK				61
VB0/1VO-F-2-Z/LO	VB0/1VO001/1100	VEK				19
VC0/1VJ-C-2-Z/LO	VC0/1VJ001/1100	VEK				27
VD0/1VG-G-2-Z/LO	VD0/1VG001/1100	VEK				41
VE0/1VM-E-2-Z/LO	VE0/1VM001/1100	VEK				25
VF0/1VN-H-2-Z/LO	VF0/1VN001/1100	VEK				13
VH0/1VI-D-2-Z/LO	VH0/1VI001/1100	VEK				68
VI0/1VK-I-2-Z/LO	VI0/1VK001/1100	VEK				100
VJ0/1VH-B-2-Z/LO	VJ0/1VH001/1100	VEK				150
<b>Totaal</b>			-	<b>504</b>	-	<b>504</b>

Herverdelingsregels tussen kredietsoorten :

(1) VEK = correlatief krediet (VAK/VEK);

(2) VAK = MAC.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36199]

**13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'article budgétaire VR0/1VB-A-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes;

Vu le décret du 21 décembre 2012 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, notamment l'article 68;

Vu le décret du 28 juin 2013 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 11 décembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé des finances et du budget;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013 sont redistribués conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Type de crédit	de		vers	
			CE	CL	CE	CL
VR0/1VB-A-2-Z/PR	VR0/1VB000/0100	CL		504		
VA0/1VF-A-2-Z/LO	VA0/1VF001/1100	CL				61
VB0/1VO-F-2-Z/LO	VB0/1VO001/1100	CL				19
VC0/1VJ-C-2-Z/LO	VC0/1VJ001/1100	CL				27
VD0/1VG-G-2-Z/LO	VD0/1VG001/1100	CL				41
VE0/1VM-E-2-Z/LO	VE0/1VM001/1100	CL				25
VF0/1VN-H-2-Z/LO	VF0/1VN001/1100	CL				13
VH0/1VI-D-2-Z/LO	VH0/1VI001/1100	CL				68
VI0/1VK-I-2-Z/LO	VI0/1VK001/1100	CL				100
VJ0/1VH-B-2-Z/LO	VJ0/1VH001/1100	CL				150
<b>Total</b>			-	<b>504</b>	-	<b>504</b>

Règles de redistribution entre des types de crédit :

(1) CL = crédit corrélatif (CE/CL);

(2) CE = AUT.

**Art. 2.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au Département des Finances et du Budget.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36222]

**20 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder begrotingsartikel CB0/1CB-G-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof;

Gelet op het decreet van 21 december 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, artikel 56;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 18 december 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

begrotingsartikel	basisallocatie	kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
CB0/1CB-G-2-Z/PR	CB0 CB024 0100	VAK	83.472			
		VEK		83.472		
LB0/1LC-H-2-X/IS	LB0 LC146 6131	VAK			83.472	
		VEK				83.472
<b>totaal</b>			<b>83.472</b>	<b>83.472</b>	<b>83.472</b>	<b>83.472</b>

Herverdelingsregels tussen kredietsoorten :

(1) VEK = correlatief krediet (VAK/VEK);

(2) VAK = MAC.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Financiën en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,  
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36222]

**20 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution du crédit provisionnel inscrit à l'article budgétaire CB0/1CB-G-2-Z/PR du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes;

Vu le décret du 21 décembre 2012 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, notamment l'article 56;

Vu le décret du 28 juin 2013 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 18 décembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget;



Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013 sont répartis conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

article budgétaire	allocation de base	type de crédit	de		vers	
			CED	CLD	CED	CLD
CB0/1CB-G-2-Z/PR	CB0 CB024 0100	CED	83.472			
		CLD		83.472		
LB0/1LC-H-2-X/IS	LB0 LC146 6131	CED			83.472	
		CLD				83.472
total			83.472	83.472	83.472	83.472

Règles de redistribution entre les types de crédit :

(1) CLD = crédit corrélatif (CED/CLD);

(2) CED = AUT.

**Art. 2.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au département des Finances et du Budget.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,  
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2013/36227]

**18 DECEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 2 van het ministerieel besluit van 16 december 2010 houdende uitvoering van artikelen 2 en 50 van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit voor wat betreft de erkenning van producentenorganisaties, de actiefondsen, de operationele programma's en de toekenning van de financiële steun**

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening), het laatst gewijzigd bij verordening (EU) nr. 517/2013 van de Raad van 13 mei 2013;

Gelet op uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 van de Commissie van 7 juni 2011 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, wat de sectoren groenten en fruit en verwerkte groenten en fruit betreft, het laatst gewijzigd bij uitvoeringsverordening (EU) nr. 979 van de Commissie van 11 oktober 2013;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid, artikel 4, 1<sup>o</sup> en 29, § 2, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit voor wat betreft de erkenning van producentenorganisaties, de actiefondsen, de operationele programma's en de toekenning van de financiële steun, artikel 50;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 2010 houdende uitvoering van artikelen 2 en 50 van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit voor wat betreft de erkenning van producentenorganisaties, de actiefondsen, de operationele programma's en de toekenning van de financiële steun;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2013,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 16 december 2010 houdende uitvoering van artikelen 2 en 50 van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit voor wat betreft de erkenning van producentenorganisaties, de actiefondsen, de operationele programma's en de toekenning van de financiële steun, worden het eerste en tweede lid vervangen door wat volgt :

"Het Departement Landbouw en Visserij wordt aangewezen als bevoegde dienst als vermeld in artikel 1, 4<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009, en wordt belast met de taken, vermeld in artikel 50, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup>, 15<sup>o</sup>, 19<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup> en 21<sup>o</sup> van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009.

Het Agentschap voor Landbouw en Visserij wordt aangewezen als bevoegde dienst als vermeld in artikel 1, 4<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009, en wordt belast met de taken, vermeld in artikel 50, 2<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup>, 14<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup> en 18<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking 1 januari 2014.

Brussel, 18 december 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2013/36227]

**18 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'article 2 de l'arrêté ministériel du 16 décembre 2010 portant exécution des articles 2 et 50 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009 relatif à l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes en ce qui concerne l'agrément des organisations de producteurs, les fonds opérationnels, les programmes opérationnels et l'octroi d'aide financière**

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (règlement « OCM unique »), modifié en dernier lieu par le règlement (UE) n° 517/2013 de la Commission du 13 mai 2013;

Vu le règlement d'exécution (UE) n° 543/2011 de la Commission du 7 juin 2011 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne les secteurs des fruits et légumes et des fruits et légumes transformés, modifié en dernier lieu par le règlement d'exécution (UE) n° 979 de la Commission du 11 octobre 2013;

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche, notamment l'article 4, 1°, et 29, § 2, alinéa deux;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009 relatif à l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes en ce qui concerne l'agrément des organisations de producteurs, les fonds opérationnels, les programmes opérationnels et l'octroi d'aide financière, notamment l'article 50;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 2010 portant exécution des articles 2 et 50 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009 relatif à l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes en ce qui concerne l'agrément des organisations de producteurs, les fonds opérationnels, les programmes opérationnels et l'octroi d'aide financière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 7 novembre 2013,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 16 décembre 2010 portant exécution des articles 2 et 50 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009 relatif à l'organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes en ce qui concerne l'agrément des organisations de producteurs, les fonds opérationnels, les programmes opérationnels et l'octroi d'aide financière, les alinéas premier et deux sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le Département de l'Agriculture et de la Pêche est désigné comme service compétent, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009, et est chargé des tâches, visées à l'article 50, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, 15°, 20° et 21° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009.

L'Agence de l'Agriculture et de la Pêche est désignée comme service compétent, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009, et est chargée des tâches, visées à l'article 50, 2°, 7°, 8°, 11°, 12°, 13°, 14°, 16°, 17° et 18° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mai 2009. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Bruxelles, le 18 décembre 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2014/35055]

**30 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, artikel 45 en 46, gewijzigd bij het decreet van 12 december 2008;

Gelet op het decreet van 8 december 2000 houdende diverse bepalingen, artikel 4;

Gelet op het Mestdecreet van 22 december 2006, artikel 42;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling, artikel 3 en 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige beheersovereenkomsten zijn gesloten in het kader van de Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO); dat de huidige beheersovereenkomsten kaderen binnen het Programma voor Plattelandontwikkeling Vlaanderen, periode 2007 - 2013, opgemaakt in toepassing van voormelde Verordening; dat er voor de periode 2014 - 2020 een nieuw Programma voor Plattelandontwikkeling Vlaanderen opgemaakt moet worden overeenkomstig een nieuwe Plattelandsverordening die op Europees niveau wordt voorbereid; dat het op dit moment duidelijk is dat er pas vanaf 1 januari 2015 nieuwe beheersovereenkomsten gesloten kunnen worden in toepassing van de nieuwe Plattelandsverordening; dat bijgevolg voor de beheersovereenkomsten die eindigen op 31 december 2013 geen nieuwe beheersovereenkomsten kunnen gesloten worden met startdatum 1 januari 2014; dat op Europees niveau recent duidelijk is geworden hoe de overgang naar de nieuwe Plattelandsverordening geregeld zal worden; dat deze overgangsregeling de verlenging van een lopende beheersovereenkomst met een jaar mogelijk zal maken; dat aan de landbouwers die een beheersovereenkomst hebben die eindigt op 31 december 2013 zo snel mogelijk duidelijkheid moet gegeven worden omtrent de mogelijkheid tot verlenging van hun beheersovereenkomst; dat voorliggend besluit zo snel mogelijk in werking moet treden om de continuïteit van de beheersovereenkomsten te garanderen en om aan de landbouwers zo snel mogelijk duidelijkheid te geven over de verlenging van hun beheersovereenkomst waardoor de rechtsonzekere situatie wordt opgehelderd,

Besluit :

**Enig artikel.** Aan titel II van het ministerieel besluit van 11 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 1 oktober 2010 en 9 juli 2012, wordt een hoofdstuk IX, dat bestaat uit artikel 61/1, toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Hoofdstuk IX. Procedure en voorwaarden voor verlenging van beheersovereenkomsten tot 31 december 2014

Art. 61/1. De volgende beheerspakketten opgenomen in een beheersovereenkomst die eindigt op 31 december 2013 kunnen verlengd worden tot en met 31 december 2014 :

1° de volgende beheerspakketten met betrekking tot soortenbescherming :

- a) beheerspakket weidevogelbeheer, uitstellen van maaidatum;
- b) beheerspakket weidevogelbeheer, uitstellen van beweidingsdatum;
- c) beheerspakket weidevogelbeheer, omzetten van akkerland in meerjarig grasland en maaien;
- d) beheerspakket weidevogelbeheer, omzetten van akkerland in meerjarig grasland en beweiden;
- e) beheerspakket weidevogelbeheer, vluchtstroken;
- f) beheerspakket akkervogelbeheer, gemengde grasstroken;
- g) beheerspakket akkervogelbeheer, opgeploegde grasstroken;
- h) beheerspakket akkervogelbeheer, vogelvoedselgewassen;

2° de beheerspakketten met betrekking tot perceelsrandenbeheer;

3° de beheerspakketten met betrekking tot herstel, ontwikkeling en onderhoud van kleine landschapselementen;

4° de beheerspakketten met betrekking tot botanisch beheer;

5° de volgende beheerspakketten met betrekking tot erosiebestrijding :

- a) beheerspakket aanleg en onderhoud van grasbufferstroken;
  - b) beheerspakket aanleg en onderhoud van grasgangen;
  - c) beheerspakket aanleg en onderhoud van aarden dam met erosiepoel;
- 6° het beheerspakket maatregelen voor een verminderde bemesting.

De maatschappij maakt in overleg met de beheerder het ontwerp van overeenkomst tot verlenging van de beheersovereenkomst op. De maatschappij bezorgt de beheerder het ontwerp van overeenkomst tot verlenging van de beheersovereenkomst. De door de beheerder ondertekende exemplaren van de overeenkomst tot verlenging moeten op straffe van verval van de overeenkomst tot verlenging uiterlijk op 31 december 2013 toekomen bij de maatschappij.

De bepalingen opgenomen in de beheersovereenkomst die eindigt op 31 december 2013 gelden gedurende de verlenging van de beheersovereenkomst. De beheerder die zijn verplichtingen heeft nageleefd, ontvangt voor de periode waarmee de beheersovereenkomst werd verlengd de beheersvergoeding, vermeld in de beheersovereenkomst.”.

Brussel, 30 september 2013.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement, Nature et Energie

[C - 2014/35055]

**30 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et à l'octroi d'indemnités en exécution du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural**

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

Vu le décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et le milieu naturel, notamment les articles 45 et 46, modifié par le décret du 12 décembre 2008

Vu le décret du 8 décembre 2000 portant diverses mesures, notamment l'article 4;

Vu le Décret sur les engrais du 22 décembre 2006, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et à l'octroi d'indemnités en exécution du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et à l'octroi d'indemnités en exécution du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que les présents contrats de gestion ont été conclus dans le cadre du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural du Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER); que les contrats de gestion actuels cadrent dans le Programme pour le Développement rural Flandre, période 2007 - 2013, établi en application du Règlement précité; que pour la période 2014 - 2020, il y a lieu d'établir un nouveau Programme pour le Développement rural Flandre conformément à un nouveau Règlement rural qui est préparé au niveau européen; qu'actuellement, il est clair que de nouveaux contrats de gestion ne peuvent être conclus qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 en application du nouveau Règlement sur le développement rural; que par conséquent, aucun nouveau Règlement sur le développement rural ayant comme date de début le 1<sup>er</sup> janvier 2014 ne peut être conclu pour les contrats de gestion qui prennent fin le 31 décembre 2013; qu'il est récemment devenu clair au niveau européen comment la transition vers le nouveau Règlement sur le développement rural sera réglée; que ce régime transitoire rendra possible la prolongation d'un contrat de gestion en cours pour la période d'un an; qu'il y a lieu de clarifier dans les meilleurs délais aux agriculteurs ayant un contrat de gestion qui prend fin le 31 décembre 2013, la situation relative à la possibilité de prolongation de leur contrat de gestion; que le présent arrêté doit entrer en vigueur dans les meilleurs délais afin de garantir la continuité des contrats de gestion et de créer de la clarté pour les agriculteurs sur la prolongation de leur contrat de gestion, éliminant ainsi l'insécurité juridique,

Arrête :

**Article unique.** Au titre II de l'arrêté ministériel du 11 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et l'octroi des compensations en exécution du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural, modifié par les arrêtés ministériels des 1<sup>er</sup> octobre 2010 et 9 juillet 2012, il est inséré un chapitre IX, comprenant l'article 61/1, rédigé comme suit :

« Chapitre IX. Procédure et conditions pour la prolongation des contrats de gestion jusqu'au 31 décembre 2014

Art. 61/1. Les paquets de gestion suivants repris à un contrat de gestion qui prend fin le 31 décembre 2013 peuvent être prolongés jusqu'au 31 décembre 2014 inclus :

1° les paquets de gestion suivants relatifs à la protection des espèces :

- a) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des prés, remise de date de fauche;
- b) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des prés, remise de date de pâturage;
- c) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des prés, conversion des terres arables en prairie pluriannuelle et fauchage;
- d) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des prés, conversion des terres arables en prairie pluriannuelle et pâturage;

e) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des prés, bandes refuges;

f) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des champs, bandes herbeuses mixtes;

g) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des champs, bandes herbeuses labourées;

h) paquet de gestion axé sur la gestion des oiseaux des champs, cultures alimentaires pour oiseaux;

2° les paquets de gestion relatifs à la gestion des tournières;

3° L'objectif de gestion axé sur la restauration, le développement et l'entretien des petits éléments paysagers;

4° les paquets de gestion relatifs à la gestion botanique;

5° les paquets de gestion suivants relatifs à la lutte contre l'érosion :

a) paquet de gestion axé sur l'aménagement et l'entretien de bandes-tampon herbeuses;

b) paquet de gestion axé sur l'aménagement et l'entretien de couloirs herbeux;

c) paquet de gestion axé sur l'aménagement et l'entretien de digues de terre avec fondrière;

6° paquet de gestion mesures pour une fertilisation réduite.

En concertation avec le gestionnaire, la société établit le projet de contrat de prolongation du contrat de gestion. La société transmet le projet de contrat de prolongation du contrat de gestion au gestionnaire. La société fera parvenir les exemplaires du contrat de prolongation signés par le gestionnaire, sous peine de déchéance du contrat de prolongation, et ce au plus tard le 31 décembre 2013.

Les dispositions reprises au contrat de gestion qui prend fin le 31 décembre 2013 s'appliquent pendant la prolongation du contrat de gestion. Le gestionnaire qui a respecté ses obligations, perçoit l'indemnité de gestion, visée au contrat de gestion, pour la période pour laquelle le contrat de gestion a été prolongé."

Bruxelles, le 30 septembre 2013.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/206945]

### 24. OKTOBER 2013 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Formulars des Tätigkeitsberichtes für Leiharbeitsvermittler in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

Aufgrund des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler, Artikel 12, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 10. Dezember 2009 zur Ausführung des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler, Artikel 9, § 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;



Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Verteilung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Beschließt:

**Artikel 1** - Das Formular des Tätigkeitsberichtes für Leiharbeitsvermittler wird in Anwendung von Artikel 9, § 1 des Erlasses vom 10. Dezember 2009 zur Ausführung des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler im Anhang des vorliegenden Erlasses festgelegt.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 31. Oktober 2013 in Kraft.

Eupen, 24. Oktober 2013

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung  
O. Paasch

#### Formular des Tätigkeitsberichtes [Jahr] für die Leiharbeitsvermittler

- Artikel 12 § 3 des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler.
- Artikel 9 §§ 1 und 2 des Erlasses der Regierung vom 10. Dezember 2009 zur Ausführung des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler.

Dieses Formular kann unter [www.dglive.be](http://www.dglive.be) heruntergeladen werden, oder kann auf Anfrage von der Verwaltung per Mail oder Post zugesandt werden.

Der Tätigkeitsbericht muss bis spätestens zum 30. Juni 2014 [Jahr+1] in einfacher Ausfertigung bei der Verwaltung per Schreiben oder per E-Mail mit den entsprechenden Anlagen unter folgender Adresse eingereicht werden:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Dany Meessen  
Gospertstraße 1  
4700 Eupen  
[arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)

Nähere Auskünfte können bei folgendem Ansprechpartner eingeholt werden

Dany Meessen, Tel.: 087-59 64 82, [arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)

Der Verwaltung vorbehalten  
Empfangsdatum des Tätigkeitsberichtes:

#### 1) Allgemeine Informationen:

- Firmenname:
- Unternehmensnummer:
- Gesellschaftssitz (Strasse/Nr.):  
PLZ:  
Ort:  
Land:  
Telefon:  
Fax:  
E-Mail:
- Zulassungsnummer:

#### 2) Informationen zu den Tätigkeiten des Leiharbeitsvermittlers

Ø Eventuelle Änderungen im Jahre [Jahr] der Rechtsform, der Zusammensetzung der Sozialorgane, der gesetzlichen Vertreter und der Zusammensetzung des Kapitals

Ja (Die Informationen bitte als Anlage beilegen)

Nein

Ø Hat Ihre Gesellschaft im Jahre [Jahr] Leiharbeitsvermittlungen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft durchgeführt?

Nein (gehen Sie bitte direkt zu Punkt 3)

Ja, dann bitte folgende Fragen beantworten:

Wie viele Stellenangebote hat Ihre Gesellschaft in der Deutschsprachigen Gemeinschaft veröffentlicht?

Ø Mit wie vielen Leiharbeitnehmern hat Ihre Gesellschaft in der Deutschsprachigen Gemeinschaft einen Vertrag abgeschlossen?

- Nach Sektor:

- Nach Geschlecht:

Männlich:

Weiblich:

- Nach Alter:

< 25 Jahre:

≥ 25 Jahre bis 29:

≥ 30 Jahre bis 39:

≥ 40 Jahre bis 49:

≥ 50 Jahre:

- Nach Ausbildungsniveau (bitte nur den höchsten Abschluss angeben):

o Inhaber eines Abschlusszeugnisses der Unterstufe des Sekundarunterrichts:

o Inhaber eines Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts:

o Inhaber eines Gesellendiploms:

o Inhaber eines Bachelors:

o Inhaber eines Masters:

Ø Wie viele Ihrer in der Deutschsprachigen Gemeinschaft niedergelassenen Kunden (entleihende Arbeitgeber) haben die Dienstleistung "Leiharbeitsvermittlung" Ihrer Gesellschaft in Anspruch genommen?

Ø Wie viele Stunden wurden insgesamt von den Leiharbeitnehmern Ihrer Gesellschaft in der Deutschsprachigen Gemeinschaft geleistet?

Ø Wie viele Ihrer in der Deutschsprachigen Gemeinschaft niedergelassenen Kunden (entleihende Arbeitgeber) haben Ihre Leiharbeitnehmer für eine Anzahl Stunden eingestellt, die mehr als 25% der gesamten durch all Ihre Leiharbeitnehmer geleisteten Stunden ausmachen?

Ø Welche Maßnahmen hat Ihre Gesellschaft ergriffen um die ständige Weiterbildung ihrer Leiharbeitnehmer zu gewährleisten? (eventuell als Anlage beilegen)

### 3) Ehrenwörtliche Erklärung

Der bevollmächtigte Unterzeichnende erklärt hiermit, dass die oben gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen und vollständig sind.

Name:

Vorname:

Funktion:

Unterschrift mit dem Vermerk "gelesen und angenommen":

Datum:

### Folgende Dokumente müssen dem Tätigkeitsbericht beigelegt werden:

1. Ein Organigramm der Gesellschaft, falls es im Jahre [Jahr] Änderungen gegeben hat;
2. Alle Dokumente, die eventuelle Änderungen im Jahre [Jahr] der Rechtsform, der Zusammensetzung der Sozialorgane, der gesetzlichen Vertreter und der Zusammensetzung des Kapitals belegen.

## TRADUCTION

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/206945]

#### 24 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel fixant le formulaire de rapport d'activités pour les agences de travail intérimaire en Communauté germanophone

Gouvernement de la Communauté germanophone

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi

Vu le décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, l'article 12, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, article 9, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le formulaire de rapport d'activités pour les agences de travail intérimaire est fixé dans l'annexe au présent arrêté en application de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 octobre 2013.

Eupen, le 24 octobre 2013.

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,  
O. PAASCH

#### Annexe à l'arrêté ministériel 4012/EX/VII/B/II du 24 octobre 2013

Formulaire de rapport d'activités [année] pour les agences de travail intérimaire

■ Article 12, § 3, du décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées.

■ Article 9, § 1 et 2, de l'arrêté du Gouvernement du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées.

Ce formulaire peut être téléchargé sous [www.dglive.be](http://www.dglive.be) ou envoyé par l'administration, par courriel ou par courrier, sur simple demande.

Pour le 30 juin 2014 [année+1] au plus tard, un exemplaire du rapport d'activités accompagné des annexes *ad hoc* doit être introduit, par courrier ou par courriel, à l'adresse suivante :

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
D. Meessen  
Gospertstraße 1  
4700 Eupen  
[arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)

Pour tout renseignement complémentaire :

Dany Meessen, tél. : 087-59 64 82, [arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)

Réservé à l'administration

Date de réception :

### 1) Informations générales :

- Raison sociale :
- Numéro d'entreprise :
- Siège (rue/n°) :  
Code postal :  
Localité :  
Pays :  
Téléphone :  
Fax :  
E-Mail :
- Numéro d'agrération :

### 2) Informations relatives aux activités de l'agence de travail intérimaire

- Éventuelles modifications intervenues, au cours de l'année [année], au niveau de la forme juridique, de la composition des organes sociaux, des représentants légaux et de la composition du capital

Oui (veuillez annexer les informations)

Non

- Votre société a-t-elle, au cours de l'année [année], opéré des placements d'intérimaires en Communauté germanophone ?

Non (allez directement au point 3)

Oui, veuillez répondre aux questions suivantes :

Ø Combien d'offres d'emploi votre société a-t-elle publiées en Communauté germanophone ?

Ø Avec combien d'intérimaires votre société a-t-elle conclu un contrat en Communauté germanophone ?

- Par secteur :

- Par sexe :

masculin :

féminin :

- Par âge :

moins de 25 ans :

de 25 à 29 ans :

de 30 à 39 ans :

de 40 à 49 ans :

50 ans et plus :

- Par niveau de formation (ne donner que le plus élevé) :

o porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur :

o porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur :

o porteurs d'un certificat de fin d'apprentissage :

o porteurs d'un bachelor :

o porteurs d'un master :

Ø Parmi vos clients (employeurs) établis en Communauté germanophone, combien ont eu recours au service "placement d'intérimaires" proposé par votre société?

Ø Combien d'heures les intérimaires de votre société ont-ils prestées au total en Communauté germanophone ?

Ø Parmi vos clients (employeurs) établis en Communauté germanophone, combien ont engagé vos intérimaires pour un nombre d'heures représentant plus de 25 % de l'ensemble des heures prestées par tous vos intérimaires?

Ø Quelles mesures votre société a-t-elle prises pour assurer la formation continuée de vos intérimaires? (à annexer éventuellement)

## 3) Déclaration sur l'honneur

Le soussigné, mandaté pour ce faire, déclare par la présente que les données fournies ci-dessus sont véritables et complètes.

Nom :

Prénom :

Fonction :

Signature avec la mention "lu et approuvé" :

Date :

**Les documents suivants doivent être annexés au rapport d'activités :**

1. un organigramme de la société s'il y a eu des modifications au cours de l'année [année];
2. tous les documents prouvant les éventuelles modifications intervenues, au cours de l'année [année], au niveau de la forme juridique, de la composition des organes sociaux, des représentants légaux et de la composition du capital.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel 4012/EX/VII/B/II du 24 octobre 2013.

Eupen, le 24 octobre 2013.

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,  
O. PAASCH

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2013/206945]

**24 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het formulier voor het activiteitenverslag van uitzendbureaus in de Duitstalige Gemeenschap**

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid

Gelet op het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van uitzendbureaus en de controle op de particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus, artikel 12, § 3;

Gelet op het besluit van de Regering van 10 december 2009 tot uitvoering van het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van de uitzendbureaus en de controle op de particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus, artikel 9, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers,

Besluit :

**Artikel 1.** Met toepassing van artikel 9, § 1, van het besluit van 10 december 2009 tot uitvoering van het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van de uitzendbureaus en de controle op de particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus wordt het formulier voor het activiteitenverslag van uitzendbureaus vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 31 oktober 2013.

Eupen, 24 oktober 2013.

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,  
O. Paasch

**Bijlage bij het ministerieel besluit 4012/EX/VII/B/II van 24 oktober 2013**

Formulier voor het activiteitenverslag [jaar] van uitzendbureaus

■ Artikel 12, § 3, van het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van uitzendbureaus en de controle op de particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus.

■ Artikel 9, §§ 1 en 2, van het besluit van de Regering van 10 december 2009 tot uitvoering van het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van de uitzendbureaus en de controle op de particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus.

U kunt dit formulier downloaden via [www.dglive.be](http://www.dglive.be) of de administratie verzoeken om het u via e-mail of per post toe te zenden.

Uiterlijk op 30 juni 2014 [jaar+1] moet een exemplaar van het activiteitenverslag, samen met de bijbehorende bijlagen, per post of via e-mail ingediend zijn op het volgende adres :

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap  
Dany Meessen  
Gospertstraße 1  
4700 Eupen  
[arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)



Voor nadere inlichtingen kunt u terecht bij :  
Dany Meessen, tel. : 087-59 64 82, [arbeit@dgov.be](mailto:arbeit@dgov.be)

Voorbehouden voor het bestuur  
Datum van ontvangst van het activiteitenverslag :

### 1) Algemene inlichtingen

- Firmanaam :
- Ondernemingsnummer :
- Zetel van de onderneming (straat/nr.) :  
Postcode :  
Woonplaats :  
Land :  
Telefoon :  
Fax :  
E-mail :
- Erkenningsnummer :

### 2) Inlichtingen over de activiteiten van het uitzendbureau

• Hebben zich in [jaar] wijzigingen voorgedaan in de rechtsvorm, de samenstelling van de vennootschapsorganen, de wettelijke vertegenwoordigers of de samenstelling van het kapitaal?

Ja (gegevens bijvoegen a.u.b.)

Nee

• Heeft uw onderneming in de loop van [jaar] uitzendkrachten aan een baan geholpen in de Duitstalige Gemeenschap?

Nee (ga direct naar punt 3)

Ja; beantwoord a.u.b. de volgende vragen :

Ø Hoeveel werkaanbiedingen heeft uw onderneming in de Duitstalige Gemeenschap bekendgemaakt ?

Ø Met hoeveel uitzendkrachten heeft uw onderneming in de Duitstalige Gemeenschap een overeenkomst gesloten ?

- Naar sector :

- Naar geslacht :

mannen :

vrouwen :

- Naar leeftijd :

< 25 jaar :

≥ 25 jaar tot 29 :

30 jaar tot 39 :

≥ 40 jaar tot 49 :

≥ 50 jaar :

- Naar opleidingsniveau (alleen hoogste opleidingsniveau vermelden a.u.b.) :

o houders van een getuigschrift van lager secundair onderwijs :

o houders van een getuigschrift van hoger secundair onderwijs :

o houders van een eindeleertijdsgetuigschrift :

o houders van een bachelor :

o houders van een master :

Ø Hoeveel cliënten (werkgevers) die in de Duitstalige Gemeenschap gevestigd zijn, hebben een beroep gedaan op de "uitzendbemiddeling" van uw onderneming ?

Ø Hoeveel uren hebben de uitzendkrachten van uw onderneming in totaal in de Duitstalige Gemeenschap gewerkt ?

Ø Hoeveel cliënten (werkgevers) die in de Duitstalige Gemeenschap gevestigd zijn, hebben uw uitzendkrachten in dienst genomen voor een urenpakket dat overeenstemt met meer dan 25 % van het totaal aantal uren dat al uw uitzendkrachten hebben gewerkt ?

Ø Welke maatregelen heeft uw onderneming genomen om voor de permanente vorming van haar uitzendkrachten te zorgen ? (eventueel bijvoegen)

### 3) Verklaring op erewoord

De gemachtigde ondergetekende verklaart hierbij dat de bovengenoemde gegevens correct en volledig zijn.

Naam :

Voornaam :

Functie :

Handtekening met de vermelding "gelezen en goedgekeurd" :

Datum :

Bij het activiteitenverslag moeten de volgende stukken worden gevoegd :

1. een organigram van de onderneming indien zich wijzigingen hebben voorgedaan in [jaar];

2. alle stukken die als bewijs kunnen dienen voor de eventuele wijzigingen in [jaar], wat betreft de rechtsvorm, de samenstelling van de vennootschapsorganen, de wettelijke vertegenwoordigers en de samenstelling van het kapitaal. Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit 4012/EX/VII/B/II van 24 oktober 2013. Eupen, 24 oktober 2013.

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,  
O. Paasch

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200199]

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant organisation des missions de service à l'étranger

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 68 et 69, modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> ;

Vu le Code wallon du Tourisme;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, notamment les articles 217 et suivants;

Vu le décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne (I.S.S.E.P.);

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et des provinces et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes et des provinces de la Région wallonne;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à la promotion de l'agriculture et au développement des produits agricoles de qualité différenciée;

Vu le décret du 4 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques;

Vu le décret du 4 décembre 2003 relatif à la création de l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique;

Vu l'accord de coopération du 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 décembre 2000 portant organisation des missions à l'étranger;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 juillet 2013;

Vu l'avis n° 53.845/2/V du Conseil d'Etat, donné le 11 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président, en charge des Relations internationales, et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux déplacements à l'étranger pour raisons de service, mis à charge du budget de la Région wallonne ou de l'organisme d'intérêt public de catégorie A, effectués par un chargé de mission, à l'exception des missions de formation à l'étranger.

**Art. 2.** On entend par :

1° mission s'inscrivant dans la politique des relations internationales : tout déplacement à l'étranger visant, directement ou indirectement, soit la préparation ou l'exécution des accords bilatéraux liant la Région wallonne, soit la participation de la Région wallonne à l'exercice de ses compétences dans un cadre multilatéral, soit la promotion internationale de la Région wallonne, soit la recherche ou à la mise en œuvre de toute forme de coopération internationale impliquant des intervenants de la Région wallonne;

2° mission à caractère technique : tout déplacement à l'étranger, qui a un lien avec le service, réalisé en vue de participer à des actions ou manifestations ne répondant pas aux objectifs visés au 1°, à l'exception des missions de formation à l'étranger;

3° organisme : les Cabinets ministériels, les services du Gouvernement wallon et les organismes d'intérêt public de catégorie A énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et relevant de la Région wallonne;

4° fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire général dirigeant au sens de l'article 7 du Code de la Fonction publique assumant la direction de l'organisme qui finance la mission ou tout autre fonctionnaire ayant cette compétence au sein de l'organisme;

5° chargé de mission : la personne chargée d'effectuer une mission à l'étranger, qu'il s'agisse d'un membre du Gouvernement, d'un membre du personnel de l'organisme, d'un expert extérieur;

6° expert extérieur : toute personne extérieure aux Cabinets ministériels et organismes, chargée de remplir, à l'étranger, une mission particulière d'expert pour le compte de la Région wallonne, et non pour l'institution ou la société dont elle relève;

7° WBI : Wallonie-Bruxelles International tel que visé par l'accord de coopération du 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles.

#### CHAPITRE II. — *Autorisation de la mission*

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 7, une demande d'ordre de mission est introduite pour tout déplacement de service à l'étranger, en complétant le formulaire d'ordre de mission dont le modèle est arrêté par le Ministre en charge des Relations internationales.

Le formulaire est soumis à l'autorité habilitée à autoriser la mission en vertu du présent arrêté, au plus tard le quinzième jour précédant le départ en mission.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

Sauf pour des cas exceptionnels dûment motivés, le non respect du délai d'introduction ou l'omission d'une des rubriques de la demande de mission, des avis ou approbations requis entraînent le refus de versement d'une avance de fonds au chargé de mission.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les missions s'inscrivant dans la politique des relations internationales, le formulaire visé à l'article 3 du présent arrêté est introduit auprès du Ministre en charge des Relations internationales. Une copie du formulaire est transmise au Ministre-Président et à WBI.

Le Ministre en charge des Relations internationales statue sur l'opportunité de la mission en termes de relations internationales.

§ 2. Si le budget estimatif de la mission est supérieur aux limites des délégations octroyées au fonctionnaire dirigeant, le Ministre en charge des Relations internationales approuve le coût de la mission. Dans le cas contraire, les aspects budgétaires sont approuvés par le fonctionnaire dirigeant.

§ 3. La décision du Ministre en charge des Relations internationales est notifiée au fonctionnaire dirigeant qui a introduit la demande. Une copie est transmise à WBI.

§ 4. Lorsque la demande d'ordre de mission est approuvée, l'ordre de mission devient définitif et est transmis au chargé de mission avant son départ.

**Art. 5.** Les demandes d'ordre de mission à caractère technique sont autorisées par le fonctionnaire dirigeant lorsque celles-ci ne dépassent pas les limites des délégations octroyées. Dans le cas contraire, l'autorisation est donnée par le Ministre fonctionnel concerné qui en approuve le budget estimatif. Tout accord ou refus est communiqué au fonctionnaire dirigeant de l'organisme demandeur, avec information à WBI.

Lorsque la demande d'ordre de mission est approuvée, l'ordre de mission devient définitif et est transmis au chargé de mission avant son départ.

**Art. 6.** Tout avis ou accord ministériel ou du fonctionnaire dirigeant requis en vertu des articles 4 et 5, non notifié dans un délai dix jours suivant la réception de la demande de mission, est réputé favorable.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

**Art. 7.** Une demande d'ordre de mission est établie par le Ministre concerné pour toute mission à l'étranger effectuée par lui-même, par un membre de son Cabinet ou par un expert extérieur en complétant le formulaire d'ordre de mission dont le modèle est arrêté par le Ministre en charge des Relations internationales.

La demande d'ordre de mission est communiquée au Ministre-Président et au Ministre en charge des Relations internationales, au plus tard le dixième jour précédant le départ en mission.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

Le Ministre-Président et le Ministre en charge des Relations internationales approuvent la demande d'ordre de mission dans les cinq jours à compter de la réception de la demande. A défaut de décision notifiée dans ce délai, la demande est réputée approuvée.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

Au moins septante-cinq pourcents du programme d'une mission ministérielle ou de collaborateurs ministériels doit comporter des rencontres à caractère officiel.

Chaque Ministre peut être accompagné de trois membres de son Cabinet, sauf exception motivée acceptée par le Ministre-Président et le Ministre en charge des Relations internationales.

Toute mission visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> fait l'objet d'un rapport au Gouvernement.

#### CHAPITRE III. — *Durée des missions*

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. La durée des missions à l'étranger réalisées dans un rayon de 400 kilomètres, par transport terrestre, ou à moins de deux heures de vol, est limitée à la durée du programme de la mission, sauf dérogation.

§ 2. Les missions à l'étranger réalisées dans un rayon situé entre 400 et 2.000 kilomètres, par transport terrestre, ou à plus de deux heures de vol, débutent au plus tôt la veille au soir du premier jour du programme de mission et se terminent au plus tard le lendemain matin du dernier jour du programme de mission.

§ 3. Au-delà de 2 000 kilomètres ou en cas de décalage horaire de plus de trois heures, la mission débute idéalement la veille du premier jour du programme de mission et se termine le lendemain du dernier jour du programme de mission, tenant compte des horaires de vols disponibles.

Toute demande de dérogation dûment motivée est introduite lors de la demande d'ordre de mission.

#### CHAPITRE IV. — *Frais admissibles*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'autorité habilitée à approuver le budget estimé de la mission en vertu des articles 4, §§ 2 et 5, fixe le mode de transport à utiliser, tenant compte des objectifs et modalités de la mission et selon les règles fixées ci-après. Elle détermine la durée de la mission à l'étranger. Pour autant que le déplacement à l'étranger se fasse à l'aide du moyen de transport le moins onéreux pour le Trésor et que le mode de transport le plus écologique soit retenu lorsque plusieurs modes sont possibles à coût identique, les moyens de transport suivants peuvent être utilisés :

1° le train : le chargé de mission a droit à un billet de première classe; si ce voyage s'effectue en partie la nuit, le chargé de mission peut réserver une couchette dont le coût supplémentaire est pris en charge dans le cadre des frais admissibles;

2° l'avion : les déplacements en avion pour raison de service se font en classe économique;

3° la voiture privée : pour les déplacements en Europe dans les pays limitrophes et en dehors des pays limitrophes pour autant que la distance aller-retour n'excède pas deux mille kilomètres, l'utilisation de la voiture personnelle peut être autorisée. Dans ce cas, l'indemnisation est limitée au coût moyen de transport normalement prévu, à savoir le train

ou l'avion, à multiplier éventuellement par le nombre de personnes participant à la mission et utilisant cette voiture. Cette indemnisation ne peut toutefois pas être supérieure à celle octroyée pour les déplacements en voiture résultant de l'application des dispositions portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

4° le bateau : le coût d'un voyage par bateau est pris en charge à concurrence du maximum de la somme correspondant au tarif aérien le plus avantageux d'une compagnie régulière; en cas de combinaison d'un trajet de service voiture privée-bateau, les dispositions énoncées ci-avant restent d'application.

§ 2. Par dérogation au 2° du § 1<sup>er</sup> :

1° les vols en classe affaires sont autorisés pour les Ministres pour les vols d'une durée de cinq heures ou d'une durée inférieure mais comportant un décalage horaire de trois heures minimum;

2° sans préjudice du 1°, les vols de plus de sept heures trente minutes sont autorisés en classe affaires à la double condition qu'un des vols (aller ou retour) s'achève le lendemain de son début et que la durée de la mission de service ne dépasse pas cinq jours calendrier;

3° sans préjudice du 1°, les vols de plus de treize heures sont autorisés en classe affaires;

4° sans préjudice du 1°, les vols en classe affaires sont autorisés dans les cas suivants :

a) le chargé de mission est atteint d'un handicap physique attesté par certificat médical;

b) des circonstances exceptionnelles justifiant que l'autorité compétente pour approuver la dépense l'autorise.

§ 3. Les frais de déplacement sont de préférence directement payés au créancier par l'organisme sur production de factures. Lorsque le paiement différé n'est pas possible, le chargé de mission bénéficie d'une avance de fonds prévue à l'article 13.

**Art. 10.** Pour autant que le moyen de transport le moins onéreux pour le Trésor soit utilisé pour les déplacements locaux, le trajet aller-retour de l'aéroport, de la gare ou du port au lieu d'hébergement ou de la mission de service, les frais de gardiennage de voiture à l'aéroport, à la gare de départ ou au port, les taxes d'aéroport non comprises dans le prix du billet, les frais de visas et les frais de vaccins obligatoires sont remboursés au chargé de mission, sur présentation de justificatifs.

**Art. 11.** Les frais d'inscription, les frais d'hôtel limités à la nuitée et au petit déjeuner ainsi que les éventuels frais de gardiennage par l'hôtel du véhicule utilisé par le chargé de mission, sont remboursés à celui-ci sur production des justificatifs. Le montant des frais de logement à l'exclusion du petit déjeuner ne peut pas excéder, selon la destination géographique de la mission, l'indemnité maximale de logement prévue par le SPF Affaires étrangères (montant en euros) sans préjudice de l'article 18.

Sauf cas d'urgence, les réservations et les frais d'inscription sont réglés par l'organisme qui finance la mission.

**Art. 12.** Le chargé de mission perçoit une indemnité forfaitaire pour frais de séjour. Cette indemnité de séjour est due par tranche de vingt-quatre heures entamée d'au moins six heures, les jours de voyage étant inclus dans la durée du séjour. Le montant de l'indemnité de séjour, établi en fonction de la destination géographique de la mission, est fixé conformément aux dispositions en vigueur au SPF Affaires étrangères. La valeur de la quote-part patronale du chèque-repas dont le chargé de mission est éventuellement bénéficiaire est déduite de l'indemnité de séjour forfaitaire.

En cas de prise en charge, par la partie qui accueille la mission ou les organisateurs d'une manifestation ou par l'organisme lui-même, de tous les frais de séjour normalement couverts par l'indemnité de séjour, celle-ci n'est alors pas octroyée.

En cas de prise en charge, par la partie qui accueille la mission ou les organisateurs d'une manifestation ou par l'organisme lui-même, d'une partie des frais de séjour normalement couvert par l'indemnité de séjour, celle-ci est réduite de cinquante pourcents de sa valeur.

L'indemnité de séjour forfaitaire visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> accordée à un membre d'un Cabinet ministériel bénéficiant d'une indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour, est diminuée d'un montant correspondant à 1/30<sup>e</sup> de l'indemnité forfaitaire annuelle liquidée mensuellement.

Si une indemnité est versée par la partie d'accueil, elle doit être déduite du décompte de frais de mission.

**Art. 13.** Le chargé de mission perçoit une avance de fonds équivalente aux dépenses prévues par l'ordre de mission et qui peut être limitée par le fonctionnaire dirigeant à septante-cinq pourcents minimum.

Les Ministres fixent eux-mêmes le montant des avances de fonds dont ils estiment avoir personnellement besoin pour couvrir leurs frais.

**Art. 14.** Lorsqu'il est prévu que le chargé de mission est amené à exposer sur place des dépenses importantes inhérentes à la mission (réception, cadeaux, dépenses de presse, location de voiture,...), une avance de fonds pour les dépenses extraordinaires peut lui être consentie. Ces dépenses doivent revêtir un caractère prévisible et par conséquent être évaluées correctement dans l'ordre de mission.

#### CHAPITRE V. — *Reddition des comptes*

**Art. 15.** Dans un délai de soixante jours après le retour de la mission et après la vérification visée à l'article 18, le chargé de mission communique, le cas échéant, au fonctionnaire dirigeant ou au membre du Gouvernement dont il relève, un décompte de frais de mission en complétant un formulaire « décompte des frais de missions » dont le modèle est arrêté par le Ministre en charge des Relations internationales. Après approbation, le fonctionnaire dirigeant ou le membre du Gouvernement le transmet au service comptable identifié sur le formulaire.

Lorsque le chargé de mission est un membre du Gouvernement, le décompte de frais de mission visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par le chargé de mission lui-même dans un délai de soixante jours après le retour de la mission et transmis directement au service comptable identifié sur le formulaire.

Si le délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

**Art. 16.** Hormis les frais prévus à l'article 12, tous les frais mentionnés dans le décompte doivent être justifiés par la production de pièces originales, numérotées et annexées au décompte. Le programme de la mission doit également être joint.

**Art. 17.** Les dépenses n'ayant pas fait l'objet d'une estimation dans l'ordre de mission sont prises en compte, s'il est démontré par le chargé de mission qu'elles étaient nécessaires et difficilement prévisibles au moment de l'introduction de la demande de mission.

**Art. 18.** Le décompte des frais de mission est vérifié par le service comptable de l'organisme qui a, le cas échéant, octroyé l'avance de fonds.



Les dépenses ne sont pas honorées :

- 1° lorsque les montants prévus dans la demande de mission ont été dépassés sans qu'une motivation circonstanciée ne justifie ce surcroît de dépenses;
- 2° lorsque le caractère probant des pièces justificatives ne paraît pas suffisant;
- 3° lorsque les conditions de l'article 17 ne sont pas respectées;
- 4° lorsque les dépenses ne se rapportent pas à la mission;
- 5° lorsqu'il est constaté que le chargé de mission abuse des droits qui lui sont reconnus par le présent arrêté;
- 6° si le délai de soixante jours prévu à l'article 15 du présent arrêté n'est pas respecté.

**Art. 19.** Le non-respect du délai fixé à l'article 15 entraîne la mise en œuvre par l'organisme qui a octroyé l'avance de fonds, de la procédure de récupération organisée par l'article 55 du décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des services du Gouvernement wallon.

Aucune nouvelle avance de fonds ne peut être accordée au chargé de mission en retard de reddition de comptes et ce, tant qu'il n'a pas régularisé sa situation.

#### CHAPITRE VI. — *Rapport de mission*

**Art. 20.** Sans préjudice de l'article 7, alinéa 8, dans les trente jours suivant la fin d'une mission s'inscrivant dans la politique des relations internationales, le chargé de mission fait parvenir, le cas échéant par la voie hiérarchique, un rapport au Ministre-Président et au Ministre chargé des Relations internationales. Ce dernier en transmet copie aux Ministres fonctionnels concernés et à WBI.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

Dans les trente jours ouvrables suivant la fin d'une mission à caractère technique, le chargé de mission fait parvenir un rapport au fonctionnaire dirigeant intéressé, qui en communique une copie au fonctionnaire dirigeant de WBI.

#### CHAPITRE VII. — *Modalités de règlement des frais*

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Les frais de mission sont liquidés par l'organisme :

- 1° soit directement aux créanciers qui produisent une facture ou une déclaration de créance;
- 2° soit par avance de fonds octroyée au chargé de mission avant la mission ou au cours de celle-ci et ce conformément à l'article 13;
- 3° soit, au terme de la mission, par versement au chargé de mission, du solde négatif éventuel de cette avance de fonds, sur la base du décompte justificatif dûment approuvé.

§ 2. Pour les frais de mission visés au 3° du paragraphe 1<sup>er</sup>, le paiement des sommes dues est effectué dans les trente jours à dater du jour de réception par le service en charge du paiement du décompte justificatif dûment approuvé.

#### CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 4, une autorisation permanente de mission peut être octroyée, par le Ministre qui a les Relations internationales dans ses attributions, lorsque le chargé de mission représente de manière régulière la Région wallonne auprès d'instances internationales. La demande est introduite par le fonctionnaire dirigeant dont le chargé de mission relève. Tout accord ministériel requis, non notifié dans un délai de dix jours suivant la réception de la demande d'autorisation permanente, est réputé favorable. Une copie de l'accord est transmis à WBI.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

§ 2. Par dérogation à l'article 5, une autorisation permanente de mission peut être octroyée, par le Ministre qui a la tutelle sur l'organisme, lorsque le chargé de mission effectue de manière régulière des missions à caractère technique similaires. La demande est introduite par le fonctionnaire dirigeant dont le chargé de mission relève. Tout accord ministériel requis, non notifié dans un délai de dix jours suivant la réception de la demande d'autorisation permanente, est réputé favorable. Une copie de l'accord est transmise à WBI.

Si ce délai expire un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est prolongé au jour ouvrable qui suit.

**Art. 23.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 7 décembre 2000 portant organisation des missions à l'étranger est abrogé.

**Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 25.** Les missions de service à l'étranger en cours ou effectuées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à être régies par les dispositions qui leur étaient applicables au moment de la mission.

**Art. 26.** Le Ministre-Président, le Ministre en charge des Relations internationales et le Ministre de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/200199]

19. DEZEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Organisation der Auslandsdienstreisen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere der Artikel 68 und 69 in der durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 geänderten Fassung, und des Artikels 87 § 3, ersetzt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere Artikel 2, Absatz 1;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über den Tourismus;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie, insbesondere der Artikel 217ff.;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juni 1990 über die Errichtung eines "Institut scientifique de Service public (ISSeP)" (Wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes) in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden, mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der Gemeinden und der Provinzen zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden und der Provinzen der Wallonischen Region zu gewähren;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Förderung der Landwirtschaft und zur Entwicklung von qualitativ differenzierten Agrarprodukten;

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 2003 zur Schaffung des "Centre wallon de Recherches agronomiques" und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen;

Aufgrund des Dekrets vom 4. Dezember 2003 zur Einrichtung des "Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik);

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 20. März 2008 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles", insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Dezember 2000 zur Organisation der Auslandsdienstreisen;

Aufgrund des am 14. Juli 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 18. Juli 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 18. Juli 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 11. September 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 53.845/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, der mit den internationalen Beziehungen beauftragt ist, und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### KAPITEL I — Anwendungsbereich und Definitionen

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass ist auf die Auslandsreisen aus dienstlichen Gründen anwendbar, die zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region oder der Einrichtung öffentlichen Interesses der Kategorie A gehen und von einem Beauftragten unternommen worden sind, mit Ausnahme der Auslandsreisen zu Ausbildungszwecken.

**Art 2** - Es gelten folgende Definitionen:

1° Dienstreise im Rahmen der Politik der internationalen Beziehungen: jede Auslandsreise, die direkt oder indirekt entweder die Vorbereitung bzw. Ausführung der bilateralen Abkommen zum Zweck hat, durch die die Wallonische Region gebunden ist, oder die Beteiligung der Wallonischen Region zur Ausübung ihrer Zuständigkeiten in einem multilateralen Rahmen, oder die Förderung der Region im Ausland, oder die Suche nach jeglicher Form der internationalen Zusammenarbeit mit wallonischer Beteiligung und deren Umsetzung;

2° Dienstreise zu fachlichen Zwecken: jede dienstliche Auslandsreise zwecks Teilnahme an Aktionen oder Veranstaltungen, die nicht der unter Ziffer 1° angeführten Zielsetzung entsprechen, mit Ausnahme der Auslandsreisen zu Ausbildungszwecken;

3° Einrichtung: die ministeriellen Kabinette, die Dienststellen der Wallonischen Regierung und die Einrichtungen öffentlichen Dienstes der Kategorie A, die in Artikel 1 des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses aufgeführt sind und die der Wallonischen Region unterstehen;

4° leitender Beamter: der leitende Generalbeamte im Sinne von Artikel 7 des Kodex des öffentlichen Dienstes, der die für die Kosten der Dienstreise aufkommende Einrichtung leitet, oder jeder sonstige Beamte, der innerhalb der Einrichtung über diese Zuständigkeit verfügt;

5° Beauftragter: die Person, die mit einer Auslandsdienstreise beauftragt wird, unabhängig davon, ob es sich dabei um ein Regierungsmitglied, um ein Personalmitglied der Einrichtung oder um einen externen Sachverständigen handelt;

6° externer Sachverständiger: jede Person, die nicht den ministeriellen Kabinette und Einrichtungen angehört und die mit der Erfüllung im Ausland einer besonderen Aufgabe als Sachverständiger zugunsten der Wallonischen Region und nicht der Einrichtung bzw. Gesellschaft, der sie angehört, beauftragt wird;

7° WBI: Wallonie-Bruxelles International im Sinne des Zusammenarbeitsabkommens vom 20. März 2008 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen Wallonie-Bruxelles.

#### KAPITEL II — Genehmigung der Dienstreise

**Art. 3** - Unbeschadet von Artikel 7 wird ein Dienstreiseauftrag für jede Dienstreise ins Ausland durch Ausfüllen eines Formblatts für den Dienstreiseauftrag beantragt, dessen Muster von dem mit den internationalen Beziehungen beauftragten Minister festgelegt wird.

Das Formblatt wird der Behörde unterbreitet, die dazu befugt ist, spätestens am fünfzehnten Tag vor Antritt der Dienstreise diese kraft des vorliegenden Erlasses zu genehmigen.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

Außer in ordnungsgemäß begründeten Ausnahmefällen führt die Nichteinhaltung der Einreichungsfrist, das Nichtausfüllen eines der Felder im Dienstreiseantrag oder die Auslassung der erforderlichen Gutachten bzw. Billigungen zur Ablehnung jeglichen Geldvorschusses zugunsten des Beauftragten.

**Art. 4 - § 1.** Was die Dienstreisen im Rahmen der Politik der internationalen Beziehungen anbelangt, wird das in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses genannte Formblatt bei dem Minister eingereicht, der mit den internationalen Beziehungen beauftragt ist. Eine Kopie des Formblatts wird dem Minister-Präsidenten und WBI übermittelt.

Der mit den internationalen Beziehungen beauftragte Minister befindet über die Zweckdienlichkeit der Dienstreise für die internationalen Beziehungen.

§ 2. Wenn das geschätzte Budget der Dienstreise die Obergrenzen der dem leitenden Beamten erteilten Vollmachten überschreitet, erteilt der mit den internationalen Beziehungen beauftragte Minister seine Zustimmung zu den Kosten der Dienstreise. Ansonsten werden die haushaltstechnischen Aspekte vom leitenden Beamten genehmigt.

§ 3. Der Beschluss des mit den internationalen Beziehungen beauftragten Ministers wird dem leitenden Beamten zugestellt, der den Antrag eingereicht hat. Eine Kopie davon wird WBI übermittelt.

§ 4. Wenn der Dienstreiseantrag genehmigt wird, gilt der Dienstreiseauftrag als endgültig und wird er dem Beauftragten vor dessen Abreise übergeben.

**Art. 5 -** Die Anträge auf Dienstreisen zu fachlichen Zwecken werden vom leitenden Beamten genehmigt, sofern die veranschlagten Aufwendungen dafür nicht mehr als die Obergrenzen der ihm erteilten Vollmachten betragen. Andernfalls wird die Zustimmung vom betroffenen zuständigen Minister erteilt, der das geschätzte Budget der Dienstreise genehmigt. Jede Genehmigung bzw. Ablehnung wird dem leitenden Beamten der antragstellenden Einrichtung mitgeteilt, wobei WBI ebenfalls darüber informiert wird.

Wenn der Dienstreiseantrag genehmigt wird, gilt der Dienstreiseauftrag als endgültig und wird er dem Beauftragten vor dessen Abreise übergeben.

**Art. 6 -** Jedes Gutachten bzw. jede Zustimmung des Ministers oder des leitenden Beamten, das bzw. die aufgrund von Art. 4 und 5 erforderlich ist und nicht binnen zehn Tagen nach Eingang des Dienstreiseantrags zugestellt wird, gilt als günstig.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

**Art. 7 -** Für jede Auslandsdienstreise, die der betroffene Minister persönlich, eines seiner Kabinettsmitglieder oder ein externer Sachverständiger durchführt, stellt dieser Minister den Dienstreiseantrag, indem er das Formblatt ausfüllt, dessen Muster von dem mit den internationalen Beziehungen beauftragten Minister festgelegt wird.

Der Dienstreiseantrag wird dem Minister-Präsidenten und dem Minister, der mit den internationalen Beziehungen beauftragt ist, spätestens am zehnten Tag vor Reiseabtritt übermittelt.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

Binnen fünf Tagen nach Eingang des Dienstreiseantrags wird dieser durch den Minister-Präsidenten und den Minister, der mit den internationalen Beziehungen beauftragt ist, genehmigt. Wird innerhalb dieser Frist kein Beschluss zugestellt, so gilt der Antrag als genehmigt.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

Das Programm einer ministeriellen Dienstreise bzw. einer Dienstreise ministerieller Mitarbeiter muss wenigstens zu 75 % aus offiziellen Treffen bestehen.

Jeder Minister kann von drei Kabinettsmitgliedern begleitet werden, außer in begründeten Ausnahmefällen, die von dem Minister-Präsidenten und von dem mit den internationalen Beziehungen beauftragten Minister genehmigt werden.

Der Regierung wird über jede Dienstreise gemäß Absatz 1 Bericht erstattet.

#### KAPITEL III — Dauer der Dienstreisen

**Art. 8 - § 1.** Die Dauer der in einem Umkreis von 400 km durch Landverkehrsmittel oder in einer Entfernung von weniger als zwei Flugstunden ausgeführten Dienstreiseaufträge im Ausland wird vorbehaltlich einer Abweichung auf die im Programm der Dienstreise vorgesehene Dauer beschränkt.

§ 2. Die Dienstreiseaufträge im Ausland, die in einem Umkreis zwischen 400 und 2 000 km durch Landverkehrsmittel oder in einer Entfernung von mehr als zwei Flugstunden ausgeführt werden, beginnen frühestens am Abend des durch das Programm vorgesehenen ersten Tags und enden spätestens am Morgen des Tags nach dem durch das Programm vorgesehenen letzten Tag.

§ 3. Bei einer Entfernung von mehr als 2 000 km bzw. mehr als drei Flugstunden wird im Idealfall unter Berücksichtigung der entsprechenden Flugpläne am Tag vor dem durch das Programm vorgesehenen ersten Tag mit dem Dienstreiseauftrag begonnen und wird der Auftrag am Tag nach dem durch das Programm vorgesehenen letzten Tag abgeschlossen.

Jeder ordnungsgemäß begründete Antrag auf eine Abweichung ist gleichzeitig mit dem Dienstreiseantrag einzureichen.

#### KAPITEL IV — Zulässige Ausgaben

**Art. 9 - § 1.** Die Behörde, die dazu befugt ist, dem geschätzten Budget der Dienstreise aufgrund der Artikel 4, § 2 und 5 zuzustimmen, bestimmt das zu benutzende Verkehrsmittel gemäß den nachstehend festgelegten Vorschriften und unter Berücksichtigung des durch die Dienstreise verfolgten Ziels sowie der Einzelheiten zu deren Verlauf. Sie bestimmt die Dauer der Auslandsdienstreise. Sofern die Reise ins Ausland mit dem für die Staatskasse kostengünstigsten Verkehrsmittel erfolgt und ggf. bei gleichen Kosten unter verschiedenen Verkehrsmitteln das umweltfreundlichste Mittel ausgewählt wird, können folgende Verkehrsmittel benutzt werden:

1° der Zug : der Beauftragte hat ein Anrecht auf einen Fahrschein erster Klasse; erfolgt die Reise teilweise nachts, so kann der Beauftragte einen Schlafwagen reservieren, wobei die Mehrkosten im Rahmen der zulässigen Ausgaben übernommen werden;

2° das Flugzeug: die Flugreisen aus Dienstgründen erfolgen in der Economy-Klasse;

3° der Privatwagen: bei europaweiten Reisen in die Grenzländer oder außerhalb der Grenzländer kann die Benutzung des Privatwagens erlaubt werden, insofern die Entfernung hin und zurück 2 000 km nicht überschreitet. In diesem Fall wird die Vergütung auf die durchschnittlichen Kosten des normalerweise vorgesehenen Transportmittels beschränkt. Diese Kosten können eventuell mit der Anzahl der Personen, die an der Dienstreise teilnehmen und denselben Wagen benutzen, multipliziert werden. Diese Vergütung darf jedoch nicht höher liegen, als jene, die für die Autofahrten in Anwendung der Bestimmungen zur allgemeinen Regelung in Sachen Dienstfahrtkosten gewährt wird;

4° das Schiff: die Kosten einer Schiffsreise werden übernommen bis zu einem Höchstbetrag, der dem günstigsten Flugpreis einer Linienfluggesellschaft entspricht; im Falle einer kombinierten Reise per Privatwagen und Schiff bleiben die vorerwähnten Bestimmungen anwendbar.

§ 2. In Abweichung von § 1, 2° gelten folgende Bestimmungen:

1° die Flüge in der Business-Klasse werden den Ministern erlaubt, insofern die Flugdauer mehr als fünf Stunden beträgt, oder diese Dauer geringer ist, die Zeitverschiebung jedoch mindestens drei Stunden beträgt;

2° unbeschadet von Punkt 1° werden die Flüge mit einer Flugdauer von mehr als sieben Stunden und dreißig Minuten in der Business-Klasse erlaubt unter der zweifachen Bedingung, dass einer der Flüge (Hin- oder Rückflug) am Tag nach dem Abflugdatum endet, und dass die Dauer des Dienstreiseauftrags fünf Kalendertage nicht übersteigt;

3° unbeschadet von Punkt 1° werden Flüge mit einer Flugdauer von mehr als dreizehn Stunden in der Business-Klasse erlaubt;

4° unbeschadet von Punkt 1° werden in den folgenden Fällen Flüge in der Business-Klasse erlaubt:

a) der Beauftragte weist eine durch ein ärztliches Attest bescheinigte körperliche Behinderung auf;

b) außergewöhnliche Umstände rechtfertigen den Umstand, dass die Behörde, die dazu befugt ist, die Ausgabe zu genehmigen, dieser zustimmt.

§ 3. Die Fahrtkosten werden vorzugsweise dem Gläubiger direkt auf Vorlage der Rechnungen von der Einrichtung gezahlt. Falls eine aufgeschobene Zahlung nicht möglich ist, wird dem Beauftragten der in Artikel 13 vorgesehene Geldvorschuss gewährt.

**Art. 10** - Unter der Bedingung, dass das für die Staatskasse kostengünstigste Verkehrsmittel für die Fahrten vor Ort benutzt wird, werden die Hin- und Rückfahrt vom Flughafen, Bahnhof oder Hafen zum Ort der Unterbringung oder des Dienstauftrags, die die Überwachungskosten für das Fahrzeug am Ausgangsflughafen, am Ausgangsbahnhof oder am Hafen, die Flughafengebühren, die nicht im Preis des Flugtickets einbegriffen sind, die Unkosten für Visa und die Unkosten für vorgeschriebene Impfungen dem Beauftragten auf Vorlage von Belegen erstattet.

**Art. 11** - Die auf die Übernachtung und das Frühstück beschränkten Hotelkosten sowie die gegebenenfalls vom Hotel in Rechnung gestellten Überwachungskosten für das vom Beauftragten benutzte Fahrzeug werden diesem auf Vorlage von Belegen erstattet. Unbeschadet von Artikel 18 darf der Betrag der Unterbringungskosten ohne Frühstück je nach geographischem Bestimmungsort der Dienstreise den durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten festgelegten Höchstbetrag (in Euro) nicht übersteigen.

Außer in Dringlichkeitsfällen werden die Reservierungen und die Einschreibgebühren vor der Einrichtung, die die Dienstreise finanziert, gezahlt.

**Art. 12** - Der Beauftragte bezieht eine Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten. Diese Vergütung ist pro um mindestens sechs Stunden angebrochenen Abschnitt von vierundzwanzig Stunden zu zahlen, wobei die Reisetage in der Dauer des Aufenthalts einbegriffen sind. Der Betrag der Vergütung für Aufenthaltskosten wird unter Berücksichtigung der geographischen Bestimmungen der Dienstreise bestimmt und nach den innerhalb des Föderalen Öffentlichen Dienstes Auswärtige Angelegenheiten geltenden Bestimmungen festgelegt. Der Gegenwert der Beteiligung des Arbeitgebers an den Mahlzeitschecks, die dem Beauftragten gegebenenfalls gewährt werden, wird von der Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten abgezogen.

Übernehmen der Gastgeber oder die Organisatoren einer Veranstaltung oder die Einrichtung selbst alle Aufenthaltskosten, die im Normalfall im Rahmen der Vergütung für Aufenthaltskosten abgedeckt werden, so wird diese nicht gewährt.

Übernehmen der Gastgeber oder die Organisatoren einer Veranstaltung oder die Einrichtung selbst einen Teil der Aufenthaltskosten, die im Normalfall im Rahmen der Vergütung für Aufenthaltskosten abgedeckt werden, so wird diese um die Hälfte reduziert.

Die in Absatz 1 erwähnte Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten, die dem Mitglied eines ministeriellen Kabinetts gewährt wird, das eine jährliche Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten bezieht, wird um einen 1/30stel der besagten monatlich ausgezahlten jährlichen Pauschalvergütung entsprechenden Betrag reduziert.

Gewährt der Gastgeber eine Vergütung, so muss diese bei der Abrechnung der Aufenthaltskosten abgezogen werden.

**Art. 13** - Der Beauftragte bezieht einen den im Dienstreiseauftrag geplanten Ausgaben entsprechenden Geldvorschuss, der durch den leitenden Beamten auf wenigstens 75 % begrenzt werden kann.

Die Minister bestimmen selbst den Betrag der Geldvorschüsse, der nach ihrer Schätzung notwendig sein wird, um ihre persönlichen Kosten zu decken.

**Art. 14** - Falls vorgesehen ist, dass der Beauftragte vor Ort umfangreiche Ausgaben im Zusammenhang mit seinem Dienstauftrag tätigen muss (Empfang, Geschenke, Ausgaben für die Presse, Mietwagen, ...), so kann ihm ein Geldvorschuss für außergewöhnliche Ausgaben gewährt werden. Diese Ausgaben müssen vorhersehbar sein und folglich in dem Dienstauftrag ordnungsgemäß veranschlagt werden.

#### KAPITEL V — Rechnungslegung

**Art. 15** - Innerhalb von sechzig Tagen nach der Rückkehr von der Dienstreise und nach der in Artikel 18 angeführten Prüfung lässt der Beauftragte je nach Fall dem leitenden Beamten oder dem Mitglied der Regierung, der er angehört eine Abrechnung der Dienstreisekosten zukommen, indem er ein Formular "Abrechnung der Dienstreisekosten" ausfüllt, dessen Muster durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die internationalen Beziehungen gehören, festgelegt wird. Nachdem er dieses Formular genehmigt hat, übermittelt der leitende Beamte oder das Mitglied der Regierung es dem auf dem Formular vermerkten Dienst für Buchführung.

Handelt es sich bei dem Beauftragten um ein Mitglied der Regierung wird die in Absatz 1 angeführte Abrechnung der Dienstreisekosten innerhalb einer Frist von sechzig Tagen nach der Rückkehr von der Dienstreise durch den Beauftragten selbst ausgefüllt und dem auf dem Formular vermerkten Dienst für Buchführung direkt übermittelt.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

**Art. 16** - Mit Ausnahme der in Artikel 12 genannten Kosten müssen alle in der Abrechnung angeführten Kosten durch die Vorlage von nummerierten und der Abrechnung beigefügten Originalbelegen nachgewiesen werden. Das Programm der Dienstreise ist ebenfalls beizufügen.

**Art. 17** - Die Ausgaben, die nicht Gegenstand einer Veranschlagung in dem Dienstreiseauftrag waren, werden berücksichtigt, insofern der Beauftragte nachweist, dass diese notwendig und bei der Einreichung des Dienstreiseauftrags schwer vorhersehbar waren.



**Art. 18** - Die Abrechnung der Dienstreisekosten wird durch den Dienst für Buchführung der Einrichtung, die gegebenenfalls den Geldvorschuss gewährt hat, überprüft.

Die Ausgaben werden nicht beglichen:

1° wenn die in dem Dienstreiseauftrag vorgesehenen Beträge überschritten wurden, ohne dass eine ausführliche Begründung diese zusätzlichen Ausgaben rechtfertigt;

2° wenn die Beweiskraft der Belege nicht zureichend erscheint;

3° wenn die in Artikel 17 genannten Bedingungen nicht eingehalten werden;

4° wenn die Ausgaben sich nicht auf die Dienstreise beziehen;

5° wenn festgestellt wird, dass der Beauftragte die Rechte missbraucht, welche ihm durch den vorliegenden Erlass anerkannt werden;

6° wenn die in Artikel 15 des vorliegenden Erlasses genannte Frist von sechzig Tagen nicht eingehalten wird.

**Art. 19** - Die Nichtbeachtung der in Artikel 15 festgelegten Frist zieht die Einleitung durch die Einrichtung, die den Geldvorschuss gewährt hat, des Beitreibungsverfahrens nach sich, welches durch Artikel 55 des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung geregelt wird.

Außerdem darf einem Beauftragten, der bei seiner Rechnungslegung rückständig ist, kein neuer Geldvorschuss gewährt werden, solange er seine Lage nicht regularisiert hat.

#### KAPITEL VI — *Dienstreisebericht*

**Art. 20** - Unbeschadet von Artikel 7, Absatz 8 lässt der Beauftragte innerhalb von dreißig Tagen nach dem Ende einer Dienstreise im Rahmen der Politik der internationalen Beziehungen dem Minister-Präsidenten und dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die internationalen Beziehungen gehören, gegebenenfalls über den Amtsweg einen Bericht zukommen. Dieser übermittelt den von der Funktion her zuständigen Ministern und WBI eine Abschrift des Berichts.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

Innerhalb von dreißig Tagen nach dem Ende einer technischen Dienstreise lässt der Beauftragte dem betreffenden leitenden Beamten einen Bericht zukommen, der seinerseits dem leitenden Beamten von WBI eine Kopie des Berichts übermittelt.

#### KAPITEL VII — *Modalitäten für die Zahlung der Kosten*

**Art. 21** - § 1. Die Dienstreisekosten werden durch die Einrichtung ausgezahlt:

1° entweder unmittelbar an die Gläubiger, die eine Rechnung oder eine Forderungsanmeldung hinterlegen;

2° oder durch einen dem Beauftragten vor oder während der Dienstreise bewilligten Geldvorschuss unter Beachtung der Bestimmungen von Artikel 13;

3° oder aber durch Zahlung an den Beauftragten des eventuellen Debetsaldos dieses Geldvorschusses nach dem Ende der Dienstreise auf Grund der ordnungsgemäß genehmigten Rechtfertigungsabrechnung.

§ 2. Für die in Paragraph 1, Punkt 3° erwähnten Dienstreisekosten erfolgt die Zahlung der geschuldeten Beträge innerhalb von dreißig Tagen ab dem Tag, an dem die ordnungsgemäß genehmigte Abrechnung bei dem mit der Zahlung beauftragten Dienst eingeht.

#### KAPITEL VIII — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

**Art. 22** - § 1. In Abweichung von Artikel 4 kann der Minister für internationale Beziehungen einen permanenten Dienstreiseauftrag erteilen, wenn der Beauftragte die Wallonische Region regelmäßig bei internationalen Einrichtungen vertritt. Ein entsprechender Antrag wird durch den leitenden Beamten, dem der Beauftragte untersteht, eingereicht. Jede Zustimmung eines Ministers, die innerhalb einer Frist von zehn Tagen nach dem Eingang des Antrags auf einen permanenten Auftrag nicht notifiziert worden ist, gilt als günstig. Eine Kopie der Zustimmung wird WBI übermittelt.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

§ 2. In Abweichung von Artikel 5 kann der Minister, der die Aufsicht über die Einrichtung hat, einen permanenten Dienstreiseauftrag erteilen, wenn der Beauftragte regelmäßig Dienstreisen zu fachlichen Zwecken gleicher Art unternimmt. Ein entsprechender Antrag wird durch den leitenden Beamten, dem der Beauftragte untersteht, eingereicht. Jede Zustimmung eines Ministers, die innerhalb einer Frist von zehn Tagen nach dem Eingang des Antrags auf einen permanenten Auftrag nicht notifiziert worden ist, gilt als günstig. Eine Kopie der Zustimmung wird WBI übermittelt.

Läuft diese Frist an einem Samstag, einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag ab, wird sie bis zum nächsten Werktag verlängert.

**Art. 23** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 7. Dezember 2000 zur Organisation der Auslandsdienstreisen wird aufgehoben.

**Art. 24** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

**Art. 25** - Die laufenden Auslandsdienstreisen oder die Auslandsdienstreisen, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses unternommen wurden, unterliegen den Bestimmungen, die zum Zeitpunkt der Dienstreise auf sie anwendbar waren.

**Art. 26** - Der Minister-Präsident, Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die internationalen Beziehungen gehören, und der Minister für den öffentlichen Dienst, werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Dezember 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200199]

## 19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering houdende organisatie van dienstreizen in het buitenland

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op de artikelen 68 en 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 houdende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, artikel 2, eerste lid;

Gelet op het Waalse wetboek voor toerisme;

Gelet op het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw, erfgoed en energie, inzonderheid op de artikelen 217 en volgende;

Gelet op het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van een « Institut scientifique de Service public (I.S.S.E.P.) (Openbaar Wetenschappelijk Instituut) » in het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van een "Centre régional d'Aide aux communes" (Gewestelijk Hulpcentrum voor Gemeenten) dat moet zorgen voor de opvolging van en de controle op de beheersplannen van de gemeenten en provincies en dat het financiële evenwicht van de gemeenten en provincies van het Waalse Gewest moet helpen handhaven;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de bevordering van de landbouw en de ontwikkeling van landbouwproducten van gedifferentieerde kwaliteit;

Gelet op het decreet van 4 juli 2003 tot oprichting van het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) en van een Oriëntatie- en Evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek;

Gelet op het decreet van 4 december 2003 betreffende de oprichting van het "Institut wallon de l'évaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Prospectief en Statistiek);

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles", inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 december 2000 houdende organisatie van dienstreizen in het buitenland;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juli 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 juli 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 juli 2013;

Gelet op het advies nr. 53.845/2/V van de Raad van State, gegeven op 11 september 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen, en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsveld en definities*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op dienstreizen in het buitenland, ten laste van de begroting van het Waalse Gewest of van de instelling van openbaar nut van categorie A, die gemaakt worden door een speciaal afgezant, met uitzondering van vormingsreizen in het buitenland.

**Art. 2.** Er wordt verstaan onder :

1° dienstreis in het kader van het beleid inzake internationale betrekkingen : elke reis in het buitenland met het oog op, rechtstreeks of onrechtstreeks, hetzij de voorbereiding of de uitvoering van bilaterale akkoorden die het Waalse Gewest binden, hetzij de deelname van het Waalse Gewest aan de uitoefening van zijn bevoegdheden in een multilateraal kader, hetzij de internationale bevordering van het Waalse Gewest, hetzij de opsporing of de tenuitvoerlegging van elke vorm van internationale samenwerking waarbij Waalse interveniënten betrokken zijn;

2° dienstreis van technische aard : elke dienstreis in het buitenland met het oog op de deelname aan acties of evenementen die niet stroken met de doelstellingen bedoeld onder 1°, met uitzondering van vormingsreizen in het buitenland;

3° instelling : de ministeriële kabinetten, de diensten van de Waalse Regering en de instellingen van openbaar nut van categorie A opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren;

4° leidend ambtenaar : de leidend ambtenaar-generaal in de zin van artikel 7 van de Waalse ambtenarencode die instaat voor de directie van de instelling die de dienstreis financiert of elke andere ambtenaar die binnen de instelling over die bevoegdheid beschikt;

5° speciaal afgezant : persoon belast met een dienstreis in het buitenland, ongeacht of het gaat om een lid van de Regering, een personeelslid van de instelling of een externe deskundige;

6° externe deskundige : elke persoon die geen deel uitmaakt van de ministeriële kabinetten of de instellingen en die met een bijzondere deskundigenopdracht in het buitenland belast is voor rekening van het Waalse Gewest, en niet van de instelling of de vennootschap waaronder hij ressorteert;

7° « WBI » : « Wallonie-Bruxelles International » zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles".

HOOFDSTUK II. — *Toestemming voor de dienstreis*

**Art. 3.** Onverminderd artikel 7, wordt voor elke dienstreis in het buitenland een verzoek om reisopdracht ingediend aan de hand van het dienstreisformulier waarvan het model bepaald wordt door de Minister belast met Internationale Betrekkingen.

Het formulier wordt voorgelegd aan de autoriteit die bevoegd is om krachtens dit besluit toestemming te geven voor de opdracht, uiterlijk op de vijftiende dag voor het vertrek op dienstreis.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

Behalve in behoorlijk gemotiveerde gevallen, hebben de niet-inachtneming van de indieningstermijn of de omissie van één van de rubrieken van het verzoek om opdracht, van de vereiste adviezen of goedkeuringen de weigering van storting van een voorschot aan de speciaal afgezant tot gevolg.

**Art. 4. § 1.** Voor dienstreizen in het kader van het beleid inzake internationale betrekkingen, wordt het in artikel 3 van dit besluit bedoelde formulier gericht aan de Minister belast met Internationale Betrekkingen. Een afschrift van het formulier wordt aan de Minister-President en aan "WBI" gericht.

De Minister belast met Internationale Betrekkingen spreekt zich uit over de geschiktheid van de opdracht inzake internationale betrekkingen.

§ 2. Als de geraamde begroting van de opdracht hoger is dan die van de opdrachten die aan de leidend ambtenaar toegewezen worden, worden de kosten van de opdracht goedgekeurd door de Minister belast met Internationale Betrekkingen. In het tegenovergestelde geval worden de begrotingsaspecten door de leidend ambtenaar goedgekeurd.

§ 3. Het besluit van de Minister belast met Internationale Betrekkingen wordt betekend aan de leidend ambtenaar die het verzoek heeft ingediend. Een afschrift wordt aan « WBI » gericht.

§ 4. Wanneer het verzoek om reisopdracht goedgekeurd is, wordt de reisopdracht definitief en wordt zij aan de speciaal afgezant overgemaakt voor zijn vertrek.

**Art. 5.** De verzoeken om reisopdracht van technische aard worden door de leidend ambtenaar toegelaten als ze de perken van de toegewezen opdrachten niet te buiten gaan. In het tegenovergestelde geval wordt de toestemming gegeven door de betrokken functionele Minister, die de desbetreffende geraamde begroting goedkeurt. Elke overeenkomst of weigering wordt meegedeeld aan de leidend ambtenaar van de verzoekende instelling, met informatieverstrekking aan "WBI".

Wanneer het verzoek om reisopdracht goedgekeurd is, wordt de reisopdracht definitief en wordt zij aan de speciaal afgezant overgemaakt voor zijn vertrek.

**Art. 6.** Elk krachtens de artikelen 4 en 5 vereist advies of akkoord van de Minister of van de leidend ambtenaar dat niet betekend wordt binnen een termijn van tien dagen na ontvangst van het verzoek om opdracht, wordt geacht gunstig te zijn.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

**Art. 7.** Elke reisopdracht wordt door de betrokken Minister voor elke dienstreis in het buitenland die hij persoonlijk, een lid van zijn kabinet of een externe deskundige maakt, aangevraagd aan de hand van het dienstreisformulier waarvan het model bepaald wordt door de Minister belast met Internationale Betrekkingen.

Het verzoek om reisopdracht wordt aan de Minister-President en aan de Minister voor Internationale Betrekkingen gericht uiterlijk op de tiende dag voor het vertrek op dienstreis.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

De Minister-President en de Minister belast met Internationale Betrekkingen keuren het verzoek om reisopdracht goed binnen vijf dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het verzoek. Als het besluit niet binnen die termijn betekend wordt, wordt het verzoek geacht te zijn goedgekeurd.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

Minstens vijftien procent van het programma van de opdracht van een Minister of van zijn medewerkers bestaat uit ontmoetingen met een officieel karakter.

Elke Minister mag door drie leden van zijn kabinet begeleid worden, behalve gemotiveerde uitzondering aanvaard door de Minister-President en de Minister belast met Internationale Betrekkingen.

Elke opdracht bedoeld in het eerste lid is het voorwerp van een verslag aan de Regering.

#### HOOFDSTUK III. — *Duur van de opdrachten*

**Art. 8. § 1.** De duur van dienstreizen in het buitenland binnen een straal van 400 kilometer, via wegvervoer, of op minder dan twee uur vliegen, wordt beperkt tot de duur van het programma van de opdracht, behoudens afwijking.

§ 2. Dienstreizen in het buitenland binnen een straal van 400 kilometer tot 2 000 kilometer, via wegvervoer, of op meer dan twee uur vliegen, beginnen ten vroegste de avond voor de eerste dag van het opdrachtprogramma en eindigen uiterlijk de ochtend van de dag na de laatste dag van het opdrachtprogramma.

§ 3. Boven 2 000 kilometer of in geval van tijdsverschil van meer dan drie uur, begint de opdracht idealiter de avond van de eerste dag van het opdrachtprogramma en eindigt ze de dag na de laatste dag van het opdrachtprogramma, rekening houdend met de dienstregelingen van beschikbare vluchten.

Elk met redenen omkleed verzoek om afwijking wordt ingediend wanneer de reisopdracht wordt aangevraagd.

#### HOOFDSTUK IV. — *In aanmerking komende kosten*

**Art. 9. § 1.** De autoriteit die bevoegd is om de geraamde begroting krachtens de artikelen 4, §§ 2 en 5, goed te keuren, bepaalt welk vervoersmiddel gebruikt zal worden, met inachtneming van de doelstellingen en modaliteiten van de opdracht en van de hierna vastgelegde regels. Ze bepaalt de duur van de opdracht in het buitenland. Voor zover de reis in het buitenland gemaakt wordt met het vervoermiddel dat het goedkoopst is voor de Schatkist en gekozen wordt voor de meest ecologische vervoermiddel wanneer gebruik gemaakt kan worden van verschillende middelen tegen dezelfde prijs, mogen de volgende vervoermiddelen gebruikt worden :

1° de trein : de speciaal afgezant heeft recht op een biljet eerste klasse; als de reis gedeeltelijk 's nachts plaatsvindt, kan de speciaal afgezant een ligplaats reserveren waarvan de bijkomende kosten ten laste genomen wordt in het kader van de in aanmerking komende kosten;

2° het vliegtuig : voor dienstreizen per vliegtuig wordt gebruik gemaakt van de economische klasse;

3° de eigen wagen : voor verplaatsingen in Europa, binnen en buiten de aangrenzende landen, kan toestemming gegeven worden voor het gebruik van de eigen wagen voor zover de afstand heen en terug niet langer is dan tweeduizend kilometer. In dat geval wordt de vergoeding beperkt tot de gemiddelde prijs van het vervoermiddel dat

gewoonlijk voorzien wordt, met name de trein of het vliegtuig, eventueel te vermenigvuldigen met het aantal personen die aan de dienstreis deelnemen en die hun wagen gebruiken. Die vergoeding mag evenwel niet hoger zijn dan die welke toegekend wordt voor reizen met een wagen, overeenkomstig de toepassing van de bepalingen houdende algemene regeling inzake reiskosten;

4° het schip : de prijs van een reis per schip wordt ten laste genomen tot het maximum van het bedrag dat overeenstemt met het gunstigste vluchttarief van een luchtmaatschappij die geregelde diensten uitvoert; in geval van combinatie van een diensttraject eigen wagen-schip, blijven de hierboven vermelde bepalingen van toepassing.

§ 2. In afwijking van § 1, 2° :

1° mogen de Ministers business class gebruiken voor vluchten die meer dan vijf uur duren of minder als er minstens drie uur tijdsverschil is;

2° zijn vluchten van meer dan zeven uur dertig in business class toegelaten onder de dubbele voorwaarde dat één van de vluchten (heen of terug) de dag na het begin ervan eindigt en dat de dienstreis niet langer duurt dan vijf kalenderdagen, onverminderd 1°;

3° zijn vluchten van meer dan dertien uur in business class toegelaten, onverminderd 1°;

4° zijn vluchten in business class, onverminderd 1°, toegelaten in de volgende gevallen :

- a) de speciaal afgezant heeft een fysieke handicap die door een medisch attest bevestigd kan worden;
- b) buitengewone omstandigheden die rechtvaardigen dat de autoriteit die bevoegd is om de uitgave goed te keuren het toelaat.

§ 3. De reiskosten worden bij voorkeur rechtstreeks door de instelling aan de schuldeiser betaald na overlegging van facturen. Als de uitgestelde betaling niet mogelijk is, komt de speciaal afgezant in aanmerking voor een voorschot waarin artikel 13 voorziet.

**Art. 10.** Voor zover het voor de Schatkist goedkoopste vervoermiddel gebruikt wordt voor plaatselijke reizen, worden het traject heen en terug tussen de luchthaven, het station of de haven en de plaats van overnachting of van de dienststopdracht, de voertuigbewakingskosten op de luchthaven, op het station van vertrek of in de haven, de luchthaventaksen die niet in de prijs van het biljet inbegrepen zijn, de visumkosten en de kosten van de verplichte inentingen aan de speciaal afgezant terugbetaald na overlegging van bewijsstukken.

**Art. 11.** De inschrijvingskosten, de hotelkosten, beperkt tot de overnachting en het ontbijt, alsook eventueel door het hotel aangerekende kosten voor de bewaking van het door de speciaal afgezant gebruikte voertuig worden hem terugbetaald na overlegging van bewijsstukken. Het bedrag van de overnachtingskosten, met uitsluiting van het ontbijt, mag, naar gelang van de geografische bestemming van de opdracht, niet hoger zijn dan de maximale overnachtingsvergoeding bepaald door de FOD Buitenlandse Zaken (bedrag in euro), onverminderd artikel 18.

Behoudens spoedgevallen, worden de boekingen en de inschrijvingskosten geregeld door de instelling die de opdracht financiert.

**Art. 12.** De speciaal afgezant ontvangt een vaste vergoeding voor verblijfkosten. Die verblijfvergoeding is verschuldigd per schijf van vierentwintig uren die met minstens zes uren aangevat is, waarbij de reisdagen in de duur van het verblijf berekend worden. Het bedrag van de verblijfvergoeding, berekend naar gelang van de geografische bestemming van de opdracht, wordt vastgelegd overeenkomstig de bepalingen van kracht bij de FOD Buitenlandse Zaken. De waarde van de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque waarvoor de speciaal afgezant eventueel in aanmerking komt, wordt van de vaste verblijfvergoeding afgetrokken.

Als het geheel of een deel van de verblijfkosten die normaliter door de verblijfvergoeding gedekt worden, ten laste genomen worden door de partij die de zending ontvangt of door de organisatoren van een evenement of door de instelling zelf, wordt de vergoeding verminderd naar rato van het bedrag dat ten laste genomen wordt door de ontvangende partij, door de organisatoren van een evenement of door de instelling zelf.

De in het eerste lid bedoelde vaste verblijfvergoeding, die toegekend wordt aan een lid van een ministerieel kabinet dat een jaarlijkse vaste vergoeding voor verblijfkosten geniet, wordt verminderd met een bedrag gelijk aan 1/30e van de jaarlijkse vaste vergoeding die maandelijks betaald wordt.

Als een vergoeding door de ontvangende partij gestort wordt, wordt ze in mindering gebracht van de afrekening van de dienstreiskosten.

**Art. 13.** De speciaal afgezant ontvangt een geldvoorschot dat gelijk is aan de voor de reisopdracht voorziene uitgaven en dat door de leidend ambtenaar tot minimum vijfenzeventig percent beperkt kan worden.

De Ministers bepalen zelf het bedrag van de geldvoorschotten die zij noodzakelijk achten om hun kosten te dekken.

**Art. 14.** Indien de speciaal afgezant vermoedelijk belangrijke uitgaven i.v.m. de opdracht (ontvangst, geschenken, perskosten, wagenhuur,...), ter plaatse moet doen, mag hem voor die buitengewone uitgaven een geldvoorschot toegekend worden. Die uitgaven moeten voorzienbaar zijn en bijgevolg behoorlijk worden geraamd in de reisopdracht.

#### HOOFDSTUK V. — *Rekening en verantwoording*

**Art. 15.** Binnen een termijn van zestig dagen na afloop van de dienstreis en na de verificatie bedoeld in artikel 18, legt de speciaal afgezant desgevallend aan de leidend ambtenaar of aan een lid van de Regering waaronder hij ressorteert, een afrekening van de reiskosten voor d.m.v. het formulier « décompte des frais de missions » waarvan het model bepaald wordt door de Minister belast met Internationale Betrekkingen. Na goedkeuring richt de leidend ambtenaar of het lid van de Regering de afrekening aan de boekhouddienst die op het formulier vermeld wordt.

Als de speciaal afgezant een lid van de Regering is, wordt de in het eerste lid bedoelde afrekening van de dienstreiskosten door de speciaal afgezant zelf ingevuld binnen een termijn van zestig dagen na afloop van de opdracht en rechtstreeks overgemaakt aan de boekhouddienst die op het formulier vermeld wordt.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

**Art. 16.** Behalve de kosten waarin artikel 12 voorziet, worden alle kosten die in de afrekening vermeld worden bevestigd aan de hand van oorspronkelijke bewijsstukken, genummerd en bij de afrekening gevoegd. Het programma van de opdracht wordt ook bijgevoegd.

**Art. 17.** De uitgaven die niet werden geraamd in de reisopdracht, worden in aanmerking genomen, als bewezen wordt dat ze noodzakelijk waren en moeilijk konden worden voorzien bij de indiening van het verzoek om reisopdracht.



**Art. 18.** De afrekening van de reiskosten wordt nagekeken door de boekhouddienst van de instelling die, desgevallend, het geldvoorschot toegekend heeft.

1° als de bedragen die in het verzoek om reisopdracht voorzien worden overschreden werden terwijl die extra-uitgaven niet gerechtvaardigd zijn door een omstandige motivering;

2° als de bewijskracht van de bewijsstukken blijkbaar niet volstaat;

3° als de in artikel 17 bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn;

4° als de uitgaven niet betrekking hebben op de opdracht;

5° als vastgesteld wordt dat de speciaal afgezant misbruik maakt van de rechten die hem bij dit besluit verleend worden;

6° als de termijn van zestig dagen waarin artikel 15 van dit besluit voorziet, niet in acht genomen wordt.

**Art. 19.** Indien de in artikel 15 bedoelde termijn niet in acht wordt genomen, wordt de terugvorderingsprocedure, die georganiseerd wordt bij artikel 55 van het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, opgestart door de instelling die het geldvoorschot heeft toegekend.

Er mag geen nieuw geldvoorschot verleend worden aan de speciaal afgezant met een achterstallige rekening en verantwoording zolang hij geen orde op zaken heeft gesteld.

#### HOOFDSTUK VI. — *Dienstreisverslag*

**Art. 20.** Onverminderd artikel 7, achtste lid, stuurt de speciaal afgezant binnen dertig dagen na afloop van een dienstreis in het kader van het beleid inzake internationale betrekkingen, een verslag aan de Minister-President en aan de Minister belast met Internationale Betrekkingen, desgevallend via de hiërarchische weg. Laatstgenoemde Minister maakt daarvan een afschrift aan de functionele Ministers en aan "WBI" over.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

Binnen dertig werkdagen na afloop van een dienstreis van technische aard, stuurt de speciaal afgezant een verslag aan de betrokken leidend ambtenaar, die er een afschrift van overmaakt aan de leidend ambtenaar van "WBI".

#### HOOFDSTUK VII. — *Modaliteiten tot betaling van de kosten*

**Art. 21.** § 1. De dienstreiskosten worden door de instelling betaald :

1° hetzij rechtstreeks aan de schuldeisers die een factuur of een aangifte van schuldvordering overleggen;

2° hetzij door de toekenning van een geldvoorschot aan de speciaal afgezant vóór of tijdens de dienstreis, overeenkomstig artikel 13;

3° hetzij, na afloop van de dienstreis, door storting aan de speciaal afgezant van het eventuele negatieve saldo van het geldvoorschot, op grond van de behoorlijk goedgekeurde afrekening tot staving.

§ 2. Voor de dienstreiskosten bedoeld in paragraaf 1, 3°, worden de verschuldigde sommen betaald binnen dertig dagen, te rekenen van de datum waarop de met de betaling belaste dienst de behoorlijk goedgekeurde afrekening tot staving in ontvangst neemt.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Slot- en overgangsbepalingen*

**Art. 22.** § 1. In afwijking van artikel 4, kan door de Minister van Internationale Betrekkingen een permanente dienstrestoestemming toegekend worden als de speciaal afgezant het Waalse Gewest regelmatig vertegenwoordigt bij internationale instanties. Het verzoek wordt ingediend door de leidend ambtenaar onder wie de speciaal afgezant ressorteert. Elk vereist ministerieel akkoord dat niet betekend wordt binnen een termijn van tien dagen na ontvangst van het verzoek om permanente toestemming, wordt geacht gunstig te zijn. Een afschrift van het akkoord wordt aan « WBI » gericht.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

§ 2. In afwijking van artikel 5, kan door de Minister die toezicht houdt op de instelling een permanente dienstrestoestemming toegekend worden als de speciaal afgezant regelmatig gelijksoortige opdrachten met een technische aard vervult. De aanvraag wordt ingediend door de leidend ambtenaar onder wie de speciaal afgezant ressorteert. Elk vereist ministerieel akkoord dat niet betekend wordt binnen een termijn van tien dagen na ontvangst van het verzoek om permanente toestemming, wordt geacht gunstig te zijn. Een afschrift van het akkoord wordt aan « WBI » gericht.

Als die termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag verstrijkt, wordt hij tot de volgende werkdag verlengd.

**Art. 23.** Het besluit van de Waalse Regering van 7 december 2000 houdende organisatie van dienstreizen in het buitenland wordt opgeheven.

**Art. 24.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 25.** De dienstreizen in het buitenland die nu of voor de inwerkingtreding van dit besluit ondernomen worden, worden verder geregeld bij de bepalingen die op hen toepasselijk waren op het tijdstip van de opdracht.

**Art. 26.** De Minister-President, de Minister belast met Buitenlandse Betrekkingen en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 december 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31047]

19 DECEMBER 2013. — **Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 14 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur worden een tweede en derde lid ingevoegd, luidend :

« In afwijking van het eerste lid, wordt de in artikel 13 vermelde taks voor het jaar 2014 vastgelegd op 200 euro per jaar en per in de akte van de vergunning bedoelde voertuig, voor de exploitanten die tegen 31 december 2014 zijn overgestapt naar de nieuwe digitale taximeter, waarvan de modaliteiten worden vastgelegd door de regering.

In afwijking van het eerste lid, wordt de in artikel 13 vermelde taks voor het jaar 2015 vastgelegd op 200 euro per jaar en per in de akte van de vergunning bedoelde voertuig, voor de exploitanten die tegen 31 december 2015 zijn overgestapt naar de nieuwe digitale taximeter, waarvan de modaliteiten worden vastgelegd door de regering. »

**Art. 3. § 1.** Artikel 7 van de ordonnantie van 21 november 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur wordt opgeheven.

§ 2. Artikel 28 van de ordonnantie van 20 juli 2006 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur wordt opgeheven.

**Art. 4.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2014.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

*Documenten van het Parlement :*

*Gewone zitting 2013-2014.*

A-475/1 Voorstel van ordonnantie. — A-475/2 Verslag.

*Integraal verslag :*

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 december 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31047]

19 DECEMBRE 2013. — **Ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Un deuxième et troisième alinéas, rédigés comme suit, sont insérés dans l'article 14 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur :

« Par dérogation au premier alinéa, la taxe pour l'année 2014 mentionnée à l'article 13 est fixée à 200 euros par an et par véhicule visé dans l'acte d'autorisation, pour les exploitants qui auront procédé, au plus tard le 31 décembre 2014, à l'achat d'un nouveau taximètre numérique dont les modalités sont fixées par le gouvernement.

Par dérogation au premier alinéa, la taxe pour l'année 2015 mentionnée à l'article 13 est fixée à 200 euros par an et par véhicule visé dans l'acte d'autorisation, pour les exploitants qui auront procédé, au plus tard le 31 décembre 2015, à l'achat d'un nouveau taximètre numérique, dont les modalités sont fixées par le gouvernement. »

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'ordonnance du 21 novembre 2013 modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur est abrogé.

§ 2. L'article 28 de l'ordonnance du 20 juillet 2006 modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur est abrogé.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

*Documents du Parlement :*

*Session ordinaire 2013-2014.*

A-475/1 Proposition d'ordonnance. — A-475/2 Rapport.

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 13 décembre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31048]

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de Notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend te Brussel op 2 maart 2012

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en de Notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend in Brussel op 2 maart 2012, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2013.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

*Gewone zitting 2013/2014.*

A-476/1 Ontwerp van ordonnantie. — A-476/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 20 december 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31048]

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au : *Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012*

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Le *Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et le Procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012, sortiront leur plein et entier effet.*

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

*Documents du Parlement :*

*Session ordinaire 2013/2014.*

A-476/1 Projet d'ordonnance. — A-476/2 Rapport

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 décembre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31049]

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie betreffende de goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie en houdende goedkeuring van gewestelijke op begrotingsgebied geldende bepalingen, die aangepast zijn aan sommige bepalingen van voornoemd Akkoord

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1 van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie.

**Art. 3.** Met het oog op de toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van dit Samenwerkingsakkoord en de op begrotingsgebied geldende Europese regels, wordt verstaan onder :

1° VWEU : verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

2° Verdrag : Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, opgemaakt te Brussel op 2 maart 2012.

3° Europa 2020-strategie : de vijf doelstellingen die de Europese Raad bepaald heeft tijdens haar vergadering van 24 en 25 maart 2011, met het oog op het stimuleren van slimme groei, door meer efficiënte investeringen in onderwijs, onderzoek en innovatie; duurzame groei dankzij vastberaden stappen richting een CO<sub>2</sub>-arme economie en een concurrerend bedrijfsleven, en inclusieve groei met nadruk op banengroei en armoedebestrijding.

4° Significante afwijking : afwijking van de middellangetermijndoelstelling voor de begroting of van het passende aanpassingstraject ter verwezenlijking van deze doelstelling, die als belangrijk beschouwd wordt in toepassing van nationale criteria en/of in toepassing van artikel 6, punt 3 van Verordening (EG) nr. 1466/97.

5° Uitzonderlijke omstandigheden : in de zin van artikel 2, punt 2 van Verordening (EG) nr. 1467/97, een buiten de macht van de betrokken verdragsluitende partij vallende ongewone gebeurtenis die een aanzienlijke invloed heeft op de financiële positie van de overheid of perioden van ernstige economische neergang zoals neergelegd in het herziene stabiliteits- en groeipact, mits de budgettaire houdbaarheid op middellange termijn door de tijdelijke afwijking door de verdragsluitende partij niet in gevaar komt.

6° Gini-coëfficiënt : de Gini-coëfficiënt is een statistische maatstaf van ongelijke inkomensverdeling binnen een bepaalde samenleving die gebaseerd is op de Lorenz-curve.

7° BISA : Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

8° Economische en Sociale Raad : de openbare instelling die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is opgericht via de ordonnantie van 8 september 1994.

**Art. 4. § 1.** – Bij het nastreven van de in artikel 2 van het samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 bedoelde begrotingsdoelstellingen- en verplichtingen, ziet de Regering eveneens toe op het bereiken van de doelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie en in het VWEU. Voor wat inzonderheid laatstgenoemd verdrag aangaat, ziet zij in het kader van deze ordonnantie toe op de naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en van artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31049]

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et adoptant des dispositions régionales en matière budgétaire, adaptées à certaines dispositions dudit Accord

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup> du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire.

**Art. 3.** Pour l'application en Région de Bruxelles-capitale du présent Accord de coopération et des règles européennes en matière budgétaire, on entend par :

1° TFUE : traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

2° Traité : Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire : le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la république d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, fait à Bruxelles le 2 mars 2012.

3° Stratégie Europe 2020 : les cinq objectifs définis par le Conseil européen lors de sa réunion des 24 et 25 mars 2011, visant à stimuler une croissance qui soit intelligente, en investissant de façon plus efficace dans l'éducation, la recherche et l'innovation; durable, en donnant la priorité à une économie à faibles émissions de carbone et une industrie compétitive; et inclusive, en mettant clairement l'accent sur la création d'emplois et la réduction de la pauvreté.

4° écart important : écart par rapport à l'objectif budgétaire à moyen terme ou par rapport à la trajectoire d'ajustement appropriée en vue de la réalisation de cet objectif, considéré comme important en application de critères nationaux et/ou en application de l'article 6, point 3 du Règlement (CE) n° 1466/97.

5° Circonstances exceptionnelles : au sens de l'article 2, point 2 du Règlement (CE) n° 1467/97, des faits inhabituels indépendants de la volonté de la partie contractante concernée et ayant des effets sensibles sur la situation financière des administrations publiques ou des périodes de grave récession économique telles que visées dans le pacte de stabilité et de croissance révisé, pour autant que l'écart temporaire de la partie contractante concernée ne mette pas en péril sa soutenabilité budgétaire à moyen terme.

6° Coefficient de Gini : le coefficient de Gini est une mesure statistique du degré d'inégalité de la distribution des revenus dans une société donnée se basant sur la courbe de Lorenz.

7° IBSA : l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA).

8° Conseil Economique et Social : l'établissement public, institué en Région de Bruxelles-Capitale par l'ordonnance du 8 septembre 1994.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** – En poursuivant les objectifs et obligations budgétaires visés à l'article 2 de l'accord de coopération du 29 novembre 2013, le Gouvernement veille également à atteindre l'ensemble des objectifs que l'Union européenne s'est fixés dans sa Stratégie Europe 2020 et dans le TFUE. En particulier pour ce dernier, pour ce qui concerne la présente ordonnance, il veille à respecter les prescrits visés aux articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé.



§ 2. – De begroting kadert in een convergentie naar de in de vorige paragraaf bedoelde doelstellingen, met inachtneming van het door de Europese Commissie voorgestelde tijdschema in overeenstemming met de rechtsregels van de Europese Unie wanneer deze van toepassing zijn.

§ 3. – Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse maakt, ten minste één keer per jaar, een openbare evaluatie van de naleving van de sociale en milieudoelstellingen in de zin van de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en van artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang, alsook van de sociale en milieudoelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie.

De sociale partners hebben, bij monde van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, eveneens de mogelijkheid om te allen tijde een advies te formuleren aan de Regering.

§ 4. – De begroting mag in uitzonderlijke omstandigheden tijdelijk afwijken van de in § 1 bedoelde begrotingsdoelstelling, mits de budgettaire houdbaarheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op lange termijn niet in gevaar komt door deze tijdelijke afwijking.

§ 5. – 1° De Regering hecht haar goedkeuring aan een correctiemechanisme in overeenstemming met het samenwerkingsakkoord van 29 november 2013, dat zal worden toegepast wanneer door de Hoge Raad van Financiën een significante afwijking wordt vastgesteld.

2° In geval het in het eerste lid bedoelde correctiemechanisme in werking wordt gesteld, zal de Regering een ontwerp van correctieplan opstellen. Dit leidt tot een ontwerp van aanpassing van de begroting voor het lopende jaar dat wordt ingediend in het Parlement.

Dit ontwerpplan beoogt de verwezenlijking van de in § 1 bedoelde begrotingsdoelstelling door tegelijkertijd bij te dragen tot het bereiken van de doelstellingen die nagestreefd worden door het Gewest en die kaderen in de Europa 2020-Strategie en het VWEU. Voor wat inzonderheid laatstgenoemd verdrag aangaat, beoogt het de naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang.

Het steunt op een inspanning op het gebied van uitgaven en ontvangsten en kan, in voorkomend geval, bepaalde uitgaven vrijstellen.

De Regering ziet in het bijzonder toe op het vrijwaren van de openbare dienstopdrachten en het vermogen om te investeren in instrumenten die de duurzame ontwikkeling van het Gewest bevorderen. Het ontwerpplan doet op generlei wijze afbreuk aan de bevoegdheid van het Gewest om niet-economische diensten van algemeen belang te verstrekken, te doen verrichten en te organiseren.

3° Elk ontwerp van correctieplan dat door de Regering wordt voorgelegd aan het Parlement, maakt het voorwerp uit van een ex ante evaluatie van de sociale, milieugerelateerde en economische effecten door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse en van een voorafgaand advies van de sociale partners in de Economische en Sociale Raad, volgens de modaliteiten die door de Regering zijn vastgesteld. Deze evaluatie zal onder meer een analyse omvatten van het herverdelingseffect van de geplande maatregelen, met name op basis van de GINI-coëfficiënt, en een analyse van de gendereffecten van de geplande maatregelen.

Het ontwerp van correctieplan, de ex ante evaluatie en de adviezen van de sociale partners worden overgemaakt aan het Parlement op hetzelfde moment dat het ontwerp van aanpassing van de begroting ingediend wordt.

4° Nadat het correctieplan is uitgevoerd, zal het, op grond van de modaliteiten en binnen de termijnen die vastgesteld zijn door de Regering, door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse onderworpen worden aan een ex post evaluatie van de effecten ervan op de doelstellingen van de EU 2020-Strategie. Deze evaluatie zal onder meer een analyse omvatten van het herverdelingseffect van de geplande maatregelen, met name op basis van de GINI-coëfficiënt, en een analyse van de gendereffecten van de geplande maatregelen.

Deze evaluatie zal vermelden of de maatregelen die werden genomen voor het bereiken van de jaarlijkse begrotingsdoelstelling gewijzigd zouden moeten worden, met het oog op het bereiken van de doelstellingen en het naleven van de bepalingen vervat in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang, alsook van de sociale en milieudoelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie.

De Regering zal deze evaluatie mededelen aan de Economische en Sociale Raad en aan het Parlement.”

§ 2. – Le budget s'inscrit dans une convergence vers l'ensemble des objectifs visés au paragraphe précédent, en prenant en compte le calendrier proposé par la Commission européenne conformément aux règles du droit de l'Union européenne applicable lorsque c'est le cas.

§ 3. – L'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse réalise, au moins une fois l'an, une évaluation publique du respect des objectifs sociaux et environnementaux, au sens des articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé à celui-ci, ainsi que des objectifs sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixés dans sa Stratégie Europe 2020.

Les partenaires sociaux, par la voix du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, ont également la possibilité de formuler un avis à tout moment, à destination du Gouvernement.

§ 4. – Le budget peut s'écarter temporairement de l'objectif budgétaire visé au § 1<sup>er</sup> en cas de circonstances exceptionnelles, pour autant que l'écart temporaire ne mette pas en péril la soutenabilité budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale à long terme.

§ 5. – 1° Le Gouvernement adopte un mécanisme de correction conforme à l'accord de coopération du 29 novembre 2013, applicable en cas d'écart important constaté par le Conseil supérieur des Finances.

2° En cas de mise en œuvre du mécanisme de correction visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Gouvernement élabore un projet de plan de correction. Il donne lieu à un projet d'ajustement au budget de l'année en cours déposé au Parlement.

Ce projet de plan vise à tendre vers l'objectif budgétaire visé au § 1<sup>er</sup> en contribuant concomitamment à atteindre l'ensemble des objectifs que poursuit la Région et qui s'inscrivent dans la Stratégie Europe 2020 et du TFUE. En particulier pour ce dernier il vise à respecter les prescrits visés aux articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé.

Il s'appuie aussi bien sur un effort en recettes qu'en dépenses et peut, le cas échéant, immuniser certaines dépenses.

Le Gouvernement veille, en particulier, à préserver les missions de service public et la capacité d'investissement dans les outils qui favorisent le développement durable de la Région. Le projet de plan ne porte aucune atteinte à la compétence de la Région de fournir, faire exécuter et organiser des services non économiques d'intérêt général.

3° Chaque projet de plan de correction proposé par le Gouvernement au Parlement fait l'objet d'une évaluation ex ante des impacts sociaux, environnementaux et économiques par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse et d'un avis préalable des partenaires sociaux réunis au sein du Conseil économique et social, selon les modalités fixées par le Gouvernement. Cette évaluation comprendra notamment une analyse de l'impact redistributif des mesures projetées, notamment sur la base du coefficient de GINI, et une analyse des effets genrés des mesures projetées.

Le projet de plan de correction, l'évaluation ex ante et les avis des partenaires sociaux sont transmis au Parlement simultanément au dépôt du projet d'ajustement du budget.

4° Au terme de sa mise en œuvre, le plan de correction fait l'objet, selon les modalités et dans les délais fixés par le Gouvernement, d'une évaluation ex post, quant à ses impacts au regard de l'ensemble des objectifs de la Stratégie UE 2020, par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse. Cette évaluation comprendra notamment une analyse de l'impact redistributif des mesures projetées, notamment sur la base du coefficient de GINI, et une analyse des effets genrés des mesures projetées.

Cette évaluation mentionne si les mesures prises pour atteindre l'objectif budgétaire annuel devraient être modifiées, en vue d'atteindre les objectifs et respecter le prescrit des articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé à celui-ci, ainsi que des objectifs sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixée dans sa Stratégie Europe 2020.

Le Gouvernement communique cette évaluation au Conseil économique et social et au Parlement.

§ 6. – Het BISA krijgt de opdracht om uiterlijk op 31 december 2017 over te gaan tot een algehele evaluatie van de toepassing van het Verdrag. De Regering wint vooraf via de Economische en Sociale Raad het advies van de sociale partners in en bezorgt dit aan het BISA. De Regering deelt deze evaluatie mee aan de Economische en Sociale Raad en aan het Parlement. Zij bezorgt het Parlement eveneens het voorafgaand advies van de Economische en Sociale Raad.

Artikel 5. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**SAMENWERKINGSAKKOORD van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie**

Gelet op de artikelen 1, 2, 3 en 34 van de Grondwet;

Gelet op artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 42 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op artikel 49 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op artikel 55bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen;

Gelet op de wet van [...] houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 2012 tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 14 oktober 2013 tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van het Waals Gewest van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van [...] houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Commission communautaire française van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité van [...] houdende goedkeuring van voorliggende samenwerkingsovereenkomst;

Overwegende dat het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door de federale regering die hiertoe werd gemachtigd door de deelstaten, het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie ondertekend heeft op 2 maart 2012 en het op xx/12/2013 geratificeerd heeft;

Overwegende dat het Verdrag op 1 januari 2013 in werking is getreden;

Overwegende dat de in artikel 3 van het Verdrag vermelde regels uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag, hetzij op 1 januari 2014, van kracht moeten worden in het nationaal recht van de verdragsluitende partijen, middels bindende en permanente bepalingen;

Overwegende dat de verdragsluitende partijen zich ertoe verbinden om samen te werken om de economische, sociale en milieudoelstellingen te bereiken die door de Europese Unie in haar Strategie Europa 2020 vastgelegd werden;

§ 6. – L'IBSA est chargé de procéder à une évaluation globale de l'application du Traité au plus tard le 31 décembre 2017. Le Gouvernement recueille, au préalable, l'avis des partenaires sociaux par la voie du Conseil économique et social et le transmet à l'IBSA. Le Gouvernement communique cette évaluation au Conseil économique et social et au Parlement. Il transmet également au Parlement l'avis préalable du Conseil économique et social

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**ACCORD DE COOPERATION du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 34 de la Constitution;

Vu l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 42 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'article 49 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions;

Vu l'article 55bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes;

Vu la loi du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté flamande du 21 décembre 2012 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté française du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 14 octobre 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Région wallonne du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu l'ordonnance de la Commission communautaire commune du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Commission communautaire française du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu la décision du Comité de Concertation du [...] portant approbation du présent accord de coopération;

Considérant que le Royaume de Belgique, représenté par le Gouvernement fédéral après octroi des pleins pouvoirs par les entités fédérées, a signé le 2 mars 2012 et ratifié le xx/12/2013 le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Considérant que le Traité est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013;

Considérant que les règles inscrites à l'article 3 du Traité doivent prendre effet dans le droit national des parties contractantes au plus tard un an après l'entrée en vigueur du Traité, soit le 1<sup>er</sup> janvier 2014, au moyen de dispositions contraignantes et permanentes;

Considérant que les parties contractantes s'engagent à collaborer en vue d'atteindre les objectifs économiques, sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixés dans sa stratégie Europe 2020;

Overwegende de begrotingsdoelstelling op middellange termijn (MTO) die voor België is vastgelegd;

Overwegende dat de regels van het Verdrag van toepassing zijn op de gezamenlijke overheid, met inbegrip van de lokale overheden;

Overwegende dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State in punt 8.4.3 van zijn advies nr. 51.725/VR over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag stelt dat de verschillende bevoegdheidsniveaus die het federale België vormen een samenwerkingsakkoord zouden kunnen sluiten voor de uitvoering van de regels die vervat zijn in artikel 3 van het Verdrag;

Overwegende dat een in het Overlegcomité afgesloten samenwerkingsakkoord voor elke ondertekenende partij bindende en permanente bepalingen kan voorzien en permanent karakter biedt waarvan de volledige inachtneming en naleving gedurende de nationale begrotingsprocessen gewaarborgd kunnen worden;

Overwegende dat de verdragsluitende partijen uitvoering moeten geven aan Richtlijn 2011/85/EU;

Overwegende de begrotingsverplichtingen die al op grond van de verordeningen Six-Pack en Two-Pack op het Koninkrijk België opgelegd worden;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de federale regering in de persoon van de Eerste Minister, van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van zijn Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van zijn Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar Verenigd College, in de persoon van de leden bevoegd voor Financiën en Begroting;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar College, in de persoon van de Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting.

Kwamen overeen wat volgt :

**Artikel 1.** § 1. – Met het oog op de uitvoering van voorliggende samenwerkingsovereenkomst, zijn de definities vervat in artikel 2 van het Protocol nr. 12 betreffende de procedure voor buitensporige tekorten, gehecht aan de verdragen betreffende de Europese Unie, van toepassing.

§ 2. – Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord moet bovendien worden verstaan onder :

a) « Verdrag » : Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, gedaan te Brussel op 2 maart 2012;

b) « middellangetermijndoelstelling » : de middellangetermijndoelstelling van België zoals bepaald in artikel 2bis van de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;

c) « Stabiliteitsprogramma » : het Stabiliteitsprogramma van België, zoals vastgelegd in artikel 3 van de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;

Considérant l'objectif à moyen terme (MTO) fixé pour la Belgique;

Considérant que les règles du Traité doivent s'appliquer à l'ensemble des administrations publiques, y compris les pouvoirs locaux;

Considérant que la section législation du Conseil d'Etat établit au point 8.4.3 de son avis n° 51.725/VR à propos du projet de loi portant assentiment au Traité que les différents niveaux de pouvoir formant la Belgique fédérale pourraient conclure un accord de coopération afin de mettre en oeuvre les règles mentionnées à l'article 3 du Traité;

Considérant qu'un accord de coopération conclu en Comité de concertation peut prévoir des dispositions contraignantes pour chaque partie signataire et offre un caractère permanent dont le plein respect et la stricte observance tout au long des processus budgétaires nationaux peuvent être garantis;

Considérant que les parties contractantes doivent mettre en oeuvre la Directive 2011/85/UE;

Considérant les obligations budgétaires qui s'imposent déjà au Royaume de Belgique en vertu des règlements du Six-Pack et du Two-Pack;

L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral en la personne du Premier Ministre, du Ministre des Finances et du Ministre du Budget;

La Communauté flamande, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président, compétent pour les Finances et le Budget;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Commission communautaire commune, représentée par son Collège réuni, en la personne des membres compétents pour les Finances et le Budget;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège, en la personne du Ministre-Président, compétent pour les Finances et le Budget.

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. – Aux fins de l'application du présent accord de coopération, les définitions énoncées à l'article 2 du protocole n° 12 sur la procédure concernant les déficits excessifs, annexés aux traités de l'Union européenne, sont applicables.

§ 2. – Pour l'application du présent accord de coopération, il y a, en outre, lieu d'entendre par :

a) « Traité » : le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède signé à Bruxelles le 2 mars 2012;

b) « objectif à moyen terme » : l'objectif à moyen terme de la Belgique défini conformément à l'article 2bis du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;

c) « Programme de Stabilité » : le Programme de Stabilité de la Belgique, fixé conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;



d) « uitzonderlijke omstandigheden » : een buiten de macht van de betrokken verdragsluitende partij vallende ongewone gebeurtenis die een aanzienlijke invloed heeft op de financiële positie van de overheid of, periodes van ernstige economische neergang zoals bepaald in het herziene stabiliteits- en groeipact, mits de budgettaire houdbaarheid op middellange termijn door de tijdelijke afwijking door de verdragsluitende partij niet in gevaar komt;

e) « Het Stabiliteits- en Groeipact » : Het Stabiliteits- en Groeipact van de Europese Unie berust op de resolutie van de Europese Raad van 17 juni 1997 betreffende het Stabiliteits- en Groeipact, de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid, en de Verordening (EG) nr. 1467/97 van 7 juli 1997 over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten.

**Art. 2. § 1.** – De begrotingen van de verdragsluitende partijen moeten in de lijn liggen van de evenwichtsdoelstelling van de rekeningen van de overheid zoals bepaald in artikel 3 van het Verdrag.

§ 2. – Aan deze regel wordt geacht voor België voldaan te zijn indien het jaarlijks structureel saldo van de gezamenlijke overheid voldoet aan de middellangetermijndoelstelling of het aanpassingstraject naar deze doelstelling zoals bepaald in het stabiliteitsprogramma respecteert, met als benedengrens een structureel tekort van 0,5 % van het bbp.

Deze benedengrens kan echter verlaagd worden tot een structureel tekort van maximum 1 % wanneer de verhouding tussen de algemene overheidsschuld en het bruto binnenlands product aanzienlijk kleiner is dan 60 % en wanneer de risico's wat betreft de houdbaarheid op lange termijn van de overheidsfinanciën laag zijn.

§ 3. – Een tijdelijke afwijking van de middellangetermijndoelstelling of van het aanpassingstraject wordt enkel toegestaan in uitzonderlijke omstandigheden.

§ 4. – In het raam van de actualisering van het stabiliteitsprogramma worden de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen van de gezamenlijke overheid, bepaald in structurele termen overeenkomstig de methodes van de Europese Commissie, verdeeld in nominale en structurele termen onder de diverse geleidingen van de gezamenlijke overheid, op basis van een advies van de Afdeling Financieringsbehoeften van de Hoge Raad van Financiën. De afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën zal bij die gelegenheid het gedrag van de lokale overheden inzake investeringen onderzoeken en rekening houden met de eventuele update van de middellangetermijndoelstelling.

Over de algemene begrotingsdoelstelling van de overheden wordt vooraf onderhandeld in het Overlegcomité. De akkoordsluitende partijen verbinden zich ertoe een maximale inspanning te leveren om tot een consensus te komen. De vaststelling van de individuele budgettaire doelstellingen van de akkoordsluitende partijen en van de lokale overheden in nominale en structurele termen moet worden goedgekeurd door een beslissing van het Overlegcomité.

**Art. 3.** Elke verdragsluitende partij verbindt zich ertoe om in de uitoefening van haar bevoegdheden en/of van haar voorgedij alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn zodat de lokale overheden de begrotingsdoelstellingen bepaald in artikel 2 naleven.

**Art. 4. § 1.** – De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt ermee belast jaarlijks de naleving te evalueren van de verbintenissen van de verdragsluitende partijen in het raam van voorliggend samenwerkingsakkoord en van de beslissingen van het Overlegcomité bedoeld in artikel 2, paragraaf 4.

Bij deze gelegenheid identificeert zij in geval van vastgestelde afwijking in het resultaat van de lokale overheden, het aandeel van deze afwijking voortvloeiend uit de nieuwe impact van de maatregelen genomen door de Federale Overheid en waarvoor de Gewesten en Gemeenschappen niet verantwoordelijk zijn. Zij formuleert eveneens een advies met betrekking tot het bestaan van uitzonderlijke omstandigheden bedoeld in artikel 2, paragraaf 3.

d) « circonstances exceptionnelles » : des faits inhabituels indépendants de la volonté de la partie contractante concernée et ayant des effets sensibles sur la situation financière des administrations publiques ou à des périodes de grave récession économique telles que visées dans le Pacte de Stabilité et de Croissance révisé, pour autant que l'écart temporaire de la partie contractante concernée ne mette pas en péril sa soutenabilité budgétaire à moyen terme;

e) « Pacte de stabilité et de croissance » : le Pacte de stabilité et de croissance de l'Union européenne constitué par la résolution du Conseil européen du 17 juin 1997 relative au Pacte de stabilité et de croissance, le Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques et le Règlement (CE) n° 1467/97 du 7 juillet 1997 visant à accélérer et à clarifier la mise en œuvre de la procédure concernant les déficits excessifs.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** – Les budgets des parties contractantes doivent s'inscrire dans l'objectif d'équilibre des comptes des administrations publiques inscrit à l'article 3 du Traité.

§ 2. – Cette règle est considérée comme respectée pour la Belgique si le solde structurel annuel de l'ensemble des pouvoirs publics atteint l'objectif à moyen terme ou respecte la trajectoire de convergence vers celui-ci telle que définie dans le Programme de Stabilité, la limite inférieure étant un déficit structurel de 0,5 % du PIB.

Cette limite peut cependant être portée à un déficit structurel de maximum 1 % lorsque le rapport entre la dette publique générale et le PIB est sensiblement inférieur à 60 % et que les risques à long terme pour la soutenabilité des finances publiques sont faibles.

§ 3. – Un écart temporaire par rapport à l'objectif à moyen terme ou à la trajectoire d'ajustement est uniquement autorisé en cas de circonstances exceptionnelles.

§ 4. – Dans le cadre de la mise à jour du Programme de Stabilité, les objectifs budgétaires annuels de l'ensemble des pouvoirs publics définis en termes structurels conformément aux méthodes de la Commission européenne sont répartis en termes nominaux et structurels entre les différents niveaux de pouvoir de l'ensemble des pouvoirs publics, en s'appuyant sur un avis de la Section Besoins de financement du Conseil supérieur des Finances. La Section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du CSF examinera, à cette occasion, le comportement des pouvoirs locaux en matière d'investissements et tiendra compte de la mise à jour éventuelle du MTO.

L'objectif budgétaire global des pouvoirs publics fait l'objet d'une concertation préalable en Comité de concertation. Les parties contractantes s'engagent à faire un effort maximal pour aboutir à un consensus. La fixation en termes nominaux et structurels des objectifs budgétaires individuels des parties contractantes et des pouvoirs locaux devra être approuvée par une décision de Comité de concertation.

**Art. 3.** Chaque partie contractante s'engage à prendre, dans l'exercice de ses compétences et/ou de sa tutelle à leur égard, toutes les mesures nécessaires pour que les pouvoirs locaux respectent les objectifs budgétaires tels qu'établis par l'article 2.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** – Chaque année, la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée d'évaluer le respect des engagements pris par les parties contractantes dans le cadre du présent accord de coopération et des décisions du Comité de concertation visées à l'article 2, paragraphe 4.

A cette occasion, elle identifie, en cas d'écart constaté dans le résultat des pouvoirs locaux, la part de cet écart découlant de l'impact nouveau des mesures prises par l'Etat fédéral et dont la responsabilité n'incombe dès lors pas aux Régions et Communautés. Elle formule également un avis relatif notamment à l'existence de circonstances exceptionnelles visées à l'article 2, paragraphe 3.



§ 2. – Indien de Afdeling Financieringsbehoefte van de overheid van de Hoge Raad van Financiën een significante afwijking van een verdragsluitende partij vaststelt in verband met haar verbintenissen in het raam van de in § 1 vermelde evaluatie, moet de betrokken verdragsluitende partij deze afwijking onmiddellijk rechtvaardigen en correctiemaatregelen treffen. De correctiemaatregelen moeten een einde maken aan de afwijking binnen een termijn van 18 maanden, tenzij volgens het advies van de afdeling Financieringsbehoefte van de overheid van de Hoge Raad van Financiën de economische of institutionele realiteit een langere termijn rechtvaardigt. In elk geval mag de voormelde termijn niet in tegenspraak zijn met een eventuele termijn die door de Europese Unie aan België wordt opgelegd.

De Afdeling Financieringsbehoefte van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt ermee belast advies uit te brengen over de omvang van de te treffen correctiemaatregelen.

§ 3. – De Afdeling Financieringsbehoefte van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt met het toezicht op de implementatie van de correctiemaatregelen belast zoals bedoeld in alinea 2 en met het jaarlijks uitbrengen van advies daarover. Ten dien einde zullen alle gegevens die vereist zijn voor het uitvoeren van deze opdracht aan de Hoge Raad van Financiën door de betrokken regeringen bezorgd worden.

§ 4. – De Afdeling Financieringsbehoefte van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt belast met een globale evaluatie van de toepassing van het Verdrag en van de samenwerkingsovereenkomsten door de diverse geledingen van de gezamenlijke Belgische overheid tegen uiterlijk 31 december 2017 belast.

**Art. 5.** In voorkomend geval zal een door de Raad de Europese Unie opgelegde financiële sanctie wegens het niet nakomen van aangegane begrotingsverbintenissen worden verdeeld tussen de verdragsluitende partijen a rato van de door de Hoge Raad van Financiën geïdentificeerde tekortkomingen.

**Art. 6.** § 1. – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. – De Kanselarij van de Eerste Minister wordt belast met de bekendmaking van voorliggende samenwerkingsovereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst wordt ingestemd door alle parlementen van de verdragsluitende partijen.

§ 4. – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014.

Gedaan te Brussel, op [...], in zes originelen in de Nederlandse, Franse en Duitse taal.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,  
K. GEENS

De Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging,  
O. CHASTEL

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse Minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President  
van de Franse Gemeenschapsregering,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
A. ANTOINE

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President  
van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,  
K.-H. LAMBERTZ

§ 2. – Si la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des finances constate un écart important d'une partie contractante par rapport à ses engagements dans le cadre de l'évaluation visée au § 1<sup>er</sup>, la partie contractante concernée est tenue de justifier cet écart et de prendre des mesures immédiates de correction. Les mesures de correction doivent permettre de remédier à l'écart dans un délai de 18 mois, sauf si la réalité économique ou institutionnelle justifie une période plus longue selon l'avis de la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des finances. Dans tous les cas, le délai précité ne peut être en contradiction avec un éventuel délai fixé par l'Union européenne à l'égard de la Belgique.

La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée d'émettre un avis sur l'ampleur des mesures de correction à prendre.

§ 3. – La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée de vérifier la mise en oeuvre des mesures de corrections visées au paragraphe 2 et d'émettre un avis annuel à ce sujet. A cette fin, toutes les données nécessaires à l'exercice de cette mission par le Conseil supérieur des finances lui seront fournies par les Gouvernements concernés.

§ 4. – La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée de procéder à une évaluation globale de l'application du Traité et de l'accord de coopération par les différents niveaux de pouvoir de l'ensemble des pouvoirs publics belges au plus tard le 31 décembre 2017.

**Art. 5.** Une sanction financière infligée par le Conseil de l'Union européenne pour non-respect des engagements budgétaires pris sera répartie, le cas échéant, entre les parties contractantes au prorata des manquements identifiés par le Conseil supérieur des Finances.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. – Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.

§ 2. – La Chancellerie du Premier Ministre est chargée de la publication du présent accord de coopération au *Moniteur belge*.

§ 3. – Le présent accord de coopération fait l'objet d'un assentiment par l'ensemble des parlements des parties contractantes.

§ 4. – Le présent accord de coopération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Fait à Bruxelles, le [...], en six originaux en langue française, néerlandaise et allemande.

Pour L'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,  
K. GEENS

Le Ministre du Budget et de la Simplification administrative,  
O. CHASTEL

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi,  
de l'Aménagement du Territoire et de Sports,  
Ph. MUYTERS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Communauté française,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Communauté germanophone,  
K.-H. LAMBERTZ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het Verenigd College,  
R. VERVOORT

De Minister van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Minister van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse Minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Werk, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
R. VERVOORT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het College,  
Ch. DOULKERIDIS

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 20 december 2013.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. C. FREMAULT

Nota

*Documenten van het Parlement :*

*Gewone zitting 2013-2014 :*

A-480/1 Ontwerp van ordonnantie

A-480/2 Verslag (verwijzing)

*Integraal verslag :*

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 20 december 2013.

Pour la Commission communautaire commune :

Le Président du Collège réuni,  
R. VERVOORT

Le Ministre du Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM), compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Ministre du Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM), compétente pour la Politique de l'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

Mme E. HUYTEBROECK

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et de Sports,  
Ph. MUYTERS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Pour la Commission communautaire française :

Le Président du Collège,  
Ch. DOULKERIDIS

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,  
Mme Br. GROUWELS

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,  
Mme C. FREMAULT

Note

*Documents du Parlement :*

*Session ordinaire 2013/2014 :*

A-480/1 Projet d'ordonnance.

A-480/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 décembre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31054]

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend te Brussel op 2 maart 2012

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en de Notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ondertekend in Brussel op 2 maart 2012, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2013.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën,  
Begroting en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,  
Mevr. C. FREMAULT

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen  
en het Openbaar Ambt,  
Mevr. Br. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,  
Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

*Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2013/2014 :

B-84/1 Ontwerp van ordonnantie.

B-84/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 20 december 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31054]

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au : Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et le Procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, signés à Bruxelles le 2 mars 2012, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de la santé, les Finances,  
le Budget et les Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique de la santé,  
Mme C. FREMAULT

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'aide aux Personnes,  
Mme Br. GROUWELS

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'aide aux Personnes,  
Mme E. HUYTEBROECK

Note

*Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2013/2014 :

B-84/1 Projet d'ordonnance.

B-84/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 décembre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31055]

20 DECEMBER 2013. — Ordonnantie betreffende de goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie en houdende goedkeuring van gewestelijke op begrotingsgebied geldende bepalingen, die aangepast zijn aan sommige bepalingen van voornoemd Akkoord

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie.

**Art. 3.** Met het oog op de toepassing in de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, van dit Samenwerkingsakkoord en de op begrotingsgebied geldende Europese regels, wordt verstaan onder :

1° VWEU : verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

2° Verdrag : Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie : het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, opgemaakt te Brussel op 2 maart 2012.

3° Europa 2020-strategie : de vijf doelstellingen die de Europese Raad bepaald heeft tijdens haar vergadering van 24 en 25 maart 2011, met het oog op het stimuleren van slimme groei, door meer efficiënte investeringen in onderwijs, onderzoek en innovatie; duurzame groei dankzij vastberaden stappen richting een CO<sub>2</sub>-arme economie en een concurrerend bedrijfsleven, en inclusieve groei met nadruk op banengroei en armoedebestrijding.

4° Significante afwijking : afwijking van de middellangetermijndoelstelling voor de begroting of van het passende aanpassingstraject ter verwezenlijking van deze doelstelling, die als belangrijk beschouwd wordt in toepassing van nationale criteria en/of in toepassing van artikel 6, punt 3 van Verordening (EG) nr. 1466/97.

5° Uitzonderlijke omstandigheden : in de zin van artikel 2, punt 2 van Verordening (EG) nr. 1467/97, een buiten de macht van de betrokken verdragsluitende partij vallende ongewone gebeurtenis die een aanzienlijke invloed heeft op de financiële positie van de overheid of perioden van ernstige economische neergang zoals neergelegd in het herziene stabiliteits- en groeipact, mits de budgettaire houdbaarheid op middellange termijn door de tijdelijke afwijking door de verdragsluitende partij niet in gevaar komt.

6° Gini-coëfficiënt : de Gini-coëfficiënt is een statistische maatstaf van ongelijke inkomensverdeling binnen een bepaalde samenleving die gebaseerd is op de Lorenz-curve.

7° BISA : Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

8° Economische en Sociale Raad : de openbare instelling die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is opgericht via de ordonnantie van 8 september 1994.

**Art. 4. § 1.** – Bij het nastreven van de in artikel 2 van het samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 bedoelde begrotingsdoelstellingen en -verplichtingen, ziet het Verenigd College eveneens toe op het bereiken van de doelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie en in het VWEU. Voor wat inzonderheid laatstgenoemd verdrag aangaat, ziet zij in het kader van deze ordonnantie toe op de naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en van artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31055]

20 DECEMBRE 2013. — Ordonnance portant sur l'approbation de l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et adoptant des dispositions régionales en matière budgétaire, adaptées à certaines dispositions dudit Accord

l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire.

**Art. 3.** Pour l'application par la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-capitale du présent Accord de coopération et des règles européennes en matière budgétaire, on entend par :

1° TFUE : traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

2° Traité : Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire : le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la république d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, fait à Bruxelles le 2 mars 2012.

3° Stratégie Europe 2020 : les cinq objectifs définis par le Conseil européen lors de sa réunion des 24 et 25 mars 2011, visant à stimuler une croissance qui soit intelligente, en investissant de façon plus efficace dans l'éducation, la recherche et l'innovation; durable, en donnant la priorité à une économie à faibles émissions de carbone et une industrie compétitive; et inclusive, en mettant clairement l'accent sur la création d'emplois et la réduction de la pauvreté.

4° Ecart important : écart par rapport à l'objectif budgétaire à moyen terme ou par rapport à la trajectoire d'ajustement appropriée en vue de la réalisation de cet objectif, considéré comme important en application de critères nationaux et/ou en application de l'article 6, point 3, du Règlement (CE) n° 1466/97.

5° Circonstances exceptionnelles : au sens de l'article 2, point 2 du Règlement (CE) n° 1467/97, des faits inhabituels indépendants de la volonté de la partie contractante concernée et ayant des effets sensibles sur la situation financière des administrations publiques ou des périodes de grave récession économique telles que visées dans le pacte de stabilité et de croissance révisé, pour autant que l'écart temporaire de la partie contractante concernée ne mette pas en péril sa soutenabilité budgétaire à moyen terme.

6° Coefficient de Gini : le coefficient de Gini est une mesure statistique du degré d'inégalité de la distribution des revenus dans une société donnée se basant sur la courbe de Lorenz.

7° IBSA : l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA).

8° Conseil Economique et Social : l'établissement public, institué en Région de Bruxelles-Capitale par l'ordonnance du 8 septembre 1994.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** – En poursuivant les objectifs et obligations budgétaires visés à l'article 2 de l'accord de coopération du 29 novembre 2013, le Collège Réuni veille également à atteindre l'ensemble des objectifs que l'Union européenne s'est fixés dans sa Stratégie Europe 2020 et dans le TFUE. En particulier pour ce dernier, pour ce qui concerne la présente ordonnance, il veille à respecter les prescrits visés aux articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé.



§ 2. – De begroting kadert in een convergentie naar de in de vorige paragraaf bedoelde doelstellingen, met inachtneming van het door de Europese Commissie voorgestelde tijdschema in overeenstemming met de rechtsregels van de Europese Unie wanneer deze van toepassing zijn.

§ 3. – Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse maakt, ten minste één keer per jaar, een openbare evaluatie van de naleving van de sociale en milieudoelstellingen in de zin van de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en van artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang, alsook van de sociale en milieudoelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie.

De sociale partners hebben, bij monde van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, eveneens de mogelijkheid om te allen tijde een advies te formuleren aan het Verenigd College.

§ 4. – De begroting mag in uitzonderlijke omstandigheden tijdelijk afwijken van de in § 1 bedoelde begrotingsdoelstelling, mits de budgettaire houdbaarheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstad Gewest op lange termijn niet in gevaar komt door deze tijdelijke afwijking.

§ 5. – 1° Het Verenigd College hecht haar goedkeuring aan een correctiemechanisme in overeenstemming met het samenwerkingsakkoord van 29 november 2013, dat zal worden toegepast wanneer door de Hoge Raad van Financiën een significante afwijking wordt vastgesteld.

2° In geval het in het eerste lid bedoelde correctiemechanisme in werking wordt gesteld, zal het Verenigd College een ontwerp van correctieplan opstellen. Dit leidt tot een ontwerp van aanpassing van de begroting voor het lopende jaar dat wordt ingediend in de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Dit ontwerpplan beoogt de verwezenlijking van de in § 1 bedoelde begrotingsdoelstelling door tegelijkertijd bij te dragen tot het bereiken van de doelstellingen die nagestreefd worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en die kaderen in de Europa 2020-Strategie en het VWEU. Voor wat inzonderheid laatstgenoemd verdrag aangaat, beoogt het de naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang.

Het steunt op een inspanning op het gebied van uitgaven en ontvangsten en kan, in voorkomend geval, bepaalde uitgaven vrijstellen.

Het Verenigd College ziet in het bijzonder toe op het vrijwaren van de openbare dienstopdrachten en het vermogen om te investeren in instrumenten die de duurzame ontwikkeling van Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevorderen. Het ontwerpplan doet op generlei wijze afbreuk aan de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om niet-economische diensten van algemeen belang te verstrekken, te doen verrichten en te organiseren.

3° Elk ontwerp van correctieplan dat door het Verenigd College wordt voorgelegd aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, maakt het voorwerp uit van een ex ante evaluatie van de sociale, milieugerelateerde en economische effecten door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse en van een voorafgaand advies van de sociale partners in de Economische en Sociale Raad, volgens de modaliteiten die door het Verenigd College zijn vastgesteld. Deze evaluatie zal onder meer een analyse omvatten van het herverdelings-effect van de geplande maatregelen, met name op basis van de GINI-coëfficiënt, en een analyse van de gendereffecten van de geplande maatregelen.

Het ontwerp van correctieplan, de ex ante evaluatie en de adviezen van de sociale partners worden overgemaakt aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op hetzelfde moment dat het ontwerp van aanpassing van de begroting ingediend wordt.

4° Nadat het correctieplan is uitgevoerd, zal het, op grond van de modaliteiten en binnen de termijnen die vastgesteld zijn door het Verenigd College, door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse onderworpen worden aan een ex post evaluatie van de effecten ervan op de doelstellingen van de EU 2020-Strategie. Deze evaluatie zal onder meer een analyse omvatten van het herverdelingseffect van de geplande maatregelen, met name op basis van de GINI-coëfficiënt, en een analyse van de gendereffecten van de geplande maatregelen.

§ 2. – Le budget s'inscrit dans une convergence vers l'ensemble des objectifs visés au paragraphe précédent, en prenant en compte le calendrier proposé par la Commission européenne conformément aux règles du droit de l'Union européenne applicable lorsque c'est le cas.

§ 3. – L'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse réalise, au moins une fois l'an, une évaluation publique du respect des objectifs sociaux et environnementaux, au sens des articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé à celui-ci, ainsi que des objectifs sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixés dans sa Stratégie Europe 2020.

Les partenaires sociaux, par la voix du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, ont également la possibilité de formuler un avis à tout moment, à destination du Collège Réuni.

§ 4. – Le budget peut s'écarter temporairement de l'objectif budgétaire visé au § 1<sup>er</sup> en cas de circonstances exceptionnelles, pour autant que l'écart temporaire ne mette pas en péril la soutenabilité budgétaire de la Commission Communautaire commune de Bruxelles-Capitale à long terme.

§ 5. – 1° Le Collège Réuni adopte un mécanisme de correction conforme à l'accord de coopération du 29 novembre 2013, applicable en cas d'écart important constaté par le Conseil supérieur des Finances.

2° En cas de mise en œuvre du mécanisme de correction visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Collège Réuni élabore un projet de plan de correction. Il donne lieu à un projet d'ajustement au budget de l'année en cours déposé à la Commission Communautaire commune.

Ce projet de plan vise à tendre vers l'objectif budgétaire visé au § 1<sup>er</sup> en contribuant concomitamment à atteindre l'ensemble des objectifs que poursuit la Commission communautaire et qui s'inscrivent dans la Stratégie Europe 2020 et du TFUE. En particulier pour ce dernier il vise à respecter les prescrits visés aux articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et de l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé.

Il s'appuie aussi bien sur un effort en recettes qu'en dépenses et peut, le cas échéant, immuniser certaines dépenses.

Le Collège Réuni veille, en particulier, à préserver les missions de service public et la capacité d'investissement dans les outils qui favorisent le développement durable de la Commission communautaire. Le projet de plan ne porte aucune atteinte à la compétence de la Commission communautaire de fournir, faire exécuter et organiser des services non économiques d'intérêt général.

3° Chaque projet de plan de correction proposé par le Collège Réuni à la Commission Communautaire commune fait l'objet d'une évaluation ex ante des impacts sociaux, environnementaux et économiques par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse et d'un avis préalable des partenaires sociaux réunis au sein du Conseil économique et social, selon les modalités fixées par le Collège Réuni. Cette évaluation comprendra notamment une analyse de l'impact redistributif des mesures projetées, notamment sur la base du coefficient de GINI, et une analyse des effets générés des mesures projetées.

Le projet de plan de correction, l'évaluation ex ante et les avis des partenaires sociaux sont transmis à la Commission Communautaire commune simultanément au dépôt du projet d'ajustement du budget.

4° Au terme de sa mise en œuvre, le plan de correction fait l'objet, selon les modalités et dans les délais fixés par le Collège Réuni, d'une évaluation ex post, quant à ses impacts au regard de l'ensemble des objectifs de la Stratégie UE 2020, par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse. Cette évaluation comprendra notamment une analyse de l'impact redistributif des mesures projetées, notamment sur la base du coefficient de GINI, et une analyse des effets générés des mesures projetées.

Deze evaluatie zal vermelden of de maatregelen die werden genomen voor het bereiken van de jaarlijkse begrotingsdoelstelling gewijzigd zouden moeten worden, met het oog op het bereiken van de doelstellingen en het naleven van de bepalingen vervat in de artikelen 8, 9, 11, 14, 106.2, en 153 van het VWEU en artikel 2 van het daaraan gehechte Protocol 26 met betrekking tot de diensten van algemeen belang, alsook van de sociale en milieudoelstellingen die de Europese Unie vooropgesteld heeft in haar Europa 2020-strategie.

Het Verenigd College zal deze evaluatie mededelen aan de Economische en Sociale Raad en aan de Gemeenschappelijk Gemeenschapscommissie.

§ 6. – Het BISA krijgt de opdracht om uiterlijk op 31 december 2017 over te gaan tot een algehele evaluatie van de toepassing van het Verdrag. Het Verenigd College wint vooraf via de Economische en Sociale Raad het advies van de sociale partners in en bezorgt dit aan het BISA. Het Verenigd College deelt deze evaluatie mee aan de Economische en Sociale Raad en aan de Verenigde vergadering. Zij bezorgt de Verenigde Vergadering eveneens het voorafgaand advies van de Economische en Sociale Raad.

**Art. 5.** Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**SAMENWERKINGSAKKOORD van 29 november 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie**

Gelet op de artikelen 1, 2, 3 en 34 van de Grondwet;

Gelet op artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 42 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op artikel 49 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op artikel 55bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen;

Gelet op de wet van [...] houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 2012 tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 14 oktober 2013 tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van het Waals Gewest van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van [...] houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op het decreet van de Commission communautaire française van [...] tot instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité van [...] houdende goedkeuring van voorliggende samenwerkingsovereenkomst;

Overwegende dat het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door de federale regering die hiertoe werd gemachtigd door de deelstaten, het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie ondertekend heeft op 2 maart 2012 en het op xx/12/2013 geratificeerd heeft;

Cette évaluation mentionne si les mesures prises pour atteindre l'objectif budgétaire annuel devraient être modifiées, en vue d'atteindre les objectifs et respecter le prescrit des articles 8, 9, 11, 14, 106.2, et 153 du TFUE et l'article 2 du Protocole 26 sur les Services d'Intérêt Général annexé à celui-ci, ainsi que des objectifs sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixée dans sa Stratégie Europe 2020.

Le Collège Réuni communique cette évaluation au Conseil économique et social à la Commission communautaire commune.

§ 6. – L'IBSA est chargé de procéder à une évaluation globale de l'application du Traité au plus tard le 31 décembre 2017. Le Collège Réuni recueille, au préalable, l'avis des partenaires sociaux par la voie du Conseil économique et social et le transmet à l'IBSA. Le Collège Réuni communique cette évaluation au Conseil économique et social et à l'Assemblée réunie. Il transmet également à l'Assemblée réunie l'avis préalable du Conseil économique et social

**Art. 5.** La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**ACCORD DE COOPERATION du 29 novembre 2013 entre l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 34 de la Constitution;

Vu l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 42 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'article 49 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions;

Vu l'article 55bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes;

Vu la loi du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté flamande du 21 décembre 2012 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté française du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 14 octobre 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Région wallonne du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu l'ordonnance de la Commission communautaire commune du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu le décret de la Commission communautaire française du [...] portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Vu la décision du Comité de Concertation du [...] portant approbation du présent accord de coopération;

Considérant que le Royaume de Belgique, représenté par le Gouvernement fédéral après octroi des pleins pouvoirs par les entités fédérées, a signé le 2 mars 2012 et ratifié le xx/12/2013 le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire;

Overwegende dat het Verdrag op 1 januari 2013 in werking is getreden;

Overwegende dat de in artikel 3 van het Verdrag vermelde regels uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag, hetzij op 1 januari 2014, van kracht moeten worden in het nationaal recht van de verdragsluitende partijen, middels bindende en permanente bepalingen;

Overwegende dat de verdragsluitende partijen zich ertoe verbinden om samen te werken om de economische, sociale en milieudoelstellingen te bereiken die door de Europese Unie in haar Strategie Europa 2020 vastgelegd werden;

Overwegende de begrotingsdoelstelling op middellange termijn (MTO) die voor België is vastgelegd;

Overwegende dat de regels van het Verdrag van toepassing zijn op de gezamenlijke overheid, met inbegrip van de lokale overheden;

Overwegende dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State in punt 8.4.3 van zijn advies nr. 51.725/VR over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag stelt dat de verschillende bevoegdheidsniveaus die het federale België vormen een samenwerkingsakkoord zouden kunnen sluiten voor de uitvoering van de regels die vervat zijn in artikel 3 van het Verdrag;

Overwegende dat een in het Overlegcomité afgesloten samenwerkingsakkoord voor elke ondertekenende partij bindende en permanente bepalingen kan voorzien en permanent karakter biedt waarvan de volledige inachtneming en naleving gedurende de nationale begrotingsprocessen gewaarborgd kunnen worden;

Overwegende dat de verdragsluitende partijen uitvoering moeten geven aan richtlijn 2011/85/EU;

Overwegende de begrotingsverplichtingen die al op grond van de verordeningen Six-Pack en Two-Pack op het Koninkrijk België opgelegd worden;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de federale regering in de persoon van de Eerste Minister, van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van haar Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van zijn Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van zijn Minister-President, en van de Minister van Financiën en Begroting;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar Verenigd College, in de persoon van de leden bevoegd voor Financiën en Begroting;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar College, in de persoon van de Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting.

Kwamen overeen wat volgt :

**Artikel 1.** § 1. – Met het oog op de uitvoering van voorliggende samenwerkingsovereenkomst, zijn de definities vervat in artikel 2 van het Protocol nr. 12 betreffende de procedure voor buitensporige tekorten, gehecht aan de verdragen betreffende de Europese Unie, van toepassing.

§ 2. – Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord moet bovendien worden verstaan onder :

a) « Verdrag » : Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, gedaan te Brussel op 2 maart 2012;

b) « middellangetermijndoelstelling » : de middellangetermijndoelstelling van België zoals bepaald in artikel 2bis van de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;

Considérant que le Traité est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013;

Considérant que les règles inscrites à l'article 3 du Traité doivent prendre effet dans le droit national des parties contractantes au plus tard un an après l'entrée en vigueur du Traité, soit le 1<sup>er</sup> janvier 2014, au moyen de dispositions contraignantes et permanentes;

Considérant que les parties contractantes s'engagent à collaborer en vue d'atteindre les objectifs économiques, sociaux et environnementaux que l'Union européenne s'est fixés dans sa stratégie Europe 2020;

Considérant l'objectif à moyen terme (MTO) fixé pour la Belgique;

Considérant que les règles du Traité doivent s'appliquer à l'ensemble des administrations publiques, y compris les pouvoirs locaux;

Considérant que la section législation du Conseil d'Etat établi au point 8.4.3 de son avis n° 51.725/VR à propos du projet de loi portant assentiment au Traité que les différents niveaux de pouvoir formant la Belgique fédérale pourraient conclure un accord de coopération afin de mettre en oeuvre les règles mentionnées à l'article 3 du Traité;

Considérant qu'un accord de coopération conclu en Comité de concertation peut prévoir des dispositions contraignantes pour chaque partie signataire et offre un caractère permanent dont le plein respect et la stricte observance tout au long des processus budgétaires nationaux peuvent être garantis;

Considérant que les parties contractantes doivent mettre en oeuvre la directive 2011/85/UE;

Considérant les obligations budgétaires qui s'imposent déjà au Royaume de Belgique en vertu des règlements du Six-Pack et du Two-Pack;

L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral en la personne du Premier Ministre, du Ministre des Finances et du Ministre du Budget;

La Communauté flamande, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président, compétent pour les Finances et le Budget;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son gouvernement en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget;

La Commission communautaire commune, représentée par son Collège réuni, en la personne des membres compétents pour les Finances et le Budget;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège, en la personne du Ministre-Président, compétent pour les Finances et le Budget.

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. – Aux fins de l'application du présent accord de coopération, les définitions énoncées à l'article 2 du protocole n° 12 sur la procédure concernant les déficits excessifs, annexés aux traités de l'Union européenne, sont applicables.

§ 2. – Pour l'application du présent accord de coopération, il y a, en outre, lieu d'entendre par :

a) « Traité » : le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède signé à Bruxelles le 2 mars 2012;

b) « objectif à moyen terme » : l'objectif à moyen terme de la Belgique défini conformément à l'article 2bis du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;



c) « Stabiliteitsprogramma » : het Stabiliteitsprogramma van België, zoals vastgelegd in artikel 3 van de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;

d) « uitzonderlijke omstandigheden » : een buiten de macht van de betrokken verdragsluitende partij vallende ongewone gebeurtenis die een aanzienlijke invloed heeft op de financiële positie van de overheid of, perioden van ernstige economische neergang zoals bepaald in het herziene stabiliteits- en groeipact, mits de budgettaire houdbaarheid op middellange termijn door de tijdelijke afwijking door de verdragsluitende partij niet in gevaar komt;

e) « Het Stabiliteits- en Groeipact » : Het Stabiliteits- en Groeipact van de Europese Unie berust op de resolutie van de Europese Raad van 17 juni 1997 betreffende het Stabiliteits- en Groeipact, de Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid, en de Verordening (EG) nr. 1467/97 van 7 juli 1997 over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten.

**Art. 2. § 1.** – De begrotingen van de verdragsluitende partijen moeten in de lijn liggen van de evenwichtsdoelstelling van de rekeningen van de overheid zoals bepaald in artikel 3 van het Verdrag.

§ 2. – Aan deze regel wordt geacht voor België voldaan te zijn indien het jaarlijks structureel saldo van de gezamenlijke overheid voldoet aan de middellangetermijndoelstelling of het aanpassingstraject naar deze doelstelling zoals bepaald in het stabiliteitsprogramma respecteert, met als benedengrens een structureel tekort van 0,5 % van het bbp.

Deze benedengrens kan echter verlaagd worden tot een structureel tekort van maximum 1 % wanneer de verhouding tussen de algemene overheidsschuld en het bruto binnenlands product aanzienlijk kleiner is dan 60 % en wanneer de risico's wat betreft de houdbaarheid op lange termijn van de overheidsfinanciën laag zijn.

§ 3. – Een tijdelijke afwijking van de middellangetermijndoelstelling of van het aanpassingstraject wordt enkel toegestaan in uitzonderlijke omstandigheden.

§ 4. – In het raam van de actualisering van het stabiliteitsprogramma worden de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen van de gezamenlijke overheid, bepaald in structurele termen overeenkomstig de methodes van de Europese Commissie, verdeeld in nominale en structurele termen onder de diverse geledingen van de gezamenlijke overheid, op basis van een advies van de Afdeling Financieringsbehoeften van de Hoge Raad van Financiën. De afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën zal bij die gelegenheid het gedrag van de lokale overheden inzake investeringen onderzoeken en rekening houden met de eventuele update van de middellangetermijndoelstelling.

Over de algemene begrotingsdoelstelling van de overheden wordt vooraf onderhandeld in het Overlegcomité. De akkoordsluitende partijen verbinden zich ertoe een maximale inspanning te leveren om tot een consensus te komen. De vaststelling van de individuele budgettaire doelstellingen van de akkoordsluitende partijen en van de lokale overheden in nominale en structurele termen moet worden goedgekeurd door een beslissing van het Overlegcomité.

**Art. 3.** Elke verdragsluitende partij verbindt zich ertoe om in de uitoefening van haar bevoegdheden en/of van haar voogdij alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn zodat de lokale overheden de begrotingsdoelstellingen bepaald in artikel 2 naleven.

**Art. 4. § 1.** – De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt ermee belast jaarlijks de naleving te evalueren van de verbintenissen van de verdragsluitende partijen in het raam van voorliggend samenwerkingsakkoord en van de beslissingen van het Overlegcomité bedoeld in artikel 2, paragraaf 4.

Bij deze gelegenheid identificeert zij in geval van vastgestelde afwijking in het resultaat van de lokale overheden, het aandeel van deze afwijking voortvloeiend uit de nieuwe impact van de maatregelen genomen door de Federale Overheid en waarvoor de Gewesten en Gemeenschappen niet verantwoordelijk zijn. Zij formuleert eveneens een advies met betrekking tot het bestaan van uitzonderlijke omstandigheden bedoeld in artikel 2, paragraaf 3.

c) « Programme de Stabilité » : le Programme de Stabilité de la Belgique, fixé conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;

d) « circonstances exceptionnelles » : des faits inhabituels indépendants de la volonté de la partie contractante concernée et ayant des effets sensibles sur la situation financière des administrations publiques ou à des périodes de grave récession économique telles que visées dans le Pacte de Stabilité et de Croissance révisé, pour autant que l'écart temporaire de la partie contractante concernée ne mette pas en péril sa soutenabilité budgétaire à moyen terme;

e) « Pacte de stabilité et de croissance » : le Pacte de stabilité et de croissance de l'Union européenne constitué par la résolution du Conseil européen du 17 juin 1997 relative au Pacte de stabilité et de croissance, le Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques et le Règlement (CE) n° 1467/97 du 7 juillet 1997 visant à accélérer et à clarifier la mise en œuvre de la procédure concernant les déficits excessifs.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** – Les budgets des parties contractantes doivent s'inscrire dans l'objectif d'équilibre des comptes des administrations publiques inscrit à l'article 3 du Traité.

§ 2. – Cette règle est considérée comme respectée pour la Belgique si le solde structurel annuel de l'ensemble des pouvoirs publics atteint l'objectif à moyen terme ou respecte la trajectoire de convergence vers celui-ci telle que définie dans le Programme de Stabilité, la limite inférieure étant un déficit structurel de 0,5 % du PIB.

Cette limite peut cependant être portée à un déficit structurel de maximum 1 % lorsque le rapport entre la dette publique générale et le PIB est sensiblement inférieur à 60 % et que les risques à long terme pour la soutenabilité des finances publiques sont faibles.

§ 3. – Un écart temporaire par rapport à l'objectif à moyen terme ou à la trajectoire d'ajustement est uniquement autorisé en cas de circonstances exceptionnelles.

§ 4. – Dans le cadre de la mise à jour du Programme de Stabilité, les objectifs budgétaires annuels de l'ensemble des pouvoirs publics définis en termes structurels conformément aux méthodes de la Commission européenne sont répartis en termes nominaux et structurels entre les différents niveaux de pouvoir de l'ensemble des pouvoirs publics, en s'appuyant sur un avis de la Section Besoins de financement du Conseil supérieur des Finances. La Section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du CSF examinera, à cette occasion, le comportement des pouvoirs locaux en matière d'investissements et tiendra compte de la mise à jour éventuelle du MTO.

L'objectif budgétaire global des pouvoirs publics fait l'objet d'une concertation préalable en Comité de concertation. Les parties contractantes s'engagent à faire un effort maximal pour aboutir à un consensus. La fixation en termes nominaux et structurels des objectifs budgétaires individuels des parties contractantes et des pouvoirs locaux devra être approuvée par une décision de Comité de concertation.

**Art. 3.** Chaque partie contractante s'engage à prendre, dans l'exercice de ses compétences et/ou de sa tutelle à leur égard, toutes les mesures nécessaires pour que les pouvoirs locaux respectent les objectifs budgétaires tels qu'établis par l'article 2.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** – Chaque année, la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée d'évaluer le respect des engagements pris par les parties contractantes dans le cadre du présent accord de coopération et des décisions du Comité de concertation visées à l'article 2, paragrafe 4.

A cette occasion, elle identifie, en cas d'écart constaté dans le résultat des pouvoirs locaux, la part de cet écart découlant de l'impact nouveau des mesures prises par l'Etat fédéral et dont la responsabilité n'incombe dès lors pas aux Régions et Communautés. Elle formule également un avis relatif notamment à l'existence de circonstances exceptionnelles visées à l'article 2, paragrafe 3.



§ 2. – Indien de Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën een significante afwijking van een verdragsluitende partij vaststelt in verband met haar verbintenissen in het raam van de in § 1 vermelde evaluatie, moet de betrokken verdragsluitende partij deze afwijking onmiddellijk rechtvaardigen en correctiemaatregelen treffen. De correctiemaatregelen moeten een einde maken aan de afwijking binnen een termijn van 18 maanden, tenzij volgens het advies van de afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën de economische of institutionele realiteit een langere termijn rechtvaardigt. In elk geval mag de voormelde termijn niet in tegenspraak zijn met een eventuele termijn die door de Europese Unie aan België wordt opgelegd.

De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt ermee belast advies uit te brengen over de omvang van de te treffen correctiemaatregelen.

§ 3. – De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt met het toezicht op de implementatie van de correctiemaatregelen belast zoals bedoeld in alinea 2 en met het jaarlijks uitbrengen van advies daarover. Ten dien einde zullen alle gegevens die vereist zijn voor het uitoefenen van deze opdracht aan de Hoge Raad van Financiën door de betrokken regeringen bezorgd worden.

§ 4. – De Afdeling Financieringsbehoeften van de overheid van de Hoge Raad van Financiën wordt belast met een globale evaluatie van de toepassing van het Verdrag en van de samenwerkingsovereenkomsten door de diverse geledingen van de gezamenlijke Belgische overheid tegen uiterlijk 31 december 2017 belast.

**Art. 5.** In voorkomend geval zal een door de Raad de Europese Unie opgelegde financiële sanctie wegens het niet nakomen van aangegane begrotingsverbintenissen worden verdeeld tussen de verdragsluitende partijen a rato van de door de Hoge Raad van Financiën geïdentificeerde tekortkomingen.

**Art. 6. § 1.** – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. – De Kanselarij van de Eerste Minister wordt belast met de bekendmaking van voorliggende samenwerkingsovereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst wordt ingestemd door alle parlementen van de verdragsluitende partijen.

§ 4. – Voorliggende samenwerkingsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014.

Gedaan te Brussel, op [...], in zes originelen in de Nederlandse, Franse en Duitse taal.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,  
K. GEENS

De Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging,  
O. CHASTEL

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse Minister van Financiën, Begroting, Werk,  
Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President  
van de Franse Gemeenschapsregering,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
A. ANTOINE

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President  
van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,  
K.-H. LAMBERTZ

§ 2. – Si la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des finances constate un écart important d'une partie contractante par rapport à ses engagements dans le cadre de l'évaluation visée au § 1<sup>er</sup>, la partie contractante concernée est tenue de justifier cet écart et de prendre des mesures immédiates de correction. Les mesures de correction doivent permettre de remédier à l'écart dans un délai de 18 mois, sauf si la réalité économique ou institutionnelle justifie une période plus longue selon l'avis de la Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des finances. Dans tous les cas, le délai précité ne peut être en contradiction avec un éventuel délai fixé par l'Union européenne à l'égard de la Belgique.

La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée d'émettre un avis sur l'ampleur des mesures de correction à prendre.

§ 3. – La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée de vérifier la mise en oeuvre des mesures de corrections visées au paragraphe 2 et d'émettre un avis annuel à ce sujet. A cette fin, toutes les données nécessaires à l'exercice de cette mission par le Conseil supérieur des finances lui seront fournies par les Gouvernements concernés.

§ 4. – La Section Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances est chargée de procéder à une évaluation globale de l'application du Traité et de l'accord de coopération par les différents niveaux de pouvoir de l'ensemble des pouvoirs publics belges au plus tard le 31 décembre 2017.

**Art. 5.** Une sanction financière infligée par le Conseil de l'Union européenne pour non-respect des engagements budgétaires pris sera répartie, le cas échéant, entre les parties contractantes au prorata des manquements identifiés par le Conseil supérieur des Finances.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** – Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.

§ 2. – La Chancellerie du Premier Ministre est chargée de la publication du présent accord de coopération au *Moniteur belge*.

§ 3. – Le présent accord de coopération fait l'objet d'un assentiment par l'ensemble des parlements des parties contractantes.

§ 4. – Le présent accord de coopération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Fait à Bruxelles, le [...], en six originaux en langue française, néerlandaise et allemande.

Pour L'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,  
K. GEENS

Le Ministre du Budget et de la Simplification administrative,  
O. CHASTEL

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi,  
de l'Aménagement du Territoire et de Sports,  
Ph. MUYTERS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Communauté française,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Communauté germanophone,  
K.-H. LAMBERTZ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het Verenigd College,  
R. VERVOORT

De Minister van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), bevoegd voor het beleid inzake Gezondheidsbeleid, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Minister van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

Mme E. HUYTEBROECK  
Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse Minister van Financiën, Begroting, Werk,  
Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Werk, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
R. VERVOORT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het College,  
Ch. DOULKERIDIS

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2013.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën,  
Begroting en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,  
Mevr. C. FREMAULT

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid  
inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,  
Mevr. Br. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,  
Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

—  
Nota

*Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

*Gewone zitting 2013/2014*

B-87/1 Ontwerp van ordonnantie.

B-87/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 20 december 2013.

Pour la Commission communautaire commune :

Le Président du Collège réuni,  
R. VERVOORT

Le Ministre du Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM), compétent pour la politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Ministre du Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM), compétente pour la Politique de l'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

Mme E. HUYTEBROECK  
Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi,  
de l'Aménagement du Territoire et de Sports,  
Ph. MUYTERS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi,  
de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique  
et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Pour la Commission communautaire française :

Le Président du Collège,  
Ch. DOULKERIDIS

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2013.

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de la santé, les Finances,  
le Budget et les Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique de la santé,  
Mme C. FREMAULT

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'aide aux Personnes,  
Mevr. Br. GROUWELS

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'aide aux Personnes,

Mme E. HUYTEBROECK

—  
Note

*Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

*Session ordinaire 2013/2014 :*

B-87/1 Projet d'ordonnance.

B-87/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 décembre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/32013]

5 DECEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ertoe gemachtigd wordt om 3 contractuele personeelsleden in dienst te nemen in 2013, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende de oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het Koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2012 waarbij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ertoe gemachtigd wordt om 11 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden, in 2013, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften.

Overwegende dat het noodzakelijk is drie bijkomende personeelsleden bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel in dienst te nemen, teneinde een cel voor strategische intelligentie en voor technisheconomisch toezicht ter ondersteuning van het gewestelijk innovatieapparaat tot stand te brengen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op het akkoord van de Minister van Budget 5/12/13;

Gelet op het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt 13/12/13;

Op voorstel van de Minister belast met Wetenschappelijk onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel wordt gemachtigd 3 contractuele personeelsleden van niveau A in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften.

**Art. 2.** Het in dienst nemen van de contractuele personeelsleden bedoeld in artikel 1 van dit besluit blijft beperkt tot 31 december 2013.

**Art. 3.** Onderhavig besluit treedt in werking de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 december 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
R. VERVOORT

De Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. C. FREMAULT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/32013]

5 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles à engager en 2013 3 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Régions et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2012 autorisant l'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles à engager ou maintenir en service, en 2013, 11 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel;

Considérant la nécessité d'engager trois membres du personnel au sein de l'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, dans le cadre de la mise en place d'une cellule d'intelligence stratégique et de veille technico-économique en support de l'appareil régional d'innovation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget 05/12/13;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique 13/12/13;

Sur proposition de la Ministre chargée de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles est autorisé à engager en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires, 3 membres du personnel contractuel de niveau A.

**Art. 2.** L'engagement des membres du personnel contractuel visés à l'article 1 du présent arrêté ne pourra aller au-delà du 31 décembre 2013.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** La Ministre en charge de la Recherche scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 décembre 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

La Ministre chargée de de la Recherche scientifique,  
Mme C. FREMAULT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31035]

19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van het personeel van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het taalgebruik inzake administratieve aangelegenheden gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het besluit van 29 oktober 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de graden van het personeel van Net Brussel, het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, die dezelfde trap in de hiërarchie vormen;

Gelet op het besluit van 29 oktober 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vaststelling van het reglement voor het personeel van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Overwegende dat is voldaan aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voorgenoemde gecoördineerde wetten;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 20 juni 2013;

Gelet op het advies nr. 45.104/I/PN d.d. 27 november 2013 van de Permanente Commissie voor taalcontrole;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter,

Besluit :

**Artikel 1.** In de 1ste en 2de trap van de hiërarchie worden de betrekkingen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid verdeeld volgens volgende taalkaders :

Trappen van de hiërarchie — Degré de la hiërarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
			Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandophone	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique francophone
1 et/en 2	40 %	40 %	10 %	10 %

**Art. 2.** Vanaf de 3de trap van de hiërarchie worden de betrekkingen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid verdeeld volgens volgende taalkaders :

Trappen van de hiërarchie — Degré de la hiërarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français
4	27,55 %	72,45 %
6	27,55 %	72,45 %
7	27,55 %	72,45 %
8	27,55 %	72,45 %
10	27,55 %	72,45 %
12	6,09 %	93,91 %

**Art. 3.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 mei 2007 tot vaststelling van de taalkaders van het personeel van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, "Net Brussel", wordt opgeheven.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31035]

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques du personnel de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté du 29 octobre 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les grades des membres du personnel de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté qui constituent un même degré dans la hiérarchie;

Vu l'arrêté du 29 octobre 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le règlement du personnel de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008 fixant le cadre organique de l'Agence régionale pour la Propreté « Bruxelles-Propreté »;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa des lois coordonnées précitées;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction Publique donné en date du 20 juin 2013;

Vu l'avis n° 45.104/I/PN du 27 novembre 2013 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degrés de la hiérarchie, les emplois de l'Agence régionale pour la propreté sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :



**Art. 4.** Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31070]

**19 DECEMBER 2013.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap gemachtigd wordt om deel te nemen aan het pensioenstelsel georganiseerd door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van personeelsleden van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juni 1985, 5 juli 1990, 3 april 1997 en de wet van 12 januari 2006;

Gelet op de ordonnantie van 11 juli 1991 betreffende de pensioenregeling van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut afhankelijk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, meer bepaald op artikel 2;

Gezien de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

Gelet op het protocol nr. 2013/09 van Sectorcomité XV van 25 september 2013;

Op voorstel van de Minister van Openbare werken en Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap is gemachtigd om aan het pensioenstelsel deel te nemen georganiseerd door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van personeelsleden van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

**Art. 2.** Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister van Openbare werken en Vervoer wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 2013.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31070]

**19 DECEMBRE 2013.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale à participer au régime de pension organisé par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1<sup>er</sup>; modifié par les arrêtés royaux des 10 juin 1985, 5 juillet 1990, 3 avril 1997 et la loi du 12 janvier 2006;

Vu l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au régime de pension des membres du personnel des organismes d'intérêt public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 2;

Vu l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le protocole n° 2013/09 du comité du Secteur XV du 25 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre des Travaux Publics et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à participer au régime de pension organisé par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Travaux Publics et les Transports dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2014/31046 ]

19 DECEMBER 2013. — Verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2014

Het Brussels hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2014 een krediet geopend ten bedrage van :

<i>In duizenden euro</i>	Ordonnancerings- kredieten – Crédits d'ordonnancement	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	<i>En milliers d'euros</i>
Niet-gesplitste kredieten	161.314	161.314	Crédits non dissociés

*Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ermee in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

*Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.33 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief in krediettermen.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2014.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2014/31046]

19 DECEMBRE 2013. — Règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2014

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2014 un crédit s'élevant au montant ci-après :

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Article 4*

L'article de dépenses 45.33 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif en termes de crédits.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

## TABEL

## TABLEAU

in duizenden euro	B.A. A.B.	Kredieten 2014 Crédits 2014	en milliers d'euros
DEEL I			PARTIE I
<b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>			<b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>
AFDELING 00			DIVISION 00
<i>Overdracht van inkomsten</i>			<i>Transfert de revenus</i>
00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief krediet)	45.33	161.314	00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (crédit non limitatif)
Totaal van afdeling 00 en van Deel I		161.314	Total de la division 00 et de la Partie I

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

*Gewone zitting 2013-2014.*

*Document van het Parlement.* — Ontwerp van verordening, nr. A-465/1. — Verslag (verwijzing), nr. A-465/2.

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergaderingen van donderdag 12 en vrijdag 13 december 2013.

Aanneming : vergadering van vrijdag 13 december 2013.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

*Session ordinaire 2013-2014.*

*Documents du Parlement.* — Projet de règlement, n° A-465/1. — Rapport (renvoi), n° A-465/2.

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séances des jeudi 12 et vendredi 13 décembre 2013.

Adoption : séance du vendredi 13 décembre 2013.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00022]

#### Raad van State. — Benoeming van de Eerste Voorzitter

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2014, wordt de heer Yves Kreins, kamervoorzitter, geboren op 18 juni 1952, als Eerste Voorzitter van de Raad van State aangewezen voor een mandaat dat op 30 april 2017 afloopt.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00022]

#### Conseil d'Etat. — Nomination du Premier Président

Par arrêté royal du 13 janvier 2014, M. Yves Kreins, Président de chambre, né le 18 juin 1952, est désigné en qualité de Premier Président du Conseil d'Etat pour un mandat prenant fin le 30 avril 2017.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14767]

#### Mobiliteit en Verkeersveiligheid Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van een bijkomende vestigingseenheid en goedkeuring van een oefenterrein afgeleverd :

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14767]

#### Mobilité et Sécurité routière Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploiter une unité d'établissement supplémentaire, et l'approbation d'un terrain d'entraînement ci-après :

Erkenning van de rijsschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2547	09/06/2008	Merksemse rijsschool Bredabaan 232, 2170 Merksem	Merksemse rijsschool

Exploitatievergunningen van vestigingseenheid voor de rijsschool Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2547/06	29/11/2013	Vosseschijnstraat kaai 138/140, 2030 Antwerpen	Bredabaan 232, 2170 Merksem

Goedkeuring van oefenterrein voor de rijsschool Approbation de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein	Adres van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adresse du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
T0325	29/11/2013	Vosseschijnstraat kaai 138/140, 2030 Antwerpen	BE, C1, C1E, C, CE, D, DE



Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijschool		
Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2547/06	T0325	BE, C1, C1E, C, CE, D, DE
Datum van de wijziging Date de la modification		29/11/2013

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**  
[C – 2013/14768]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**  
**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal a.i. van Wegvervoer en Verkeersveiligheid de volgende erkenning van rijschool gewijzigd :

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**  
[C – 2013/14768]

**Mobilité et Sécurité routière**  
**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Directeur-général a.i. du Transport routier et de la Sécurité Routière a modifié l'agrément de l'école de conduite ci-après :

Erkenning van de rijschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijschool	Commerciële naam van de rijschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2550	09/07/2007	Rijschool Het Maasland Diestersteeweg 413/1, 3680 Maaseik	Rijschool Het Maasland

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijschool		
Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2550/01	T0090	B, BE, C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE
2550/01	T0131	B, BE, C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE
Datum van de wijziging Date de la modification		29/11/2013

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2014/24013]

**26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de Voorzitter van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1991 en 7 oktober 2013, artikel 4;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2014/24013]

**26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination du Président de l'Office médico-légal**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 107, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1991 et 7 octobre 2013, l'article 4;

Gelet op het voorstel van het Bestuur van de medische expertise;  
Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dokter Jean Van Roy wordt benoemd tot Voorzitter van de Gerechdelijk-Geneeskundige Dienst voor een termijn van vijf jaar, vanaf 4 november 2013.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 26 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu la proposition de l'Administration de l'expertise médicale;  
Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Docteur Jean Van Roy est nommé Président de l'Office médico-légal pour un terme de cinq ans, à partir du 4 novembre 2013.

**Art. 2.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24012]

6 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van leden van de medische kamers van beroep bij de Gerechdelijk-Geneeskundige Dienst

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechdelijk-Geneeskundige Dienst, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 november 1991 en 7 oktober 2013, artikel 6;

Gelet op de voorstellen van de representatieve verenigingen betreffende de invaliden van oorlogstijd, de invaliden van vreedstijd, de politieke gevangenen en de personeelsleden van de geïntegreerde politie;

Gelet op het advies van het College van gerechtelijk-geneeskundige rechtspraak;

Gelet op het voorstel van het Bestuur van de medische expertise;

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen als voorzitters van de medische kamers van beroep bij de Gerechdelijk-Geneeskundige Dienst :

— In de Nederlandstalige kamer :

Als effectief lid :

Dokter KETS Eric

Schoonaarde 108

3290 Diest

Als plaatsvervangende leden :

Dokter OPDECAM Pierre

Korporaal Claesstraat 13

1030 Schaarbeek

Dokter VAN HOOFF Luc

Paviljoenlaan 1 bus 1

2610 Wilrijk

Dokter VANPOUCKE Guido

Beukenboslaan 2

8310 Brugge

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24012]

6 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel portant désignation de membres des chambres médicales d'appel à l'Office médico-légal

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1991 et 7 octobre 2013, l'article 6;

Vu les propositions des associations représentatives concernant les invalides du temps de guerre, les invalides du temps de paix, les prisonniers politiques et les membres du personnel de la police intégrée;

Vu l'avis du Collège de jurisprudence médico-légale;

Vu la proposition de l'Administration de l'expertise médicale;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés comme présidents des chambres médicales d'appel à l'Office médico-légal :

— Dans la chambre d'expression néerlandophone :

Comme membre effectif :

Docteur KETS Eric

Schoonaarde 108

3290 Diest

Comme membres suppléants :

Docteur OPDECAM Pierre

Rue Caporal Claes 13

1030 Schaarbeek

Docteur VAN HOOFF Luc

Paviljoenlaan 1 bus 1

2610 Wilrijk

Docteur VANPOUCKE Guido

Beukenboslaan 2

8310 Brugge

— In de Franstalige kamer :

Als effectief lid :

Dokter MOUSNY Evelyne

Rue de Serbie 85

4000 Liège

Als plaatsvervangende leden :

Dokter GERARD Marc

Rue des Béguines 9

5170 Rivière

Dokter GRIGNET Jean-François

Rue des Wallons 67

4000 Liège

Dokter MAILLET Jacques

Rue du Marais 1

6940 Barvaux sur Ourthe

— In de Duitstalige kamer :

Als effectief lid :

Dokter KETS Eric

Schoonaarde 108

3290 Diest

Als plaatsvervangend lid :

Dokter GRIGNET Jean-François

Rue des Wallons 67

4000 Liège

**Art. 2.** Worden aangewezen als artsen die de invaliden van oorlogstijd, de invaliden van vreedstijd, de politieke gevangenen en de personeelsleden van de geïntegreerde politie vertegenwoordigen in de Duitstalige medische kamer van beroep bij de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst :

Als effectief lid :

Dokter BENOIT Luc

Rue Simar 5

4700 Eupen

Als plaatsvervangend lid :

Dokter DE CONINCK Marc

Stijn Streuvelsstraat 17

3191 Hever-Schiplaken

**Art. 3.** Worden aangewezen als artsen-ambtenaren in de Duitstalige medische kamer van beroep bij de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst :

Als effectief lid :

Dokter HUYGHEBAERT Dirk

Sint-Michielsstraat 8

3140 Keerbergen

Als plaatsvervangend lid :

Dokter THOREAU Marc-Marie

Avenue Victor Hugo 37A

4000 Liège

**Art. 4.** Hun mandaat, geldig voor een termijn van vijf jaar, heeft uitwerking op 4 november 2013.

Brussel, 6 januari 2014.

Mevr. L. ONKELINX

— Dans la chambre d'expression francophone :

Comme membre effectif :

Docteur MOUSNY Evelyne

Rue de Serbie 85

4000 Liège

Comme membres suppléants :

Docteur GERARD Marc

Rue des Béguines 9

5170 Rivière

Docteur GRIGNET Jean-François

Rue des Wallons 67

4000 Liège

Docteur MAILLET Jacques

Rue du Marais 1

6940 Barvaux sur Ourthe

— Dans la chambre d'expression germanophone :

Comme membre effectif :

Docteur KETS Eric

Schoonaarde 108

3290 Diest

Comme membre suppléant :

Docteur GRIGNET Jean-François

Rue des Wallons 67

4000 Liège

**Art. 2.** Sont désignés comme médecins représentant les invalides du temps de guerre, les invalides du temps de paix, les prisonniers politiques et les membres du personnel de la police intégrée dans la chambre médicale d'appel à l'Office médico-légal, d'expression germanophone :

Comme membre effectif :

Docteur BENOIT Luc

Rue Simar 5

4700 Eupen

Comme membre suppléant :

Docteur DE CONINCK Marc

Stijn Streuvelsstraat 17

3191 Hever-Schiplaken

**Art. 3.** Sont désignés comme médecins fonctionnaires dans la chambre médicale d'appel à l'Office médico-légal, d'expression germanophone :

Comme membre effectif :

Docteur HUYGHEBAERT Dirk

Sint-Michielsstraat 8

3140 Keerbergen

Comme membre suppléant :

Docteur THOREAU Marc-Marie

Avenue Victor Hugo 37A

4000 Liège

**Art. 4.** Leur mandat produit ses effets, pour un terme de cinq ans, le 4 novembre 2013.

Bruxelles, le 6 janvier 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24010]

Machtiging voor het storten van baggerspecie  
Verlenging

Bij ministerieel besluit van 19 december 2013, genomen krachtens het koninklijk besluit van 12 maart 2000 ter definiëring van de procedure voor machtiging van het storten in de Noordzee van bepaalde stoffen en materialen, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 oktober 2013 wordt de geldigheidsduur van volgende machtigingen verlengd tot 31 december 2016 :

(i) ministeriële besluiten houdende machtiging tot het storten in zee van baggerspecie door de Vlaamse overheid, Departement Mobiliteit en Openbare Werken, afdeling Maritieme Toegang (uitgevaardigd met de referenties BS/2011/01 tot en met BS/2011/04) (bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2012 gepubliceerd);

(ii) ministeriële besluiten van 28 december 2011 houdende machtiging tot het storten in zee van baggerspecie door de Vlaamse overheid, Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust, afdeling Kust (uitgevaardigd met de referenties BS/2011/05, BS/2011/06 en BS/2011/Nieuwpoort) (bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2012 gepubliceerd);

(iii) het ministerieel besluit van 15 september 2012 houdende machtiging tot het storten in zee van baggerspecie door de Vlaamse overheid, agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, afdeling Kust (uitgevaardigd met de referentie BS/2012/01) (bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* van 25 oktober 2012 gepubliceerd).

De andere bepalingen en voorwaarden waaronder het storten van baggerspecie afkomstig van deze operatie wordt toegelaten, met inbegrip van een monitorings- en onderzoeksprogramma verbonden aan deze machtiging, blijven onverkort van toepassing.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24010]

Autorisation pour le déversement des déblais de dragage  
Prolongation

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2013 pris en vertu de l'arrêté royal du 12 mars 2000 définissant la procédure d'autorisation d'immersion de certaines substances et matériaux en mer du Nord, comme modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2013, la durée de validité des autorisations suivantes est prolongée jusqu'au 31 décembre 2016 :

(i) arrêtés ministériels du 28 décembre 2011 portant autorisation d'immersion de déblais de dragage, par l'Autorité flamande, le Département de la Mobilité et de l'Infrastructure, Section Accès maritime (promulgués avec les références BS/2011/01 jusqu'au BS/2011/04) (publié par extrait au *Moniteur belge* du 6 février 2012);

(ii) arrêtés ministériels du 28 décembre 2011 portant autorisation d'immersion de déblais de dragage par l'Autorité flamande, Agence de la Prestation de Services maritimes et de la Côte, Section Côte (promulgués avec les références BS/2011/05, BS/2011/06 et BS/2011/Nieuwpoort) (publié par extrait au *Moniteur belge* du 6 février 2012);

(iii) arrêté ministériel du 15 septembre 2012 portant autorisation d'immersion de déblais de dragage, par l'Autorité flamande, Agence de la Prestation de Services maritimes et de la Côte, Section Côte (promulgué avec la référence BS/2012/01) (publié par extrait au *Moniteur belge* du 25 octobre 2012).

Les autres dispositions et conditions qui règlent l'immersion des déblais de dragage résultant de cette opération, y compris l'exécution des programmes de surveillance et de recherche associés aux présentes autorisations, restent pleinement applicables.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11025]

26 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming  
van de leden van de Hoge Raad voor de economische beroepen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, artikel 54, § 4;

Overwegende dat de mandaten van de leden van de Hoge Raad voor de economische beroepen, benoemd bij het koninklijk besluit van 23 november 2006 en van degenen die later ter vervanging werden benoemd, vervallen zijn op 30 november 2012;

Overwegende dat vier dubbele lijsten van kandidaten door de Centrale Raad van het Bedrijfsleven aan de Minister van Economie werden voorgelegd;

Op de voordracht van de Minister van Economie en de Minister van Middenstand,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden voor een termijn van zes jaar benoemd tot lid van de Hoge Raad voor de economische beroepen :

a) Op voordracht van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :

- De heer Philippe LAMBRECHT;
- Mevr. Véronique WILLEMS;
- Mevr. Bergie VAN DEN BOSSCHE;
- De heer Jean-Luc STRUYF;

b) Op de gemeenschappelijke voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Middenstand en de Minister van Financiën :

- Mevr. Cindy LAUREYS
- De heer Jean-Marc DELPORTE
- De heer Frederic REYNAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11025]

26 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination  
des membres du Conseil supérieur des professions économiques

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, l'article 54, § 4;

Considérant que les mandats des membres du Conseil supérieur des professions économiques, nommés par l'arrêté royal du 23 novembre 2006 et de ceux qui ont été nommés ultérieurement en leur remplacement, ont expiré le 30 novembre 2012;

Considérant que quatre listes doubles de candidats ont été présentées par le Conseil central de l'économie au Ministre de l'Economie;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de la Ministre des Classes moyennes,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil supérieur des professions économiques pour un terme de six ans :

a) Sur la présentation du Conseil central de l'économie :

- M. Philippe LAMBRECHT;
- Mme Véronique WILLEMS;
- Mme Bergie VAN DEN BOSSCHE;
- M. Jean-Luc STRUYF;

b) Sur la présentation commune du Ministre de l'Economie, du Ministre des Classes moyennes et du Ministre des Finances :

- Mme Cindy LAUREYS
- M. Jean-Marc DELPORTE
- M. Frederic REYNAERT



**Art. 2.** De heer Jean-Marc DELPORTE wordt voor een termijn van zes jaar benoemd tot voorzitter van de Hoge Raad voor de economische beroepen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 26 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** M. Jean-Marc DELPORTE est nommé président du Conseil supérieur des professions économiques pour un terme de six ans.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
La Ministre des Classes Moyennes,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11024]

**Elektrische toestellen. — Verbod tot het in de handel brengen**

Ministeriële besluiten van 6 januari 2014, genomen krachtens het koninklijk besluit van 28 februari 2007 betreffende de elektromagnetische compatibiliteit, verbieden het op de markt brengen van het hierna vermeld elektrisch materieel :

**PR/002-0304-03 :**

AC Adapter  
CELLEX PA-1900-05

**PR/002-0305-03 :**

AC Adapter  
CELLEX ST-L-090-007U007-AAT

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11024]

**Appareils électriques. — Interdiction de mise sur le marché**

Les arrêtés ministériels du 6 janvier 2014, pris en vertu de l'arrêté royal du 28 février 2007 relatif à la compatibilité électromagnétique, interdisent la mise sur le marché du matériel électrique ci-après :

**PR/002-0304-03 :**

AC Adaptateur  
CELLEX PA-1900-05

**PR/002-0305-03 :**

AC Adaptateur  
CELLEX ST-L-090-007U007-AAT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35040]

**Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen. — Stad Antwerpen : RUP "Provinciehuis-Harmonie"**

Bij arrest nr. 225.926 van 20 december 2013 schorst de Raad van State de tenuitvoerlegging van (1) het gemeenteraadsbesluit van de stad Antwerpen van 29 april 2013 houdende definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Provinciehuis-Harmonie" en (2) het besluit van 23 mei 2013 van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen houdende de goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Provinciehuis-Harmonie" van de stad Antwerpen, in zoverre deze besluiten het aan de Harmoniestraat palende perceel dat rechts grenst aan het perceel Harmoniestraat nr. 29 en dat links overlapt wordt door de "Zone voor groen – Harmoniegebouw en park" bestemmen tot "Zone voor wonen" (artikel 2).

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35030]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

HALEN. — Bij besluit van 5 december 2013 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Garage Mullens en omgeving", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Halen in zitting van 2 september 2013 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35029]

## Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

RIEMST. — Bij besluit van 5 december 2013 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Begraafplaatsen", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Riemst in zitting van 14 oktober 2013 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan (4 deelplannen) bevat, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

[2013/206907]

## 29 NOVEMBER 2013. — Aanstelling van de heer Koenraad Spitaels als waarnemend gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 29 november 2013 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** De heer Koenraad SPITAELS, afdelingshoofd bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, wordt aangesteld tot waarnemend gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2013 en houdt op uitwerking te hebben op de datum van de aanstelling, door de Vlaamse Regering, van een titularis van een managementfunctie van N-niveau tot gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Wonen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2013/207436]

## 10 DECEMBER 2013. — Onteigeningen. — Machtigingen

**Gemeente Antwerpen.** — Bij besluit van 10 december 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, wordt de gemeente Antwerpen ertoe gemachtigd over te gaan tot de onteigening van een onroerend goed gelegen te Merksem, met een totale in te nemen oppervlakte en kadastraal bekend zoals vermeld op het bijgevoegde onteigeningsplan, waartoe de gemeenteraad van de stad Antwerpen met het oog op het onderbrengen van het stedelijke academie voor beeldende kunsten van Merksem.

*Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.*

**Stad Gent.** — Bij besluit van 10 december 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de stad Gent ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van onroerende goederen gelegen te Gent, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, voor de aanleg van bijkomende terreinen voor nieuwe voetbalinfrastructuur.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

*Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.*

## VLAAMSE OVERHEID

## Werk en Sociale Economie

[2013/207271]

## 16 DECEMBER 2013. — Uitzendbureaus

Bij besluit van 16 december 2013 heeft de administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de B.V. LMH PROJECT SERVICES, Klinkstraat 6A, 4731 DM Oudenburg, Nederland om de activiteit als uitzendbureau algemeen en Uitzendarbeid in de bouwsector uit te oefenen in het Vlaamse Gewest.

Deze erkenning draagt het nummer 2068/UC en gaat in op 16 december 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de Ltd. AEROPROFESSIONAL, Networkhouse Basingview, RG21 4HG Hampshire (Basingstoke) Groot-Brittannië om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest.

Deze erkenning draagt het nummer 2070/U en gaat in op 16 december 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA RAINBOW RESOURCES GROUP, Tervurenlaan 37, 1040 Etterbeek om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest.

Deze erkenning draagt het nummer 2071/U en gaat in op 16 december 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

## VLAAMSE OVERHEID

### Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2013/36196]

**10 DECEMBER 2013. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik als site – Site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik' en tot regeling van de exoneratie voor de uitvoering van het site-onderzoek**

De OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), artikel 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt, waarin gronden die het voorwerp uitmaken van een grootschalige, of potentiële bodemverontreiniging, veroorzaakt door een gemeenschappelijke voorgeschiedenis zoals een voormalige gasfabriek, overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet worden vastgesteld als site, om een integrale aanpak van die bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat uit de studie 'Inventarisatie voormalige gashouders en gasfabrieksterreinen West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg' opgemaakt door de bodemsaneringsdeskundige Arcadis Belgium NV op 30 november 2008 bleek dat op de gronden gelegen in de woonzone aan de Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik vroeger een gasfabriek aanwezig was;

Overwegende dat er reeds een oriënterend bodemonderzoek en een historisch onderzoek getiteld "Oriënterend/Historisch Bodemonderzoek Gasfabriek Maaseik" werd opgesteld door Bouwen en Milieu op 30 oktober 1996;

Overwegend dat er reeds een beschrijvend bodemonderzoek werd opgesteld op 4 februari 2008 in opdracht van de Stad Maaseik, getiteld "Beschrijvend Bodemonderzoek Voormalige Gasfabriek Venlosesteenweg/Burg. Philislaan te 3680 Maaseik (Rapport Nr 550094-R01(00))";

Overwegende dat deze studies de gronden in Maaseik in kaart hebben gebracht waar in het verleden activiteiten plaatsvonden die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben, dat in deze studies een historisch onderzoek en een staalname werd uitgevoerd;

Overwegende dat uit deze studies blijkt dat er verontreinigingen met PAK's (meer bepaald naftaleen, fenantreen, fluorantreen, benzo(a)antraceen, chryseen, bezo(b)fluorantheen, benzo(k)fluorantheen, benzo(a)pyreen en indeno(1,2,3-cd)pyreen) werden vastgesteld ter hoogte van de bovenvermelde woonzone;

Overwegende dat de OVAM door ervaring heeft vastgesteld dat op soortgelijke gassites vaak ernstige bodemverontreiniging wordt aangetroffen, dat er een meer diepgaand bodemonderzoek naar de typische gasfabrieksparementen nodig is om duidelijkheid te krijgen over de verontreinigingssituatie van de voormalige gasfabriek op deze site is er eveneens bodemsanering noodzakelijk voor de reeds gedetecteerde verontreiniging;

Overwegende dat uit de bovenvermelde dossiers blijkt dat op de gronden gelegen in de woonzone aan de Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik een gasfabriek actief is geweest vanaf 1898. In deze fabriek werd er lichtgas gemaakt voor de verlichting van de straten van Maaseik en brandstof voor huishoudelijke activiteiten (bv koken). De gasfabriek werd uitgebaat door de stad. Het lichtgas werd gemaakt uit steenkool door middel van droge distillatie. Van 1927 tot 1930 vond de ontmanteling van de gasfabriek plaats. Sinds 1930 bevinden zich op deze percelen woningen en handelszaken. De lijst van de gronden en het overeenkomstig overzichtsplan is opgenomen als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging voor de bovenvermelde gronden aangewezen is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie het aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze gronden;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141, § 1 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat artikel 2, 16° van het Bodemdecreet een site-onderzoek definieert als volgt : 'bodemonderzoek dat uitgevoerd wordt op een site om de bodemverontreiniging of potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst vast te stellen. Het site-onderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld';

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de bodemverontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de bodemverontreiniging; over de ernst van de bodemverontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de bodemverontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewateren over de prognose van de spontane evolutie van de bodemverontreiniging in de toekomst;

Overwegende dat de gronden, gelegen aan de Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik, vastgesteld wordt als site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik', waarvan de lijst van de gronden en het overeenkomstig overzichtsplan zijn opgenomen als bijlagen 1 en 2;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige gasfabriek zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat conform artikel 141, § 2 van het Bodemdecreet de OVAM tot exoneratie van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneratie, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de gasfabriek actief is geweest vanaf 1898; dat er in deze fabriek lichtgas werd gemaakt voor de verlichting van de straten van Maaseik en brandstof voor huishoudelijke activiteiten (bv koken); dat de gasfabriek werd uitgerust door de stad; dat het gas in één gashouder werd gestockeerd; dat het lichtgas werd gemaakt uit steenkool door middel van droge distillatie; dat van 1927 tot 1930 de ontmanteling van de gasfabriek plaatsvond; dat sinds 1930 zich op deze percelen woningen en handelszaken bevinden; dat momenteel particulieren eigenaar zijn van de percelen; dat redelijkerwijs kan verondersteld worden dat de huidige eigenaars, bewoners en exploitanten niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten; dat er niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfden op de hoogte moesten zijn van de mogelijke bodemverontreiniging afkomstig van deze voormalige activiteiten;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141, § 2 van het Bodemdecreet exoneratie verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 158 van het Bodemdecreet de OVAM kan beslissen om ambtshalve het site-onderzoek uit te voeren; dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en – indien nodig – de bodemsanering zal uitvoeren en financieren; dat de OVAM zich met toepassing van artikel 159 van het Bodemdecreet kan laten bijstaan door andere overheidsinstellingen, ondernemingen of deskundigen;

Overwegende dat de OVAM in toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en – indien nodig – de bodemsanering zal uitvoeren voor de eigenaars en de gebruikers van de gronden van de site;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 141, § 3, derde lid, van het Bodemdecreet de OVAM in het kader van de vaststelling van een site in geval van overdracht van een tot de site behorende grond na exoneratie vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1, dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd, dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, § 2 van het Bodemdecreet uitgevoerd moet worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat de OVAM vrijstelling verleent van de onderzoeksplicht, vermeld in artikel 102 van het Bodemdecreet;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet;



Overwegende dat de OVAM op basis van de huidige gegevens in de dossiers van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik'; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch de verontreiniging zelf zouden hebben veroorzaakt, de OVAM deze eigenaars of gebruikers overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet op hun saneringsplicht zal wijzen,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

**Artikel 1.** Er wordt een site vastgesteld 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik' voor de gronden opgenomen in de lijst van bijlage 1.

#### HOOFDSTUK II. — *Exoneratie voor en uitvoering van het site-onderzoek door de OVAM*

**Art. 2.** De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, § 1 van het Bodemdecreet aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik' exoneratie van de verplichting tot de uitvoering van een site-onderzoek.

**Art. 3.** In opdracht van de OVAM wordt op de site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik' een site-onderzoek uitgevoerd voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige gasfabriek.

#### HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling saneringsplicht*

**Art. 4.** Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige gasfabriek, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige gasfabriek op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

**Art. 5.** Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

#### HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling onderzoeksplicht*

**Art. 6.** De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, § 3, derde lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, in afwachting van het site-onderzoek de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige gasfabriek.

Gelet op artikel 4 en artikel 5 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige gasfabriek, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

#### HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 10 december 2013.

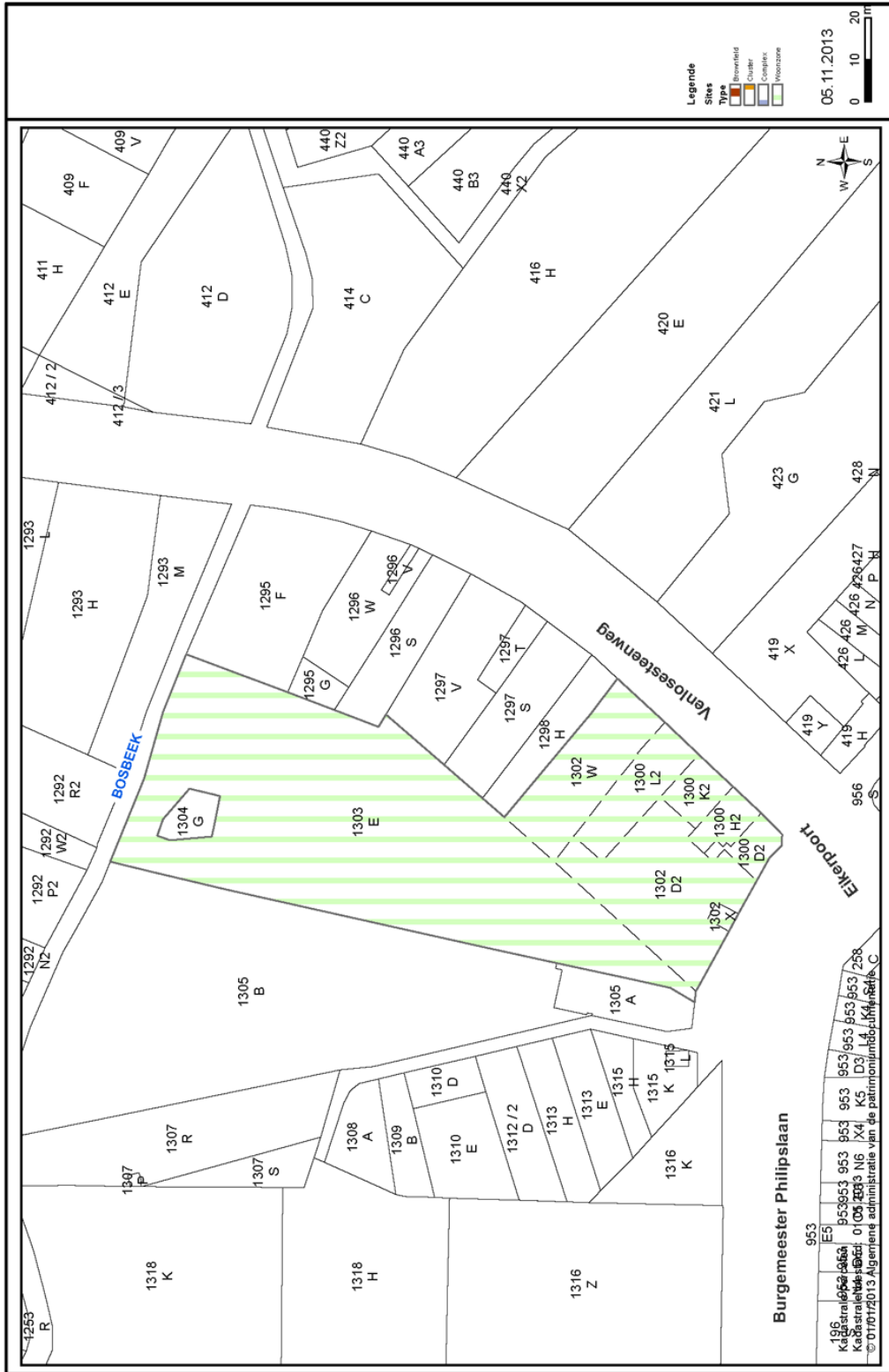
Administrateur-generaal van de OVAM,

H. DE BAETS

#### **Bijlage 1 : overzicht van de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik'**

Toestand op	Gemeentenummer en afdeling	Sectie	perceelnummer			adres	
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1300		D	2	Venlosesteenweg 2
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1300		H	2	Venlosesteenweg 4
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1300		K	2	Venlosesteenweg 6
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1300		L	2	Venlosesteenweg 10
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1302		W		Venlosesteenweg 14
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1302		X		Eikerpoort 4
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1303		E		Eikerpoort 6
01/01/13	72021 MAASEIK 1 AFD	A	1302		D	2	Eikerpoort 4

Bijlage 2 : kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 01.01.2011) die deel uitmaken van de site 'Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg, Eikerpoort in Maaseik'



Bijlage 2: Voormalige gasfabriek, Venlosesteenweg en Eikerpoort in Maaseik

## VLAAMSE OVERHEID

## Mobiliteit en Openbare Werken

[2013/206910]

**6 DECEMBER 2013. — Eervol ontslag van een Havenkapitein-commandant bij de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 6 december 2013 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Aan de heer Alain Van Mullem wordt eervol ontslag verleend als havenkapitein-commandant bij Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

**Art. 2.** De betrokkene krijgt een afschrift van deze beslissing.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2014/35031]

## Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

AALST. — Bij besluit van 12 december 2013 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Woonzorgcentrum Baardegem" van de stad Aalst goedgekeurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2014/27005]

## Pouvoirs locaux

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 8 décembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Blegny du 24 octobre 2013 modifiant le statut pécuniaire en ce qui concerne la suppression de l'échelle E1 et l'octroi d'une aide financière en cas d'accompagnement d'un proche gravement malade.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 9 décembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Blegny du 24 octobre 2013 modifiant le statut administratif des grades légaux.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 9 décembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Blegny du 24 octobre 2013 modifiant le statut administratif des grades légaux :

- les conditions d'évolution de carrière aux échelles B2 et B3 (gradué spécifique éducateur);
- supprimer le système de récupération des heures supplémentaires pour l'inclure dans le règlement de travail;
- supprimer l'échelle E1 et repositionner les titulaires en E2;
- octroyer une aide financière pour l'accompagnement d'un proche gravement malade complémentaire à celle déjà allouée par l'ONEm.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 9 décembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Blegny du 24 octobre 2013 relative au système de récupération d'heures supplémentaires, à l'équité ouvrier/employé dans ce système et à un nombre maximum de congés en juillet-août.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les panneaux publicitaires fixes.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les parcelles non bâties dans un lotissement non périmé.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château établit, pour l'exercice 2014, une taxe sur la collecte et le traitement des déchets ménagers et des déchets assimilés à des déchets ménagers.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les immeubles bâtis inoccupés.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les secondes résidences.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une redevance sur la délivrance de renseignements administratifs et la copie de documents administratifs.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les établissements bancaires et assimilés.

BRAINE-LE-CHÂTEAU. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Château modifie, pour l'exercice 2014, sa délibération du 7 novembre 2012 établissant, pour les exercices 2013 à 2018, une taxe sur les centres d'enfouissement technique.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une redevance pour les exhumations.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 12, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les panneaux publicitaires.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 8, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les secondes résidences.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve les délibérations du 30 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Chastre établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2019	Redevance sur l'enlèvement des versages sauvages
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les inhumations, dispersions des cendres et mises en columbarium

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les véhicules isolés abandonnés.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, le tarif des concessions de sépulture.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 8, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les agences bancaires.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons non adressés qu'ils soient publicitaires ou émanant de la presse régionale gratuite.



CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une redevance pour le traitement des dossiers de permis d'environnement.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les immeubles bâtis inoccupés.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une redevance sur le traitement des dossiers de permis d'urbanisme, d'urbanisation, de modification de permis de lotir ou de permis d'urbanisation et de certificat d'urbanisme.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve, à l'exception des articles 5 et 6, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur la délivrance de tous les documents administratifs.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les pylônes de diffusion pour GSM.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 5, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une redevance sur l'enlèvement et la garde des véhicules saisis par la police.

---

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 26 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 8, la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Chastre établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les terrains non bâtis.

---

DONCEEL. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2013 accorde le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Donceel, province de Liège, arrondissement de Waremme, à M. Michel Paulus.

---

GERPINNES. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2013 accorde le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Gerpennes, province de Hainaut, arrondissement de Charleroi, à M. Roland Marchal.

---

HELECINE. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2013 approuve la délibération du 24 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Hélocine établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les travaux de raccordement particulier d'immeubles à l'égout public.

---

HONNELLES. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2013 accorde le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Honnelles, province de Hainaut, arrondissement de Mons, à M. Jacques Maesschalck.

---

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 n'approuve pas la délibération du 15 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Ittre établit, pour l'exercice 2014, une taxe communale sur les secondes résidences.

---

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve la délibération du 15 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Ittre établit, pour l'exercice 2014, une taxe communale annuelle sur les panneaux et emplacements publicitaires fixes.

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 4 et de l'article 5, alinéa 2, la délibération du 15 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Ittre établit, pour l'exercice 2014, une taxe communale sur la délivrance de documents administratifs.

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve, à l'exception des articles 10, 11, 13 et 17, la délibération du 15 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Ittre établit, pour l'exercice 2014, une redevance sur les funérailles et sépultures.

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 4, la délibération du 15 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Ittre établit, pour l'exercice 2014, une redevance sur l'enlèvement des déchets ménagers et des déchets y assimilés effectués par le service d'enlèvement communal des immondices.

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 2013 approuve les délibérations du 15 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal d'Ittre établit les règlements suivants :

Exercice 2014	Redevance communale pour l'occupation d'un emplacement dans le camping communal
Exercice 2014	Redevance communale pour l'occupation du domaine public par l'installation de tous types d'installations
Exercice 2014	Redevance communale pour le traitement des demandes de travaux administratifs spéciaux présentant un caractère exceptionnel
Exercice 2014	Redevance communale annuelle pour l'occupation du domaine public lors du placement de terrasses, tables et chaises

REBECQ. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 3 pour l'exercice 2013 de la commune de Rebecq votées en séance du conseil communal en date du 29 octobre 2013.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 12 novembre 2013 réforme comme suit les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2013 de la commune de Rixensart votées en séance du conseil communal en date du 25 septembre 2013 :

### SERVICE ORDINAIRE

#### 1. Situation

Recettes globales	34.487.555,02 €
Dépenses globales	28.925.233,55 €
Résultat global	5.562.321,47 €

#### 2. Récapitulation des résultats

<b>Exercice propre</b>	Recettes	26.772.824,13 €	<b>Résultats :</b>	-695.832,16 €
	Dépenses	27.468.656,29 €		
<b>Exercices antérieurs</b>	Recettes	7.660.305,46 €	<b>Résultats :</b>	7.114.521,66 €
	Dépenses	545.783,80 €		
<b>Prélèvements</b>	Recettes	54.425,43 €	<b>Résultats :</b>	-856.368,03 €
	Dépenses	910.793,46 €		
<b>Global</b>	Recettes	34.487.555,02 €	<b>Résultats :</b>	5.562.321,47 €
	Dépenses	28.925.233,55 €		

#### 3. Solde des provisions et des fonds de réserve ordinaires après les présentes modifications budgétaires :

- Provisions :	133.325,97 €
- Fonds de réserve :	1.635.555,31 €

3. Solde des provisions et des fonds de réserve ordinaires après les présentes Modifications budgétaires :  
 — Provisions : 133.325,97  
 — Fonds de réserve : 1.635.555,31

### **SERVICE EXTRAORDINAIRE**

#### 1. Situation avant réformation

Recettes globales	26.920.221,68 €
Dépenses globales	25.600.599,43 €
Résultat global	1.319.622,25 €

#### 2. Modification des dépenses

000/992-51      4.081.678,01 €    au lieu de    4.121.678,01 €    soit    40.000,00 €    en moins

#### 4. Solde des fonds de réserve extraordinaires après les présentes modifications budgétaires :

- Fonds de réserve : 1.350.596,11 €

4. Solde des fonds de réserve extraordinaires après les présentes Modifications budgétaires :  
 — Fonds de réserve : 1.350.596,11 €

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les parcelles non bâties comprises dans un lotissement non périmé
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les terrains non bâtis sis dans une zone d'habitation en bordure d'une voie publique suffisamment équipée
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les inhumations, dispersions des cendres et mises en columbarium
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les agences bancaires
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les secondes résidences
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les locaux affectés à l'accomplissement d'actes de commerce

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, diverses redevances reprises ci-dessous :

- une redevance sur la délivrance de copies non légalisées de documents;
- une redevance pour l'occupation privative du domaine public;
- une redevance pour l'occupation du domaine public par le placement de loges foraines et loges mobiles ou installations pouvant y être assimilées;
- une redevance sur la conservation des véhicules saisis par la police ou déplacés par mesure de police;
- une redevance pour l'occupation du domaine public à l'occasion des marchés.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur la construction et la reconstruction.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 24 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur la délivrance de documents administratifs.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, les règlements suivants :

- redevance sur la délivrance de sacs poubelles réglementaires destinés à la collecte périodique des déchets ménagers et des déchets y assimilés;
- redevance sur l'enlèvement de déchets déposés à des endroits où ce dépôt est interdit;
- redevance sur la délivrance de sacs destinés à la collecte de déchets d'amiante-ciment issus de l'activité usuelle des ménages;
- redevance pour la délivrance de la carte communale de stationnement;

— redevance pour le contrôle d'implantation des constructions neuves, de reconstructions ou d'extensions de constructions existantes.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur le stationnement des véhicules.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 24 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur l'urbanisation.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur la diffusion publicitaire.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les commerces de frites (hot dogs, beignets,...) à emporter.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour l'exercice 2014, une taxe sur l'enlèvement et le traitement des immondices.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les signaux directionnels.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit, pour les exercices 2014 à 2019, diverses taxes, reprises ci-dessous :

- taxe sur les autorisations d'exploitation des services de taxis;
- taxe sur la force motrice;
- taxe sur la délivrance d'un permis d'urbanisation;
- taxe pour la construction réalisée dans le domaine public de la partie de raccordement particulier à l'égout public;
- taxe sur les sépultures d'animaux dans les terrains privés;
- taxe sur les immeubles bâtis inoccupés;
- taxe sur les panneaux d'affichage fixes;
- taxe sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons non adressés qu'ils soient publicitaires ou émanant de la presse régionale gratuite.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les prestations - affichage aux valves
Exercices 2014 à 2019	(Tarif) redevance bibliothèque

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2013 approuve les délibérations du 23 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Rixensart établit les taxes suivantes :

Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les surfaces de bureau
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les demandes d'autorisation d'activités en application du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

TUBIZE. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve comme suit les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la régie foncière et immobilière de Tubize, votées en séance du conseil communal en date du 9 septembre 2013 :

- total du bilan (actif et passif) : 7.583.477,34 €



- résultat du compte de résultat (après imposition) : 389.029,15 €
- bénéfice affecté à la commune : 0,00 €

VILLERS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune de Villers-la-Ville votées en séance du conseil communal en date du 25 septembre 2013.

VILLERS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 12 novembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Villers-la-Ville arrêtés en séance du conseil communal en date du 25 septembre 2013.

VILLERS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 12 novembre 2013 n'approuve pas la délibération du 25 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Villers-la-Ville établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les secondes résidences.

VILLERS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 12 novembre 2013 approuve, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 8, la délibération du 25 septembre 2013 par laquelle le conseil communal de Villers-la-Ville établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les terrains de golf.

WALHAIN. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Walhain arrêtés en séance du conseil communal en date du 16 septembre 2013.

WAVRE. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 3 pour l'exercice 2013 de la ville de Wavre votées en séance du conseil communal en date du 22 octobre 2013.

---

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200189]

### Protection du patrimoine

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2013 raye de la liste de sauvegarde la cheminée de l'usine Cuivre et Zinc, sise quai Henri Borgnet 29, à 4032 Liège, inscrite par arrêté ministériel du 26 juillet 2013 sur ladite liste pour son intérêt historique, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 et 205 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

---

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200139]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Jessy Chasset, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Jessy Chasset, le 23 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Mme Jessy Chasset, rue de Calais 22, à F-59140 Dunkerque (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR85794443184), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200140]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Karl Rogiers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Karl Rogiers, le 19 novembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Karl Rogiers, Ganzemate 30, à 2170 Antwerpen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE518658505), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'il ait été donné à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200141]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Hoekstra Idskenuizen », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Hoekstra Idskenuizen », le 13 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Hoekstra Idskenuizen », sise Stripedyk 2a, à NL-8523 MB De Friese Meren (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL802289344 B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.



§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

Ir. A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200142]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV CVB Ecologistics », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV CVB Ecologistics », le 25 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV CVB Ecologistics », sise Wilhelminapark 37, à NL-5041 EC Tilburg (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL006889050 B01), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200143]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Transportbedrijf Verheul », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Transportbedrijf Verheul », le 22 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Transportbedrijf Verheul », sise Leigraaf 51, à NL-7391 AE Twello (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL800517477B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200144]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Openbare Werken Tavernier », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Openbare Werken Tavernier », le 25 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Openbare Werken Tavernier », sise Bruisbeke 81, à 9520 St-Lievens-Houtem (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE414629072), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;



- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200145]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Spedition Hahne », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « GmbH Spedition Hahne », le 27 novembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « GmbH Spedition Hahne » sise Glückauf-StraaBe 14, à D-38690 Vienenburg (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : D232120420305), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-12-02-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 2 décembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### ORDE VAN VLAAMSE BALIES

[C - 2014/18005]

#### Reglement over advocaat en media

##### Artikel 1 - Algemeen

1.1. Met inachtneming van het reglement op de publiciteit mag de advocaat in alle omstandigheden, ook in openbare vergaderingen en in de media publiek gebruikmaken van zijn titel en van zijn recht op vrije meningsuiting.

1.2. Hij moet daarbij de principes van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid die aan zijn beroep ten grondslag liggen, eerbiedigen.

1.3. Hij dient zich bewust te zijn van zijn bijzondere hoedanigheid van advocaat, waardoor hij een centrale positie inneemt in de rechtsbedeling.

1.4. Daarbij dient hij erop toe te zien dat hij niet overkomt als een partij of getuige, of de indruk geeft dat hij zou spreken voor derden door wie hij niet is gemandateerd, in het bijzonder niet voor de Orde van Advocaten of een van haar instanties.

1.5. Hij dient ervoor te waken dat zijn optreden geen afbreuk doet aan de regels van de confraterniteit en de loyaliteit.

1.6. De advocaat dient ervoor te waken steeds correcte informatie te verschaffen en deze op een serene wijze toe te lichten.

1.7. De advocaat waakt voor de inachtneming van het vermoeden van onschuld, de rechten van verdediging, het recht op bescherming van het privéleven, de waardigheid en de regels van het beroep.

1.8. Hij dient er voor te waken zijn medewerking aan de geschreven pers afhankelijk te stellen van de voorafgaande kennisgeving van de te publiceren tekst en hij dient zich in te spannen om met betrekking tot de andere media hetzelfde te verkrijgen.

1.9. Hij staat buiten het gerechtsgebouw geen interviews toe in toga.

1.10. De advocaat is verantwoordelijk voor zijn mededelingen in de media.

Hij dient er rekening mee te houden dat hij in die context niet beschikt over de immuniteit van het pleidooi.

1.11. In zaken waarin de advocaat optreedt of opgetreden is als raadsman, dient hij te waken voor de naleving van zijn beroepsgeheim en de confidentialiteit van mededelingen.

1.12. De verplichtingen die aan de advocaat worden opgelegd, gelden ook voor zijn kantoorgenoten.

##### Artikel 2 - Optreden als commentator

2. Met toepassing van de regels beschreven onder artikel 1 kan de advocaat over zaken waarin hijzelf niet betrokken was of is en over maatschappelijke evenementen en vraagstukken, in het openbaar en aan de media inlichtingen, toelichtingen en uiteenzettingen verschaffen.

##### Artikel 3 - Optreden als raadsman

3.1. De advocaat moet zich ervan onthouden het proces in de media te voeren en onthoudt zich van alle commentaren, behalve indien, als gevolg van mededelingen in de media van het openbaar ministerie, de persrechter of derden, de wapengelijkheid een reactie noodzakelijk maakt.

3.2. De advocaat dient zich voorafgaand te verzekeren van de toestemming van zijn cliënt om publieke mededelingen te doen.

3.3. Hij moet steeds de belangen van de cliënt en het dienen van een rechtvaardige zaak voor ogen hebben.

3.4. Zijn tussenkomst dient ook met betrekking tot de gerechtvaardigde belangen van derden, te getuigen van zorgvuldigheid.

3.5. De advocaat dient, zo mogelijk, vooraf de stafhouder te raadplegen, zijn standpunt in te winnen en zijn richtlijnen te volgen. In elk geval dient hij vooraf de stafhouder te raadplegen wanneer hij een voorganger dient te noemen of over diens activiteit in het dossier commentaar dient te geven.

3.6. Indien advocaten van verschillende balies betrokken zijn, komt het beslissingsrecht toe aan de stafhouder van de plaats waar de zaak wordt behandeld, ongeacht het aantal betrokken advocaten en tot welke balie zij behoren.

#### Artikel 4 - Optreden na opvolging

4. Nadat de advocaat is opgevolgd, dient hij zich van elke commentaar in de media te onthouden.

Goedgekeurd op de algemene vergadering van de Orde van Vlaamse Balies van 18 december 2013.

Dit reglement vervangt het reglement inzake advocaat en media van 4 juni 2003 en treedt in werking drie maanden na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU, FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2014/24011]

#### Mededeling. — Oproep tot kandidaten voor detachering

Het Bureau van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek zal voor zijn secretariaat eerlang overgaan tot de aanwijzing van :

— één Nederlandstalige administratief deskundige (niveau B) of Nederlandstalige administratief assistent (niveau C).

Het Raadgevend Comité heeft een raadgevende en informatieve taak op het vlak van de bio-ethische vraagstukken (zie [www.health.belgium.be/bioeth](http://www.health.belgium.be/bioeth)).

Kunnen zich kandidaat stellen voor deze detachering, de statutaire ambtenaren behorende tot:

— een federale overheidsdienst;  
— de administratieve diensten van de Vlaamse overheid;  
— de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;

of een instelling van openbaar nut die afhangt van een van deze overheden.

(Zie in dit verband het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1997) en het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de detachering van het personeel van de openbare diensten bij het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1997)).

De functie bestaat uit secretariaatswerk op logistiek en administratief vlak.

Vereisten :

— basiskennis van Word en Excel;  
— goede typvaardigheid;  
— zich kunnen behelpen in het Frans is een pluspunt;  
— open en flexibele instelling.

Plaats van tewerkstelling: het Eurostationgebouw, vlak bij het Zuidstation.

Voor alle bijkomende inlichtingen kan men zich wenden tot de h. Lieven Dejager, coördinator, op tel. nr. 02-525 09 09 of e-mail : [lieven.dejager@health.belgium.be](mailto:lieven.dejager@health.belgium.be).

Kandidaturen met curriculum vitae dienen ten laatste 30 dagen na publicatie van deze mededeling te worden gestuurd naar volgend adres :

De heer Voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek  
Zelfbestuursstraat 4, 1<sup>e</sup> verd.  
1070 Brussel

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT, SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2014/24011]

#### Communication. — Appel aux candidats pour un détachement

Le Bureau du Comité Consultatif de Bioéthique procèdera sous peu, pour son secrétariat, à la désignation :

— d'un expert administratif (niveau B) néerlandophone ou d'un assistant administratif (niveau C) néerlandophone.

Le Comité a une mission consultative et informative pour toute question relative à la bioéthique (voir [www.health.belgium.be/bioeth](http://www.health.belgium.be/bioeth)).

Peuvent se porter candidats au détachement les fonctionnaires statutaires appartenant :

— à un service public fédéral;  
— aux services administratifs de l'Autorité flamande;  
— aux services de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale;

ainsi qu'à un organisme d'intérêt public dépendant d'une de ces Autorités.

(Voir à cet égard l'arrêté royal du 25 avril 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Comité Consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 8 mai 1997) et l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant les conditions de détachement du personnel des services publics auprès du Secrétariat du Comité Consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997)).

Le fonctionnaire effectuera des tâches de secrétariat tant administratives que logistiques.

Prérequis :

— connaissance de base en Word et Excel;  
— bonnes aptitudes en dactylographie;  
— savoir se débrouiller en français est un atout;  
— ouverture d'esprit, souplesse de caractère.

Lieu de travail: le bâtiment Eurostation, tout près de la gare du Midi.

Pour tous les renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à M. Lieven Dejager, coordinateur, au n° tél. 02-525 09 09 ou par courriel : [lieven.dejager@health.belgium.be](mailto:lieven.dejager@health.belgium.be).

Les candidatures, assorties d'un CV, doivent être communiquées au plus tard 30 jours après la publication de cet avis à l'adresse suivante :

Monsieur le Président du Comité Consultatif de Bioéthique  
Rue de l'Autonomie 4, 1<sup>er</sup> étage  
1070 BRUXELLES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09573]

#### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 15 december 2013 is machtiging verleend aan de heer Mendoza Seynave, Carlos Johannan, geboren te Mexico City (Mexico) op 9 juli 1984, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Seynave" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09573]

#### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 15 décembre 2013 M. Mendoza Seynave, Carlos Johannan, né à Mexico City (Mexico) le 9 juillet 1984, demeurant à Gand, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Seynave" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.



Bij koninklijk besluit van 15 december 2013 is machtiging verleend aan de heer Ni Ma Jiang Ze, geboren te Ku Ze (China) op 21 september 1980, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Gyaltzen" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 december 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Barlow, Melissa Zoë Alexandra, geboren te Gent op 29 november 1976, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Keygan" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 december 2013 is machtiging verleend aan de heer Ge Sang Qiong Pei, geboren te Biru (China) op 9 augustus 1975, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Ge Sang" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 15 décembre 2013 M. Ni Ma Jiang Ze, né à Ku Ze (Chine) le 21 septembre 1980, demeurant à Gand, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Gyaltzen" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 décembre 2013 Mme Barlow, Melissa Zoë Alexandra, née à Gand le 29 novembre 1976, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Keygan" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 décembre 2013 M. Ge Sang Qiong Pei, né à Biru (Chine) le 9 août 1975, demeurant à Anvers, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Ge Sang" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/200296]

##### Rechterlijke Macht

*Vrederegerecht van het tweede kanton Hoi-Hannuit*

Bij beschikking van 29 november 2013, werd de heer Carton de Tournai, Ph., erevrederechter van het tweede kanton Hoi-Hannuit, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoi, aangewezen, vanaf 29 november 2013, om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/200296]

##### Pouvoir judiciaire

*Justice de paix du second canton de Huy-Hannut*

Par ordonnance du 29 novembre 2013, M. Carton de Tournai, Ph., juge de paix honoraire du second canton de Huy-Hannut, a été désigné par le président du tribunal de première instance de Huy pour exercer, à partir du 29 novembre 2013, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09009]

Bericht over de indexerings van de bedragen vermeld in artikel 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 27 december 2004 ter uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1<sup>er</sup>bis, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek inzake de beperking van de inbeslagneming wanneer er kinderen ten laste zijn

Overeenkomstig artikel 1, vijfde tot achtste lid, van het koninklijk besluit van 27 december 2004 ter uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1<sup>er</sup>bis, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek inzake de beperking van de inbeslagneming wanneer er kinderen ten laste zijn, worden de bedragen vermeld in artikel 1, vierde lid, van voormeld koninklijk besluit aangepast met de volgende formule, rekening houdend met de prijsindex die daartoe berekend en benoemd wordt van de maand oktober 2013 :

$$1. \frac{2610 \times 120,99}{104,32} = 3.027,070 \text{ EUR}$$

$$2. \frac{3770 \times 120,99}{104,32} = 4.372,434 \text{ EUR}$$

$$3. \frac{4780 \times 120,99}{104,32} = 5.543,829 \text{ EUR}$$

Deze bedragen worden afgerond op de hogere euro als volgt : 3.028 EUR, 4.373 EUR en 5.544 EUR.

Dit bericht heeft uitwerking met ingang van 1 december 2013. De nieuwe bedragen worden van kracht vanaf 1 januari 2014.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09009]

Avis relatif à l'indexation des montants fixés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant exécution des articles 1409, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 1409, § 1<sup>er</sup>bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge

Conformément à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 5 à 8, de l'arrêté royal du 27 décembre 2004 portant exécution des articles 1409, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 1409, § 1<sup>er</sup>bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge, les montants fixés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté royal susmentionné sont adaptés selon la formule suivante, compte tenu de l'indice des prix calculé et nommé à cet effet du mois d'octobre 2013 :

$$1. \frac{2610 \times 120,99}{104,32} = 3.027,070 \text{ EUR}$$

$$2. \frac{3770 \times 120,99}{104,32} = 4.372,434 \text{ EUR}$$

$$3. \frac{4780 \times 120,99}{104,32} = 5.543,829 \text{ EUR}$$

Ces montants sont arrondis à l'euro supérieur comme suit : 3.028 EUR, 4.373 EUR en 5.544 EUR.

Le présent avis produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2013. Les nouveaux montants entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35020]

**Definitief ontwerp rooilijnplan**

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de stad Turnhout besliste in zitting van 16 december 2013 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het ontwerp rooilijnplan voor de uitbreiding van de Jef Buyckxstraat.



**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35021]

**Definitief ontwerp rooilijnplan**

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de stad Turnhout besliste in zitting van 16 december 2013 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het ontwerp rooilijnplan voor het project Lokerenschuif gelegen hoek Spoorwegstraat en Patriottenstraat.



**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35022]

**Definitief ontwerp rooilijnplan**

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de stad Turnhout besliste in zitting van 16 december 2013 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het ontwerp rooilijnplan voor een inbreidingsproject gelegen Maasstraat-Varenstraat.



**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35023]

**Definitief ontwerp rooilijnplan**

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de stad Turnhout besliste in zitting van 16 december 2013 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het ontwerp rooilijnplan Talingstraat en uitbreiding Meirgorenstraat in het kader van de verkaveling Melkhoek.



**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35024]

**Definitief ontwerp rooilijnplan**

TURNHOUT. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de stad Turnhout besliste in zitting van 16 december 2013 om over te gaan tot definitieve vaststelling van het ontwerp rooilijnplan in het kader van een deelontwikkeling aan de Vredestraat.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Ruimtelijke Ordening

#### Gemeente Hoeselt

##### Ruimtelijk Uitvoeringsplan Recyclagepark Bekendmaking van het Openbaar Onderzoek

Conform Art. 2.2.14. van de Vlaamse Codex voor Ruimtelijke Ordening brengt het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Hoeselt ter kennis aan de bevolking, dat het Ruimtelijk Uitvoeringsplan Recyclagepark, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in vergadering van 19 december 2013, voor eenieder ter inzage ligt op het gemeentehuis - dienst Ruimtelijke Ordening & Patrimonium, Dorpsstraat 17, 3730 Hoeselt, en dit gedurende een termijn van 60 dagen, hetzij van 17 januari 2014 tot en met 17 maart 2014.

Al wie omtrent dit Ruimtelijk Uitvoeringsplan Recyclagepark bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze per aangetekende brief versturen aan de voorzitter van de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), p/a. Gemeentehuis Hoeselt, Dorpsstraat 17, 3730 Hoeselt, of tegen ontvangstbewijs aan het loket van de dienst Ruimtelijke Ordening & Patrimonium. Bezwaren of opmerkingen moeten uiterlijk op 17 maart 2014 toekomen.

(1876)

#### Gemeente Heusden-Zolder

##### GGZ – ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS – rooilijnplan wijziging verkaveling Bieststraat - Ganzenstraat Voorlopige goedkeuring

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 19 december 2013 zijn voorlopige goedkeuring heeft gehecht aan het rooilijnplan wijziging verkaveling Bieststraat - Ganzenstraat.

Het dossier ligt ter inzage in de burelen van de dienst ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS gedurende de periode van 20 januari 2014 tot en met 19 februari 2014.

De personen die menen bezwaar of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen dit raadsbesluit, worden verzocht deze schriftelijk toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Heusden-Zolder, uiterlijk op 19 februari 2014.

(2127)

#### Gemeente Heusden-Zolder

##### GGZ – ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS – rooilijnplan verkaveling tussen Everselkiezel-Butastraat Voorlopige goedkeuring

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 19 december 2013 zijn voorlopige goedkeuring heeft gehecht aan het rooilijnplan verkaveling tussen Everselkiezel en Butastraat.

Het dossier ligt ter inzage in de burelen van de dienst ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS gedurende de periode van 20 januari 2014 tot en met 19 februari 2014.

De personen die menen bezwaar of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen dit raadsbesluit, worden verzocht deze schriftelijk toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Heusden-Zolder, uiterlijk op 19 februari 2014.

(2128)

#### Gemeente Ingelmunster

##### Aankondiging openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat de gemeenteraad in zitting van 17 december 2013, het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Uitbreiding Ringzone' voorlopig heeft vastgesteld.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening, wordt over het ontwerp RUP een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 3 februari 2014 en eindigt op 4 april 2014.

De documentenbundel 'Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Uitbreiding Ringzone' ligt gedurende het openbaar onderzoek ter inzage bij de dienst Grondgebied, Oostrozebekestraat 4, te 8770 Ingelmunster, tijdens de openingsuren van het gemeentehuis.

Iedereen die omtrent dit ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen wil formuleren, moet dit schriftelijk doen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), uiterlijk tegen het einde van het openbaar onderzoek. U kunt uw brief aangetekend sturen naar : GECORO, p/a Oostrozebekestraat 4, te 8770 Ingelmunster.

(2129)

### Algemene vergaderingen

#### Assemblées générales

**PETERCAM L FUND, société d'investissement  
à capital variable de droit luxembourgeois,  
allée Scheffer 5, L-2520 Luxembourg (ci-après « la SICAV »)**

R.C.S. Luxembourg B 27.128

Avis

Les actionnaires sont informés que le Conseil d'Administration de la SICAV a décidé de liquider les classes C Hedged et D Hedged (ci-après « les Classes ») des compartiments PETERCAM L BONDS UNIVERSALIS et PETERCAM L BONDS HIGHER YIELD.

Petercam L Bonds Universalis, classe C Hedged : LU0138643142

Petercam L Bonds Universalis, classe D Hedged : LU0138643738

Petercam L Bonds Higher Yield, classe C Hedged : LU0138645782

Petercam L Bonds Higher Yield, classe D Hedged : LU0138645949

Cette décision fait suite au manque d'intérêt marqué par les investisseurs pour ces Classes d'actifs.

La Valeur Nette d'Inventaire de liquidation sera celle du 16 janvier 2014, le produit de liquidation sera payable à partir du 21 janvier 2014.

Les ordres de souscription et de conversion dans ces Classes ne sont plus acceptés depuis le 6 janvier 2014 (date de Valeur Nette d'Inventaire).

Les sommes non réclamées par les actionnaires ou ayants droit pendant une période de neuf mois suivant la date de liquidation seront déposées à la Caisse des Consignations à Luxembourg au profit des ayants droit.

Le prospectus mis à jour, les documents d'informations clés pour les investisseurs et les derniers rapports périodiques sont disponibles gratuitement en Français et en Néerlandais auprès du service financier en Belgique PETERCAM SA, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles, et sur le site internet <http://funds.petercam.com>

Luxembourg, le 16 janvier 2014.

Le conseil d'administration.  
(1877)

**CODIC INTERNATIONAL, société anonyme de droit belge,  
chaussée de La Hulpe 120, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0448.424.367

*Avis de convocation*

Les actionnaires et porteurs d'obligations de la société anonyme Codic International sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le vendredi 31 janvier 2014, à 15 heures, au siège social de la société, chaussée de la Hulpe 120, à 1000 Bruxelles, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Modification des statuts.

- Proposition d'ajouter à l'article 1<sup>er</sup> des statuts un 3<sup>e</sup> alinéa rédigé comme il suit :

« La société est une société faisant publiquement appel à l'épargne au sens de l'article 438 du Code des sociétés »;

- Proposition de remplacer l'article 8 des statuts par le texte suivant :

« Les actions sont et demeureront nominatives.

La forme des obligations est déterminée par les conditions d'émission de ces obligations »;

- Proposition de modifier l'article 23 des statuts comme il suit :

au premier alinéa du point 1, remplacer le mot « essentielles » par les mots : « , outre celles prévues par l'article 526bis du Code des sociétés, »;

au deuxième alinéa du point 1, ajouter la phrase suivante : « Au moins un membre du comité d'audit est un administrateur indépendant au sens de l'article 526bis du Code des sociétés »;

- Proposition de remplacer le premier alinéa de l'article 31 des statuts comme il suit :

« L'assemblée annuelle se réunit le quatrième mercredi du mois d'août à quinze heures »;

- Proposition d'ajouter un nouvel article 39 ainsi rédigé (les articles suivants étant renumérotés en conséquence) :

« Article 39 – Assemblée générale des obligataires

Le droit de participer à l'assemblée générale des obligataires est subordonné, soit à l'inscription de l'obligataire sur le registre des obligations nominatives de la société, soit au dépôt d'une attestation,

établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date d'assemblée générale, des obligations dématérialisées, aux lieux indiqués par l'avis de convocation, trois jours ouvrables au moins avant la date de la réunion »

2. Administrateur indépendant.

Proposition de constater que Vincent Doumier SPRL, ayant comme représentant permanent M. Vincent Doumier, répond aux conditions d'indépendances prévues par l'article 526ter du Code des sociétés et a donc la qualité d'administrateur indépendant;

3. Divers.

L'ensemble des documents est disponible au siège social de la société, chaussée de la Hulpe 120, à 1000 Bruxelles.

Les porteurs d'obligations peuvent assister à l'assemblée générale, avec voix consultative seulement, en établissant leur qualité d'obligataire par la production, le jour de l'assemblée générale, d'une attestation délivrée par leur intermédiaire financier auprès duquel ils détiennent leurs obligations.

Les actionnaires sont par ailleurs convoqués à la même assemblée conformément à l'article 533, § 1, al. 3. du Code des sociétés belge.

Thierry Behiels, administrateur délégué.

(2134)

**Openstaande betrekkingen**

**Places vacantes**

**Universiteit Gent**

Vacatures  
Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Ingenieurswetenschappen en Architectuur is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar (hernieuwbaar).

EA15

een betrekking van deeltijds doctor-assistent (40 %) bij de vakgroep Civiele Techniek (EA15) – salaris à 100 % : min. € 29.069,73 – max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 160,84%)

**Profiel van de kandidaat :**

- Houder zijn van een diploma van doctor.

- Onderzoeksaffiniteit met de domeinen ruimtebeheer, transitie-management en energieplanning, gestaafd door publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten.

- Mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

- Interesse voor actieve wetenschappelijke kapitalisatie en valorisatie van onderzoek in de domeinen ruimtebeheer, transitie-management en energieplanning.

- Interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleidingen.

**Inhoud van de functie :**

- Actieve begeleiding van het wetenschappelijk onderzoek binnen de vakgroep in het algemeen en de onderzoekseenheid Afdeling Mobiliteit en Ruimtelijke Planning (AMRP) in het bijzonder, meer bepaald in de vermelde onderzoeksdomeinen.

- Postdoctoraal wetenschappelijk onderzoek en academische valorisatie van projecten in de onderzoeksdomeinen (minimum 70 % van de tijd dient besteed te worden aan wetenschappelijk onderzoek).



Dit mandaat van deeltijds (40 %) doctor-assistent zal aangevuld worden met een betrekking van een deeltijds (60 %) doctor-wetenschappelijk medewerker op een onderzoeksproject.

Indiensttreding : zodra administratief mogelijk

Sollicitaties dienen uiterlijk op 31 januari 2014 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samen-gevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert alsook het referentienummer 2014/1/1. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor Talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(Zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>).  
(2135)

---

### Universiteit Gent

—  
Vacatures  
Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Farmaceutische Wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar (twee maal hernieuwbaar).

FW01

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Geneesmiddelenleer (FW01) – salaris à 100% : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat :

- Houder zijn van een diploma apotheker.

Inhoud van de functie :

- Begeleiding van de praktische oefeningen bij opleidingsonderdelen : « Biochemie en Biofysica I en II, Fysicochemie van het geneesmiddel (2e bachelor farmaceutische wetenschappen).

- Begeleiding van de bachelorproef (3e bachelor farmaceutische wetenschappen).

- Begeleiding van scripties (eerste master geneesmiddelenontwikkeling en/of farmaceutische zorg).

- Wetenschappelijk onderzoek met het oog op het bekomen van de graad van Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen, in het vakgebied Geneesmiddelenleer.

- Dienstverlening in het Laboratorium voor Algemene Biochemie en Fysische Farmacie.

Indiensttreding : 15 februari 2014

Nadere informatie in verband met dit ambt kan verkregen worden bij Prof. de heer Jo Demeester, tel. 09-264 80 46.

Sollicitaties dienen uiterlijk op 27 januari 2014 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samen-gevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert alsook het referentienummer 2014/1/3. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor Talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>).  
(2136)

---

### Voorlopig bewindvoerders Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

### Administrateurs provisoire Code civil - article 488*bis*

---

#### Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op : 08/01/2014, werd De WAEL, Ronnie, geboren te Gent, 10 juni 1967, 9300 AALST, Gasthuisstraat 40, ons kenmerk 13A59664, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VERMEULEN, Benjamin, advocaat, 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Ina De Mil, griffier.  
(60819)

---

#### Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Antwerpen uitgesproken op 6 januari 2014, werd volgende beslissing uitgesproken : WUYTS, Angèle, geboren te Antwerpen op 29 maart 1925, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Elzenstraat 3, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : JANSSENS, Franciscus, geboren te Antwerpen op 21 januari 1940, wonende te 2070 ZWIJNDRECHT, Neerbroek 47/20.

Antwerpen, 8 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Gerd Van den Bulck.  
(60820)

---

#### Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 10 januari 2014, werd LUYCX, Luc Richard Delphine, geboren te Charleroi op 29 oktober 1955, wonende te 8660 De Panne, Hendrik Consciencelaan 3 bus 309, en verblijvende in het Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, 3740 Bilzen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder

met volledige opdracht : Mr. PEETERS, Kris, advocaat, met kantoor te 3545 Halen, Bloemendaalstraat 186. Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 december 2013.

Bilzen, 10 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(60821)

#### Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking in raadkamer van donderdag twee januari tweeduidend en veertien heeft de heer Johan Van de Velde, vrederechter van het kanton Eeklo, voor recht verklaard dat mevrouw VAN DE WALLE, Margaretha, geboren te Eeklo op 19 maart 1925, gepensioneerd, wonende te 9900 Eeklo, Schietspoelstraat 16, niet meer in staat is zelf haar goederen te beheren.

Zeggen dat met ingang van heden werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder mevrouw VAN ASCH, Veronique, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Suzanne Lilarstraat 91, bus 201.

Eeklo, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) Sabrina DE PAUW.

(60822)

#### Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 18.12.2013, werd VAN HOEGAERDEN, Manuël, geboren te Halle op 11.04.1994, wonende te 9500 Geraardsbergen, Bosstraat 54, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : THIENPONT, Marc, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 9 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Verschuren.

(60823)

#### Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 23 december 2013, werd VOLCKAERT, Jorina, geboren te Nieuwerkerken (Aalst) op 15 oktober 1964, wonende te 9500 Geraardsbergen, Pauwelstraat 63, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder DELMELLE, Delphine, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Kouterstraat 29.

Geraardsbergen, 6 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(60824)

#### Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 8 januari 2014, werd ROODBEEN, Hendrikus Gijsbertus Maria, geboren te Leiden (Nederland) op 5 december 1947, zonder beroep, wonende te 2322 Minderhout (Hoogstraten), Castelréweg 13/0001, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Meester Giovanni VEKEMANS, advocaat, kantoorhoudende te 2275 LILLE, Rechtstraat 4, bus 1.

Hoogstraten, 10 januari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) VAN GILS, Herman.

(60825)

#### Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 8 januari 2014, werd Peterjan VROMANS, geboren te Izegem op 12 oktober 1994, wonende te 8770 INGELMUNSTER, Kruisstraat 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder : meester Sandra VERHOYE, advocaat, met kantoor te 8800 ROESELARE, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115a.

Izegem, 8 januari 2014.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo.

(60826)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 17 december 2013, werd MESSIAEN, Reni, geboren te Halle op 6 mei 1945, ongehuwd, wonende te 8500 KORTRIJK, Handboogstraat 30/02, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. SUSTRONCK, Peter, advocaat, met kantoor te 8500 KORTRIJK, Burg, Nolfstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(60827)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 17 december 2013, werd DEBERGH, Willy, geboren te Lo op 4 januari 1945, wonende te 8500 KORTRIJK, Veemarkt 20/0022, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. SUSTRONCK, Peter, advocaat, met kantoor te 8500 KORTRIJK, Burg, Nolfstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(60828)

#### Vrederecht van het kanton Maaseik

Beschikking d.d. 27 december 2013 van het vrederecht Maaseik :

verklaart Leopold Hubert JAEKEN, geboren te Ophoven op 13 februari 1930, wonende te 3680 Maaseik, Pieter Geunsstraat 21, niet in staat om zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Fernande Yvonne Pierre Paula JAEKEN, wonende te 3680 Maaseik, Broekstraat 36.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie d.d. 15 november 2013.

Maaseik, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.

(60829)

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 7 januari 2014, werd CASIER, Eugénia Joséphine Adolphine, geboren te Mechelen op 15 april 1930, 2800 Mechelen, Geerdegemvaart 37, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN EEDE, Myriam, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 december 2013.  
Mechelen, 9 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa Van Lent, griffier.  
(60830)

#### Vrederechthet van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de Plaatsvervangend Vrederechter over het kanton Roeselare van 7 januari 2014, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 19 december 2013, werd mevrouw Rachel VAN HULLEBUSCH, geboren te Nieuwkapelle op 26 augustus 1924, wonende te 8840 Staden, Kleine Veldstraat 10, thans verblijvend in het A.Z. Delta (campus Westlaan), te 8800 Roeselare, Westlaan 123, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : meester Tom PRIEM, advocaat te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

ROESELARE, 9 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers.  
(60831)

#### Vrederechthet van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis d.d. 31 december 2013 :

Verklaart DE SAEDELEER, Eddy, geboren te Zottegem op 24 november 1962, wonende te 9620 Zottegem, Laurens De Metsstraat 6, verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Elisabeth, te 9620 Zottegem, Godveerdegemstraat 69, geheel niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Meester STANDAERT, Stephan, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Hospitaalstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 november 2013.

Zottegem, 8 januari 2014

De griffier, (get.) Kristel Cansse.  
(60832)

#### Vrederechthet van het kanton Aalst

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 7 januari 2014 werd een einde gesteld aan de opdracht van : Mr. VERBEEREN, Myriam, advocaat te 1700 Dilbeek, Eikelenberg 20, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 20.03.2013 over : VAN IMPE, Koen, geboren te Aalst op 30.06.1983, wonende te 9300 Aalst, Valerius De Saedeleerstraat 38/10.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. VERMEULEN, Benjamin, advocaat te Aalst, Leopoldlaan 48.

Aalst, 10 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Nys, Sabine.  
(60833)

#### Vrederechthet van het kanton Aalst

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 07 januari 2014 werd een einde gesteld aan de opdracht van : Mr. VERBEEREN, Myriam, advocaat te 1700 Dilbeek, Eikelenberg 20, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 23 oktober 2012 over : ADU, Kofi, geboren te Accra (Ghana) op 03.06.1957, wonende te 9300 Aalst, Roklijf 1.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. VERMEULEN, Benjamin, advocaat te Aalst, Leopoldlaan 48.

Aalst, 10 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Nys, Sabine.  
(60834)

#### Vrederechthet van het eerste kanton Brugge

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking dd. 8 januari 2014 werd als volgt beslist :

Verklaart DE VESTEL, Marijke, wonende te Vijvers 14, 8210 Zedelgem (Loppem), in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over BEKAERT, Ginette Alice Andréa, geboren te Gent op 27 juli 1952, wonende te Ontvangersstraat 18/0002, 8000 Brugge, hiertoe aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge op 23 juni 2009 (rolnummer 09A537 - Rep.R. 1777/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 2007), met ingang van heden 8 januari 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme (Sijsele), Vossenbergh 10.

Brugge, 10 januari 2014.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.  
(60835)

#### Vrederechthet van het eerste kanton Hasselt

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederechthet van het eerste kanton Hasselt, verleend op 7 januari 2014, werd VAN DEN HOUTE, Jacqueline, wonende te 3990 Peer, Seringen 12, aangesteld bij vonnis d.d. 24.12.2012 tot voorlopige bewindvoerder over VERSTRAETEN, Ines, rijksregisternummer 45.02.04-034.29, geboren te Lokeren op 4 februari 1945, verblijvende te 3500 Hasselt, Zeven Septemberlaan 13, ontheven van haar taak, zij wordt vervangen door : Mr. DEWEZ, Johan, advocaat te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 187.

Hasselt, 10 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Jouck.  
(60836)

#### Vrederechthet van het derde kanton Antwerpen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 9 januari 2014, werd vastgesteld dat : DE KNOP, Andre, geboren te Antwerpen op 18 december 1924, wonende te 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), Turnhoutsebaan 64, verblijvende te 2490 BALEN, Rusthuis Nethnhof, Gerheide 203, over wie als

bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 11 maart 2010 (rolnummer 10A622 - rep.R. 986/2010 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2010, blz. 18816-18817, en onder nummer 63620): MEERTS, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 ANTWERPEN, Mechelsesteenweg 12/6, overleden is te Balen op 16 december 2013 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 9 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte. (60837)

#### Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 10 januari 2014, werd de opdracht van Peeters, Christel, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 11 maart 2009 (rolnummer 09A259 - Rep.R. 841/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Hulselmans, André, geboren te Merksem op 8 augustus 1951 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 2009, blz. 23747, en onder nr 63351), beëindigd op datum van 20 december 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 10 januari 2014.

De griffier, (get.) Inge Meyvis. (60838)

#### Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 7 januari 2014, werd Verryckt, Walter, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 20 mei 2010 (rolnummer 10A531 - Rep.R. 1268/2010), tot voorlopige bewindvoerder over : Strybosch, Tatiana, geboren te Antwerpen op 20 mei 1992, wonende te 2000 Antwerpen, Maarschalck Gerardstraat 25, bus 4, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juni 2010, blz. 32910 en onder nr 66700), met ingang van 7 januari 2014 ontslagen van zijn opdracht wegens beëindiging van het voorlopig bewind.

Merksem (Antwerpen), 7 januari 2014.

De griffier, (get.) Inge Meyvis. (60839)

#### Vrederecht van het vierde kanton Brugge

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking d.d. 7 januari 2014, gewezen op verzoekschrift van 3 januari 2014 heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat LAMBERT, Ann, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Beukenlaan 64, aangewezen bij beschikking d.d. 26 maart 2008 als voorlopige bewindvoerder over VANHECKE, Gilbert, geboren te Brugge op 9 december 1935, wonende te R.V.T. SINT-CLARA, 8000 Brugge, Sint-Clarastraat 12, met ingang van 7 januari 2014 ontslagen is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op 30 december 2013 te Brugge.

Brugge, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) Impens, Nancy. (60840)

#### Vrederecht van het kanton Genk

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 10 januari 2014 :

Verklaart Geraerts, Jules, Belg, geboren te Genk op 2 november 1937, wonende te 3600 Genk, Felix Despastraat 5, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter Vrederecht Genk op 14 december 2012 (rolnummer 12A1913 - Rep.R. 4324/2012), tot voorlopig bewindvoerder over GERAERTS, Joannes Joseph Albert, geboren te GENK op 2 augustus 1926, wonende te 3600 GENK, Hengelhofstraat 34/BU01, verblijvende Prinsenpark, te 3600 GENK, D'Ierdstraat 11 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2012, blz. 88494, onder nr. 76755), met ingang van 26 december 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 26 december 2013.

Genk, 10 januari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils. (60841)

#### Vrederecht van het kanton Genk

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 10 januari 2014 :

Verklaart KELLENS, Peter, geboren te Genk op 5 mei 1956, leerkracht, wonende te 3690 Zutendaal, Hansenstraat 21, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter Vrederecht Genk op 27 november 2007 (rolnummer 07A1843 - Rep.R. 4174/2007), tot voorlopig bewindvoerder over TIMMERMANS, Jeanne, geboren te BERINGEN op 17 januari 1932, Rusthuis Toermalien, 3600 GENK, Welzijns-campus 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 05 december 2007, blz. 60143, en onder nr. 72599), met ingang van 29 december 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 29 december 2013.

Genk, 10 januari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils. (60842)

#### Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 januari 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van DELMELLE, Delphine, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Kouterstraat 29, als voorlopig bewindvoerder over SEVENOIS, Germaine Alice, geboren te Hemelveerdegem op 28 juni 1929, gepensioneerde, wonende te 9500 Geraardsbergen, Gasthuisstraat 62, verblijvende in het rusthuis Baronie van Boelare, Kasteeldreef 3, 9500 Geraardsbergen, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 25/12/2013.

Geraardsbergen, 6 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck. (60843)

#### Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 6 januari 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN DAMME, Geert, advocaat,



kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, als voorlopig bewindvoerder over STROOBANT, Renate Philomene, geboren te Geraardsbergen op 5 juni 1956, invalide, wonende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 1, verblijvende in het W.Z.C. De Populier, te 9500 Geraardsbergen, Groteweg 25B, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 17/12/2013.

Geraardsbergen, 6 januari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.  
(60844)

#### Vrederecht van het kanton Herentals

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 10 januari 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van MATHEUSSEN, Alphonsus Carolus, geboren te Grobbendonk op 31 augustus 1924, gedomicilieerd te 2280 Grobbendonk, Bevrijdingsstraat 29A, overleden te Grobbendonk op 29 december 2013, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals op 19 maart 2013 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: MATHEUSSEN, Eddy, wonende te 2280 Grobbendonk Boudewijnstraat 1, bus 1.

Herentals, 10 januari 2014

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Noëlla Wolput.  
(60845)

#### Vrederecht van het eerste kanton Ieper

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Ieper verleend op 9 januari 2014 (13B283) werd de heer TOUQUET, Waldo, gepensioneerde, wonende te 8900 Ieper, Wateringstraat 19, ontlast van de hem bij vonnis (07A16) d.d. 1 februari 2007 van de vrederechter van dit kanton toebedeelde opdracht van voorlopige bewindvoerder van zijn echtgenote mevrouw GRYSON, Paula Marcella Corneille, geboren te Gent op 29 november 1933, gedomicilieerd te 8900 Ieper, Wateringstraat 19; in leven laatst verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Zonneliel, Stationsstraat 24, te 8900 Ieper, gezien het overlijden van de beschermde persoon op 26 november 2013.

Ieper, 9 januari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Engelandt.  
(60846)

#### Vrederecht van het kanton Lokeren

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 9 januari 2014 :

Verklaren Mr. Marilyn DAELEMANS, advocaat te 9160 Lokeren, Oude Vismijn 11, bus 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 28 april 2006 tot voorlopig bewindvoerder over VERMEULEN, Yvonne, geboren te Stekene op 26 januari 1940, laatst wonende in het Rustoord « Ter Durme », te 9160 Lokeren, Polderstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10.05.2006, blz. 24157), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël VERCRUYSEN.  
(60847)

#### Vrederecht van het kanton Ninove

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 9 januari 2014 :

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Ninove op 9 januari 2014, werd Mr. Vissenaekens, Steven, advocaat te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 110, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter Vrederecht Ninove op 4 oktober 2012 (rolnummer 12A698 - Rep.R. 1662) over Lilly VAN ISTERDAEL, geboren te OKEGEM op 13 juni 1926, wonende te 9400 Ninove, Kattestraat 15, doch verblijvend in het WZC Klaeringen, te Centrumlaan 173, 9400 Ninove, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2012, blz. 63563, en onder nr. 73388) met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 1 januari 2014.

Ninove, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.  
(60848)

#### Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 19 décembre 2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 9 janvier 2014, à l'égard de Monsieur BAZGA, Gheorghe, né en Roumanie le 24 avril 1962, sans domicile, ayant son adresse de référence à 1000 Bruxelles, petit Rempart 5, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 45 (Samusocial), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire à savoir : Monsieur PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont.  
(60849)

#### Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 19 décembre 2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 9 janvier 2014, à l'égard de Monsieur BAZGA, Mihai, né en Roumanie le 12 août 1960, sans domicile, ayant son adresse de référence à 1000 Bruxelles, petit Rempart 5, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 45 (Samusocial), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire à savoir Monsieur PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont.  
(60850)

#### Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 8 janvier 2014, le nommé Monsieur Christophe Jean VAN GEETERUYEN, né à Lille (France) le 22 mars 1967, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue du Spignat 54/022, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Véronique QUINÉ, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 104.

Requête déposée le 3 décembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Sacre.  
(60851)

**Justice de paix du cinquième canton de Charleroi**

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 8 janvier 2014, le nommé Monsieur Alain Jacques LEJEUNE, né à Charleroi le 5 octobre 1951, domicilié à 6870 Hatrival, rue du Libin 30, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Philippe CUVELIER, avocat à 6530 Thuin, place Albert I<sup>er</sup> 6.

Requête déposée le 6 décembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Sacre.  
(60852)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,  
siège de Lens**

Suite à la requête déposée le 27-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 31-12-2013, Monsieur Michel POIVRE, né à Baudour le 28 mars 1951, Home « Les Colombes », à 7333 Saint-Ghislain, rue de Tournai 109, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne Beugnies.  
(60853)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,  
siège de Lens**

Suite à la requête déposée le 29-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 31-12-2013, Monsieur MAGY, Olivier, né le 7 mars 1973, domicilié à 7331 Saint-Ghislain, rue des Postes 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne Beugnies.  
(60854)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le douze décembre deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le sept janvier deux mille quatorze, Madame MOSTAERT, Crysona, née le 27 février 1927, domiciliée à 4620 Fléron, La Belle Fleur, rue Th. Blavalet 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine Namur.  
(60855)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le vingt et un novembre deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le sept janvier deux mille quatorze, Monsieur CHAINEUX, Jean-Louis, né à Vaux-sous-Chèvremont le 2 avril 1947, pensionné, domicilié à 4630 Soumagne, Les Aquarelles, rue Rafhay 111, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GERARDY, Lucie, avocat, domiciliée à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine Namur.  
(60856)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le cinq décembre deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le sept janvier deux mille quatorze, Madame CAMBRESY, Madeleine Marie, G., née à La Reid le 10 février 1935, domiciliée à 4052 Chaudfontaine, rue Monchamps 17, résidant à La Belfagétaine, place de la Bouxhe 20, à 4052 Chaudfontaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Régine DESTEXHE, avocat, domicilié à 4020 Liège, quai Van Beneden 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine Namur.  
(60857)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 19-12-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 08-01-2014, Monsieur Philippe Jean LISON, né à Bruxelles (district 2) le 3 février 1970, domicilié à 4500 Huy, route de Hamoir 4 A/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Régine DESTEXHE, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, place Saint-Denis 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(60858)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 23-12-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 08-01-2014, Madame Mariette Zélie Marie PEIGNEUR, née à Villers-le-Temple le 15 octobre 1934, « Les Fougères », à 4400 Flémalle, chaussée de Ramet 204, résidant rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe VANDER EECKEN, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(60859)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 23-12-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 08-01-2014, Madame Norma Marie FOLLADOR, née à Engis le 19 novembre 1929, domiciliée à 4480 Engis, rue Reine Astrid 62, résidant chaussée F. Roosevelt 184, à 4540 Amay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Géraldine DANLOY, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(60860)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 26-12-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 08-01-2014, Madame Denise Victorine DUEZ, née à Mons le 2 mars 1930, domiciliée à 4500 Huy, rue Rouge Fossé 32, résidant rue Poyoux Sarts 29, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jessica BOGAERTS, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue Emile Delperée 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(60861)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 17-12-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 08-01-2014, Madame Andrée Marie-Louise Ghislaine BOUGARD, née à My le 20 mai 1942, domiciliée à 4480 Engis, rue Nouvelle Route 124, résidant avenue de la Croix Rouge 1, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie SEINLET, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, quai de la Batte 9.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(60862)

**Justice de paix du canton de Messancy**

Suite à la requête déposée le 6 décembre 2013, par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 10 janvier 2014, Monsieur HANSEN, Andy, né à Luxembourg (grand-duché de Luxembourg) le 29 janvier 1993, domicilié rue des Chasseurs Ardennais 11, à 6791 Athus (Aubange), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur HANSEN, Christian, né le 2 février 1947, domicilié rue des Chasseurs Ardennais, 11, à 6791 Athus (Aubange).

Le 10 janvier 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire Laurent.  
(60863)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 08-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 9 janvier 2014, Madame Odette BARBIER, née à Bures les Monts le 16 mai 1935, domiciliée à 7700 Mouscron, rue de Liège 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Virginie DE WINTER, avocate, dont les bureaux sont sis à 7712 Herseaux, chemin du Fruchuwé 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.  
(60864)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 20-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 9 janvier 2014, Madame Mauricette MAES, née à Mouscron le 14 janvier 1948, domiciliée à 7700 Mouscron, rue du Nouveau-Monde 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jacqueline MACHOEL, domiciliée à 7700 Mouscron, rue Roger Decoene 30.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.  
(60865)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, rendue le 9 janvier 2014, Madame Francine DEBACKER, née à Comines le 23 juillet 1935, domiciliée à 7780 Comines, rue de Ten-Brielen 12/B002, a été placée sous administration provisoire totale et ayant comme administrateur provisoire Maître Muriel SAINTROND, avocate, dont le bureau est sis à 7780 Comines, rue des Combattants 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Dumoulin.  
(60866)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 09 janvier 2014, CREMER, François, né à Libramont, le 6 novembre 1985, domicilié à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 172, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Maître VAN DER STEEN, Grégory, avocat à 5100 Jambes, avenue Prince de Liège 91/9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Emmanuel Boquet.  
(60867)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 6 janvier 2014, le nommé IMACHAAL, Yassin, né à Namur le 1<sup>er</sup> novembre 1989, domicilié à 5000 NAMUR, rue Dewez 39, résidant à 5100 Dave, HNP Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Maître MOREELS, Alain, avocat à 5100 JAMBES, rue de Dave 459.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Colette Dewez.  
(60868)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 6 janvier 2014, le nommé GERARD, Roger René, né à Reims (France) le 21 mars 1930, domicilié à 5020 CHAMPION, rue Pierre Depoortere 3, résidant à 5100 Jambes, résidence plein Sud, rue Joseph Wauters 41, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Maître MOREELS, Alain, avocat à 5100 JAMBES, rue de Dave 459.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Colette Dewez.

(60869)

**Justice de paix du canton de Soignies**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Soignies du 8 janvier 2014, le nommé Monsieur André Hubert Yvon DAUBERSY, né à Thieusies le 19 mai 1955, domicilié à 7061 Soignies, rue de Sirieu 164, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Doris SALAMON, avocate, dont le cabinet est sis à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15.

Soignies, le 10 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.

(60870)

**Justice de paix du canton de Soignies**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Soignies du 08-01-2014, sur requête déposée le 24-12-2013, la nommée Madame Nelly Louise Julienne VANNEST, née à Braine-le-Comte le 28 mai 1943, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue Charles Mahieu 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nadine LEEMAN, avocate, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière, rue Liébin 59.

Soignies, le 10 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.

(60871)

**Justice de paix du canton d'Uccle**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 03-01-2014, en suite de l'inscription d'office au rôle général du même jour, Monsieur Thierry CAP, né à Etterbeek le 1<sup>er</sup> décembre 1959, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verboeckhaven 27/02etg., hospitalisé à la clinique Fond'Roy, à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Maître OLIVIERS, Gilles, avocat, dont le cabinet est sis à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascale Goies.

(60872)

**Justice de paix du premier canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 5 décembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 11 décembre 2013, Madame Pierrette RIGUELLE, née à Hamme-Mille, le 16 avril 1926, domiciliée à Beauvechain, impasse de Hamme 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Virginie ROOS, avocate à 1330 Rixensart, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(60873)

**Justice de paix du canton de Boussu***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 26 novembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Boussu, rendue le 6 janvier 2014, Maître Philippe MAHIEU, avocat dont le cabinet est établi à 7333 Tertre, rue Defuisseaux 127, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Anna Maria AMOROSO, née à Boussu le 29 août 1957, travailleur socio-culturel, sans domicile fixe connu mais se trouvant actuellement à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 33, et ce, en remplacement de Maître Joyce HERRENT, avocat dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue des Arbalestriers 1B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(60874)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, rendue le 9 janvier 2014, Maître Muriel SAINTROND, avocate, dont le bureau est sis à 7780 Comines, rue des Combattants 3, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Christiane MARMOUSEZ, née à Marcq-en-Barœul le 1<sup>er</sup> mars 1939, résidant à l'Institut Saint-Joseph, à 7780 Comines, rue de Warneton 4, en remplacement de Madame MAHIEU, Dominique, domiciliée chemin Crampon 12, à 7782 Ploegsteert, désignée par ordonnance du 17 décembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Dumoulin.

(60875)

**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 6 janvier 2014 :

a) Il a été mis fin au mandat de ZIMMERMANN, Rita, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Paul Devigne 31; en sa qualité d'administrateur provisoire de FRANCOTTE, Marie, née le 10 février 1926 à Ixelles, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Paul Devigne 31.

b) Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : MUHADRI, Pushtig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilt.

(60876)

**Justice de paix du canton de Soignies***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Soignies rendue le 7 janvier 2014, Maître Bernard SCHOEPS, avocat, dont le cabinet est sis à 7090 Braine-le-Comte, rue de Bruxelles 82, désigné par ordonnance du 8 février 2011, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Bernard DERVAL, domicilié à 7060 Soignies, clos Valentine Devos 11/2/3, dont un extrait a été publié au *Moniteur belge* du 25 février 2011, a été déchargé de son mandat et remplacé par Monsieur Stéfan DERVAL, né à Soignies le 14 février 1976, domicilié à 7181 Seneffe, rue de Cramat 22.

Soignies, le 10 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.

(60877)



**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Dour***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 09-01-2014, Maître Xavier BEAUVOIS, avocat ayant son cabinet sis à 7000 Mons, place du Parc 34, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Eric LEBRUN, né le 26 mars 1957, domicilié de son vivant à 7370 Dour, home « Le Jardin des Angés », rue Ropaix 16, et décédé le 6 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Charensol-Galland, Wendy.

(60878)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Mouscron***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 14-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 9 janvier 2014, Madame Sabine TEYLAERT, née à Mouscron le 21 septembre 1956, domiciliée à 7700 Mouscron, rue de l'Attré 77B, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16/11/2010 par Monsieur le juge de Paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, à l'égard de Madame Teylaert, Sabine a été levée, cette personne étant redevenue capable de gérer elle-même ses biens. Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Maître Delecluse, Nicolas, avocat dont le cabinet est sis rue de l'Athénée 12, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.

(60879)

**Justice de paix du canton de Seraing***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 09-12-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Seraing, rendue le 8 janvier 2014, constatons que Mademoiselle DAUPHIN, Priscillia Alexandra Roger Monique Georges Ghislaine, née à Liège le 17 août 1990, de nationalité belge, domiciliée à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue Burnonville 8, est à nouveau apte à assumer seule la gestion de ses biens.

Mettons fin, à dater de ce jour, à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mademoiselle DAUPHIN, Priscillia, qui avait été confiée à Maître DAUCHY, Marie-Paule, avocate, dont l'étude est située à 7780 Comines (Comines-Warneton), rue du Faubourg 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(60880)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre rendue le 9 janvier 2014, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13 octobre 2010 a pris fin suite au décès de Madame MAQUE, Annie, domiciliée à la Résidence Le Colvert, sise à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue Chapelle Notre Dame 10, décédée à Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 4 janvier 2014.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Monsieur André LAMBERT, domicilié à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue René Jurdant 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.

(60881)

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793****Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Code civil - article 793****Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 10 januari 2014, heeft Riské, Bob, geboren te Temse op 20 december 1952, wonende Theo De Deckerlaan 5, te 9140 Temse, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Sauren, Leontine Arnoldine Hendrika, geboren te Kerkrade (Nederland) op 4 december 1929, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Brusselsestraat 76, en overleden te Dendermonde op 20 december 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester F. De Clippel, ter standplaats 9200 Dendermonde, Gentssteenweg 112.

Dendermonde, 10 januari 2014.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(1878)

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 10 januari 2014, heeft :

Meester M. Van Den Berge, advocaat te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48, handelend als gevolmachtigde van :

Meester B. Vermeulen, advocaat te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32/A, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst d.d. 15.05.2012, over de beschermde persoon, zijnde :

BURGELMAN, RITA, geboren te Aalst op 04 december 1944, wonende te 9320 Erembodegem, Brusselbaan 202.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE DEYN, Cathérine Ernestine, geboren te Aalst op 26 februari 1970, in leven laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Gentssteenweg 70, en overleden te Aalst op 23 november 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Nicolas Moyersoens, ter standplaats Aalst.

Dendermonde, 10 januari 2014.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(1879)

**Rechtbank van eerste aanleg te Gent**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op tien januari tweeduizend veertien, heeft Everaert, Alex, geboren te Deinze op 14 april 1962, wonende te 9850 Nevele, Leo Lovaertstraat 27, handelend in zijn hoedanigheid van ouder over de verlengd minderjarige, aangesteld bij beschikking van vonnis van de derde kamer d.d. 30 juni 2005, over EVERAERT, BIEKE, geboren te Deinze op 4 december 1987, wonende te 9850 Nevele, Leo Lovaertstraat 27, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERCRUYSE, Marijke, geboren te Kortrijk op 6 mei 1960, in leven laatst wonende te 9850 NEVELE, Leo Lovaertstraat 27, en overleden te Nevele op 21 november 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bieke Verhoeve, notaris, met kantoor te 9031 Drongen, Antoon Catriestraat 18A.

Gent, 10 januari 2014.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(1880)

**Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op negen januari tweeduizend veertien, heeft :

Mr. De Jonge, Florence, advocaat te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7/A, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht haar verleend te Temse d.d. 09/01/2014, voor en in naam van :

Mr. Amelinckx, Frédéric, advocaat, kantoorhoudende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7/A, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Willebroek dd. 19/11/2013, voor en in naam van :

JANSEGERS, MARCEL, geboren te Bornem op 28 februari 1931, wonende te 2880 Bornem, Nieuwstraat 23/02, doch verblijvende te 2890 Sint-Amands, W.Z.C. 's Gravenkasteel, Lippelodorp 4,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Willebroek d.d. 20/12/2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen JANSEGERS, Marie José, geboren te Bornem op 12 maart 1931, in leven laatst wonende te 2880 BORNEM, Nieuwstraat 23/0002, en overleden te Bornem op 4 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Verhaegen te 2870 Puurs, Scheeveld 3.

Mechelen, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(1881)

**Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op acht januari tweeduizend veertien, heeft VAN BUYNDER, CHRISTINE PAULA R., geboren te Sint-Niklaas op 13 oktober 1960, wonende te 2880 Bornem, Doregem 47, handelend in eigen naam en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek d.d. 18/12/2013, voor en in naam van ROTTIE, MATTHIAS, geboren te Sint-Niklaas op 29 oktober 1997, wonende te 2880 Bornem, Doregem 47, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ROTTIE, Patrick Bernhard Maria, geboren te Vilvoorde op 27 juni 1962, in leven laatst wonende te 2880 BORNEM, Doregem 47, en overleden te Brussel op 24 november 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Verhaegen, te 2870 Puurs, Scheeveld 3.

Mechelen, 8 januari 2014

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(1882)

**Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op acht januari tweeduizend veertien, heeft :

Mr. VERCRUYSEN, VEERLE, advocaat te 2500 Lier, er kantoorhoudende Vismarkt 37,

handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht haar verleend te Lier d.d. 06/01/2014, voor en in naam van :

Mr. VERWAEST, JEF, advocaat te 2500 Lier, er kantoorhoudende Vismarkt 37,

handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton te Lier d.d. 24/02/2011, voor en in naam van :

MARNEF, LUC, geboren te Bornem op 6 februari 1961, gedomicileerd te 2890 Sint-Amands, Provincialeweg 67, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel.

Hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton te Lier d.d. 31/12/2013;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen JACOBS, Hilda Maria Odila, geboren te Oppuurs op 2 december 1925, in leven laatst wonende te 2890 SINT-AMANDS, Lippelodorp 4, en overleden te Sint-Amands op 11 december 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Van Cauwenbergh, Jean, te 2500 Lier, Lisperstraat 59.

Mechelen, 8 januari 2014.

De griffier, (get.) K. Stock.

(1883)

**Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout**

Ingevolge de beschikking van de Vrederechter van het kanton Turnhout de dato 20 december 2013 werd mevrouw Dierckx, Daisy Josephina Franciscus, geboren te Turnhout op 18 september 1984, wonende te 2300 Turnhout, Wolfjagersstraat 4, gemachtigd om de nalatenschap van wijlen de heer Van Gompel, Nick Josephus Magdalena, geboren te Turnhout op 07 september 1979, in leven laatst wonende te 2380 Ravels, Grote Baan 194, bus 32, overleden te Turnhout op 29 maart 2013, in naam en voor rekening van haar minderjarig kind, mejuffrouw Van Gompel, Yori (enige voornaam), geboren te Turnhout op 07 oktober 2013, wonende te 2300 Turnhout, Wolfjagersstraat 4, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, waartoe de verklaring overeenkomstig artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek afgelegd werd blijkens akte verleden voor A. Aerts, griffier bij de Rechtbank van Eerste Aanleg te Turnhout, de dato 08 januari 2014.

Keuze van woonst op het kantoor van notaris Christine Van Haeren, te 2300 Turnhout, Antoine Coppenslaan 2, bus 2.

(Get.) Christine Van Haeren, notaris.

(1884)

**Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout**

Op acht januari tweeduizend veertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

Voor ons, A. Aerts, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

GOORMANS, Emiel Celestinus, geboren te Nijlen op 29 december 1951, wonende te 2560 Nijlen, Laurys Gewatstraat 20;

- handelend ingevolge de beschikking van de Vrederechter van het kanton Mechelen van 09 december 2013 in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangewezen bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Lier de dato 26 augustus 1999 over :

\* GOORMANS, Jozef Alfons Rosa Maria, geboren te Lier op 14 juni 1954, wonende te 2560 Nijlen, Laurys Gewatstraat 20.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, en ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOORMANS, Nathalia Rachel, geboren te Nijlen op 8 april 1929, in leven laatst wonende te 2270 HERENTHOUT, Itegemse Steenweg 3, en overleden te Herenthout op 11 november 2013.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de beschikking van de Vrederechter van het kanton Mechelen overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

(Get.) E. Goormans.

(Get.) A. Aerts, griffier.

(1885)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Suivant acte (n° 14-39) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 10 janvier 2014.

Par Maître Dominique Silance, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Elli Laudel, née le 16 octobre 1921, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 137-141.

Désignée à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre du 8 octobre 2009.

Autorisée par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek du 7 janvier 2014.

A déclaré qualitate qua, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Pierre Maurice Willems, né à Lons-le-Saulnier (France) le 4 mai 1923, en son vivant domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard A. Reyers 141, et décédé à Schaerbeek le 12 décembre 2013.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Dominique Silance, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

(Signé) Dominique Silance, avocat.

(1886)

**Tribunal de première instance de Dinant**

L'an deux mille quatorze, le dix janvier.

Au greffe du Tribunal de première Instance de Dinant, a comparu :

AGNEESSENS, Pascal, né à Namur le 04/02/1972, domicilié à Emptinne, chaussée de Marche 54/0001, fils du défunt.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession d'AGNEESSENS, Robert Fernand Justin, né à Gilly le 28 mai 1946, de son vivant domicilié à EMPTINNE (HAMOIS), chaussée de Marche 54/1 et décédé le 4 décembre 2013 à Namur.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Jean-Pierre MISSON, notaire à Ciney, rue Courtejoie 57/6.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(1887)

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an deux mille quatorze, le dix janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

VANDERSANDEN, GAELLE, née à Liège le 23 novembre 1988, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

AREND, JEAN CLAUDE, né à Ougrée le 15 mai 1964, domicilié à Seraing, rue Morchamps 34,

POULIART, MICHAEL, né à Seraing le 2 février 1973, domicilié à Seraing, rue de l'Aviation 100,

POULIART, CINDY, née à Seraing le 10 août 1978, domiciliée à Seraing, rue de Tainier 73.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de GODFROID, Fabienne Huberte, née à Seraing le 28 juillet 1957, de son vivant domiciliée à SERAING, rue Morchamps 34 et décédée le 27 octobre 2013 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Paul KREMERS, notaire à 4000 Liège, boulevard Piercot 23.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(1888)

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an deux mille quatorze, le neuf janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

BASTIN, PASCAL, né à Oupeye le 11 mars 1977, agissant en qualité de représentant légal de son enfant mineur d'âge : BASTIN, TOM, né à Liège le 24 décembre 2007, tous deux domiciliés à 4367 Crisnée, rue Louis Genot 7.

A ce autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme rendue en date du 31 octobre 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DANS, Pascale Jeanne, née à Rocourt le 6 octobre 1970, de son vivant domiciliée à CRISNEE, rue Louis Genot 7 et décédée le 22 juillet 2013 à Crisnée.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Frédéric BINOT, notaire à 4683 Oupeye, rue César de Paape 19.



Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(1889)

—  
**Tribunal de première instance de Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le neuf janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

VANDENBEYLAARDT, LISE, née le 14 avril 1962 à Rocourt, domiciliée rue du Viaduc 16, à Dalhem, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge : DELIEGE, LARA, née le 12 mai 1997 à Oupeye, domiciliée avec la comparante.

Et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Visé rendue le 6 janvier 2014, ordonnance qui est produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DELIEGE, Guy Edmond Marie Ghislain, né à Berneau le 10 juin 1949, de son vivant domicilié à DALHEM, rue du Viaduc 16 et décédé le 27 novembre 2013 à Dalhem.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Philippe Boveroux, notaire, place de l'Union 5, à 4690 Roclenge-sur-Geer.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(1890)

—  
**Tribunal de première instance de Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le neuf janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

ABSIL, ADRIEN, avocat à 4020 Liège, rue des Vennes 38, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de GUILMOT, ANNE, née à Liège, le 7 janvier 1957, domiciliée à 4020 Liège, rue des Croix de Guerre 25.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de COLLIGNON, Didier José, né à Ougrée, le 11 janvier 1955, de son vivant domicilié à LIEGE, rue du Village 11 et décédé le 18 mai 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Roland STIERS, notaire à 4020 Liège, quai du Roi Albert 53.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(1891)

**Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne**  
—

L'an deux mille quatorze, le dix janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Monsieur Philippe CHAPELLE, Jean Arlette Ghislain, né le 19 février 1966 à Mont, domicilié à 6661 Houffalize (Mont), lequel agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur ses enfant mineurs : Mickaël CHAPELLE, né le 23/05/2003 à Bastogne et Océane CHAPELLE, née le 21/05/1997 à Bastogne, tous deux domiciliés à 6661 Houffalize (Mont), Dinez 54.

Monsieur Ph. CHAPELLE agit conformément à une ordonnance rendue le 05/11/2013 par le Juge de Paix du canton d'Houffalize, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Le comparant déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce conformément à l'article 793 du Code civil.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de ADRIEN, Catherine Marie Line Jacqueline, née à Vielsalm le 22 décembre 1970, de son vivant domiciliée à HOUFFALIZE, Dinez, Mont 54 et décédée le 14 octobre 2013 à Bastogne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Michèle HEBETTE, notaire de résidence à 6660 Houffalize, rue de Liège 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. PIRE.  
(1892)

—  
**Tribunal de première instance de Mons**  
—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 8 janvier 2014, a comparu :

Madame TENRET, Nadège Lucy G., née à Charleroi, le 6 mai 1976, domiciliée à 6534 Gozée (Thuin), rue Armand Bury 112, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Haine-Saint-Pierre, le 20 décembre 2013 par Monsieur BUISSERET, David, né à Jolimont, le 25 décembre 1975, domicilié à 7100 Haine-Saint-Pierre, rue des Charbonnages 30, agissant avec Madame TENRET, en leur qualité de père et mère, titulaires de l'autorité parentale sur leur fille mineure d'âge, à savoir : BUISSERET, Floriane, née à Charleroi, le 26 juin 2001, domiciliée avec sa mère.

Procuration non légalisée, que Nous annexons ce jour au présent acte.

Madame TENRET et Monsieur BUISSERET, ès dites qualités, dûment habilités aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Thuin en date du 20 novembre 2013, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de IMBO, Jeanne Virginie, née à Bois-d'Haine le 16 octobre 1925, en son vivant domiciliée à HAINE-SAINT-PIERRE, rue des Charbonnages 30 et décédée le 08 septembre 2013 à La Louvière.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître FAUCON Marc, notaire de résidence à 7100 La Louvière, rue des Combattants 50.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.  
(1893)



**Tribunal de première instance de Mons**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 9 janvier 2014, a comparu :

Maître GHILAIN-PIERARD, Agnès, avocat à 7060 Soignies, chemin du Tour 36, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame PAQUET, Augusta Marie, née à Haine-Saint-Pierre, le 15 novembre 1924, domiciliée à 7100 Haine-Saint-Pierre (La Louvière), rue de l'Harmonie 60.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de La Louvière en date du 26 juillet deux mille onze et dûment habilitée aux fins des présentes par la même justice de paix cantonale en date du 09 décembre 2013, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de LEPOMME, Robert Georges Ghislain, né à Haine-Saint-Paul le 23 février 1961, en son vivant domicilié à LA LOUVIERE, rue de l'Alliance, 42 et décédé le 12 août 2013 à La Louvière.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BRAHY Pierre, notaire de résidence à 7100 La Louvière, rue du Parc 28.

Le greffier délégué, (signé) V. Segers.

(1894)

**Tribunal de première instance de Mons**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 7 janvier 2014, a comparu :

Monsieur MICHAUX, Marc François André, né à Charleroi, le 4 mai 1951, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure, allée des Ecoreuils 27, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons, le 7 janvier 2014 par Madame RIQUETTE, Louise Marie J., née à Saint-Amand, le 16 septembre 1914, domiciliée à 6111 Landelies, rue de l'Espinette 2, agissant en son nom personnel.

Procuration non légalisée, que Nous annexons ce jour au présent acte.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MICHAUX, Françoise Marguerite Andrée, née à Charleroi le 18 juillet 1941, en son vivant domiciliée à HONNELLES (Roisin), rue Emile Verhaeren, 19 et décédée le 12 octobre 2013 à Honnelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maîtres LAMBIN, Emmanuel et COLLARD, Bénédicte, notaires de résidence à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 8.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(1895)

**Tribunal de première instance de Mons**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 9 janvier 2014, ont comparu :

Madame DE BAERDEMACKER, Cassandra, née à Bruxelles (district 2), le 18 septembre 1988, domiciliée à 1500 Halle, Lentelaan 24, agissant en son nom personnel et porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Anderlecht, le 8 janvier 2014 par :

Madame DE BAERDEMACKER, Anaïs, née à Berchem-Sainte-Agathe, le 26 mars 1992, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Alphonse Demunter 28, agissant en son nom personnel.

Madame CAMACHO Y LAINEZ, Olibia Juana A., née à Schaerbeek, le 28 décembre 1963, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue des Colombophiles 63, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur à savoir : DE BAERDEMACKER, Mathieu Juan, né à Berchem-Sainte-Agathe, le 4 juillet 1996, domicilié avec sa mère.

Madame CAMACHO Y LAINEZ Olibia, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de paix suppléant du premier canton d'Anderlecht en date du 7 août 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Procuration non légalisée que nous annexons, ce jour, au présent acte.

Les comparantes, agissant comme dit ci-dessus, Nous ont déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DE BAERDEMACKER, Francis, né à Boussu le 5 octobre 1964, en son vivant domicilié à DOUR, rue Sainte-Catherine 13 et décédé le 31 mai 2013 à Dour.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître FORTEZ, Serge, notaire de résidence à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 15.

Le greffier délégué, (signé) V. Segers.

(1896)

**Tribunal de première instance de Mons**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 6 janvier 2014, a comparu :

Madame DAHMANI, Fadila, née à Douera (Algérie), le 10 octobre 1960, domiciliée à 7100 Haine-Saint-Pierre (La Louvière), rue de l'Union 34, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure d'âge, à savoir MARINO, Sarah, née à La Louvière, le 07 avril 2004, domiciliée avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de La Louvière en date du 16 décembre 2013, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MARINO, Giuseppe, né à Nusco (Italie) le 3 octobre 1930, en son vivant domicilié à LA LOUVIERE, rue de l'Union, 34 et décédé le 10 septembre 2013 à La Louvière.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître FAUCON Marc, notaire de résidence à 7100 La Louvière (Haine-Saint-Pierre), rue des Combattants 50.

Le greffier, (signature illisible).

(1897)

**Tribunal de première instance de Mons**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 31 décembre 2013, a comparu :

Madame HUART, Isabelle Francine L., née à Mons, le 17 août 1973, domiciliée à Colfontaine (Wasmes), rue de la Cité 3, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, à savoir : OROSE, Florian, né à Baudour, le 18 mars 1999, domicilié avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine en date du 18 décembre 2013, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie, conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de OROSE, Olivier, né à Mons le 6 janvier 1973, en son vivant domicilié à COLFONTAINE (Wasmes), rue Marius Carion, 16 et décédé le 28 août 2013 à Colfontaine.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître LEMBOURG, Marie-France, notaire de résidence à 7301 Boussu (Hornu), rue Grande 44.

Le greffier délégué, (signé) V. Marras.

(1898)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Nivelles**

—

L'an deux mille quatorze, le sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a comparu :

Madame STIEMANS, Sarah Roger S., de nationalité belge, née à Nivelles, le 18 mars 1975, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Chavannes 41/032.

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de STIEMANS, Christian André Ghislain, né à Seneffe le 25 mai 1951, de son vivant domicilié jusqu'en 2000 à LES BONS VILLERS, rue Jules Heebeke 2 et au décès, domicilié en France, à Doudeville (Seine Maritime), rue Auguste Cavé 38 et décédé le 11 mars 2013 à Rouen (France).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au notaire Etienne DERYCKE, domicilié à 1480 Tubize, chaussée de Mons 288/1 dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(1899)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Nivelles**

—

L'an deux mille quatorze, le sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a comparu :

Madame BAEYENS, Inna Vladimirovna, née à Novochakhtinsk le 7 novembre 1975, clerk de notaire chez Maître BOTERMANS, Jean, dont le cabinet est situé à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Léon Jourez 14, porteuse de procurations qui seront conservées au greffe de ce Tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants à savoir :

Mademoiselle LECLERCQ, Berthe Mathilde Louise Ghislaine, née à Braine-le-Château le 10 juin 1922, domiciliée à 1330 Rixensart, rue de l'Augette 101;

Monsieur MARCELIS, Ernest Victor Ghislain, né à Braine-le-Château, le 6 avril 1932, domicilié à 1440 Braine-le-Château, sentier des Fiefs 1;

Monsieur SONVILLE, Michel Gustave Pierre Joseph Ghislain, né à Etterbeek le 3 avril 1947, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue de la Métairie 25;

Monsieur SONVILLE, Jean Marie Joseph Ghislain, né à Etterbeek le 1<sup>er</sup> octobre 1948, domicilié à 1350 Orp-Jauche, rue de Biamont 14;

Monsieur SONVILLE, André Gaston Joseph Ghislain, né à Leuven le 27 septembre 1951, domicilié en République d'Afrique du Sud, 2 Lindsay drive, 4022 Glenashley, Durban North;

Monsieur VANTAL, Freddy Jules Marcel, né à Nivelles le 23 juillet 1952, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue du Bois 10;

Monsieur SONVILLE, Philippe Michel Marie Ghislain, né à Berchem-Sainte-Agathe le 9 octobre 1962, domicilié à 8620 Nieuwpoort, Franslaan 102, bte 801;

Madame DEWANDELAIRE, Pascal Louise Victorine, née à Anderlecht le 29 mars 1967, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 84, bte 13;

Monsieur MARCELIS, Stéphane Armand Marie Thérèse Ghislain, né à Nivelles le 18 juin 1969, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue de Tubize 103;

Mademoiselle MARCELIS, Valérie Louise Roger, née à Nivelles le 15 juillet 1970, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue Mathias 26.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MARCELIS, Arthur Gaston Ghislain, né à Nivelles le 20 mai 1932, de son vivant domicilié à BRAINE-L'ALLEUD, rue du Try 56 et décédé le 3 juin 2013 à Wavre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile de Maître BOTERMANS, Jean, notaire dont les bureaux sont situés à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Léon Jourez, 14 dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(1900)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Nivelles**

—

Madame PIRON, Anne-Marie, née à Charleroi le 26 décembre 1948, domiciliée à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 38/0001, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

1. Monsieur PIRON, Daniel, né le 8 mars 1960;

2. Monsieur PIRON, José, né le 22 juin 1947, tous deux domiciliés à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 38.

Madame PIRON, Anne-Marie a accepté sous bénéfice d'inventaire, suite à l'ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, en date du 5 février 2013 et de l'acte du greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province du Brabant Wallon, du 9 janvier 2014, la succession de Madame PIRON, Marie Thérèse Joséphine George, née à Couillet le 26 février 1921, de son vivant domiciliée à Wavre, chaussée de Bruxelles 62 et décédée le 27 décembre 2012 à Wavre.

Prière d'adresser les avis de créances au notaire Frédéric JENTGES, chaussée de Bruxelles 118, à 1300 Wavre.

(Signé) Frédéric Jentges, notaire associé.

(1901)

\_\_\_\_\_

**Gerechtigde reorganisatie**

—

**Réorganisation judiciaire**

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Gent**

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 9 januari 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van NV C&F, met vennootschapszetel gevestigd te 9971 Kaprijke (Lembeke), Gentweg 1, met uitbatingszetel te 9900 Eeklo, Markt 30, met ondernemingsnummer 0480.170.190, met elektronisch adres cf30@telenet.be, de duur van de opschorting verlengd om te verstrijken op 23 januari 2014.

Bepaalt dat tot een voortgezette stemming over het reorganisatieplan zal overgegaan worden op donderdag 16 januari 2014 om 12 u. 15 m. in zittingszaal 1.2 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401/E.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(1902)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, zesde kamer, d.d. 9 januari 2014, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van PATRICK VAN DEN BERGHE, wonende te 9982 Sint-Laureins, Mandeweg 25, met ondernemingsnummer 0518.770.549, enige zaakvoerder van « Espana Trading », open verklaard en de duur van opschorting bepaald op 6 maanden vanaf 9 januari 2014 tot 9 juli 2014.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Frank Kiekens, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter. (e-mail adres : frank.kiekens@telenet.be).

Bepaalt de zitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 19 juni 2014 om 11 u. 30 m., in de zittingszaal 1.1, eerste verdieping, in het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401/E.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(1903)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT van 07/01/2014, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31.01.2009, gewijzigd bij de wet van 27.05.2013, toegestaan inzake : CME - MOREELS BVBA, met vennootschapszetel te 2235 HULSHOUT, PROVINCIEBAAN 14, met ondernemingsnummer 0831.665.825, aard van de handel : LEVERANCIER AAN GROOTHANDEL IN DEURBESLAG (KLINKEN, SLOTEN, SCHARNIEREN E.D.).

Duur van de verlenging van de opschorting : 2 maanden (tot 17/03/2014), alleszins tot de zitting van 18/02/2014.

Stemming reorganisatieplan : 18/02/2014 om 11 uur, Rechtbank van Koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1904)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT van 07/01/2014, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31.01.2009, gewijzigd bij de wet van 27.05.2013, toegestaan inzake : HAEST LANDBOUWVENNOOTSCHAP, met vennootschapszetel te 2321 MEER, TERBEEKSESTRAAT 46, met ondernemingsnummer 0861.571.321, aard van de handel : MELKGEITENBEDRIJF EN GLASTUINBOUWBEDRIJF.

Duur van de verlenging van de opschorting : 2 maanden (tot 24 maart 2014), alleszins tot de zitting van 25/02/2014.

Stemming reorganisatieplan : 25/02/2014 om 11 uur, Rechtbank van Koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1905)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, van 07/01/2014, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31.01.2009, gewijzigd bij de wet van 27.05.2013, toegestaan inzake : LUC BAETEN BVBA, met vennootschapszetel te 2310 RIJKEVORSEL, STEVENNEKENS 160 3, met ondernemingsnummer 0463.718.396, aard van de handel : PLAATSEN VAN VALSE PLAFONDS EN WANDEN.

Duur van de verlenging van de opschorting : 2 maanden (tot 22/03/2014), alleszins tot de zitting van 25/02/2014.

Stemming reorganisatieplan : 25/02/2014 om 11 u. 30 m., Rechtbank van Koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1906)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, van 07/01/2014, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (collectief akkoord) geopend inzake : VERPAT BVBA, met vennootschapszetel te 2328 MEERLE, DREEF 79, met ondernemingsnummer 0433.703.727, aard van de handel : BAKKERIJ-PATISSERIE.

Gedelegeerd rechter : NUYENS MARC, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting : 3 maanden (tot 07/04/2014), alleszins tot de zitting van 01/04/2014.

Neerlegging reorganisatieplan : uiterlijk 18/03/2014.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1907)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 06.12.2013, le Tribunal de Commerce de Huy, proroge le sursis octroyé à la SPRL BALTHAZAR AMENAGEMENT, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0898.891.476, dans le cadre de la procédure de réorganisation judiciaire, pour l'activité de services d'aménagements paysagers; au 28.02.2014.

Il fixe au 13.02.2014 à 10 heures, au Palais de Justice de Huy, quai d'Arona 4, 2<sup>e</sup> étage, salle des enquêtes, local 227, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise.

(1908)

#### Cour d'appel de Liège

Par arrêt du 9 janvier 2014, la cour d'appel de Liège dit irrecevable l'appel dirigé contre le jugement du 30 avril 2012, réforme le jugement rendu le 27 novembre 2012 par le Tribunal de Commerce de LIEGE sauf en ce qu'il reçoit la tierce opposition, confirme le jugement du 30 avril 2012 sous l'émendation que le plan de réorganisation judiciaire de la LOGI BEL CONSTRUCT S.A., dont le siège social est établi rue du Fossé 95, à 4400 FLEMALLE, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0883.514.404, homologué date du 5 avril 2012, conformément au plan annexé au jugement, et non du 10 janvier 2012 comme visé, par erreur matérielle, au dispositif du jugement.

Pour extrait conforme : (signé) Sylvia Vandebussche, greffier.

(1909)



**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 9.12.2013, le tribunal de commerce de Nivelles avait désigné Me Marc-Alain SPEIDEL en qualité de mandataire de justice chargé de réaliser et d'organiser un transfert d'entreprise au nom et pour le compte de la SPRL HOWARD'S RETAIL, dont le siège social est établi à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 238/23, inscrite auprès de la B.C.E. sous le n° 890.996.666.

Par jugement du 16.12.2013, le tribunal a donné acte à Me Marc-Alain SPEIDEL de sa demande de remplacement, l'a déchargé de son mandat de mandataire de justice et a nommé pour le remplacer Maître Luc GOETHALS, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

(Signé) Luc GOETHALS, mandataire de justice.

(1910)

### Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

#### Infractions liées à l'état de faillite

#### Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 26 november 2013, blijkt dat de genaamde :

Nr. 3478.2013 - CLAES, Herwig Gustaaf, geboren te Mortsel op 31 januari 1952, wonende te 3118 ROTSELAAR, Grotestraat 50, van Belgische nationaliteit;

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen *A, B, C, D, E* en *F*

Een gevangenisstraf van EEN JAAR met een gewoon uitstel gedurende een periode van VIJF JAAR.

Een geldboete van 1.000 EUR gebracht op 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 MAANDEN met een gewoon uitstel gedurende een periode van VIJF JAAR.

Legt aan beklaagde een beroepsverbod op gedurende VIJF JAAR bij toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt de bekendmaking van huidig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagde bij toepassing van artikel 490 van het Strafwetboek.

Stelt de datum van staking van betaling van de BVBA Domocenter vast op 15 juli 2004.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in het Rijk, met name in het gerechtelijk arrondissement Leuven, minstens tussen 17 februari 2003 en 15 januari 2007.

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA DOMOCENTER, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119, bus 3, ondernemingsnummer 0458.291.346, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 9 mei 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 15 juli 2004 (vonnis faillietverklaring d.d. 9 mei 2006, memorie van de curator d.d. 15 juni 2006) (*A, B, C, E*).

*A.* Minstens tussen 9 mei 2006 en 1 augustus 2006, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

*B.* Tussen 15 juli 2004 en 9 mei 2006, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

*C.* Minstens op 15 augustus 2004, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

*D.* Op 17 februari 2003.

Uitgifte van bankcheques zonder dekking.

*E.* Herhaaldelijk, minstens tussen 9 mei 2006 en 15 januari 2007, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

Als zaakvoerder van de BVBA DOMOCENTER, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119, bus 3, ondernemingsnummer 0458.291.346, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 9 mei 2006.

*F.* Herhaaldelijk, tussen 1 juli 2003 en 1 juli 2005, verzuimd te hebben de jaarrekeningen per 31 december 2002, 2003 en 2004, binnen de zes maanden na de afsluiting van het boekjaar ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering.

Brussel, de 13 december 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) V. Roelandts.

(1911)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 9 oktober 2013, uitspraak doende op tegenspraak, heeft de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde,

2646x13 : GROVEN, Francis Gerard Joseph, geboren te Tongeren op 20 februari 1967, wonende te 3724 Kortesseem, Leopold III-sstraat 6B,

Inverdenking gesteld van;

Te Kortesseem op hierna vermelde data :

Als verantwoordelijke in feite en in rechte van de firma BVBA D.N.A., ON 0474.060.477, met maatschappelijke zetel te Kortesseem, Leopold III straat 6/A, failliet verklaard bij vonnis van 23.03.2009 door de rechtbank van koophandel te Tongeren,

*A.*

Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 01.01.2007 en 06.01.2010 :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, mede bij gebrek aan volledige, conforme en betrouwbare boekhouding, namelijk :

*A.I*

een niet nader te bepalen hoeveelheid aan actief

*A.II*

twee trekkers Scania en 1 tractor Fiat.

*B.*

Van 01.01.07 tot 23.03.2009 :

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet middels het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen opzichtsens geduldige schuldeisers, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk deel van het passief uitmakende, namelijk



## B.I

een bedrage van 12.228,65 euro ten aanzien van de RSZ

## B.II

een bedrage van 615.572,11 euro ten aanzien van de btw

## B.III

een bedrag van 5.234,58 euro ten aanzien van de DB.

## C.

Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 01.01.07 en 23 maart 2009 :

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 4, 7 en 17 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van de, hiernavermelde handelsvennootschap of vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, wetens en met bedrieglijk opzet, niet een voor de aard van de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en/of niet daarbij de bijzondere wetsvoorschriften in acht te hebben genomen betreffende dit bedrijf, namelijk :

geen boekhouding door middel van een stelsel van boekhouden en rekeningen te hebben gevoerd met inachtneming van de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden;

niet alle verrichtingen zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde ingeschreven te hebben in een ongesplitst dagboek of in een hulpdagboek, al dan niet gesplitst in bijzondere hulpdagboeken;

de verrichtingen niet methodisch te hebben ingeschreven in of overgeschreven naar de rekeningen waarop ze betrekking hebben;

voor gezamenlijke mutaties die in de loop van de periode in het ongesplitste hulpdagboek of in de bijzondere hulpdagboeken zijn geregistreerd, niet ten minste eens in de maand een samenvattende boeking te hebben verricht in een centraal boek;

de rekeningen niet te hebben ondergebracht in een voor het bedrijf van de onderneming passend rekeningstelsel, ingericht naar de eisen van de bedrijfsuitoefening van de onderneming;

niet omzichtig en te goeder trouw, ten minste eenmaal per jaar de nodige opmerkingen, verificaties, onderzoeken, en waarderungen te hebben verricht om op een door de onderneming gekozen datum de inventaris op te maken van al haar bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook, die betrekking hebben op haar bedrijf en van de eigen middelen daaraan verstrekt;

de rekeningen niet te hebben samengevat en beschreven in een staat, zijnde de jaarrekening;

de jaarrekeningen en de inventarisstukken waarop zij steunen niet te hebben overgeschreven in een boek, of de stukken die wegens hun omvang bezwaarlijk kunnen worden overgeschreven, niet in dat boek te hebben samengevat en erbij gevoegd;

te weten de volledige afwezigheid van enige waarheidsgetrouwe boekhouding met het bedrieglijk opzet de samenstelling van het actief verborgen te houden voor de curator.

## D.

Op 01.02.2007 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, minstens vanaf 01.01.2007.

Veroordeelt tot :

Herkwalificeert de feiten omschreven in tenlastelegging C als volgt :

« Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 01.01.2007 en 23.03.2009 :

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3, 4-11 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, strafbaar gesteld door artikel 16 van voornoemde wet,

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van de hiernavermelde handelsvennootschap, of vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, wetens en met bedrieglijk opzet, niet een voor de aard van de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en/of niet daarbij de bijzondere wetsvoorschriften in acht te hebben genomen betreffende dit bedrijf namelijk :

- geen boekhouding door middel van een stelsel van boekhouden en rekeningen te hebben gevoerd met inachtneming van de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden;

- niet alle verrichtingen zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde ingeschreven te hebben in een ongesplitst dagboek of in een hulpdagboek, al dan niet gesplitst in bijzondere hulpdagboeken;

- de verrichtingen niet methodisch te hebben ingeschreven in of overgeschreven naar de rekeningen waarop ze betrekking hebben;

- voor gezamenlijke mutaties die in de loop van de periode in het ongesplitste hulpdagboek of in de bijzondere hulpdagboeken zijn geregistreerd, niet ten minste eens in de maand een samenvattende boeking te hebben verricht in een centraal boek;

- de rekeningen niet te hebben ondergebracht in een voor het bedrijf van de onderneming passend rekeningstelsel, ingericht naar de eisen van de bedrijfsuitoefening van de onderneming;

- niet omzichtig en te goeder trouw, ten minste een paar jaar de nodige opmerkingen, verificaties, onderzoeken, en waarderungen te hebben verricht om op een door de onderneming gekozen datum de inventaris op te maken van al haar bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook, die betrekking hebben op haar bedrijf en van de eigen middelen daaraan verstrekt;

- de rekeningen niet te hebben samengevat en beschreven in een staat, zijnde de jaarrekening;

- de jaarrekeningen en de inventarisstukken waarop zij steunen niet te hebben overgeschreven in een boek, of de stukken die wegens hun omvang bezwaarlijk worden overgeschreven, niet in dat boek te hebben samengevat en erbij gevoegd;

Namelijk de volledige afwezigheid van enige waarheidsgetrouwe boekhouding voor de BVBA D.N.A. met het bedrieglijk oogmerk de samenstelling van het actief verborgen te houden voor de curator. »

Herkwalificeert de feiten omschreven in tenlastelegging D als volgt :

« Op 02.02.2007, als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap, die zich in staat van faillissement bevindt met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen; verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, minstens vanaf 01.01.2007. »

Verklaart beklagde Groven Francis schuldig aan de tenlasteleggingen A en B zoals omschreven in het bevel tot dagvaarding en aan de tenlasteleggingen C en D zoals hierboven geherkwalificeerd en veroordeelt hem hiervoor samen tot een hoofdgevangenisstraf van 10 maanden en tot een geldboete van € 1.000, verhoogd met 45 opdecimien en also gebracht op € 5.500 of een vervangende gevangenisstraf van 6 maanden.

Legt aan beklagde Groven, Francis, het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

Stellen de duur van voormeld verbod vast op tien jaar.

Verplicht beklagde Groven tevens bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985 gewijzigd bij de Wet van 22 april 2003 en het K.B. van 19 december 2003 en het K.B. van 31 oktober 2005 tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 50 opdecimies en also gebracht op 150,00 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds te hulp aan de slachtoffers van opzettelijke geweld-daden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan beklaagde Groven overeenkomstig artikel 91, 2° lid van het K.B. van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 51,20 EUR.

Veroordeelt beklaagde Groven, Francis, tot de kosten van de strafvordering, tot op heden begroot op 124,40 euro.

Beveelt dat de beslissing op kosten van beklaagde Groven, Francis, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Tongeren, 18 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd aan mevrouw de Procureur des Konings te Tongeren, de hoofdgriffier, (get.) Y. KIELICH.

(1912)

### Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 12 maart 2013, uitspraak doende bij verstek, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamden,

1. 880ex13 : SPRONK, Lodewijk Ferdinand Hubertina, geboren te Hoensbroek (NL) op 28 september 1953, en zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland.

2. 881ex13 : BV CARGO SERVICE MAASTRICHT, met maatschappelijke zetel gevestigd te 6200 AH MAASTRICHT, Prins Mauritslaan 45c (NL).

Inverdenking gesteld van;

De eerste en de tweede :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, om, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben, als dader of mededader zoals voorzien door art. 66 van het Strafwetboek.

Te Genk op hierna omschreven data :

De eerste als zaakvoerder in rechte en in feite van de BVBA SPRONK LOGISTIEK, ON 0478.312.839 met maatschappelijke zetel te Genk, Meridiaanlaan 1/AB, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren op 24.11.2008;

A. Op niet nader te bepalen datum tussen 13.10.2008 (stuk 8) en 23.12.2008 (stuk 16) voor wat betreft de valsheden, het gebruik van de valse stukken voortdurende tot minstens 18.05.2012 :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opgemaakt of door ze achteraf in de akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stellen, en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was, namelijk :

1. door het valselijk opstellen en/of laten opstellen van de hierna omschreven facturen, opgemaakt door de BVBA SPRONK LOGISTIEK, gericht aan de BV Cargo Maastricht zonder verantwoording terwijl er in werkelijkheid geen zodanige facturen werden opgemaakt en/of opgenomen in de boekhouding noch effectief werden betaald door de BV Cargo Maastricht met het bedrieglijk oogmerk ten aanzien van de curator en de justitiële overheden valselijk te kunnen voorhouden dat de kosten die werden verricht door de BVBA SPRONK LOGISTIEK na feitelijke overname van het handelsfonds ten voordele van de BV Cargo Maastricht werden verrekend, te weten de facturen :

a. nummer 8000055 aan BV Cargo Maastricht d.d. 31.10.2008 ten bedrage van 1.302,60 euro zonder gedetailleerde verantwoording

b. nummer 8000059 aan BV Cargo Maastricht d.d. 31.10.2008 ten bedrage van 4.275,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording

c. nummer 8000064 aan BV Cargo Maastricht d.d. 07.11.2008 ten bedrage van 10.400,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording

d. nummer 8000077 aan BV Cargo Maastricht d.d. 12.11.2008 ten bedrage van 4.290,50 euro zonder gedetailleerde verantwoording

e. nummer 8000085 aan BV Cargo Maastricht d.d. 21.11.2008 ten bedrage van 3.500,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording

f. nummer 8000090 aan BV Cargo Maastricht d.d. 21.11.2008 ten bedrage van 5.500,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording.

De stukken als van valsheid beticht in kopie gevoegd zijnde aan stuk 16.

2. door het valselijk opstellen en/of laten opstellen van de hierna omschreven facturen, opgemaakt door de BVBA SPRONK LOGISTIEK, gericht aan de BV Cargo Maastricht zonder verantwoording met een valselijk ondertekende vermelding « ontvangen » terwijl er in werkelijkheid geen zodanige facturen werden opgemaakt en/of opgenomen in de boekhouding noch effectief werden betaald door de BV Cargo Maastricht met het bedrieglijk oogmerk ten aanzien van de curator en de justitiële overheden valselijk te kunnen voorhouden dat de kosten die werden verricht door de BVBA SPRONK LOGISTIEK na feitelijke overname van het handelsfonds ten voordele van de BV Cargo Maastricht werden verrekend en ook effectief cash betaald, te weten de facturen :

a. nummer 8000055 aan BV Cargo Maastricht d.d. 31.10.2008 ten bedrage van 1.302,60 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 31.10 »

b. nummer 8000059 aan BV Cargo Maastricht d.d. 31.10.2008 ten bedrage van 4.275,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 31.10 »

c. nummer 8000064 aan BV Cargo Maastricht d.d. 07.11.2008 ten bedrage van 10.400,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 07.11 »

d. nummer 8000077 aan BV Cargo Maastricht d.d. 12.11.2008 ten bedrage van 4.290,50 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 12.11 »

e. nummer 8000085 aan BV Cargo Maastricht d.d. 21.11.2008 ten bedrage van 3.500,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 21.11 »

f. nummer 8000090 aan BV Cargo Maastricht d.d. 21.11.2008 ten bedrage van 5.500,00 euro zonder gedetailleerde verantwoording met vermelding « ontvangen op 21.11 ».

De stukken als van valsheid beticht in kopie gevoegd zijnde aan stuk 16.

B. Meermaals, in meerdere malen, op niet nader te bepalen datum tussen 13.10.2008 (stuk 8) en 23.12.2008 (stuk 16) :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, mede bij gebrek aan volledige, conforme en betrouwbare boekhouding, namelijk :

1. 29.268,10 euro cf. de gegeven verantwoording over de valse facturen

2. 19.550 euro aan lonen

3. 81.878,77 euro aan sociale lasten en brandstofkosten.

C. Op 8 januari 2008 (stuk 13) :

Ten nadele van BMW Financial Services goederen, gelden, koopwaren, biljetten, kwijtingen, geschriften van om het even welke aard, die een verbintenis of een schuldbevrijding inhouden of teweegbrengen, namelijk een BMW 530D met raamnummer WBANC71010B155162 en die hem overhandigd zijn onder verplichting om ze terug te geven of ze voor een bepaald doel te gebruiken of aan te wenden, bedrieglijk te hebben verduisterd of verspild, te weten te hebben verkocht ten bedrage van 22.000 euro (stuk A11).

Met de omstandigheid dat de feiten sub A strafbaar zijn met criminele straffen, doch dat er aanleiding bestaat om slechts correctionele straffen uit te spreken wegens verzachtende omstandigheden spruitende uit de afwezigheid van vroegere criminele veroordelingen hoofdens verdachten voornoemd;

Veroordeelt tot :

Ontlast Mr. Bart Coemans van zijn aanstelling als lasthebber ad hoc van de BV Cargo Service te Maastricht.

Verklaart tweede beklagde BV CARGO SERVICE MAASTRICHT niet schuldig aan het haar ten laste gelegde feit C en spreekt haar hiervan vrij.

Verklaart eerste beklagde SPRONK, Lodewijk, schuldig aan de hem ten laste gelegde feiten en veroordeelt hem hiervoor samen tot een gevangenisstraf van 20 maanden en tot een geldboete van 1.000,00 euro, verhoogd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 6.000,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Legt aan beklagde SPRONK, Lodewijk, het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen en dit gedurende een termijn van tien jaar vanaf heden.

Verklaart tweede beklagde BV CARGO SERVICE MAASTRICHT schuldig aan de haar ten laste gelegde feiten A.1, A.2 en B en veroordeelt haar hiervoor samen tot een geldboete van 3.000,00 euro, verhoogd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 18.000,00 euro.

Beveelt dat onderhavige beslissing op kosten van de veroordeelden bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 490 Sw.

Beveelt de doorhaling van de in beslag genomen valse stukken.

Verklaart de vordering tot verbeurdverklaring ontvankelijk doch ongegrond.

Verplicht elk van de beklagden bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985, gewijzigd bij de Wet van 22 april 2003, het K.B. van 19 december 2003, het K.B. van 31 oktober 2005 en de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 december 2011, tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 150,00 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan elk van de beklagden overeenkomstig artikel 91, tweede lid, van het KB van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 51,20 euro.

Veroordeelt beklagden hoofdelijk tot de strafkosten, deze tot op heden begroot op 233,87 euro.

Verklaart de eis van de burgerlijke partij NV Truck Trading Limburg onontvankelijk.

Verklaart de eis van de burgerlijke partijen Mrs. Mailleux, Ruyschaert en Bernaerts in hun hoedanigheid van curatoren van het faillissement van de BVBA Spronk Logistiek, ontvankelijk en gegrond.

Veroordeelt beide beklagden hoofdelijk tot betaling aan Mrs. Mailleux, Ruyschaert en Bernaerts in hun hoedanigheid van curatoren van het faillissement van de BVBA Spronk Logistiek, van een provisionele schadevergoeding van € 1,00, te vermeerderen met de vergoedende intrest aan de wettelijke rentevoet vanaf de respectievelijke data van de feiten, en met de gerechtelijke intrest aan de wettelijke rentevoet vanaf heden, evenals tot de rechtsplegingvergoeding ten bedrage van € 82,50.

Houdt de overige burgerlijke belangen ambtshalve aan.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 18 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(1913)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que DACOS, Christian, né le 22/06/1964 à Saint-Josse-ten-Noode, a fait l'objet d'un jugement rendu le 21 novembre 2013.

N° du rôle 6528/13.

Par le tribunal de première instance de Bruxelles

en cause du Ministère Public

contre notamment : DACOS Christian

qui l'a condamné à :

Condamne le prévenu DACOS, Christian du chef de la prévention C à une peine de travail de DEUX CENTS HEURES

à effectuer auprès des services publics de l'Etat, des communes, des provinces, des communautés et des régions ou auprès d'associations sans but lucratif ou de fondations à but social, scientifique ou culturel;

Le condamne en cas d'inexécution totale ou partielle de cette peine de travail dans le délai légal, à un emprisonnement d'UN AN;

L'acquitte des préventions A.1), A.2), A.3) rectifiée, A.4), B.1), B.2), B.3) rectifiée et B.4)

Le condamne en outre à verser une somme de VINGT-CINQ EUROS (25 €) augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros X 6 = 150 EUROS (150 €), à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide aux Victimes d'Actes Intentionnels de Violences;

Au paiement d'une indemnité de CINQUANTE EUROS (50 €) en vertu de l'article 91 de l'A.R. du 28 décembre 1950 portant le règlement général sur les frais de justice en matière répressive modifié par l'A.R. du 13 novembre 2012, indexée à CINQUANTE ET UN EUROS VINGT CENTS (51,20 €);

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore être administrateur, gérant ou commissaire d'une société commerciale soit directement, soit par interposition de personnes pendant une période de CINQ ANS, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, tel que modifié par la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de CINQ ANS conformément à l'article 1<sup>er</sup>bis de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

Dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal, publié par extraits au *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné;

du chef de :

prév. : Infractions liées à l'état de faillite - inexécution des obligations prescrites après faillite art. 489-2 CP.

Le greffier, (signé) Guibert MATHELOT.

(1914)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que MUSOMBO, Tambue, né le 20 novembre 1954 à Kinshasa (Congo belge), a fait l'objet d'un jugement rendu le 15 novembre 2013

N° du rôle 6422/13.

Par le tribunal de première instance de Bruxelles

en cause du Ministère Public

contre notamment : MUSOMBO Tambue

qui l'a condamné à :

Condamne le prévenu Tambue MUSOMBO du chef des préventions A1 limitée, A3a, A3b, B2, C2 et C3 réunies :

à une peine d'emprisonnement de TROIS MOIS et, à une peine d'amende de QUATRE CENTS EUROS;



L'acquitte du chef des préventions A2a limitée et A2b limitée ainsi que du surplus de la prévention A1;

L'amende de 400 euros, portée par application de la loi sur les décimes additionnels à 2.200 euros et pouvant à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de quarante jours;

Dit qu'il sera sursis pendant TROIS ANS à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal de trois mois, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation ;

Le condamné en outre à verser une somme de VINGT-CINQ EUROS (25 €) augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros X 6 = 150 EUROS (150 €), à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide aux Victimes d'Actes Intentionnels de Violences;

Le condamné, de plus, au paiement d'une indemnité de CINQUANTE ET UN EUROS VINGT CENTS ;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant, des fonctions conférant le pouvoir d'engager une société ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge pendant une période de cinq ans, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, tel que modifié par la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du prévenu l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1<sup>er bis</sup> de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, tel que modifié par la loi du 2 juin 1998;

Ordonne la publication du présent jugement par extrait, aux frais des condamnés Tambue Musombo et Bokanga Kongo au *Moniteur belge* conformément à l'article 490 du Code pénal;

du chef de :

auteur ou coauteur

Al lim, A3a, A3b : faux et usage de faux en écritures - particuliers 193-196-197-213-214 CP

B2 : infractions liées à l'état de faillite - détournement ou dissimulation d'actifs art. 489<sup>ter</sup>-1 CP.

C2 et C3 : infractions liées à l'état de faillite - non aveu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements art. 489<sup>bis</sup>-4 CP.

Le greffier, (signé) Guibert MATHELOT.

(1915)

## Faillissement

### Faillite

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van 09.01.2014, werd Mr. LANNOY, CATHERINE, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement MEDITERRANEE FRUIT BVBA, BOOMGAARDSTRAAT 68, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0832.680.959, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 07/01/2014, op eigen verzoek vervangen door Mr. LEENDERS, SVEN, advocaat, GROTE STEENWEG 154, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS.

(Pro deo) (1916)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is DE ROTS BVBA, MELKMARKT 11, 2000 ANTWERPEN-1, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL ondernemingsnummer 0884.695.626, OP BEKENTENIS, failliet verklaard.

Curator : Mr. LANNOY, CATHERINE, FRANKRIJKLEI 133, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS.

(Pro deo) (1917)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is KAVAJA BVBA, STENENBRUG 10, BUS 2, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0819.574.675, OP BEKENTENIS, failliet verklaard.

Curator : Mr. LANNOY, CATHERINE, FRANKRIJKLEI 133, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS.

(1918)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is WERBEL CVBA, MÈCHELSESTEENWEG 177, EERSTE VERDIEPING, 2640 MORTSEL, REISBUREAUS, ondernemingsnummer 0474.145.304, OP BEKENTENIS, failliet verklaard.

Curator : Mr. LEYSEN, LOUIS JR., JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 17, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS.

(Pro deo) (1919)



**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is CRISDIAM BVBA, HOVENIERSSTRAAT 2, BUS 240, 2018 ANTWERPEN-1, GROOTHANDEL IN DIAMANT EN ANDERE EDELSTENEN, ondernemingsnummer 0415.179.103, OP BEKENTENIS, failliet verklaard.

Curator : Mr. LEYSEN, LOUIS JR., JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 17, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS. (Pro deo) (1920)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is SCHELDENSE BOUWONDERNEMING BVBA, CHARLES DE COSTERLAAN 2, BUS 13, 2050 ANTWERPEN-5, OVERIGE GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, ondernemingsnummer 0877.377.470, BIJ DAGVAARDING, failliet verklaard.

Curator : Mr. COOLS, VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6e VERD., 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS. (Pro deo) (1921)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is DIMA RESTO NV, STATIESTRAAT 14, 2018 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0452.845.686, BIJ DAGVAARDING, failliet verklaard.

Curator : Mr. COOLS, VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6e VERD., 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van Dienst, (get.) M. CAERS. (Pro deo) (1922)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is MULTISERVICE FINANCE BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 80, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), OVERIGE ADVIESBUREAUS OP HET GEBIED VAN BEDRIJFSBEHEER EN BEDRIJFSVOERING, ondernemingsnummer 0879.561.554, BIJ DAGVAARDING, failliet verklaard.

Curator : Mr. CORNILLE, PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS. (Pro deo) (1923)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is DE HEER MOHAMMED ANWAR PARVEZ SHANTA BHUYAN, geboren te Brahmanbaria (Bangladesh) op 12.06.1984, wonende te 2060 Antwerpen, Damplein 17, bus 5, overige detailhandel, niet in winkels en exclusief markt- en straathandel, ondernemingsnummer 0844.283.446, BIJ DAGVAARDING, failliet verklaard.

Curator : Mr. CORNILLE, PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. CAERS. (Pro deo) (1924)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is IMMO SERVICE SCHILDE BVBA, ERNEST VAN DIJCKKAAI 10, BUS 1, 2000 ANTWERPEN-1, BEMIDDELING BIJ DE AANKOOP, VERKOOP EN VERHUUR VAN ONROEREND GOED VOOR EEN VAST BEDRAG OF OP CONTRACTBASIS, ondernemingsnummer 0897.887.428, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. COSSAER, MARINA, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS. (Pro deo) (1925)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is EXPIMCO CVBA, JAN WELTERSLAAN 13, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), ALGEMENE BOUW VAN RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0445.719.552, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. COSSAER, MARINA, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1926)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, zijn ERCIYES VOF, met zetel te 2060 Antwerpen, Onderwijsstraat 25, cafés en bars, ondernemingsnummer 0502.492.365, MEVROUW AKPINAR GURCU, geboren te Sorgun (Turkije) op 02.08.1963, wonende te 2800 Mechelen, Hendrik Consciencestraat 24/1, DE HEER OZUDOGRU MIKAIL, geboren te Buyuktoraman (Turkije) op 12.07.1972, wonende te 2018 Antwerpen, Van Peltstraat 42, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DE BIE, ERIK, LANGE LOZANASTRAAT 145-147, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1927)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is KOLLIYILMO BVBA, LAAGEIND 94, 2940 STABROEK, CAFES EN BARS, ondernemingsnummer 0830.535.180, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DE BIE, ERIK, LANGE LOZANASTRAAT 145-147, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1928)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is BEBUL CVOA, DIEPESTRAAT 17, BUS 5, 2060 ANTWERPEN-6, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0845.642.931, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DE HAES, INGE, MECHELSESTEENWEG 64, B101, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1929)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is ADS IMMO NV, TERLISTSTRAAT 15, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1, BEMIDDELING BIJ DE AANKOOP, VERKOOP EN VERHUUR VAN ONROEREND GOED VOOR EEN VAST BEDRAG OF OP CONTRACTBASIS, ondernemingsnummer 0478.103.496, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DE HAES, INGE, MECHELSESTEENWEG 64, B101, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende

schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1930)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is ROZER BVBA, ANTWERPSESTEENWEG 283, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), GROOTHANDEL IN DRANKEN, ALGEMEEN ASSORTIMENT, ondernemingsnummer 0806.734.845, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DEJOSSE, WIM, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1931)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is EL PADRINO ARABIANS BVBA, waarvan de vennootschapszetel voorheen gevestigd was te 2980 Zoersel, Heiblok 3, welk adres op 05.11.2012 werd doorgehaald en thans zonder gekende vennootschapszetel, bedrijfszetel of gekozen woonplaats in België of in het buitenland, fokken van paarden en andere paardachtigen, ondernemingsnummer 0823.720.535, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DEJOSSE, WIM, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1932)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is E10B PRODUCTIONS COMM. V, ITALIELEI 29, BUS 0.1, 2000 ANTWERPEN-1, GEGEVENSVERWERKING, WEBHOSTING EN AANVERWANTE ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0885.138.361, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DE LEUR, KAREN, ALICE NAHONLEI 74, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1933)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is ABLE BVBA, ZINNIKSTRAAT 11-13, 1000 BRUSSELSTAD, ALGEMENE BOUW VAN RESIDENTIELE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0811.497.545, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DE LEUR, KAREN, ALICE NAHONLEI 74, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1934)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is SHAMU NV, waarvan de vennootschapszetel voorheen gevestigd was te 2930 Brasschaat, Miksebaan 244, bus 2, welk adres op 14.05.2013 werd doorgehaald en thans zonder gekende vennootschapszetel, bedrijfszetel of gekozen woonplaats in België of in het buitenland, overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0866.077.267, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1935)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is V.S.D.I. HOLDING BURGERLIJKE VENNOOTSCHAP, ONDER DE VORM VAN EEN BVBA, POPULIERENLAAN 60, 1E VERDIEPING, 2940 STABROEK, MARKT- EN STRAATHANDEL IN TEXTIEL, KLEDING EN SCHOEISEL, ondernemingsnummer 0423.534.959, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1936)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is EAT IT BVBA, PRINSSTRAAT 1, 2000 ANTWERPEN-1, EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0403.865.933, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum der staking van betaling: 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1937)



**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is FAUBOURGH INTERNATIONAL BVBA, DIKSMUIDELAAN 173, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), GROOTHANDEL IN ANDERE VOEDINGSMIDDELEN, ondernemingsnummer 0459.699.826, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1938)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is BUREAU DE GESTION ADMINISTRATIVE ET INFORMATIQUE BVBA, IN 'T KORT : « BGAI », MEIBLOEMSTRAAT 30, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), COMPUTER CONSULTANCY-ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0807.317.538, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DEVROE, DIRK, GROTE SINGEL 1, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1939)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 zijn SANI-F VOF, met zetel te 2600 Berchem, Lambert Briesstraat 22, ondernemingsnummer 0811.814.675, installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie.

DE HEER FOUCART, STEFAN MARIA FRANCOIS, geboren te Berchem op 09.10.1979, voorheen wonende te 2600 Berchem, Lambert Briesstraat 22, alwaar op 09.11.2012 van ambtswege afgeschreven, doch er volgens eigen verklaring nog steeds wonende BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DEVROE, DIRK, GROTE SINGEL 1, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1940)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is ANTARTICA BVBA, KOXPLEIN 25, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), DRAADLOZE TELECOMMUNICATIE, ondernemingsnummer 0478.982.337, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1941)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is SANJO NV, KORTE KIEVITSTRAAT 22, 2018 ANTWERPEN-1, GROOTHANDEL IN MOTORVOERTUIGEN, ondernemingsnummer 0443.766.783, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1942)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is GRACE CONSULTING BVBA, MARKT 15, 2180 EKEREN (ANTWERPEN), COMPUTERCONSULTANCY-ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0822.205.355, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (1943)



**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is PHIL LTD BVBA, LEGUIT 1, 2000 ANTWERPEN-1, OVERIGE ZAKELIJKE DIENSTVERLENING, ondernemingsnummer 0859.662.203, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (1944)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is MP INVEST GROUP METALLIC BVBA, VESTINGSTRAAT 49, 2018 ANTWERPEN-1, GROOTHANDEL IN DIAMANT EN ANDERE EDELSTENEN, ondernemingsnummer 0433.174.383, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, JEAN, LANGE LOZANASTRAAT 24, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (1945)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 zijn :

MULTI-H VOF, met zetel te 2050 Antwerpen L.O., Galgenweellaan 71, bus 9, installatie van industriële machines, toestellen en werktuigen, ondernemingsnummer : 0829.570.328;

DE HEER DE PRIL, DANNY, geboren te Haaltert op 26.05.1956, wonende te 2050 Antwerpen L.O., Galgenweellaan 71, bus 9;

MEVROUW ULYANOVA, TATIANA, geboren te Leningrad (USSR) op 18.07.1971, wonende te 2050 Antwerpen L.O., Galgenweellaan 71, bus 9,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HENDRICKX, JEAN, LANGE LOZANASTRAAT 24, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (1946)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is LANDIS ICT GROUP NV, PLANTIN EN MORETUS-LEI 216, 2018 ANTWERPEN-1, GROOTHANDEL IN ANDERE KANTOORMACHINES EN KANTOORBENODIGDHEDEN, MET UITZONDERING VAN COMPUTERS EN RANDAPPARATUUR, ondernemingsnummer 0450.339.920, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, KERKSTRAAT 39B, 2940 STABROEK.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (1947)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 zijn :

NAVAL GROUP COMM. V., met zetel te 2020 Antwerpen, Atletenstraat 69, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer : 0831.039.184;

DE HEER VAN BAVINCHOVEN, JOHANNES PETRUS LEONARDUS, geboren te Halsteren (Nederland) op 08.08.1967, laatst wettelijk ingeschreven te 2020 Antwerpen, Atletenstraat 69, alwaar op 03.03.2011 van ambtswege afgeschreven en thans zonder gekende woonplaats, verblijfplaats of gekozen woonplaats in België noch in het buitenland,

BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, KERKSTRAAT 39B, 2940 STABROEK.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (1948)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is ALEYNA BVBA, SINT-JOBSTRAAT 5, 2060 ANTWERPEN-6, GROOTHANDEL IN KOFFIE, THEE, CACAO EN SPECERIJEN, ondernemingsnummer 0436.553.349, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HERMANS, TOM, AMERIKALEI 122,  
2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (1949)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d. d. 09/01/2014 is CHALLENGE IDEAS BVBA, NIELLONSTRAAT 1, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), GOEDERENVERVOER OVER DE WEG, MET UITZONDERING VAN VERHUISBEDRIJVEN, ondernemingsnummer 0881.485.520, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HERMANS, TOM, AMERIKALEI 122,  
2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (1950)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014 is DOUNIA CVOA, HANDELSTRAAT 37, 2060 ANTWERPEN-6, DETAILHANDEL IN NIET GESPECIALISEERDE WINKELS WAARBIJ VOEDINGEN GENOTMIDDELEN OVERHEERSEN (VERKOOPSOPPERVLAKTE < 100 m<sup>2</sup>), ondernemingsnummer 0823.670.451, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HERMANS, TOM, AMERIKALEI 122,  
2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende

schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (1951)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is FALCON INVEST NV, BREDASTRAAT 123 B8, 2060 ANTWERPEN-6, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0455.128.651, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. HEYSSE, BARBARA, ESMOREITLAAN 5,  
2050 ANTWERPEN-5.

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1952)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is PATCOO BVBA, DRABSTRAAT 205, BUS 14, 2640 MORTSEL, EETGELEGENHEDEN, ondernemingsnummer 0478.840.203, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. JACOBS, LIESBET, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1953)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is SLINVEST BVBA, BREDABAAN 168, 2930 BRASSCHAAT, HANDELSBEMIDDELING IN HOUT EN BOUWMATERIALEN, ondernemingsnummer 0824.915.120, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. JACOBS, LIESBET, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1954)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 09/01/2014, is INTERNET PAYMENT SOLUTIONS BVBA, MIKSEBAAN 244, BUS 2, 2930 BRASSCHAAT, ONDERSTEUNENDE ACTIVITEITEN I.V.M. FINANCIËLE DIENSTEN, EXCLUSIEF VERZEKERINGEN EN PENSIOENFONDSEN, ondernemingsnummer 0830.770.554, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. JACOBS, LIESBET, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 07/02/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/03/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. CAERS.

(Pro deo) (1955)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende**

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 10.01.2014, op bekenenis het faillissement uitgesproken van Demets, Marleen, geboren te Kortrijk op 12.02.1966, wonende te 8470 Gistel, Speelpleinstraat 2, handelend in eigen naam, met handelsuitbating te 8470 Gistel, Speelpleinstraat 2, met ondernemingsnummer 0878.799.709, hebbende als handelsactiviteiten : bouw en klussen, handel drijvend onder de handelsbenaming : « Bouw- en onderhoudsbedrijf D & L ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 10/01/2014. Tot curator werd aangesteld : Mr. CHRISTINE VERMEIRE, advocaat te 8400 OOSTENDE, GROENDREEF 8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 11.02.2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 20/02/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (1956)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 07/01/2014 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van BUELENS, PHILIPPE, GELDERSSTRAAT (FRANS) 11/3, 1800 VILVOORDE, (O.N. : 0578.504.931).

Faillissementsnummer : 20120821.

Curator : Mr. RONSE, OLIVIER.

Vereffenaar : WERD VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(1957)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 07/01/14 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van LIESSE PAPIER BVBA, OLMESTRAAT 8, 1785 MERCHTEM, (O.N. : 0418.178.777). Faillissementsnummer : 20101433.

Curator : Mr. RONSE, OLIVIER.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(1958)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 07/01/2014 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van BRUSSELS INTERNATIONAL AIRLINES NV, GEORGES DE CONINCKLAAN 2, 1831 DIEGEM, (O.N. : 0444.904.158).

Faillissementsnummer : 20010194.

Curator : Mr. RONSE OLIVIER.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(1959)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 07/01/2014 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij GEBREK AAN PASSIEF het faillissement van GRIPHON SERVICE FIRM BVBA, BEKESTRAAT 6, 3090 OVERIJSE, (O.N. : 0862.424.129).

FAILLISSEMENTSNUMMER : 20061712.

CURATOR : Mr. DE CHAFFOY.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(1960)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 07/01/2014 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de CALORITHERME BVBA, SINT-ANNAKERKSTRAAT 72, 1081 KOEKELBERG, (O.N. : 0830.559.728).

Faillissementsnummer : 20122315.

Curator : Mr. MOLLEKENS, NADINE.

Vereffenaar : Seddik, Youssef, Florencstraat 20/001, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(Pro deo) (1961)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 07/01/14, le Tribunal de Commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de CALORITHERME SPRL, rue Eglise Sainte-Anne 72, à 1081 KOEKELBERG, (N.E. : 0830.559.728). Numéro de Faillite : 20122315.

Curateur : Me MOLLEKENS, NADINE.

Liquidateur : Seddik, Youssef, Florencstraat 20/001, 1050 Brussel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. EYLENBOSCH.

(1961)



**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van ROOMAN GLENN TRANSPORT, DE RING 53, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer : 0812.041.537, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1962)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van ALU - MET BVBA ALUMINIUM CONSTRUCTIE, ZAVELBAAN 53-59, 9300 AALST, ondernemingsnummer : 0418.919.442, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Elie Van Cauwenberghe, wonende te 9200 Dendermonde, De Dammenlaan 186, bus 11.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1963)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van YSEWYN LOGISTICS BVBA TRANSPORT, ZWAARVELD 62, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer : 0475.652.960, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw Nadine Maria Vermeulen, geboren te Zele op 27 mei 1955, wonende te 9220 Hamme, Zwaarveld 62.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1964)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van THIRYN, MIRIAM, ALG. REINIGING VAN GEBOUWEN, DENDERMONDSE STEENWEG 281, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0826.024.581, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1965)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van HERDEWIJN JOHAN RESTO BRASSERIE 1900, ISABELLASTRAAT 24, 1703 SCHEPDAAL, ondernemingsnummer : 0748.196.929, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1966)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van MIRAGE IMPEX BVBA, GROOTHANDEL IN KLEDIJ, KERKSTRAAT 118, 9120 VRASENE, ondernemingsnummer : 0842.926.535, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Ammar, Termanine, wonende te 9120 Vrasene, Kerkstraat 118.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1967)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van OPELEC NV, KEUKENS EN ELECTRO, MECHELSESTEENWEG 9, 9200 DENDERMONDE, ondernemingsnummer : 0432.492.118, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer David Carlier, geboren te Dendermonde op 27 april 1968, wonende te 9255 Buggenhout, Broekstraat 94 en de heer Bart Van Eynde, geboren te Dendermonde op 17 mei 1968, wonende te 1840 Londerzeel, Linde 60.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1968)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van MEUBELEN FLORENCIA NV, GROOTHANDEL IN MEUBELEN EN DECORATIE, BRUGMANNLAAN 235, 1050 ELSENE, ondernemingsnummer : 0442.929.417, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Harry Vanhoyweghen, wonende te 9200 Dendermonde, Gentssteenweg 149.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT.  
(1969)



**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van DAILY DISTRIBUTION TEAM BVBA MANAGEMENT EN ADMINISTRATIE, KWATRECHTSTEENWEG 28, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0823.704.501, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Jurgen Loyens, wonende te 9230 Wetteren, Kwatrechtsteenweg 28.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim BLANCKAERT. (1970)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van KLEIN EN CO BVBA, SCHILDERWERKEN, DENDERMONDSE STEENWEG 1, 9290 BERLARE, ondernemingsnummer : 0842.121.633, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Jo Klein, wonende te 9270 Laarne, Steentjesstraat 126.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1971)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van VANDER VOORDE, AUGUSTIN, REPARATIE VAN AUTO'S, HALSESTEENWEG 396, 9403 NEIGEM, ondernemingsnummer : 0877.122.597, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1972)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van METAN EBVBA, BOUWEN VAN MOBIELE CHALETS, POTAARDE-STRAT 119, 9280 LEBBEKE, ondernemingsnummer : 0459.292.129, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Gunther Van Keer, geboren te Dendermonde op 17 januari 1972, wonende te 9200 Dendermonde (Baasrode), Mandekensstraat 142.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1973)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van BUILD & FIX BVBA, WERKZAAMHEDEN I.V.M. AFWERKING VAN GEBOUWEN, VIJFSTRATEN 39/A, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0891.611.132, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Hedwig Van Cauwenbergh, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vermorgenstraat 30.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1974)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van GARAGE VAN KERCKHOVE BVBA, HANDEL IN AUTO'S, ZEELBAAN 124, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer : 0400.184.584, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Antoon Van Kerckhove, geboren te Gent op 11 mei 1949, wonende te 9160 Lokeren, Daknammolenstraat 80.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1975)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van IMMO JALANO BVBA, IMMOBILIEN, DRIEKONINGENSTRAAT 40, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0473.099.484, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Bart Jacobs, wonende te 2490 Balen, Schoor 10/0004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1976)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van PICCOLA VENEZIA BVBA, DRANKGELEGENHEID, BURGEMEESTERSPLEIN 18, 9300 AALST, ondernemingsnummer : 0476.022.253, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Favaron, Christiano, wonende te 9300 Aalst, Burgemeestersplein 18.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1977)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van MDP INVEST CVBA, BOUWPROMOTIE, PRINS BOUDEWIJNLAAN 97, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0897.947.905, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Louis De Prins, wonende te 9140 Temse, Antwerpse Steenweg 174E, en de heer Reinart Macharis, wonende te 2890 Sint-Amands, Borgstraat 145.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1978)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van DE KOFFIEPAUZE BVBA, HORECAZAAK, ASTRIDLAAN 48/2, 9400 NINOVE, ondernemingsnummer : 0477.867.728, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Rudiger De Heel, wonende te 9420 Erpe-Mere, Kapelleveldstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1979)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van PIESSENS, ROMY, KOPIECENTER, YMRO DESIGN, MOLENBERG-STRAT 123, 9190 STEKENE, ondernemingsnummer : 0897.872.184, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1980)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van V.D. INVEST BVBA, VERHUUR EN LEASE VAN PERSONEN-WAGENS, NIEUWE STEENWEG 176, 9140 TEMSE, ondernemingsnummer : 0806.995.755, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Theo Rooms, voorheen wonende te 9140 Temse, Nieuwe Steenweg 176, doch overleden in 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1981)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van DE PASSEVITE BVBA, TRAITEURDIENST, GROOT-KLEINHANDEL IN DELICATES, WARANDELAAN 15, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0810.492.111, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw Katrien Coppens, wonende te 9260 Wichelen, Elsbrug 55.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1982)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van SEHER COMPANY BVBA, RUE GREGOIRE-SOUPART 6/1, 6200 CHATELET, ondernemingsnummer : 0887.900.188, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende een maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Omer Kurtoglu, wonende te 9240 Zele, Drieputtenstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1983)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van ARIZONA CARAVANS BVBA, UITBATING VAN EEN CAMPING, BRIELSTRAAT 31, 9290 BERLARE, ondernemingsnummer : 0417.862.142, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Patrick Giraldo, wonende te 9240 Zele, Oudburgstraat 17.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1984)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van BIXID BVBA, KEUKENS EN ELECTRO, MECHELSESTEENWEG 9, 9200 DENDERMONDE, ondernemingsnummer : 0822.517.834, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer David Carlier, geboren te Dendermonde op 27 april 1968, wonende te 9255 Buggenhout, Broekstraat 94, en de heer Bart Van Eynde, geboren te Dendermonde op 17 mei 1968, wonende te 1840 Londerzeel, Linde 60.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1985)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van HAIR DESIGN XANKINIE BVBA, HAARVERZORGING, KERKSTRAAT 68, 9255 BUGGENHOUT, ondernemingsnummer : 0464.165.487, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Goffrey Groulez, wonende te 2800 Mechelen, Hoogstraat 33, B1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1986)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van VLAAMSE INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ BVBA, DOOLHOFSTRAAT 47, 9300 AALST, ondernemingsnummer : 0883.407.407, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Yvan Lallemand, wonende te 9450 Haaltert, Ninovestraat 168.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1987)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van FORTHEON BVBA, FINANCIËLE DIENSTVERLENING, LOUIS CALLEBAUTSTRAAT 38, 9320 NIEUWERKERKEN (AALST), ondernemingsnummer : 0863.447.181, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de erfgenamen van de overleden zaakvoerder, de heer Bart Sonck, laatst wonende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Louis Callebautstraat 38.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1988)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van SHOAIB NADEEM, REGENTIESTRAAT 16, BUS 6, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0524.621.728, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1989)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van MEYSKENS, LEEN, EETGELEGENHEID MET BEPERKTE BEDIENING, HUIS TEN HALVEN 35, 9140 TEMSE, ondernemingsnummer : 0843.182.396, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1990)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van ZWARTJES BVBA, GROOTHANDEL IN ROOKWARENARTIKELLEN, MOLENSTRAAT 91, 9250 WAASMUNSTER, ondernemingsnummer : 0426.269.963, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Wolfgang Vermeir, wonende te 9250 Waasmunster, Molensstraat 91.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1991)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van RINGOOT, MARIO, DETAILHANDEL IN UURWERKEN EN SIERADEN, KORTE ZOUTSTRAAT 1, 9300 AALST, ondernemingsnummer : 0646.655.349, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1992)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van KNAPEN, KARINA, VENNOOT VAN DE VOF DE CUP, TWEEBRUGGENPLEIN 19, 9220 HAMME (O.-VL.), gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1993)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 08/01/2014, werd het faillissement van VAN CAUWENBERGH BUILDING SYSTEMS BVBA, VERMORGENSTRAAT 30A, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0465.700.067, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Hedwig Van Cauwenbergh, Binnendijkstraat 7 (WEE), 2880 Bornem.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (1994)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 08/01/2014, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake DELECTRUM BVBA, elektriciteitswerken, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, INGELANDGAT 1, hebbende als ondernemingsnummer 0463.946.545.

Rechter-commissaris : de heer DELOOF, SAMMY.

Datum staking der betalingen : 20/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 05/02/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester RYDANT, GERT, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSESESTEENWEG 691.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (1995)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 08/01/2014, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EVENT HORIZON BVBA, organisatie evenementen, met maatschappelijke zetel te 9185 WACHTEBEKE, DAHLIA-LAAN 5, hebbende als ondernemingsnummer 0480.066.757.

Rechter-commissaris : de heer VERSTRAETEN, HUGO.

Datum staking der betalingen : 03/01/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 05/02/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERE 270.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (1996)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van S & P CONSTRUCT BVBA, KIEWITSTRAAT 179, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0830.450.751,

Handelswerkzaamheid : bouwactiviteiten.

Dossiernummer : 8378

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 22/12/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (1997)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van ACBE VOF, KIEWITSTRAAT 179, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0835.728.640

Handelswerkzaamheid : bouwactiviteiten.

Dossiernummer : 8377

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (1998)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van SCARPITTA, MIRCO, G. GEZELLELAAN 140, te 3550 HEUSDEN-ZOLDER.

Handelswerkzaamheid : café.

Dossiernummer : 8376

Rechter commissaris : de heer BOESMANS.



Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/09/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (1999)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Hasselt**  
—

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VANHOYLAND, ROBERT JAN, RODENBACHLAAN 48, te 3900 OVERPELT, ondernemingsnummer 0698.184.323

Handelswerkzaamheid : horeca.

Dossiernummer : 8375

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2000)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Hasselt**  
—

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van LIVING IN STYLE NV, MELBEEKSTRAAT 22, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0883.685.242

Dossiernummer : 8374

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2001)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Hasselt**  
—

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van JERMIS, JENNY, LEEUWERIK 13, te 3800 SINT-TRUIDEN.

Handelswerkzaamheid : zaakvoerder Comm. V. Aannemingen Jermis.

Dossiernummer : 8383

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2002)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Hasselt**  
—

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van AANNEMINGEN JERMIS COMM.V., LEEUWERIK 13, te 3800 SINT-TRUIDEN.

ondernemingsnummer 0889.852.363

Handelswerkzaamheid : aannemingen.

Dossiernummer : 8382

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2003)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van EDNAN BVBA, KIEZELWEG 125, te 3540 HERK-DE-STAD, ondernemingsnummer 0526.861.141

Handelswerkzaamheid : café.

Dossiernummer : 8380.

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2004)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van SIERRA D'ANDREA, SILVIA, EVIESTRAAT 28, te 3530 HOUTHALEN.

Ondernemingsnummer 0773.277.169

Handelswerkzaamheid : kapster.

Dossiernummer : 8381

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2005)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van SOMBRERO FOODPOINT BVBA, RUE DES MARAICHERS 43, te 4020 LIEGE-2.

Ondernemingsnummer 0842.298.807

Dossiernummer : 8379

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2006)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van DE KOEKOEK NV, WIJNGAARDSTRAAT 47, bus 2, te 9500 GERAARDSBERGEN.

Ondernemingsnummer 0443.486.275

Dossiernummer : 8372

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2007)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van DYNAMIC BVBA, KIEWITSTRAAT 179, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0845.843.958

Handelswerkzaamheid : bouwactiviteiten.

Dossiernummer : 8384

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F. W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2008)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van AMCEBE LOGISTICS BVBA, KURINGERSTEENWEG 111, bus 1, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 0812.027.679,

Handelswerkzaamheid : krantenwinkel.

Dossiernummer : 8373

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2009)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van LILLY MAY BVBA, BALLEWIJERWEG 29, te 3520 ZONHOVEN, ondernemingsnummer 0842.774.996

Handelswerkzaamheid : groothandel geschenken.

Dossiernummer : 8370

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 09/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2010)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 09/01/2014, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van CASTELLA BOUW BVBA, HEIKANT 5, te 3550 HEUSDEN (LIMB.)

Ondernemingsnummer 0831.127.969

Handelswerkzaamheid : bouwsector.

Dossiernummer : 8371

Rechter commissaris : de heer MISSOUL.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 04/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 09/02/2014.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 20/02/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (2011)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 08/01/2014, werd in het faillissement : NAESSENS, GINO, IVO, TULPENLAAN 8, te 8531 HULSTE, geboren op 26/08/1960, ondernemingsnummer : 0521.473.384, op eigen verzoek Meester Marianne Michiels ontlast als curator.

De griffier, V. Soreyn. (2012)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 08/01/2014, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : AFLAR BVBA, ZWEVEGEMSESTRAAT 55, te 8500 KORTRIJK.

Ondernemingsnummer : 0889.617.682

Detailhandel in niet- gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen.

Rechter-commissaris : VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curator : Mr. HUYSENTRUYT, RANDALL, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 08/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 01/02/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 26/02/2014, te 9 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt

en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (2013)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 08/01/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DE CLERCQ, FRANCIS LEON IRENE, STADELAAN 71, te 8501 HEULE, geboren op 30/10/1971.

Ondernemingsnummer : 0678.270.124

Stukadoorswerk.

Rechter-commissaris : VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curator : Mr. RAPSAET, MARIAN, DOORNIKSEWIJK 66, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 08/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 05/02/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 26/02/2014, te 11 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(2014)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 08/01/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : VANHAESEBROUCKE, DAVY ALBERT, AVELGEMSTRAAT 17, te 8587 SPIERE-HELKIJN, geboren op 10/01/1979, handelsbenaming : « TUINCONCEPT DAVY », ondernemingsnummer : 0811.923.553

Landschapsverzorging.

Rechter-commissaris : VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curator : Mr. SUSTRONCK, Peter, Burg Nolfstraat 10, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 08/01/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 05/02/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 26/02/2014, te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt

en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(2015)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 09.01.2014, werd BVBA POCKET LEVEL 1, met zetel te 3000 LEUVEN, Jan-Pieter Minckelersstraat 98, en met als activiteiten : drankgelegenheden, exploitatie van snooker- en biljartzaal; met ondernemingsnummer 0817.810.760; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Ludwig STEVENS, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : J. STROOBANT.

Staking der betalingen : 09.01.14.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 14.02.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 25.02.2014.

De hoofdgriffier, (get.) L. VANGRONSVELS (i.o.).

(2016)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven dd. 09.01.2014, werd BVBA ABK-SYSTEMS, met zetel te 3400 LANDEN, Roosberg 1, en met als activiteiten : productie ramen en deuren; met ondernemingsnummer 0444.264.552; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc DEWAELE, en Mr. Karl VANSTIPELEN, advocaten te 3400 LANDEN, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : A. DUMON.

Staking der betalingen : 09.01.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 14.02.14 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 25.02.2014.

De hoofdgriffier, (get.) L. VANGRONSVELD (i.o.).

(2017)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 09.01.2014, werd BVBA MARINVEST, met zetel te 4540 AMAY, rue Vinave 5, en met als activiteiten : handelsbemiddeling in machines, apparaten en werktuigen voor de industrie en in schepen en luchtvaartuigen, enz.; met ondernemingsnummer 0421.777.279; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.



Curatoren : Mr. Jos MOMBAERS, en Mr. S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. LAEVERS.

Staking der betalingen : 09.01.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 14.02.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 25.02.2014.

De hoofdgriffier, (get.) L. VANGRONSVELD (i.o.).

(2018)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 09.01.2014, werd BVBA BK BELGIUM, met zetel te 3454 RUMMEN, Bruinenveldweg 4, en met als activiteiten : transport; met ondernemingsnummer 0884.753.232; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Ludwig STEVENS, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : J. STROOBANT.

Staking der betalingen : 09.01.2014.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 14.02.2014 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 25.02.2014.

De hoofdgriffier, (get.) L. VANGRONSVELD (i.o.).

(2019)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 9 januari 2014, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van BVBA BRUCAR, met zetel te 9500 Geraardsbergen, met vestigingsseenheid te 9500 Geraardsbergen, Industriezone Diebekestraat 19, met ondernemingsnummer 0414.698.952, met als activiteit het vervaardigen van vloerkleden of tapijten en de groothandel in huishoudtextiel.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 9 juli 2013 (zoals opgegeven bij aangifte staking van betaling).

Rechter-commissaris : Rechter in handelszaken : De heer Karl OTTEVAERE.

Curator : Mr. Guy DE BROUWER, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Wijngaardstraat 16.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 9 februari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 25 februari 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 25 juni 2014, 25 oktober 2014, 25 februari 2015 en 25 juni 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) M. FOSTIER, griffier.  
(2020)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 9 januari 2014, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van NV GELODEL, met zetel te 9790 Wortegem-Petegem, Waregemseweg 154, met ondernemingsnummer 0447.267.493, voor de uitbating van een adviesbureau op het gebied van bedrijfsbeheer.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 15 september 2013 (zoals opgegeven bij aangifte staking van betaling).

Rechter-commissaris : Rechter in handelszaken : De heer Karl OTTEVAERE.

Curator : Mr. Ali HEERMAN, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 34.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 9 februari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 25 februari 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 25 juni 2014, 25 oktober 2014, 25 februari 2015 en 25 juni 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) I. VERHEYEN, griffier.  
(2021)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 9 januari 2014, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van BVBA BSP, met zetel te 9520 Sint-Lievens-Houtem (Zonnegem), Steenbergstraat 46/A, met ondernemingsnummer 0887.395.491, voor de uitbating van een adviesbureau.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 9 januari 2014. Rechter-commissaris : Rechter in handelszaken : De heer Jo VAN DEN DAELE.

Curator : Mr. Christophe GLAS, advocaat te 9620 Zottegem, Meerlaan 134.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de Rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 9 februari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 25 februari 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 25 juni 2014, 25 oktober 2014, 25 februari 2015 en 25 juni 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) M. FOSTIER, griffier.  
(2022)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 28/02/2011, op naam van DE BEMMEL BVBA te KLOKKESTRAAT 6, 3740 BILZEN, RPR/ondernemingsnummer : 0881.684.864, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Bertozzi, Ricardo, te 3740 Bilzen, Elzenstraat 20.

Dossiernr. : 5967.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2023)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 09/01/2012, op naam van RUTTEN, JOSEPH (geboortedatum : 18/11/1990), te VENLOSESTEENWEG 59/3 (OPH), 3640 KINROOI, RPR/ondernemingsnummer : 0827.420.787, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd VERSCHOONBAAR verklaard.

Dossiernr. : 6270.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2024)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 02/09/2013, op naam van GHYDI BVBA, te DORPSSTRAAT 45, 3830 WELLEN, RPR/ondernemingsnummer : 0861.316.646, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Ghysens, Yves, te 3830 Wellen, Dorpsstraat 45.

Dossiernr. : 6878.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2025)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 12/01/2009, op naam van GEBROEDERS AENGEVELD BVBA, te GEISTINGEN 78, 3640 KINROOI, RPR/ondernemingsnummer : 0465.516.262, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Aengeveld, Leo, te 3640 Kinrooi, Geistingen 89.

Dossiernr. : 5287.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2026)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 25/10/2010, op naam van VALLEY, MARTHY (geboortedatum : 07/05/1970), te TRUYERSTRAAT 14, 3870 HEERS, RPR/ondernemingsnummer : 0898.631.556, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd VERSCHOONBAAR verklaard.

Dossiernr. : 5847.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2027)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 04/12/2006, op naam van VAN ERUM, MARLEEN (geboortedatum : 04/09/1958), te JAN VERMERSTRAAT 7A, 3680 MAASEIK, RPR/ondernemingsnummer : 0705.789.618, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd VERSCHOONBAAR verklaard.

Dossiernr. : 4826.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2028)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 27/05/2013, op naam van INTRABO NV te INDUSTRIEWEG 3, 3950 BOCHOLT, RPR/ondernemingsnummer : 0417.342.795, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Oostergetel, Albert, te 3910 Neerpelt, Beemdstraat 25.

Dossiernr. : 6793.

De griffier, (get.) J. Tits.  
(2029)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 08/06/2009, op naam van BEKAVIN BVBA, te JOSEPH SMEETS-LAAN 247, 3630 MAASMECHELEN, RPR/ondernemingsnummer : 0463.363.258, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : De Simone, Felicia, te 3630 Maasmechelen, Dina Demersstraat 12/3A.

Dossiernr. : 5422.

De griffier, (get.) J. Tits.

(2030)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 09/01/2014 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 21/01/2002, op naam van VEDERA BVBA FAILL, te HASSELT-WEG 173A, 3600 GENK, RPR/ondernemingsnummer : 457.129.524, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Polus, Eddy, te 3520 Zonhoven, Hazendansweg 70.

Dossiernr. : 3847.

De griffier, (get.) J. Tits.

(2031)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 11/05/1998, op naam van LIBOCO BVBA FAILL, te WATER-STRAAAT 74, 3740 MUNSTERBILZEN; RPR/ondernemingsnummer : 440.641.801, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Crijns, Joseph, te 3665 As, Smisstraat 11.

Dossiernr. : 3075.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2032)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 18/09/1996 op naam van ELLIBOUW BVBA FAILL, te SCHUTTERS-LAAN 2, 3670 MEEUWEN-GRUITRODE; gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Vandormael, Luc, te 3960 Bree, Maalbosstraat 8.

Dossiernr. : 2690.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2033)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 12/08/2013 op naam van KARINA DA ANNA EBVBA, te MUNT-STRAAAT 11, 3600 GENK; RPR/ondernemingsnummer : 0479.855.238, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Panaretakis, Katina, te 3600 Genk, Muntstraat 11.

Dossiernr. : 6861.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2034)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 09/09/2013, op naam van MARMI-PLANTE EBVBA, te BULKER-STRAAAT 27, 3700 TONGEREN; RPR/ondernemingsnummer : 0478.173.079, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Joiris, Rene, te 3700 Tongeren, Bulkerstraat 27/00B1.

Dossiernr. : 6881.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2035)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 11/06/2012, op naam van MOLLU, PETER (geboortedatum : 04/04/1970), te BEVERSTRAAT 73, 3740 BILZEN; RPR/ondernemingsnummer : 0834.817.632, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd VERSCHOONBAAR verklaard.

Dossiernr. : 6430.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2036)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 09/01/2014, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 26/07/2010 op naam van LEENDERS, RALF (geboortedatum : 17/12/1976), te KLEINBEEKSTRAAT 76, 3680 MAASEIK; RPR/ondernemingsnummer : 0705.633.626, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd VERSCHOONBAAR verklaard.

Dossiernr. : 5764.

(Get.) J. Tits, griffier.

(2037)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. HUSEYIN BVBA, SINT-DIMPNALEIN 6, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0476.897.035, failliet verklaard op 03/05/2011, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaars : Mrs. Van Overstraeten & Hermans.

Met kantooradres : Jakob Smitslaan 52, 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2038)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd de datum van staking van betaling van het faillissement KOK BVBA, VARKENSHOUDERIJ, WATERING 14, 2370 ARENDONK, ondernemingsnummer : 0884.544.384, failliet verklaard op 11/06/2013, teruggebracht op 11/12/2012.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2039)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd de datum van staking van betaling van het faillissement L & L BVBA, CHAPE- EN ISOLATIEWERKEN -, HERENTHOUTSE STEENWEG 91, 2288 BOUWEL, ondernemingsnummer : 0866.690.248, failliet verklaard op 22/10/2013, teruggebracht op 22/04/2013.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2040)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van M.N.K. BVBA, VERBOEKT 121, 2430 LAAKDAL, met ondernemingsnummer : 0465.966.917, failliet verklaard op 28/05/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Wouters, Rudolf.

Met laatst gekend adres : Hertepad 20, 3990 Tessenderlo.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2041)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van RUMI BVBA, VERBOEKT 121, 2430 LAAKDAL, met ondernemingsnummer : 0866.689.555, failliet verklaard op 28/05/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Wouters, Rudolf.

Met laatst gekend adres : Hertepad 20, 3990 Tessenderlo.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2042)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van EUROTRADE INTERNATIONALES HANDELSHAUS BVBA, DIAMANTSTRAAT 8, bus 217, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0806.451.961, failliet verklaard op 14/08/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Baum, Jonathan.

Met laatst gekend adres : Nederrij 61, 2200 Herentals.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2043)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. MARTENS, YVAN, geboren op 11/02/1955 te SCHULEN, DIJK 14, 2491 OLMEN, met ondernemingsnummer : 0868.472.672, failliet verklaard op 24/08/2011, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA Niet verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2044)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van TRANSPORT ADRIAENSEN - MERMANS BVBA, WINKELOM 79D, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0416.740.011, failliet verklaard op 25/06/2013, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : Van Broekhoven, Patric.

Met laatst gekend adres : J. Vanzeerstraat 57, 3290 Diest.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2045)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. TRC TOPGEAR BVBA, MOLENSTRAAT 28, 2387 BAARLE-HERTOG, met ondernemingsnummer : 0893.919.039, failliet verklaard op 06/03/2012, afgesloten. - AFGESLOTEN WEGENS GEBREK AAN AKTIVA.

Vereffenaar : de heer De Vos, Remco.

Met laatst gekend adres : Tilburgseweg 7, 2382 Poppel.

De griffier, L. Verstraelen.

(2046)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. VIATHERMA BVBA, LICHTAARTSEWEG 14, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0899.377.763, failliet verklaard op 27/04/2010, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD-



Vereffenaar : Mr. S. Heylen.

Met kantoor adres : Langstraat 128B, 2270 Herenthout.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2047)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. DE WACHTER, HILDEGARD, geboren op 21/08/1967 te Antwerpen, HEUVELSTRAAT 1, 2290 VORSELAAR, met ondernemingsnummer : 0508.402.041, failliet verklaard op 12/06/2007, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Reeds verschoonbaar, d.d. 11/05/2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2048)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. PACT HAIRDRESSERS TIENEN BVBA, HAGELBERG 4, 2250 OLEN, met ondernemingsnummer : 0818.772.050, failliet verklaard op 02/11/2011, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Wouters, Robert.

Met laatst gekend adres : Petrus Van der Taelenstraat 2, 2840 Rumst.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2049)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, d.d. 07/01/2014, werd het faillissement van FAIL. PACT HAIRDRESSERS LEUVEN 2 BVBA, HAGELBERG 4, 2250 OLEN, met ondernemingsnummer : 0818.776.901, failliet verklaard op 02/11/2011, afgesloten. - DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Wouters, Robert.

Met laatst gekend adres : Petrus Van der Taelenstraat 2, 2840 Rumst.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2050)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd DAKWERKEN WALTER PEETERS BVBA, gevestigd te ASTERSTRAAT 5, 2350 VOSSELAAR, met ondernemingsnummer : 0455.759.151, activiteit : DAKWERKEN, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : GILIS, GUIDO.

Curator : Mr. SOMERS, KATTY, advocaat, te 2340 BEERSE, BISSCHOPSLAAN 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2051)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd IMMO HERENHUYS BVBA, gevestigd te KASTELEDIJK 36F, 2480 DESSEL, met ondernemingsnummer : 0865.684.715, activiteit : PATRIMONIUMVENNOOTSCHAP, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW) + dagvaarding.

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curatoren :

Mr. DEVOS, NOEL, advocaat, te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Mr. NAULAERTS, GEERT, advocaat, te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Mr. CORSUS, KATLEEN, advocaat, te 2440 GEEL, DIESTSEWEG 155.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2052)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd WOLLENDORF, JOHANNES, geboren te Tilbrug (Nederland) op 12 juni 1968, gevestigd te WILLIBRORDUSSTRAAT 10, 2382 POPPEL, met ondernemingsnummer : 0731.475.317, activiteit : DAKBEDEKKING 'EURODAK', failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. BRUURS, MARK, advocaat, te 2387 BAARLEHERTOG, ALPHENSEWEG 12.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2053)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd LUMI BVBA, gevestigd te WATERSTRAAT 2, BUS B, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0423.196.746, activiteit : HANDEL IN EIGEN ONROEREND GOED, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : IMANS, JEF.

Curator : Mr. VANDECRUYS, TOM, advocaat, te 2440 GEEL, ROZENDAAL 78.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2054)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd DEBO BVBA, gevestigd te F.S. EMSENSLAAN 12, 2400 MOL, met ondernemingsnummer : 0888.448.734, activiteit : STUKADOORSWERK, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HERCK, PETER.

Curator : Mr. STESENS, EEF, advocaat, te 2400 MOL, COLBURNLEI 22.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2055)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. 07/01/2014, werd GLOBAL NETWORK CVBA, gevestigd te VEERLESEWEG 3, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0894.099.280, activiteit : ONDERHOUD EN REPARATIE VAN MOTORVOERTUIGEN, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : BOMHALS, KURT.

Curator : Mr. VAN ROMPAEY, PAUL, advocaat, te 2260 WESTERLO, ZANDBERG 19.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2056)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, d.d. werd KIME BVBA, gevestigd te GROTE BAAN 113A, 2380 RAVELS, met ondernemingsnummer : 0823.897.313, activiteit : GROOTHANDEL IN WERKKLEDING, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN BRECHT, HERMAN.

Curator : Mr. BRUURS, MARK, advocaat, te 2387 BAARLEHERTOG, ALPHENSEWEG 12.

Tijdstip van ophouding van betaling : 07/01/2014.

Indiening schuldvorderingen voor 04/02/2014.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 18/02/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(2057)

**Tribunal de commerce de Charleroi**

Par jugement du 7 janvier 2014 la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur citation la faillite de Madame Marie-Paule HERMISE, née le 18/08/1946, domiciliée à 7140 MORLANWELZ, Nouvelle Drève 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0618539.207.

Désigne en qualité de curateur Maître Muriel LAMBOT, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Mayence 7.

Désigne en qualité de juge-commissaire Claude DE BRIEY.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 07.01.2014.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 04.02.2014.

Fixe au 04.03.2014 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(2058)

**Tribunal de commerce de Charleroi**

Par jugement du 8 janvier 2014 la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL COMIC STRIP, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, avenue Jules Henin 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.388.139 (activité commerciale : événementiel - publicité - dénomination commerciale : « CS SPRL »).

Désigne en qualité de curateur Maître Eric DENIS, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, rue de Dorlodot 21.

Désigne en qualité de juge-commissaire Freddy SOLBREUX.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 15.02.2014.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 05.02.2014.

Fixe au 05.03.2014 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2059)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 7 janvier 2014 la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur aveu la faillite de la SA CAMPITECH, dont le siège social est sis à 6220 FLEURUS, avenue du Marquis 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.420.277 (activité commerciale : réparation électroménager - dénomination commerciale : NEANT).

Désigne en qualité de curateur Maître Philippe MATHIEU, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6000 CHARLEROI, quai de Brabant 12.

Désigne en qualité de juge-commissaire Jean-Claude BODART.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 07.01.2014.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 04.02.2014.

Fixe au 04.03.2014 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2060)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Charleroi**

—

Par jugement du 7 janvier 2014 la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL CUISINE « M », dont le siège social est sis à 6150 ANDERLUES, chaussée de Mons 181, bte 9, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0809.460.644 (activité commerciale : vente et installation de cuisines équipées - dénomination commerciale : NEANT).

Désigne en qualité de curateur Maître Isabelle BRONKAERT, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6001 MARCINELLE, avenue Meurée 95/19.

Désigne en qualité de juge-commissaire Jean-Claude DUCHATEAUX.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 06.01.2014.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 04.02.2014.

Fixe au 04.03.2014 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (2061)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Huy**

—

Articles 12 et 14 de la loi du 8.8.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.9.2002.

Faillite de la SNC JC CONSTRUCTION, B.C.E. n° 841.311.484, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue Alphonse Piron 8.

Par jugement du 04.12.2013, le tribunal de commerce de Huy : FIXE la date de cessation des paiements au 07.02.2013.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2062)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Huy**

—

Articles 12 et 14 de la loi du 8.8.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.9.2002.

Faillite de DESTERCK, Johnny, domicilié à 4280 Hannut, rue Alphonse Piron 8, en sa qualité d'associé de la société en nom collectif JC CONSTRUCTIONS, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue Alphonse Piron 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0841.311.484.

Par jugement du 04.12.2013, le tribunal de commerce de Huy : FIXE la date de cessation des paiements au 07.02.2013.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2063)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Huy**

—

Articles 12 et 14 de la loi du 8.8.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.9.2002.

Faillite de DESTERCK Christopher, domicilié à 6182 Courcelles, rue Rodolphe Delval 12, en sa qualité d'associé de la société en nom collectif JC CONSTRUCTIONS, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue Alphonse Piron 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0841.311.484.

Par jugement du 04.12.2013, le tribunal de commerce de Huy : FIXE la date de cessation des paiements au 07.02.2013.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2064)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Huy**

—

Articles 12 et 14 de la loi du 8.8.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.9.2002.

Faillite de JADIN, Kevin, domicilié à 4540 Amay, rue François Droogmans 18 et inscrit à la B.C.E. sous le n° 0820.639.202.

Par jugement du 04.12.2013, le tribunal de commerce de Huy : FIXE la date de cessation des paiements au 04.03.2013.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2065)

**Tribunal de commerce de Huy**

Article 80 de la loi du 8.08.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.09.2002.

Par jugement du 04.12.2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré excusable LEDUC, Véronique (B.C.E. n° 0831.481.453), né le 21/08/1961, domiciliée à 5300 Andenne, rue Brun 21/1, déclarée en faillite par jugement du 07.12.2012.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2066)

**Tribunal de commerce de Huy**

Article 80 de la loi du 8.08.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.09.2002.

Par jugement du 04.12.2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré excusable, KAUFFMAN, Michel, domicilié à 4190 Ferrière, place de Chablis 8, déclaré en faillite par jugement du 05.12.2012.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2067)

**Tribunal de commerce de Huy**

Articles 12 et 14 de la loi du 8.8.1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4.9.2002.

Faillite de la SPRL LA COUPOLE, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue Chapelle Rahier 2, inscrite à la B.C.E. n° 0871.296.659.

Par jugement du 04.12.2013, le tribunal de commerce de Huy : FIXE la date de cessation des paiements au 04.03.2013.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (2068)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 10.01.2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCOS ETABLISSEMENT JOYEUX, dont le siège social est établi à 4400 Flémalle, rue du Moulin 51, activité : pose de revêtement en bois de sol et de murs, B.C.E. n° 0888.773.980.

Curateur : Maître Jean-Luc LEMPEREUR, avocat à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20.02.2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS. (2069)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 10.01.2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL AROSPAIN, dont le siège social est établi à 4101 Seraing, rue Renkin Sualem 40-4, activité : brasserie, restauration à service complet sous la dénomination « QUEEN MARY », B.C.E. n° 0475.442.134.

Curateur : Maître Léon-Pierre PROUMEN, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20.02.2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS. (2070)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 07 janvier 2014, le Tribunal de Commerce de LIEGE a déclaré close par liquidation la faillite de Madame Liliane LAROCK, actuellement domiciliée sentier des Princes 2, à 4360 OREYE, B.C.E. n° 0794.072.781, faillite déclarée par jugement du 23 mai 2002.

Le Tribunal a dit Madame LAROCK excusable.

Le curateur, (signé) Maître Claude PHILIPPART de FOY. (2071)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 13 décembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré EXCUSABLE Monsieur OUZONIDIS ANASTASIS, domicilié à 7012 JEMAPPES, RUE VIEILLE HAINE 22, B.C.E. n° 0664.283.318.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2072)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de MATIMMO SA, dont le siège social est sis à 7301 HORNU, route de Mons 23, y ayant exercé les activités d'achat et de vente de détail en biens divers et essentiellement en faïenceries, B.C.E. n° 0432.574.963.

Curateur : Maître MONIQUE BLONDIAU, avocat, CHEMIN DE LA PROCESSION 164, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 03/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2073)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de RUINSE SA, dont le siège social est sis à 7301 HORNU, route de Mons 23, y ayant exercé les activités d'achat et de vente de détail en biens divers et essentiellement en faïenceries, B.C.E. n° 0873.372.756.

Curateur : Maître MONIQUE BLONDIAU, avocat, CHEMIN DE LA PROCESSION 164, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.



Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 03/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2074)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de ROOM RESORT SERVICES SPRL, dont le siège social est sis à 7380 QUIEVRAIN, rue du Marais 102, ayant exercé les activités de repassage et de nettoyage sous la forme de titres-services, B.C.E. n° 0822.882.969.

Curateur : Maître NATALIE DEBOUCHE, avocat, Grand-Place 14, à 7370 DOUR.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 24/02/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2075)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de LECOQ, FRANCK, né à Mons, le 17/10/1974, domicilié à 7080 FRAMERIES, rue Emile Vandervelde 131, y ayant exercé les activités de couvreur-zingueur sous la dénomination « SCLF CONSTRUCTIONS », B.C.E. n° 0824.920.365.

Curateur : Maître NATALIE DEBOUCHE, avocat, Grand-Place 14, à 7370 DOUR.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 24/02/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2076)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de ACHOUR SALEM, né à Mons, le 07/09/1962, domicilié à 7300 BOUSSU, rue François Dorzée 22, bte 01, y ayant exploité un salon de coiffure, sous la dénomination « SALEM COIFFURE », B.C.E. n° 0664.106.936.

Curateur : Maître VINCENT DIEU, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL PIERRE DUMONT, RUE DE LA FONTAINE 47, à 7301 HORNU.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 05/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2077)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de COTRADECO SPRL, dont le siège social est sis à 7331 BAUDOUR, rue Louis Caty 41bis, B.C.E. n° 0449.529.771.

Curateur : Maître CHRISTINE DELBART, avocat, AVENUE DES EXPOSITIONS 2, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 05/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2078)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de CASTELLI, SALVATORE, né à Frameries, le 31 mai 1973, domicilié à 7080 FRAMERIES, rue Ferrer 38, ayant exercé les activités de centre de bronzage à 7011 GHILIN, avenue du Régent 16, bte B, sous la dénomination « BLACK MAMBA », B.C.E. n° 0667.358.119.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, avocat, RUE DES MARCOTTES 30, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 27/02/2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2079)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de HANNOTTE, LAURENCE, née à Frameries, le 10 mars 1969, de nationalité belge, domiciliée à 7000 MONS, rue du Grand Jour 5, y ayant exercé les activités de commerce détail en bijoux à domicile, B.C.E. n° 0518.945.842.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, avocat, RUE DES MARCOTTES 30, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 27/02/2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2080)

#### Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU ET SUR ASSIGNATION, de BOULANGERIE DIEU PATRICK SPRL, dont le siège social est sis rue du Moulin d'En Haut 1, à 7012 FLENU, y ayant exercé les activités de boulangerie, B.C.E. n° 0884.687.807.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, avocat, RUE DES MARCOTTES 30, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 27/02/2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2081)

#### Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 06/01/2014, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de LA MONACA, ANGELO, né le 21.05.1973, domicilié à 7100 BESONRIEUX, rue de l'Yser 146, B.C.E. n° 0764.214.203.

Curateur : Maître BERNARD POPYN, avocat, POUR LA SC SPRL B. POPYN, AVOCAT, RUE DE LA GRANDE TRIPERIE 15, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 06/01/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 05/02/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances le : 03/03/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (2082)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Par ordonnance du mardi 7 janvier 2014, Monsieur le Président du Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen a désigné Monsieur Jean-Claude PAULY, juge consulaire suppléant, dont le mandat est venu à expiration le 30 mai 2013, pour exercer les fonctions de juge consulaire suppléant près le Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen du 31 mai 2013, jusqu'au 30 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (2130)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Par ordonnance du mardi 7 janvier 2014, Monsieur le Président du Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen a désigné Monsieur Helmut PIEPER, juge consulaire suppléant, dont le mandat viendra à expiration le 24 janvier 2014, pour exercer les fonctions de juge consulaire suppléant près le Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen du 25 janvier 2014, jusqu'au 24 janvier 2015.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (2131)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Par ordonnance du mardi 7 janvier 2014, Monsieur le Président du Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen a désigné Monsieur Jean-Louis ZONDERMAN, juge consulaire suppléant, dont le mandat est venu à expiration le 11 juillet 2013, pour exercer les fonctions de juge consulaire suppléant près le Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen du 12 juillet 2013, jusqu'au 11 juillet 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (2132)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Par ordonnance du mardi 7 janvier 2014, Monsieur le Président du Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen a désigné Monsieur Manfred PAULS, juge consulaire suppléant, dont le mandat est venu à expiration le 26 octobre 2013, pour exercer les fonctions de juge consulaire suppléant près le Tribunal de Commerce de Verviers-Eupen du 27 octobre 2013, jusqu'au 26 octobre 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (2133)

### Huwelijksvermogensstelsel

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

#### Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Stein BINNEMANS, te Oudenaarde, op 20 december 2013, dragende volgend relaas van registratie : "Geregistreerd te Oudenaarde op 31 december 2013, drie bladen, één verzending, boek 761, blad 56, vak 13. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De Ontvanger (get.) : H. DE GREVE.", blijkt dat :

De heer VAN OOTEGHEM, Matthias, geboren te Oudenaarde op 25 juni 1987, nationaal nummer 87.06.25-085.64, identiteitskaartnummer 591-5706770-71, en zijn echtgenote mevrouw MAS, Julie Jo Fientje, geboren te Oudenaarde op 12 februari 1987, nationaal nummer 87.02.12-136.84, identiteitskaartnummer 591-5170693-16, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Ronseweg 82.

Gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand Oudenaarde, op 6 juli 2012, onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris op 11 juni 2012.

Hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, zonder wijziging aan het stelsel zelf, door inbreng door mevrouw Mas, Julie Jo Fientje, van een woonhuis, gelegen te Oudenaarde.

Oudenaarde, 10 januari 2014.

Voor ontleidend uittreksel : Stein Binnemans, notaris te Oudenaarde. (2083)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Stein BINNEMANS, te Oudenaarde, op 19 december 2013, dragende volgend relaas van registratie : "Geregistreerd te Oudenaarde op 30 december 2013, vijf bladen, geen verzending, boek 761, blad 55, vak 08. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De Ontvanger (get.) : H. DE GREVE.", blijkt dat :

De heer ROCKAERT, Kevin Thierry Jean, geboren te Rouen - Seine Maritime (Frankrijk) op 11 december 1990, nationaal nummer 90.12.11-477.03, identiteitskaartnummer 591-5574310-16, en zijn echtgenote mevrouw BORRE, Sylvia Lucienne Gustaaf, geboren te Gent op 11 april 1984, nationaal nummer 84.04.11-058.46, identiteitskaartnummer 591-5345355-78, samenwonende te 9290 Berlare, Vennevegel 7.

Zij verklaren gehuwd te zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Berlare op 19 mei 2012 onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris HEIREMANS, Caroline, te Zele, op 10 mei 2012, ongewijzigd tot op heden, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, zonder wijziging aan het stelsel zelf, enerzijds door een gemeenschappelijke inbreng, elk voor de onverdeelde helft, van een woonhuis te Leupegem, en anderzijds door toevoeging van een keuzebeding.

Oudenaarde, 10 januari 2014.

Voor ontleidend uittreksel : Stein Binnemans, notaris te Oudenaarde. (2084)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Stein BINNEMANS, te Oudenaarde, op 20 december 2013, dragende volgend relaas van registratie : "Geregistreerd te Oudenaarde op 31 december 2013, drie bladen, geen verzending, boek 761, blad 56, vak 07. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De Ontvanger (get.) : S. DE SMET.", blijkt dat :

De heer MEES, Firmin Marie Louis, geboren te Sint-Truiden op 20 januari 1950, nationaal nummer 50.01.20-349.11, identiteitskaartnummer 591-2602963-70, en zijn echtgenote mevrouw CLEPKENS, Nicole Juliana Gerardine, geboren te Oudenaarde op 25 mei 1950, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Daalbosstraat 19.

Gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Oudenaarde, op 20 augustus 1971, onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris VERLEYEN, Albert, te Oudenaarde, op 4 augustus 1971, bij toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, zonder wijziging aan het stelsel zelf, namelijk door toevoeging van een keuzebeding.

Voor ontleidend uittreksel : Stein Binnemans, notaris te Oudenaarde. (2085)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert te Torhout op 27 december 2013 hebben de heer Landuyt José Remi Gustaaf, geboren te Tielt op 18 augustus 1947 en zijn echtgenote mevrouw Van de Cayzeele Annie Maria Irène, geboren te Brugge op 25 februari 1945, samen wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Sint-Katarinastraat 61, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Gerin destijds notaris te Brugge op 28 januari 1981 een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inhoudende de inbreng door mevrouw Van de Cayzeele Annie van een onroerend goed in de huwgemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten José Landuyt-Van de Cayzeele Annie : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout.

(2086)

Bij akte verleden voor notaris Thierry Devos te Wervik op 19 december 2013 werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Goes, Wim Victor Roland Maurice, geboren te Oostende op 24 april 1979, en mevrouw Vervaeke, Celine Dina Noël, geboren te Kortrijk op 13 april 1979.

De echtgenoten Wim Goes-Vervaeke, Celine zijn gehuwd te Harelbeke op 16 augustus 2003 onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Ignace Saey te Deerlijk op 16 juni 2003 en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel behouden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Goes, Wim, een (eigen) onroerend goed in de gemeenschap ingebracht en door mevrouw Vervaeke, Celine (toekomstige) eigen gelden.

Wervik, 30 december 2013.

Voor gelijkloidend uittreksel : (get.) Thierry Devos, notaris te Wervik. (2087)

Blijkens akte verleden voor notaris Xavier Van den Weghe te Zulte op 4 december 2013, hebben de heer Claeys, Maurice Vital Georges, geboren te Zulte op 22 januari 1939 en zijn echtgenote mevrouw De Waele, Maria, geboren te Kruishoutem op 14 mei 1946, samenwonende te 9870 Zulte, Fazantstraat 52, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende inbreng door mevrouw De Waele, Maria van persoonlijke onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Xavier Van den Weghe, notaris te Zulte. (2088)

Ontleidend uittreksel van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, met standplaats te Walem (Mechelen), op 6 december 2013, geregistreerd te Mechelen, tweede kantoor, op 19 december 2013, twee bladen, geen verzending, boek 316, blad 56, vak 05. Ontvangen 50,00 EUR, (get) de ontvanger, M-R. Van Vlaseelaer, gedaan door de heer Van den Bosch, Marcel Norbert Felix, geboren te Mechelen op 16 november 1948 en zijn echtgenote mevrouw Peeters, Linda Margaretha Honoré, geboren te Mol op 15 februari 1962, samenwonend te 2840 Rumst, Hof ten Eikenlaan 5. Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Rumst op 30 september 2000, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

In deze akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, te Walem, op 6 december 2013, heeft mevrouw Linda Peeters, voornoemd, het nabeschreven eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen :

Beschrijving van het goed :

Gemeente Rumst (eerste afdeling) :

Een woning op en met grond en verdere aanhorigheden gelegen aan de Hof ten Eikenlaan 5, bekend ten kadaster, sectie B, nr. 194 H 2, met een totale oppervlakte van 760 m<sup>2</sup>.

Voor zover de schuld ten opzichte van Argenta Spaarbank, waarvoor inschrijving werd genomen op het derde hypotheekkantoor te Antwerpen, op 14 februari 1995, boek 4.457, nr. 3, in voordeel van de NV Argenta Spaarbank, voor een bedrag in hoofdsom van 2.500.000 Belgische frank, krachtens kredietopening verleden voor notaris Tobback, te Boom, op 3 februari 1995, nog niet volledig terugbetaald zou zijn, wordt zij eveneens ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Van den Bosch-Peeters : voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean-Pierre Vanden Weghe, notaris te Walem.

(2089)

Uit een akte verleden voor notaris Eric Laenens te Zoersel op tien december tweeduizend dertien « Geregistreerd vijf bladen één verzending te Zandhoven. Registratie de 17 december 2013. Boek 129, blad 97, vak 14. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De e.a. inspecteur wn, (get) W. Laureys. », blijkt dat de heer Le Bruyn, François Albert, geboren te Wijnegem op 4 mei 1940, (RN 40.05.04-371.93), en zijn echtgenote mevrouw Marissen, Karina Francine, geboren te Brecht op 31 juli 1959, (Rijksregister nummer : 59.07.31-414.41), wonende te 2980 Zoersel, Wilgenlaan 21, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Malle op 4 februari 1997 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, tot op heden ongewijzigd gebleven, naar zij verklaren, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, en dat zij overgaan naar het stelsel van scheiding van goederen aan zoals bepaald door de artikelen 1466 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Eric Laenens, notaris.

(2090)

Uit akte d.d. 9/1/14 verleden voor notaris Vandewiele te Brugge blijkt dat Puype, Roger, inbreng deed in de huwgemeenschap van hemzelf en zijn vrouw Verstraete, Jacqueline, te Brugge, B. Ruzette-laan 74.

Notaris Vandewiele.

(2091)



Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Marleen Vandewalle, notaris te Wortegem-Petegem, op 19 december tweeduizend dertien, geregistreerd vier bladen één verzending, te Kruishoutem, op 30 december tweeduizend dertien, boek 476, blad 71, vak 3, de heer Van Herzele, Paul Richard Victor, geboren te Elsegem op 4 november 1943 (NN 43.11.04 227-51), en zijn echtgenote mevrouw De Voet, Lucrèce Yvette Maria Mauricette, geboren te Etikhove op 10 januari 1946 (NN 46.01.10 204-81), samenwonende te 9790 Wortegem-Petegem, Peeshoek 10, en gehuwd te Etikhove op 25 juni 1971 onder het stelsel scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Van Ongeval te Petegem (Wortegem-Petegem), gebruikmakend van de mogelijkheid, hen geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan te brengen in het gemeenschappelijk vermogen, door inbreng van een perceel bouwland te Wortegem-Petegem, Elsegem, ter plaatse genaamd «Dorp», in de huwgemeenschap.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd in toepassing van artikel 1395 § 2 van het Burgerlijk Wetboek, om medegedeeld te worden aan de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand, voor de kantmelding bij de huwelijksakte en aan de notaris die de minuut van het huwelijkscontract onder zich houdt en voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Marleen Vandewalle, notaris te Wortegem-Petegem. (2092)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Dirk Dewaele te Wervik (Geluwe) op 20 december 2013, «Geboekt te Ieper-Kantoor Poperinge, de 23 december 2013, vier bladen, geen verz., boek 451, blad 13 vak 14. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De e.a. inspecteur a.i., (get.) Ludo Engels», dat de heer Ghekiere, Karl Jan, geboren te Roeselare op 28 december 1974 (RN 74.12.28 217-96), en zijn echtgenote mevrouw Carbon, Ann Maria Alice, geboren te Menen op 30 maart 1975 (RN 75.03.30 146-65), samenwonende te 8940 Wervik (Geluwe), Verbrandhofweg 1:

gehuwd te Menen op 1 juni 2001, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontact, niet gehandhaafd noch gewijzigd;

bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksstelsel hebben aangebracht, welke onder meer betrekking heeft op de inbreng van een onroerend goed en op de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen of op de contractuele erfstellingen.

Geluwe, 9 januari 2014.  
Voor ontledend uittreksel : (get.) Dirk Dewaele, notaris. (2093)

Bij akte verleden voor Jean Flemings, notaris te Lommel, op 9 januari 2014, hebben de heer Vanduffel Luc Jan Mathijs, geboren te Lommel op 31 juli 1965, en zijn echtgenote mevrouw Geurts, Linda Elisabeth, geboren te Maaseik op 19 december 1971, samenwonende te 3920 Lommel, Spinnewielstraat 17, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean Flemings, notaris. (2094)

Uit een akte verleden voor Katrien Honinckx, notaris, met standplaats te Mechelen, op 3 december 2013 blijkt dat de heer Beterams, Yves Jean Louis, geboren te Mechelen op 13 juni 1946, en zijn echtgenote mevrouw Michielsens, Nicole Frans Maria, geboren te Lier op 22 juni 1951, samenwonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver (Onze-Lieve-Vrouw-Waver), Rozenlaan 5. Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Marcel Leemans te Mechelen op 13 augustus 2003, waarbij bij akte verleden voor notaris Honinckx Katrien te Mechelen op 5 april 2013 een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Yves Beterams onroerende goederen in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Katrien Honinckx, notaris. (2095)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Luc Snyers te Alken op 9 januari 2014, hebben de heer Thierie, Peter Christiaan Guido, geboren te Sint-Truiden op twaalf maart negentienhonderd zesenzestig, en zijn echtgenote mevrouw Poelmans, Marleen Amandus Maria, geboren te Sint-Truiden op zes juni negentienhonderd zevenenzestig, samenwonende te 3850 Nieuwerkerken, Grotestraat 342, een wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd.

Alken, 10 januari 2014.  
(Get) Jean-Luc Snyers, notaris. (2096)

Uit een akte verleden op 24 december 2013 voor notaris Kris De Witte met standplaats te Ninove, geregistreerd te Ninove 3 januari 2014, twee bladen, geen verzending, boek 541, blad 84, vak 19, ontvangen : vijftig euro. De e.a. inspecteur a.i. (get.) V. Bonte, blijkt dat : de heer Soens, Steven Ernest Maria en zijn echtgenote mevrouw D'hoë, Sandra, samenwonende te 9404 Ninove-Aspelare, Nederhasseltstraat 310, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvoorwaarden.

Ninove, 10 januari 2014.  
(Get.) Kris De Witte, notaris. (2097)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Dirk Van Haesebrouck te Kortrijk op 23 december 2013, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Kortrijk op 2 januari 2014, boek 971, blad 67, vak 11, dat de heer Bevernage, Patrick, en zijn echtgenote mevrouw Snepvangers, Katty, beide met woonplaats te 8500 Kortrijk, Rijselsestraat 53, een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, houdende de uitsluiting uit het gemeenschappelijk vermogen van de opbrengsten van eigen goederen.

(Get.) Liesbet Degroote, notaris. (2098)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles Deckers, te Antwerpen, op 23 december 2013, met melding van volgende registratiegegevens : «Geregistreerd drie bladen geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 3 januari 2014, boek 181, blad 4, vak 14, ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger : (get.) I. Michielsens », hebben de heer Jan Stoffels en mevrouw Elisabeth Paulussen, samenwonende te 2322 Minderhout, Hoge Weg 6, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles Deckers, geassocieerd notaris. (2099)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles Deckers, te Antwerpen, op 31 december 2013, met melding van volgende registratiegegevens : «Geregistreerd één blad geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 6 januari 2014, boek 181, blad 6, vak 8, ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger, (get.) I. Michielsens », hebben de heer Paulus Legrand en mevrouw Rosette Beckers, samenwonende te 2100 Deurne, Paulus Beyestraat 106, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles Deckers, geassocieerd notaris. (2100)

Uit een akte verleden voor Willem Muysshondt, geassocieerd notaris, met standplaats te Halle, op 16 december 2013 blijkt dat de heer Spinnoy, Bart, geboren te Halle op 2 maart 1982 en zijn echtgenote mevrouw Vanhoorebeek, Ilse, geboren te Ukkel op 12 juni 1982, samenwonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Baasbergstraat 50. Gehuwd



onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Jos Muyshondt te 1-Talle op 3 april 2007, gewijzigd in een stelsel van zuivere scheiding van goederen bij akte verleden voor notaris Muyshondt Hendrik te Halle op 27 maart 2012.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd dit huwelijksstelsel omgezet in het wettelijk stelsel, werden roerende en onroerende goederen ingebracht en werd een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Willem Muyshondt, geassocieerd notaris.

(2101)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 13 december 2013, dat de echtgenoten Van Rysselberghe, André, geboren te Laarne op 19 november 1949, en Mertens, Rita, geboren te Aalst op 11 mei 1951, samenwonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Hoogkouterstraat 1, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Bavegem, op 16 februari 1972 onder het beheer van de gemeenschap van aanwinsten, blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Jules Tibbaut te Kalken op 3 februari 1972, welk huwelijksregime, naar verklaring van de comparanten, tot op heden ongewijzigd is gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd naar een algehele gemeenschap door vervanging van de artikelen 1 tot en met 7 door 3 nieuwe artikelen welke wijziging geen vereffening van het huidige stelsel met zich meebrengt.

Laarne-Kalken, 10 januari 2014.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(2102)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wim Verstraeten, geassocieerd notaris te Vrasene, gemeente Beveren, op 9 december 2013, dat de echtgenoten De Cock Marc Frederik Denise, geboren te Sint-Niklaas op 8 april 1962 en Vlegels Hildegart Laura Robert, geboren te Sint-Niklaas op 9 december 1962, wonende te 9120 Vrasene, gemeente Beveren, Provinciale Baan 50, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De echtgenoten De Cock Marc-Hildegart Vlegels zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op 26 juni 1987, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Karel Louis Verstraeten te Vrasene, gemeente Beveren, op 22 juni 1987, nadien niet gewijzigd.

De wijzigingsakte bevat de wijziging van het bestaande huwelijksvermogensstelsel, zijnde het stelsel van scheiding van goederen in het huwelijksvermogensstelsel der algemene gemeenschap.

De wijzigingsakte bevat tevens inbreng van roerende goederen door de heer Marc De Cock en mevrouw Vlegels Hildegart in het gemeenschappelijk vermogen alsook inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Marc De Cock in het gemeenschappelijk vermogen en verdeling gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get) Wim Verstraeten, geassocieerd notaris.

(2103)

Bij akte de dato 11 december 2013, verleden voor notaris Gwen Daniels te Oud-Heverlee, hebben de heer Daems, Jan Cyriel Victor, geboren te Leuven op 31 oktober 1959, en zijn echtgenote mevrouw Buys, Ingrid Marleen Renée, geboren te Leuven op 22 juli 1960, wonende te 3053 Oud-Heverlee, Blandenstraat 14.

Hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft. Deze wijziging houdt in dat mevrouw Buys Ingrid, voornoemde echtgenote het onroerend goed gelegen te Oud-Heverlee (Haasrode), Blandenstraat 14, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(2104)

Bij akte de dato 18 november 2013, verleden voor notaris Gwen Daniels te Oud-Heverlee, hebben de heer Van Orshoven, Tomas Agnes Petrus, geboren te Leuven op 7 mei 1986 en zijn echtgenote mevrouw Martens, Evelien Gabriëla Francesca, geboren te Leuven op 5 mei 1986, wonende te 3001 Leuven, Tervuursesteenweg 298, bus 12, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat de heer Van Orshoven Tomas het toekomstig onroerend goed heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen, met name : bouwgrond en grond te Holsbeek (Kortrijk-Dutssel), Gravenstraat, gekadastraerd wijk B nr. 458/T/3 en 458/V/3.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(2105)

Bij akte de dato 9 december 2013, verleden voor notaris Gwen Daniels te Oud-Heverlee, hebben de heer Vallaëys, Lieven Albert Ivo Theophiel, geboren te Mortsel op 3 augustus 1964, en zijn echtgenote mevrouw Goeman, Inge Elisabeth, geboren te Leuven op 9 oktober 1966, samenwonend te 1390 Grez-Doiceau, rue de la Cortaie 121, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat mevrouw Inge Goeman, voornoemd, het toekomstig onroerend goed gelegen te Oud-Heverlee (Vaalbeek), Onze-Lieve-Vrouwstraat 6, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(2106)

De ondergetekende, Mr. Jean-Marie Thijs, notaris met standplaats te Tongeren, verklaart bij deze het huwelijksvermogensstelsel te hebben gewijzigd, blijkt akte verleden voor zijn ambt op 22 juli 2013 van de heer Dusaert, Gilbert Joseph, geboren te Sluizen op 26 oktober 1947 (NN 47.10.26 339-35), en zijn echtgenote mevrouw Gijsen, Alida Maria Henriette Nicole, geboren te Mal op 3 februari 1950 (NN 50.02.03 344-48), samenwonende te 3700 Tongeren, Koninginnestraat 7, gehuwd te Nerem op 8 juli 1970 onder het regime van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Deze wijziging had niet de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg, doch wel de inbreng van een onroerend goed en de toevoeging van een keuzebeding.

Onderhavige attestatie geldt als kennisgeving om te voldoen krachtens artikel 1395 van het Burgerlijke wetboek.

(Get.) Jean-Marie Thijs, notaris.

(2107)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Donck te Reninge (Lo-Reninge) op achttien december tweeduizend en dertien hebben de heer Wyckaert, Joseph René Felix Cornelius en zijn echtgenote mevrouw Gouwy, Simonne Agnes Corneille, samen wonende te 8691 Alveringem (Beveren-IJzer), Kallestraat 26, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng door mevrouw Simonne Gouwy van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en met een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Patrick Donck, notaris te Reninge (Lo-Reninge).

(2108)

Bij akte verleden voor Paul De Man notaris te Geraardsbergen op 9 januari 2014, hebben de echtgenoten de heer De Roeck, Gerrit Hilarion, geboren te Ninove op vierentwintig september negentienhonderdtweënvijftig, en zijn echtgenote mevrouw D'Hose, Marie-Christine, geboren te Deftinge op vierentwintig augustus negentienhonderdvijfenvijftig, wonend te 9570 Lierde (Deftinge), Wassegemstraat 41, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende o.a. de inbreng van onroerende goederen door mevrouw D'Hose, Marie-Christine.

(Get.) Paul De Man, notaris.

(2109)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende Meester Fred-eric Van Cauwenbergh, geassocieerd notaris, dat ten verzoeken van de heer Algoet, Stéphane, geboren te Brussel op één april negentienhonderd zestig (I.K. 591-4256283-25) (RN 60.04.01 443-39), en echtgenote mevrouw Slabbinck, Anja Lutgardis Jozef, geboren te Wilrijk op zeven oktober negentienhonderd negenzestig (I.K. 591-8040025-88) (RN 69.10.07 370-66), beiden wonende te 2650 Edegem, Jonkersaard 3, op 23 december 2013, werd overgegaan tot het opmaken van een notariële akte, houdende een middelgrote wijziging van hun huwelijkscontract, ingevolge inbreng van een onroerend goed.

Edegem, 9 januari 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Van Cauwenbergh, notaris.  
(2110)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Kris Ducatteeuw, geassocieerd notaris, dat ten verzoeken van de heer Zwae-nepoel, Luc Maria Baudeweyn Adèle Cornelius, geboren te Gent op vier januari negentienhonderd tweeënvijftig, en echtgenote mevrouw Goessens, Marie Ange Claire Josée, geboren te Temse op vijftien mei negentienhonderd zesenvijftig, beiden wonende te 3000 Leuven, Weidestraat 6, op 13 december 2013, werd overgegaan tot het opmaken van een notariële akte, houdende een middelgrote wijziging van hun huwelijkscontract, ingevolge inbreng van een onroerend goed.

Edegem, 9 januari 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) K. Ducatteeuw, geassocieerd notaris,  
(2111)

Ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute te Sint-Kwintens-Lennik op 8 januari 2014, hebben de heer Van Obbergen, Eddy Emiel, geboren te Ukkel op 3 juli 1962 en zijn echtgenote mevrouw Bardyn, Ariane Armande Germaine, geboren te Halle op 17 november 1965, wonende te 1602 Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek), Laudinnestraat 56, gehuwd onder het wettelijk stelsel, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) D. Van Den Haute, notaris.  
(2112)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Dimitri CLEENEWERCK de CRAYENCOUR, notaire associé à Bruxelles, le 10 décembre 2013, Monsieur BONDEKWE Bô, né à Kinshasa le 18 décembre 1976, et son épouse, Madame SALAWA, Yasmine, née à Kinshasa le 29 juillet 1979, domiciliés à Schaerbeek, chaussée de Louvain 629, ont modifié leur régime matrimonial, en vue d'adopter le régime belge de la SEPARATION DE BIENS PURE ET SIMPLE, usant ainsi de la faculté qui leur est offerte en application de l'article 1396 § 1<sup>er</sup> du Code civil.

Le 8 janvier 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Dimitri CLEENEWERCK de CRAYENCOUR, notaire associé à Bruxelles.  
(2113)

D'un acte reçu par Maître Remi CAPRASSE, notaire à Auvelais, commune de Sambreville, le douze décembre deux mil treize (enregistré à Fosses-la-Ville le dix-neuf décembre deux mil treize, volume 573, folio 28, case 20, 2 rôles, sans renvoi, reçu : cinquante euros (50), (signé) l'inspecteur principal a.i., V. WINAND, expert financier, il est résulté que : Monsieur PHILIPPART, Jean-Luc Marie, né à Namur le 10 décembre 1940 (numéro national : 40.12.10-049.90), et son épouse, Madame LOKIETEK, Véronique Irène, née à Tertre le 18 janvier 1945 (numéro national : 45.01.18-062.59), domiciliés et demeurant ensemble à 5060 Sambreville (Auvelais), rue du Rominet 53, conjoints mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Leuven le treize juillet mil neuf cent septante, sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par Maître Jean PETIT, alors notaire à Auvelais, le vingt-neuf juin mil neuf cent septante, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial.

Cette modification porte sur des apports immobiliers et mobiliers faits par Monsieur PHILIPPART, à la société limitée créée aux termes dudit acte du douze décembre deux mil treize.

Pour extrait analytique conforme à la minute : dressé par nous Remi CAPRASSE, notaire à Auvelais, le dix janvier deux mil quatorze.

(Signé) Remi CAPRASSE, notaire à Auvelais.  
(2114)

Par acte reçu par Maître Anny LHOIR, notaire à Jemappes le 30 décembre 2013, il résulte que les époux BOMBO, Alain — MYANDE, KISALI, domiciliés à 7011 Ghlin (Mons), route de Wallonie 7, ont déclaré abandonner le régime congolais de la communauté de revenus et d'acquêts pour adopter le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) Anny LHOIR, notaire.  
(2115)

Par acte du notaire Régis Dechamps, à Schaerbeek, reçu le 9 décembre 2013, portant la mention de l'enregistrement suivante : «Enregistré quatre rôles, trois renvois au premier bureau de l'enregistrement de Schaerbeek le 17 décembre 2013, volume 103, folio 46, case 08. Reçu : cinquante euros (50,00). Le receveur, (signé) J. MODAVE, conseiller a.i. », il a été apporté une modification conventionnelle au régime matrimonial des époux ci-après nommés Monsieur SPINNOCK, Maurice Henri, né à Jette le 2 octobre 1942, numéro national 42.10.02-271.39, de nationalité belge, et son épouse, Madame MARNEF-van WEST, Odette Nadinne Francine Josée, née à Saint-Ghislain le 7 mars 1944, numéro national 44.03.07-328.19, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 1180 Uccle, rue Dodonée 124, lesquels époux se sont mariés à Molenbeek-Saint-Jean le 8 mars 1968. Ladite modification consiste en l'adjonction d'une société limitée et d'une clause de liquidation optionnelle.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Régis DECHAMPS, notaire.  
(2116)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Michel BECHET, à Etalle, gérant de la SC SPRL Michel BECHET, notaire, en date du 9 janvier 2014, les époux MERGAUX, Jean-Christophe Michel, employé, né à Arlon le 20 décembre 1977 (NN 77.12.20-075.56), et son épouse, KARLER, Caroline Colette Jean, employée, née à Namur le 28 mars 1984 (NN 84.03.28-238.28), domiciliés et demeurant ensemble à 6700 ARLON, Via Sesmara 4, boîte 31, ont modifié conventionnellement leur régime matrimonial par apport d'un immeuble propre à Monsieur MERGAUX, à une société d'acquêts créée accessoirement au régime de séparation de biens pure simple existant antérieurement entre eux.

Pour les époux : (signé) Michel BECHET, notaire.  
(2117)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Jean DENYS, notaire associé de la société civile de droit commun « Jean DENYS & Charlotte LABEYE, notaires associés », ayant son siège à Flémalle, le 23 décembre 2013, enregistré à Seraing II le 27 décembre 2013, volume 504, folio 11, case 13, le régime matrimonial existant entre Monsieur DAVID, Bernard Pierre Philippe, écuyer, né à Liège le 17 février 1940, NN 40.02.17-031.22, et son épouse, Madame de HALLEUX, Jacqueline Yvonne Marie Ghislaine Jeanne, née à Marchen-Famenne le 13 septembre 1941, NN 41.09.13-016.33, domiciliés ensemble à 4608 Dalhem (Neufchâteau), Gros-Pré 2, été modifié.

Leur régime antérieur, soit la séparation de biens, n'est pas modifié hormis la création d'une société accessoire avec apport par l'époux à ladite société de biens immeubles propres et avec l'apport par l'épouse de biens immeubles propres.

(Signé) Me Jean DENYS, notaire associé à Flémalle.  
(2118)

Par acte reçu par le notaire Jean-Pierre MISSON, à Ciney, le 27 décembre 2013, enregistré à Ciney le 30 décembre 2013, volume 5/491, folio 84, case 15, Monsieur Tristan Remi Francis DUJEUX, né à Charleroi le 11 décembre 1979, et son épouse, Madame Véronique Lina Mariette SAMAIN, née à Namur le 17 octobre 1980, domiciliés à 5590 Ciney, rue de Pondire 46, ont apporté la modification suivante à leur régime matrimonial :

- ils ont adjoint, à leur régime de séparation de biens, une société limitée à deux immeubles;

- les époux DUJEUX-SAMAIN, ont fait apport d'un immeuble indivis à ladite société accessoire;

- Madame SAMAIN, a fait apport des trois quarts en pleine propriété d'un immeuble à la société accessoire;

conformément à la loi du dix-huit juillet deux mil huit.

Pour M. et Mme DUJEUX-SAMAIN, (signé) Jean-Pierre MISSON, notaire à Ciney.

(2119)

Aux termes d'un acte reçu par Peter JOOSSENS, notaire, à Lanaken en date du 16 décembre 2013, Monsieur LODEWICK, Herman Joseph Marie Libert, de nationalité néerlandaise, né à Maastricht (Pays-Bas) le 14 septembre 1944, numéro national 44.09.14-249.27, et son épouse, Madame DROEVEN, Solange Nicole Barbe Ghislaine, née à Mortroux le 5 juin 1951, numéro national 51.06.05-386.92, domiciliés à 4607 Dalhem, rue du Nelhain 4, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple selon le contrat de mariage reçu par le notaire Pierre JACOB DE BEUCKEN, à Warsage le 2 avril 1974.

Les époux ont modifié leur contrat de mariage et leur contrat de mariage du régime de séparation des biens a été converti en régime légal.

Lanaken, le 10 janvier 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Peter JOOSSENS, notaire à Lanaken.

(2120)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Paul Dauwe, à Auderghem, le 23 décembre 2013, enregistré trois rôles, un renvoi au troisième bureau de l'enregistrement d'Ixelles, le 3 janvier 2014. Volume 84, folio 13 case 12, M. MATHONET, Eric Emile René, né à Luluabourg (ex-Congo belge) le 26 janvier 1957, de nationalité belge et son épouse, Madame SCHOENTGEN, Anne Jacqueline Suzanne, née à Uccle le 19 juillet 1958, de nationalité belge, domiciliés ensemble à Watermael-Boitsfort, avenue des Tritons 5, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens en y adjoignant une société d'acquêts accessoire limitée à certains biens déterminés et en y insérant une clause optionnelle en cas de dissolution du mariage par le décès.

Pour les époux, (signé) Paul Dauwe, notaire.

(2121)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Robert Meunier, notaire de résidence à Seraing, en date du 16 décembre 2013, portant à la suite la mention de l'enregistrement : enregistré à Seraing II le 18 décembre 2013, volume 503, folio 79, case 9, deux rôles, sans renvois, le receveur Ch. BOVY, signé Ch. BOVY : Monsieur LONGUEVILLE, Michel Léon Henri, et son épouse, Madame THIRY, Claudine Odile Louise, domiciliés à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 49/82.

Mariés à Jemeppe-sur-Meuse le 5 juillet 1966, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial notamment en précisant que : « Le patrimoine commun se compose des revenus des époux, de leurs économies et des acquêts faits par les deux époux, ensemble ou séparément, ainsi que de tout bien dont le caractère propre n'est pas établi.

Les époux déclarent également que tous leurs avoirs financiers sont communs quel que soit leur mode ou leur moment d'acquisition ».

Seraing, le 23 décembre 2013.

Pour extrait analytique conforme : Robert MEUNIER, notaire.

(2122)

D'un acte reçu par le notaire associé François HERMANN, à Hannut, le 27/12/2013 et portant la mention suivante : « Enregistré trois rôles, sans renvoi à Hannut, le 3 janvier 2014, Vol. 514, Fol. 49, Case 17. Reçu cinquante euros (50 €), l'Inspecteur Principal (signé) Pascale SAMAIN », il résulte que SCALAIS, Jean Marie Armand Jules Ghislain, né à Hannut le 02/09/1956, et son épouse Madame PAULY, Marie Claire Marguerite Céline, née à Waremmes le 26/04/1957, domiciliés à 4280 Hannut (Abolens), rue des Sources 1, mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Verlainne le 15/12/1978 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial. Entre autres modifications Monsieur SCALAIS a fait apport d'un immeuble propre.

Pour extrait analytique conforme : François Hermann, notaire associé.

(2123)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 18 november 2013 verleende de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij meester M. Mattheessens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 214-216, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Geers, Eugenia Ernestina Josepha, geboren te Essen op 2 maart 1924, ongehuwd, laatst wonende te 2910 Essen, Nollekensstraat 15, en overleden te Essen op 20 april 2012.

Antwerpen, 9 januari 2014.

De griffier, (get.) A. Rasschaert.

(2124)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij beschikking d.d. 23 december 2013, werd Mr. Pieter Soens, advocaat te 8500 Kortrijk, Koning Leopold I-straat 1, bus 3, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van mevrouw Inge FAUCONIER, geboren te Gent op 24 april 1957, laatst wonende te 8500 KORTRIJK, Hagedissenstraat 5, en overleden te Kortrijk op 13 februari 2013. De aangiftes van schuldvorderingen dienen binnen de twee maanden na huidige publicatie ten kantore van de curator aangegeven.

(Get.) Pieter Soens, advocaat.

(2125)

**ANNEXES AU MONITEUR BELGE**  
**BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD**

**KU Leuven**

—

*Leden Raad van Bestuur KU Leuven per 1 januari 2014*

De Raad van Bestuur van KU Leuven is met ingang van 1 januari 2014 als volgt samengesteld :

Em. professor Herman DAEMS, voorzitter, Kruisbooglaan 20, 3210 Lubbeek

Professor Rik TORFS, rector, Oude Godstraat 6, 2220 Heist-op-den-Berg

Professor Danny PIETERS, vicerector Humane Wetenschappen, Brouwersstraat 33, 3000 Leuven

Professor Georges Gielen, vicerector Wetenschap & Technologie, Eugene Vanhoorenbekelaan 10, 3010 Kessel-Lo

Professor Wim ROBBERECHT, vicerector Biomedische Wetenschappen, Maalderijweg 13, 3300 Tienen

Professor Koenraad DEBACKERE, algemeen beheerder, Alfons Stesselstraat 8, 3012 Leuven

De heer Luc BERTRAND, gedelegeerd bestuurder en voorzitter van het bestuurscomité Ackermans & Van Haaren, Gouvernementsweg 67, 1150 Sint-Pieters-Woluwe

Professor Douwe BREIMER, ere-rector magnificus Universiteit Leiden, Wijttenbachweg 1, 2341 VX Oegstgeest (Nederland)

De heer Lieven DANNEELS, voorzitter Bestuurscomité Kulak, Modest Huyslaan 18, 8500 Kortrijk

De heer Filip DEWALLENS, Managing partner van het advocatenkantoor DEWALLENS & PARTNERS, Brouwersstraat 7, 3000 Leuven

De heer Paul MAERTENS, verantwoordelijke Energy Systems & Solutions bij Agoria, Desguinlei 90/15K, 2018 Antwerpen

Em. professor Guy MANNAERTS, voorzitter Bestuurscomité UZ Leuven, Lei 7, 3000 Leuven

Professor Emmo MEIJER, corporate directeur Research & Development FrieslandCampina, Gerbergaplansoen 25, NL-6231 KL Meerssen (Nederland)

De heer Philippe MICHIELS, afgevaardigd bestuurder Lessius Hogeschool VZW, Van Schoonbekestraat 110, 2018 Antwerpen

De heer Jan SMETS, directeur Nationale Bank van België, Kollenkasteelstraat 17A, 9030 Mariakerke

De heer Eric STROOBANTS, ere-secretaris-generaal Vlaamse Overheid, Zoutwerf 20, bus 301, 2800 Mechelen

ZDH Prins Charles-Louis van ARENBERG, voorzitter Raad van Bestuur Belgocontrol, Bloemenlaan 2/2A, 1150 Sint-Pieters-Woluwe

Franciskus Baron van DAELE, gewezen Kabinetschef van de Voorzitter van de Europese Raad, Hagedoornlaan 72, 1180 Brussel

De heer Urbain VAN DEURZEN, voorzitter en directeur LMS International, Jachthuislaan 19, 3210 Linden

Mevrouw Inge VERVOTTE, directeur VZW Emmaüs, Europalaan 22, bus 201, 2800 Mechelen

Mevrouw Claudia LÖWIK, student-bestuurder, Kazemat 24, NL-5301 JD Zaltbommel (Nederland)

De heer Andries VERSLYPPE, student-bestuurder, Velodroomstraat 46, 8400 Oostende

(2126)